météo
page 77

Maximum
-8°

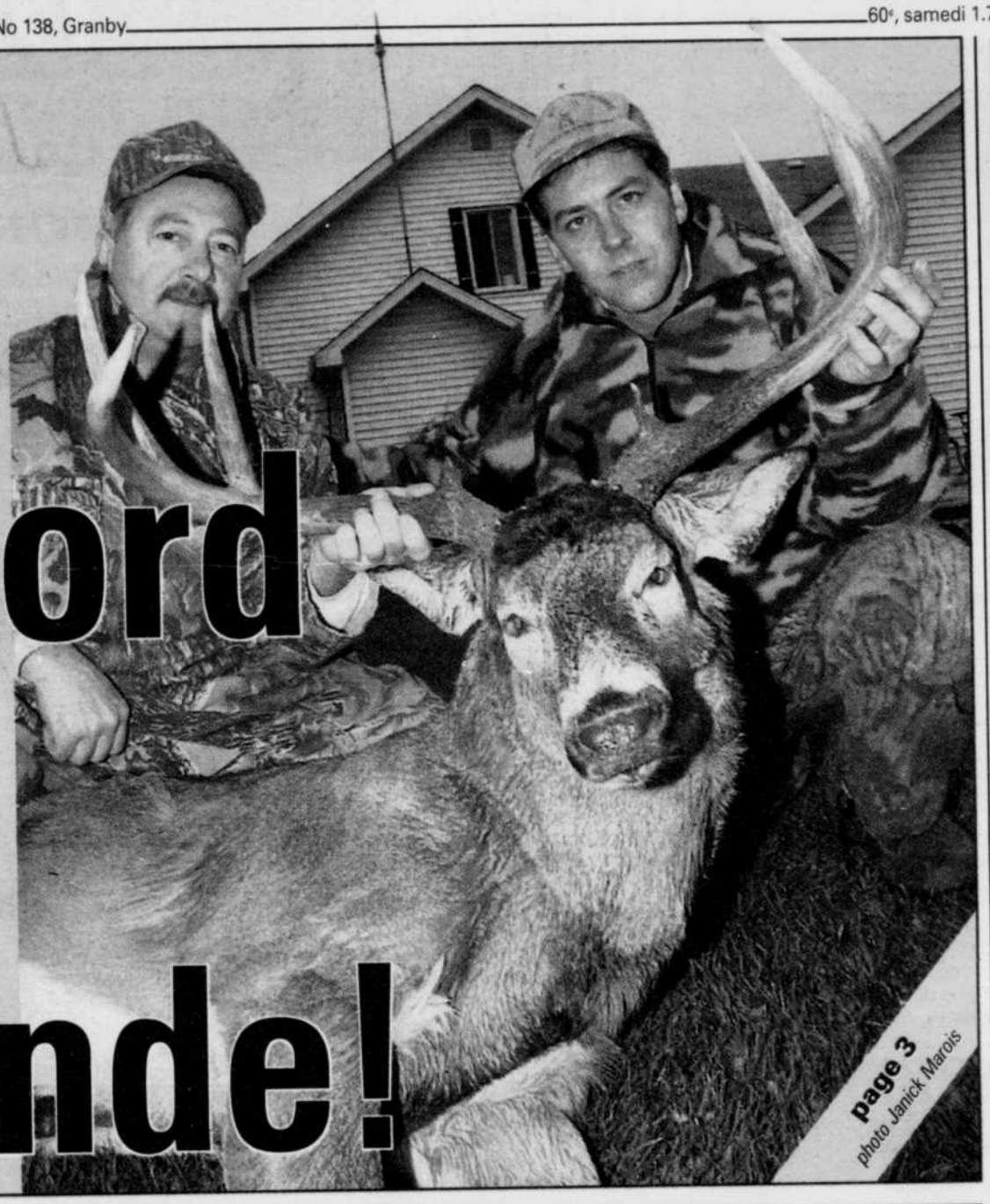
La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

SAMEDI 2 décembre 2000, Volume 66, No 138, Granby 60¢, samedi 1.75$ (+ taxes)

OBLIGATIONS CORPORATIVES
Intérêts 2 fois par année
6,50%
BLC VALEURS MOBILIÈRES SECURITIES
375-3711

Un record du monde!



page 3
photo Janick Marois

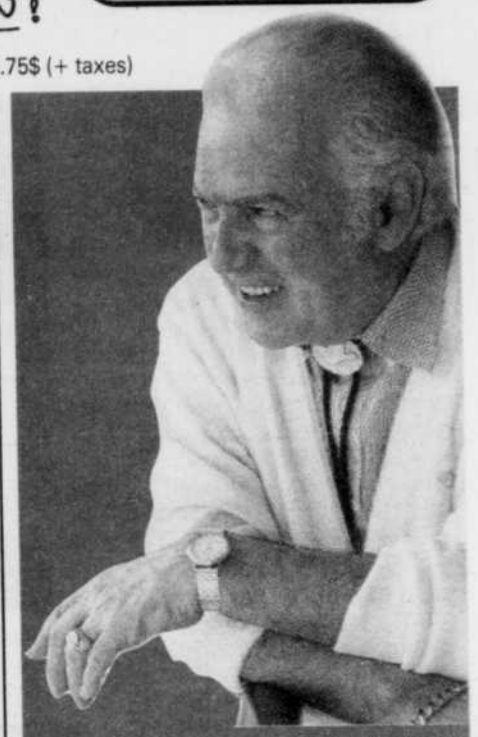


photo La Tribune

Bobby trouve la vie belle

page 47

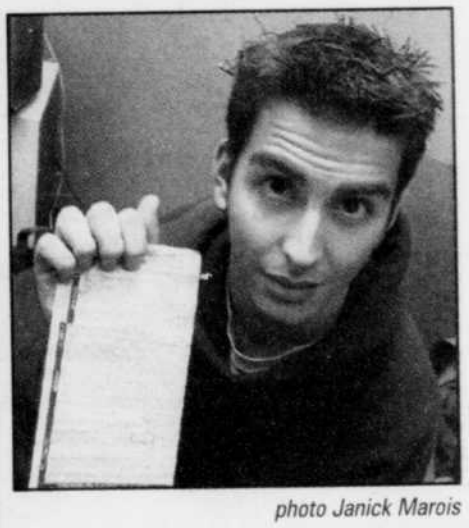


photo Janick Marois

Pas content!

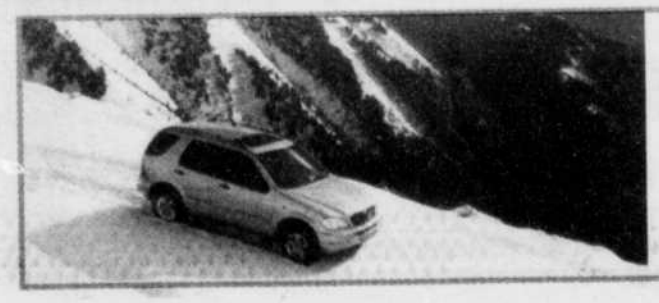
page 13



Quand la maison devient intelligente

page 12

photo Stéphane Champagne



649 $/mois*
Transport et préparation inclus

* Location-bail 36 mois, allocation 18 000 km annuels, acompte de 6 995 $ ou échange équivalent. Valeur résiduelle garantie. 20 ¢ du km excédentaire. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit.

Achetez votre équipement d'hiver dès aujourd'hui et économisez !

Mercedes-Benz
L'avenir de l'automobile

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
144 Denison Est, Granby 372-2007
Vente, pièces et service
160687

Gilles Pelletier se souvient de son ami Lionel Villeneuve

Pierre Roberge

MONTRÉAL
Presse canadienne

Des amis et compagnons de travail ont salué la mémoire de l'acteur Lionel Villeneuve, décédé jeudi à l'âge de 75 ans.

Son collègue Gilles Pelletier l'avait connu en 1947 alors que le disparu, originaire de Roberval, arrivait à Montréal, accueilli par les gens de théâtre comme «la merveille du Lac Saint-Jean».

«Nous avons partagé les débuts, les moments les plus forts pour des comédiens», rappelle-t-il. Avec les Compagnons de Saint-Laurent, ils ont joué *Britannicus*, de Racine: «Il était Néron, j'étais Britannicus», se souvient Gilles Pelletier, né comme son ami au printemps de 1925.

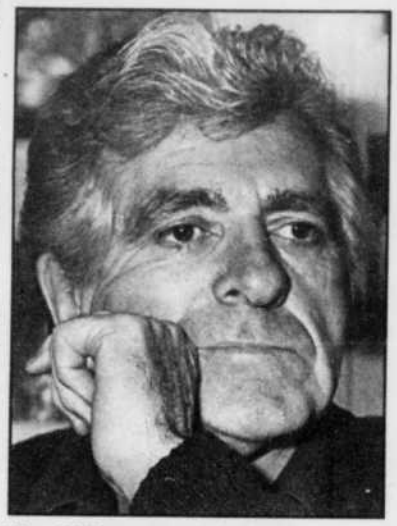
«Un grand caractère»

«Il était beau comme un dieu, c'était aussi un colosse, avec une belle tête. Et en plus il est devenu bon, raconte-t-il encore. Lionel, c'était un grand caractère, il était entier, sans compromission.»

Plus tard, lui et Villeneuve, qui avaient aussi une passion commune pour la navigation, se mirent en tête d'avoir leur bateau, une affaire de 25 000 $, somme considérable pour l'époque.

Peu après que le navire ait été construit par un charpentier de Saint-Joseph-de-la-Rive, dans Charlevoix, la grève des réalisateurs de Radio-Canada est survenue, en décembre 1959, de sorte que leur première tempête fut d'ordre financier.

L'un d'eux dut même hypothéquer sa maison mais «nous sommes passés à travers, raconte Pelletier. On s'est regardés tout fiers, comme si nous venions de traverser l'Atlantique sur notre esquif.»



Lionel Villeneuve, décédé jeudi.
archives Presse canadienne

Souverainiste

Outre l'appel du large et le métier d'acteur, les deux amis avaient pour point commun d'être souverainistes. «Lionel était très engagé, je dirais qu'il est mort engagé.»

Avec sa femme Hélène Loiselle, Villeneuve s'est beaucoup dépensé pour le camp de René Lévesque au référendum de mai 1980, où l'option indépendantiste fut battue par 59 pour cent des voix.

Selon Gilles Pelletier, son collègue était «parfois soupe au lait là-dessus. Moi, j'ai beau être souverainiste, je n'ai pas d'agressivité envers ceux qui ne le sont pas».

Villeneuve trouvait que c'était «notre devoir de persuader. Je pense que des fois, le peuple le décourageait», dit encore Gilles Pelletier.

Les deux enfants du couple Loiselle-Villeneuve, Anne et Pierre, avaient été interpellés en octobre 1970 et détenus plusieurs semaines sans être accusés, sur le soupçon de complicité avec le FLQ.

Témoignage de Françoise Faucher

Pour sa part la comédienne Françoise Faucher, qui l'a connu en arrivant au Québec en 1951, voyait en lui «un beau grand Québécois, un homme chaleureux, affectueux, fraternel».

«Nous sommes tous dans le deuil, c'était un merveilleux camarade de travail. C'était un brave homme», ajoute Mme Faucher.

Par ailleurs au cinéma, Villeneuve a joué entre autres dans *Mon oncle Antoine*, de Claude Jutra, et *Cordélia*, de Jean Beaudin. Il n'était pas toutefois du film *Les ordres»*, de Michel Brault, comme l'a erronément écrit, jeudi, la Presse Canadienne.

Le sida en hausse chez les hétéros

MONTRÉAL
Presse canadienne

L'épidémie de sida au Québec pourrait changer complètement de visage d'ici quelques années. De récentes données démontrent que le VIH n'est plus seulement l'affaire des homosexuels ou des toxicomanes: le virus gagne du terrain parmi les hétérosexuels, chez qui les infections ont bondi de 400 pour cent en dix ans.

Telles sont du moins les conclusions tirées d'une étude d'envergure effectuée auprès de plus de 2000 patients de la clinique médicale l'Actuel, spécialisée dans le traitement des MTS et du sida.

«En regardant nos données, nous avons eu un choc. On savait que le sida avait évolué, mais la grande surprise a été de constater que 40 pour cent des nouvelles infections touchent des hommes et des femmes hétérosexuels, dont une grande proportion sont l'homme et la femme ordinaires qui ne consomment pas de drogues», a souligné, vendredi, le Dr Réjean Thomas, spécialiste du sida et médecin à la clinique l'Actuel.



Le Dr Réjean Thomas.
archives La Voix de l'Est

Il y a dix ans, seulement 10 pour cent des infections rapportées touchaient des hétérosexuels, et 90 pour cent des homosexuels et des bisexuels. **(voir autre texte en page 79)**

La Voix de l'Est change au quotidien

Légère augmentation du prix du journal

Plus que jamais, *La Voix de l'Est* veut être le reflet de sa communauté. Dans l'ère des communications à haute vitesse, dans le monde virtuel d'une information planétaire, nous faisons le pari que les gens de la région ont besoin d'une information de qualité sur ce qui les concerne directement. Nous en faisons le pari et nous nous y engageons.

Depuis quelques temps déjà, La Voix de l'Est offre à ses lecteurs des façons différentes de s'informer. Que ce soit par le retour d'une page éditoriale où l'actualité est analysée et commentée, par la participation active de ses journalistes dans tous les secteurs d'activité, par la création de deux nouvelles pages destinées aux très jeunes lecteurs le samedi, La Voix des Jeunes, ou par la publication de plus nombreuses photographies témoignant de la vitalité de la communauté.

Sont aussi apparues des pages spéciales sur les faits de Société, les Arts et la culture, l'Éducation. Nos équipes sont à fignoler la présentation et à redéfinir les secteurs de couverture prioritaires, notamment l'économie.

Tout en reflétant le milieu régional de la meilleure façon possible, *La Voix de l'Est* veut participer aussi activement à l'émergence des nouvelles technologies de l'information. D'abord par l'amélioration de ses propres procédés de production informatisés, mais aussi par une participation dans les nouvelles voies de communication tel Internet. Membre de la famille de presse GESCA, *La Voix de l'Est* est présente sur le portail *www.Cyberpresse.com*. Les principales nouvelles de la région s'en trouvent accessibles partout dans le monde et principalement aux lecteurs et décideurs du Québec et du Canada. Nous faisons le souhait que cette nouvelle visibilité profite aux entreprises et aux gens d'ici.

La Voix de l'Est entre ainsi de plain-pied avec ses lecteurs dans le nouveau millénaire où l'information globale obligera aussi à une meilleure information régionale et locale afin que tous nous nous situions mieux dans tout cet univers à perpétuel changement.

Évidemment, votre journal doit aussi vivre avec les conditions économiques qui orientent nos vies quotidiennes et la gestion de nos entreprises. La hausse du prix de l'essence et des augmentations substantielles du prix du papier par les grandes compagnies papetières seront deux facteurs de préoccupation importants en 2001.

La Voix de l'Est est privilégiée de compter sur des abonnés fidèles et des lecteurs occasionnels intéressés pour continuer à être la VOIX de la région. Nos abonnements subiront une légère augmentation de 0.10 $ se situant à 3,85 $ par semaine pour la livraison par camelots et à 4,10 $ par voie motorisée. Nous remercions ces fidèles abonnés de continuer à nous supporter et à faire en sorte que la grande région desservie par *La Voix de l'Est* ait une voix publique et quotidienne pour se faire entendre.

Jacques Pronovost
Président et éditeur

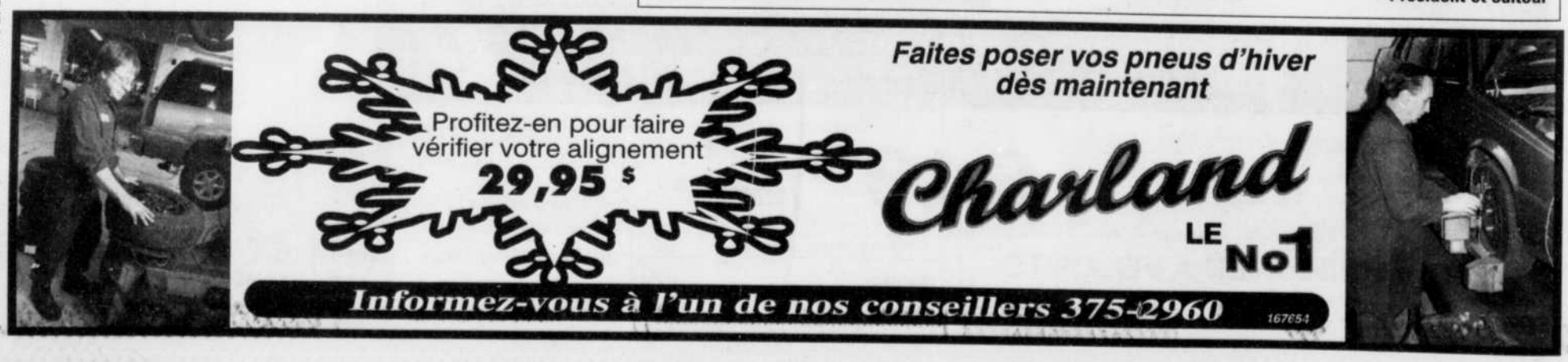
Pour nous joindre
375-4555

Événements urgents
375-9081
Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP
Petites annonces
375-8888
Télécopieur petites annonces
375-2195
Télécopieur rédaction
777-4865
Télécopieur publicité
777-7221

Internet rédaction
redaction@lavoixdelest.qc.ca
Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

PRIX DU JOURNAL À LA SEMAINE

LIVRAISON
par camelot ..... 3,75 $
par motorisé ..... 4,00 $
Taxes comprises



Un chasseur qui a du panache!

Il abat un record du monde...

Éric Yvan Lemay
ST-VALÉRIEN

Dimanche matin, huit heures. André Beaudry attend patiemment, fusil en main, transi par la pluie verglaçante. Tout à coup, son coeur se met à battre fort, très fort. Il vient d'abattre le plus gros chevreuil de sa vie avec un panache de près de 28 pouces de largeur. Un record du monde!

«Il a le panache de la largeur d'un frigidaire. Quand je suis arrivé à côté, je me suis mis à avoir des frissons dans le dos», raconte le chasseur Granbyen avec émotion. «C'est un vrai monstre.»

Le panache mesure 27 pouces et 7/8 de largeur intérieure alors que le précédent record de 27 pouces et 2/8 a été abattu le 23 novembre 1993 en Saskatchewan. Ce dernier était toutefois plus haut et comptait six pointes de plus selon la Revue Chasse et Pêche.

Dimanche dernier, André Beaudry chassait avec un copain, Noël Thibault, dans un boisé de St-Valérien pour la dernière journée de chasse à la poudre noire de la saison. Après plusieurs jours de chasse à l'arc en début de saison, il comptait sur cette dernière journée pour attraper son trophée de chasse. Il n'a pas été déçu.

«Le *buck* suivait une femelle à environ un pied de distance. Il devait être en rut parce que c'est le début de la saison», raconte le chasseur avec maints détails. Après avoir atteint sa cible, il s'est précipité vers le chevreuil qui s'est effondré à quelques mètres de sa cache.

Jamais vu

Même s'il a abattu le chevreuil de 225 livres il y a déjà quelque jours, André Beaudry n'en revient toujours pas. «J'ai déjà eu des chevreuils avec de bons panaches, mais ils font vraiment pitié comparativement à lui», lance fièrement le chasseur de 41 ans.

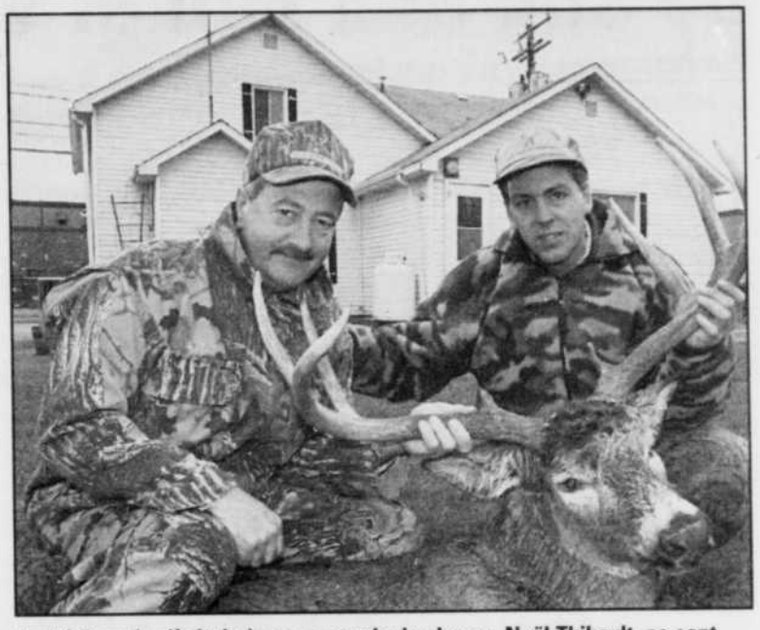
Le président de l'association chasse et pêche de l'Estrie et taxidermiste, Georges Landry, a lui aussi été fortement impressionné par la prise. «J'ai 35 ans d'expérience et c'est la première fois que j'en vois un comme ça. Je suis pas mal sûr que c'est le plus gros jamais tué au Québec», soutient-il.

Trophée

Pour avoir cette certitude, il mesurera selon la technique Boone & Crochet, samedi matin. Cette technique consiste à mesurer la longueur et la largeur des pointes ainsi que la largeur intérieure du panache. «Je ne battrai pas le score net de celui de la Saskatchewan, parce qu'il avait 14 pointes et qu'il était plus haut», concède André Beaudry.

Le chasseur se promet de garder une place de choix pour le panache qu'il fera empailler. «Il va aller directement sur le mur du salon à la place de mon autre que j'avais tué à l'arc», soutient-il.

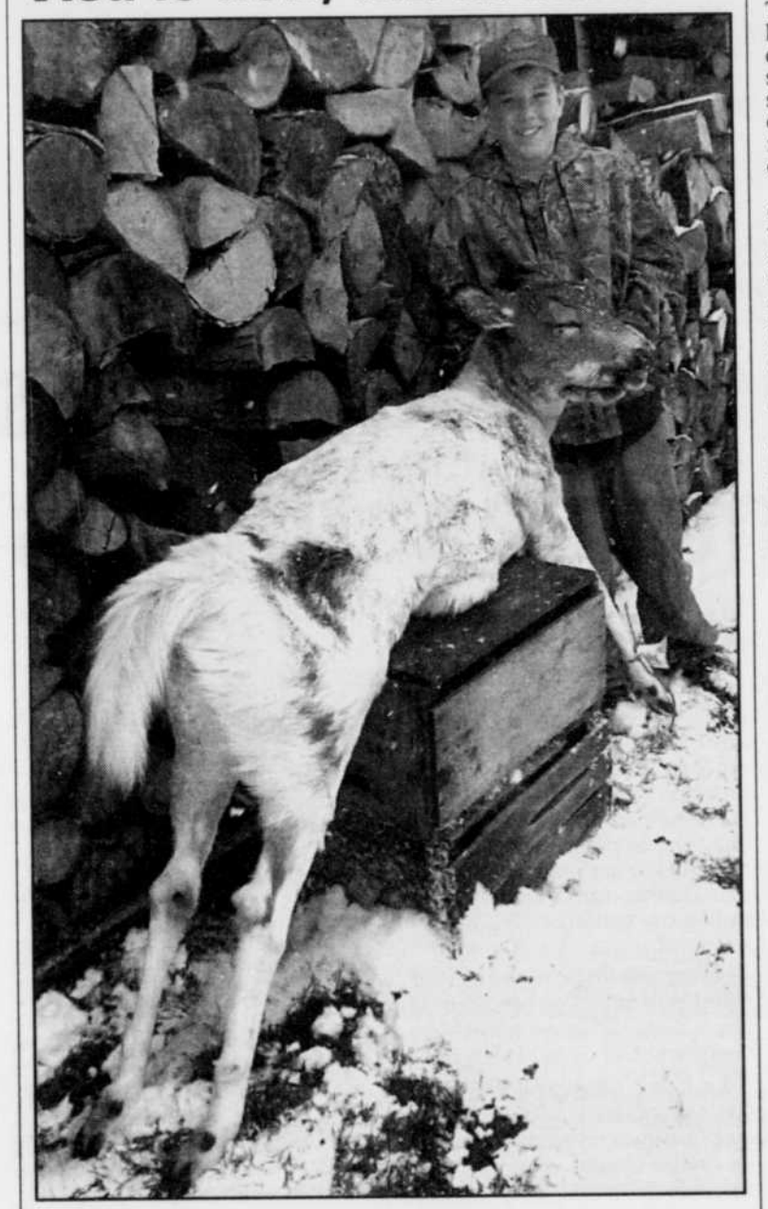
Selon lui, l'abondance de maïs dans la région de St-Valérien et la consommation de sel expliquerait la croissance phénoménale du panache. «Les chevreuils sont friands du sel étendu sur les routes. Ne vous demander pas pourquoi il y a autant de collisions.»



André Beaudry (à droite) et son copain de chasse, Noël Thibault, ne sont pas peu fiers du chevreuil abattu dimanche dernier à St-Valérien.



Visa le noir, tua le blanc



ST-JOACHIM — À 13 ans, Peter Skinner a réussi à tuer son premier chevreuil, mais pas n'importe lequel. Il s'agit en fait d'un rare spécimen de chevreuil albinos, c'est-à-dire au pelage dépourvu de pigmentation. Il a réalisé sa prise tout près de la résidence familiale à St-Joachim, samedi dernier. Il sera maintenant empaillé pour être présenter dans diverses expositions.



• NOUVEAU •
BUFFET DÉJEUNER À VOLONTÉ
3,89$
335 Principale
375-3552
Lundi au vendredi
de 7 h à 10 h AM
159861

Sommaire

Agenda	19
Opinion	20
Décès	80-81
Jeux	65
A ne pas répéter	18
Petites annonces	66
Météo	77
Sports	82

Loteries

Quotidienne 3 127

Quotidienne 4 ... 0897

Extra 501515

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	3,75$
Livraison par motorisé	4,00$

Taxes comprises

Pensée du jour

Lorsqu'on cesse de ramer, on ne peut faire autrement que de descendre avec le courant.

POULET FRITOU
LIVRAISON
de 11 h à 23 h
776-4444
POULET FRIT
159577
200 Denison Est, Granby

2

Ayez vous aussi un sourire qui en dit long !



Votre carrière commence par une SOLIDE FORMATION

COMMENCEZ DÈS MAINTENANT • Choisissez votre horaire !

Cours individuel ou diplôme
Adjoint(e) administratif(ve) • Secrétaire • Commis comptable

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
624, rue Dufferin Granby
776-1588
www.savoir.com
160389

Hyundai vous protège...
Pluie, verglas ou neige !

GRAND PARAPLUIE tout usage à seulement 4,99$



Huile et filtre avec inspection de 20 points
19,95$

Comprend : huile 10W30 et filtre Hyundai et nouveau joint de carter d'huile. Huile 5W30 : 1 $ de plus. Lubrification, au besoin, 3,95 $. Des frais d'élimination peuvent s'appliquer. Taxes de vente en sus tel qu'exigé par la loi. Véhicules Hyundai seulement. Pour assurer un service prompt, s.v.p. prenez rendez-vous avec le conseiller en service après-vente.
Certaines conditions s'appliquent. Détails chez Hyundai Granby. Coupon valide jusqu'au 11 décembre 2000.

Entretien des injecteurs
49,95$

Nos techniciens formés à l'usine nettoieront les injecteurs de carburant avec le dispositif sous pression avancé de Hyundai. Augmentez la performance de votre véhicule tout en améliorant son efficacité.
Certaines conditions s'appliquent. Détails chez Hyundai Granby. Coupon valide jusqu'au 11 décembre 2000.

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666
160718

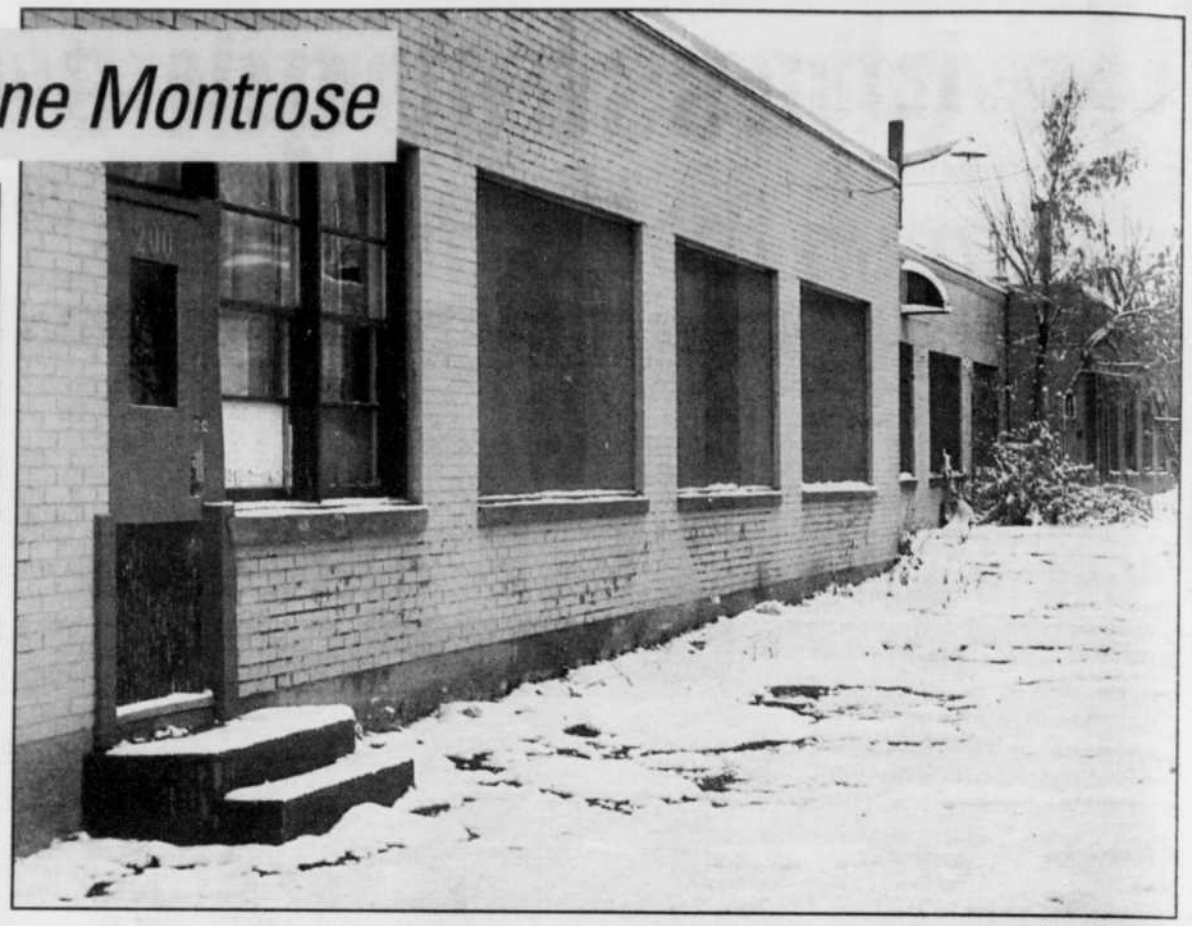


photo Alain Dion

Granby veut raser des bâtiments désaffectés

Benoit Lapierre

GRANBY

Des bâtiments désaffectés qui occupent des emplacements de choix au coeur de Granby sont appelés à disparaître: la Ville est prête à les acheter, les démolir et mettre ensuite les terrains en vente.

Le premier sur la liste est l'ancienne manufacture de textile Montrose, un bâtiment de 86 903 pieds carrés qui se trouve dans le quadrilatère des rues York, Paré, St-André et St-Antoine. La Ville veut libérer le terrain de la Montrose et l'offrir ensuite aux promoteurs intéressés à y réaliser un projet de construction résidentielle.

Comme la Montrose, la plupart des édifices visés sont de vieilles usines vides ou en voie de l'être. La Ville trouve que l'espace qu'elles occupent est depuis trop longtemps sous-exploité.

«Quelque part, la Ville a une responsabilité là-dedans. Présentement, la Montrose est vide et elle est à vendre. Est-ce que des entrepreneurs vont se manifester pour l'acheter? Je ne pense pas, parce que acheter puis démolir leur coûterait trop cher; mais la Ville peut leur donner un coup de pouce», explique le maire Denis Langlois.

Il a annoncé que dès lundi, le conseil allait donner un contrat à une firme d'ingénieurs pour que des tests de sol soient effectués sur l'emplacement de la Montrose.

Le maire Langlois a précisé que son conseil était disposé à consacrer quelques centaines de milliers de dollars chaque année à l'acquisition de propriétés afin de mettre en valeur des terrains du centre-ville. «Disons qu'on pourrait mettre jusqu'à 250 000 $. Pour des projets qui vont ajouter des logements et ramener des gens au centre-ville, ça vaut la peine», soutient-il.

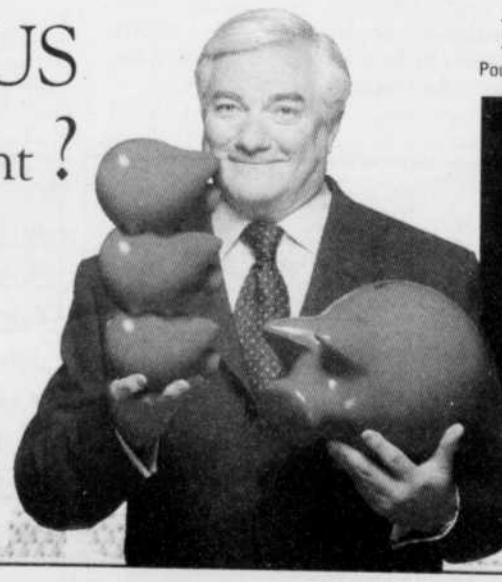
Récupérer les terrains d'édifices abandonnés est une idée qui avait été lancée il y a quelques années par l'ex-maire Michel Duchesneau, mais qui n'avait pas encore abouti.

Dans certains cas, le programme d'acquisition pourrait permettre le recyclage de bâtiments qui méritent d'être conservés. Denis Langlois reconnaît que la Ville aurait pu agir dans ce sens l'an dernier dans le dossier de l'Elastic Web, rue Denison Est. «Oui, je crois c'est un dossier dans lequel la Ville aurait pu s'impliquer, mais on n'était pas prêt.»

Vous cherchez la liberté de la liquidité PLUS le rendement d'un bon placement ?

L'Épargne Flexi-Plus Placements Québec vous offre le meilleur des deux mondes pour gérer efficacement vos liquidités. Vous avez **accès en tout temps** à vos fonds et, de **plus**, vous bénéficiez d'un **taux d'intérêt avantageux**, variable en fonction du marché et **progressif** selon le montant accumulé. Votre capital est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

Les victimes d'Acton: des témoins de Jéhovah

Isabelle Gaboriault
ACTON VALE

«Mettons que ça secoue», confie le beau-père d'Émilie Sabourin

«Quand on voit des accidents impliquant des jeunes aux nouvelles on est tout croche. Imagine quand c'est le tien. Mettons que ça secoue...»

Au lendemain de l'accident survenu à Acton Vale jeudi soir et qui a coûté la vie à sa belle-fille de 19 ans, Émilie Sabourin et à Ricky St-Laurent-Pinette, 8 ans, Marc Letarte ne cherchait pas de coupable, hier.

«La route était glissante... les filles revenaient à la maison. C'est arrivé à un kilomètre de la Salle... Nous sommes témoins de Jéhovah. Elles étaient de très bonnes amies et elles étaient souvent ensemble», raconte-t-il en pleurant.

Quand le destin frappe

Après avoir passé une partie de la soirée à la Salle du Royaume des témoins de Jéhovah à Acton Vale, Annick St-Laurent, accompagnée de ses deux petits garçons, Tommy 5 ans et Ricky, 8 ans, de Roxton Falls, s'apprêtait à reconduire sa copine Émilie Sabourin chez elle à Acton Vale.

Alors qu'ils circulaient sur la 139, le destin a frappé. François Tremblay, 28 ans, de St-Pie, qui roulait en sens inverse vers le sud, a perdu le contrôle de son véhicule. Incapable de le ramener sur la bonne voie, l'homme n'a pu éviter l'impact. Il a percuté la voiture de la jeune mère de famille de 24 ans.

Une lueur d'espoir

À la suite de la collision, Émilie Sabourin, une passagère, et Ricky St-Laurent-Pinette, qui prenait place sur la banquette arrière avec son petit frère, ont perdu la vie.

Des manoeuvres de réanimation ont été effectuées sur le bambin lors de son transport vers le Centre hospitalier Honoré-Mercier de St-Hyacinthe.

«L'enfant a été réanimé à l'hôpital de St-Hyacinthe avant d'être transféré à Ste-Justine», rapporte Michel Bellemare, superviseur aux Ambulances Granby.

Toutefois, son décès a été constaté quelques heures après son entrée à l'hôpital pour enfants de Montréal.

La mère et le petit frère de la jeune victime ont aussi été transportés au Centre hospitalier Honoré-Mercier de St-Hyacinthe pour de légères blessures. On ne craint pas pour leur vie.

Selon la Sûreté du Québec de la MRC d'Acton il n'y a plus de doute: les mauvaises conditions routières ont entraîné le dérapage du véhicule du M. Tremblay.



Émilie Sabourin, 19 ans, d'Acton Vale et Ricky St-Laurent-Pinette, 8 ans, de Roxton Falls, ont perdu la vie dans l'accident.
photo Richard Chagnon



Chez Plumet
Cuisine raffinée et gourmande
Quelques bonnes dates disponibles pour les Fêtes
Les midis repas d'affaires
à partir de 12 $
Les soirs tables d'hôte
à partir de 21 $
Salon privé avec foyer disponible
Menus gastronomiques des Fêtes
à partir de 25 $

1507 Principale
Granby 378-1771

FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE
Faillite Barcana de Granby
Directement de la manufacture
LA CORPORATION COMMERCIALE CRESCENT (ENCANTEURS - LIQUIDATEURS - ÉVALUATEURS) DISPOSE DE PRÈS DE 2 500 000 $ (PRIX DE GROS) D'ARBRES DE NOËL, DE BOULES, DE FIGURINES ET D'ACCESSOIRES DE NOËL. C'EST LE TEMPS DE FAIRE VOS ACHATS POUR LES FÊTES ET DE BÉNÉFICIER DE 70 % À 80 % DE RÉDUCTION SUR LES PRIX RÉGULIERS. N'ATTENDEZ PAS LE « BOXING DAY » !
DES RABAIS JUSQU'À 70%
VENTE de FAILLITE

ARBRES DE NOËL		
	Modèles	Prix faillite
4 pi	Alaskian	21,30$
5 pi	Jasper	53,25$
6 pi	Noble Fir	50,25$
6 pi	Promo	41,25$
7 pi	St-Nicholas	65,25$
7,5 pi	Brunswick Fir	83,25$

BOULES
Toutes les boules de Noël sont incassables et de qualité supérieure. Elles sont fabriquées au Canada.

Emballage	Prix faillite
60 mm de 12	3,70$
70 mm de 12	5,45$
80 mm de 8	4,20$

FIGURINES		
Modèles	Prix faillite	Nouveaux prix
Moon baby	57,40$	45$
Small Santa	54,60$	45$

D'autres grandeurs et accessoires de décoration disponibles avec les mêmes réductions.
CRESCENT
CORPORATION COMMERCIALE CRESCENT
ENCANTEURS- LIQUIDATEURS - ÉVALUATEURS
905, boul. Industriel, Granby
Entrée côté « shipping »
Du lun. au ven. : de 10 h à 18 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 12 h à 17 h
Cartes acceptées : Interac, Visa, MasterCard
161127
FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

Fusion: Forand déçu par Granby

«Ils veulent juste le beau morceau»

Benoit Lapierre
GRANBY

Le peu d'ouverture que Granby manifeste dans le dossier des fusions déçoit passablement le maire du canton de Shefford, Jean-Paul Forand.

Lui qui aimerait ébaucher un projet avec la Ville de Granby a essuyé un refus la semaine dernière. «J'ai eu une rencontre avec Denis Langlois et son DG (Robert Weemaes). Je pensais qu'on pourrait mettre quelque chose de l'avant pour aller voir la ministre, mais il n'y a pas d'intérêt pour Granby d'aller chercher tout le paquet. Tout ce qu'ils veulent, c'est le plus beau morceau», déplore Jean-Paul Forand.

Ce beau morceau, c'est la partie ouest de Shefford, un secteur que Granby voudrait ajouter à son nouveau territoire au moment de la fusion avec le canton de Granby.

À défaut du statu quo, M. Forand aimerait plutôt que tout l'ensemble Shefford-Waterloo-Warden se fonde avec Granby, son canton et peut-être aussi Bromont, qui fait partie de l'agglomération de recensement (AR) de Granby.

Dans ce cas, il ne resterait plus grand chose de la MRC de la Haute-Yamaska et la question du maintien de ce gouvernement régional se poserait assurément. «Et bien c'est ça: ça revient toujours au même, à la grande fusion. Une MRC une ville, moi, j'y crois encore», affirme M. Forand.

Il ne comprend pas pourquoi la Ville Granby craint un tel projet, sachant que de toute façon, elle n'échappera pas aux fusions. «Granby, le canton de Granby et Bromont auront bien du mal à s'en sortir (sans fusion). De notre côté, on connaît une belle croissance: notre rôle d'évaluation a augmenté de 5 % et je vous annonce qu'on va baisser notre taux de taxation de 90 cents à 85 cents l'an prochain. Mais on ne veut aller avec Waterloo seulement: si la fusion doit se produire, il faut en faire une qui rapportera à tout le monde», affirme M. Forand.

Pour sa part, le maire de Waterloo, Paul Masse, se dit prêt à étudier bien des projets, mais pas un regroupement avec l'agglomération de Granby.

«En janvier, le gouvernement va s'attaquer aux «AR» et celle de Granby, du canton de Granby et de Bromont va fusionner, c'est à peu près certain. À côté de ça, on pourrait former une belle petite ville de 20 000 ou 25 000 habitants. Il faut regarder plus loin que le bout de notre nez, voir toutes les possibilités, même en dehors de la MRC. Saint-Paul-d'Abbotsford par exemple, il me semble que ça a un lien géographique naturel avec Granby: pourquoi ça ne fusionnerait pas?», lance-t-il.

M. Masse croit que les conseils municipaux ont avantage à se parler avant que Québec leur impose ses vues et selon lui, cela ne saurait tarder. «Dans le dossier des fusions, il est minuit moins cinq; si Granby ne prend pas le leadership, d'autres devront le prendre à sa place.»



Cérémonie d'illumination

GRANBY - Les Petits Chanteurs de Granby ont profité de la traditionnelle cérémonie d'illumination du sapin de Noël au centre-ville de Granby pour entonner quelques airs du temps des Fêtes en plein air. Cette année, c'est au conseiller Guy Racine qu'est revenu l'honneur d'allumer le sapin mis sur pied sur le terrain de l'église St-Georges par la Société de développement commercial du centre-ville de Granby. *photo Janick Marois*

Des idées originales pour les Fêtes...

Langoustines
Iceland
Gr. 30-40
14,99$ /lb

Coquille St-Jacques
Produit maison, 130 g
2,69$ ch.

Crevettes cuites cocktail
Gr. 51-60
14,99$ /lb

Crevettes sur écailles
Gr. 51-60
10,99$ /lb

Crevettes sur écailles
Gr. 36-40
14,99$ /lb

Crevettes de Matane surgelées
Idéales pour vos coquilles !
7,49$ /lb

Petits pétoncles surgelés
Idéals pour vos coquilles !
7,99$ /lb

Saumon fumé Coho Portlox
500 g
15,99$ ch.

Saumon fumé Sockeye
5,99$ /100 g

Demandez notre MENU DE PRODUITS MAISON pour plus de détails

HORAIRE DE FÊTES

18 et 19 décembre :	de 9 h à 18 h
20, 21 et 22 décembre :	de 9 h à 21 h
23 décembre :	de 9 h à 18 h
24 décembre :	de 9 h à 17 h
25 décembre :	FERMÉ
26 décembre :	de 12 h à 18 h
27 décembre :	de 9 h à 18 h
28 et 29 décembre :	de 9 h à 21 h
30 décembre :	de 9 h à 18 h
31 décembre :	de 9 h à 17 h
1er et 2 janvier :	FERMÉ

Laissez-vous tenter par nos mets de qualité préparés sur place !
- Suschis
- Plateaux de fruits de mer
- Plats cuisinés
- Pièces montées
- Couronnes de crevettes
- Bouchées au homard ou au crabe

Spéciaux en vigueur du 4 au 31 décembre 2000 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

La Poissonnerie Cowie (1985) inc.
538, boul. Boivin (angle Pie IX), Granby 375-6400



Sorties de route

EAST FARNHAM (RG) - Encore une fois hier, l'averse de neige a rendu les conditions routières difficiles et provoqué de nombreuses sorties de route partout dans la région. Certaines ont été pires que d'autres. C'est le cas de celle qui s'est transformée en embardée, route 139, à East-Farnham, vers 11h30. Six personnes occupant une fourgonnette circulant vers Granby ont été légèrement blessées à la suite d'une perte de contrôle (vignette). Elles ont toutes pu sortir du véhicule renversé par leurs propres moyens, pour attendre les secours en bordure de la chaussée. Dans toute la région, on a dénombré une dizaine d'incidents de cette nature. Une seule personne a subi des blessures mineures dans un capotage à Upton.

photo Alain Dion



Vite...

BROMONT (RG) - Les pompiers de Bromont, caserne Adamsville, ont été plus vites que le feu, hier midi: ils ont été appelés à intervenir au 157 chemin Adamsville, où un début d'incendie menaçait l'étage d'un duplex. En moins de cinq minutes, l'élément destructeur avait été maîtrisé par les pompiers ayant dû parcourir quelque 500 mètres entre leur caserne et les lieux du sinistre. Les dommages sont minimes.

photo Alain Dion

Décédé

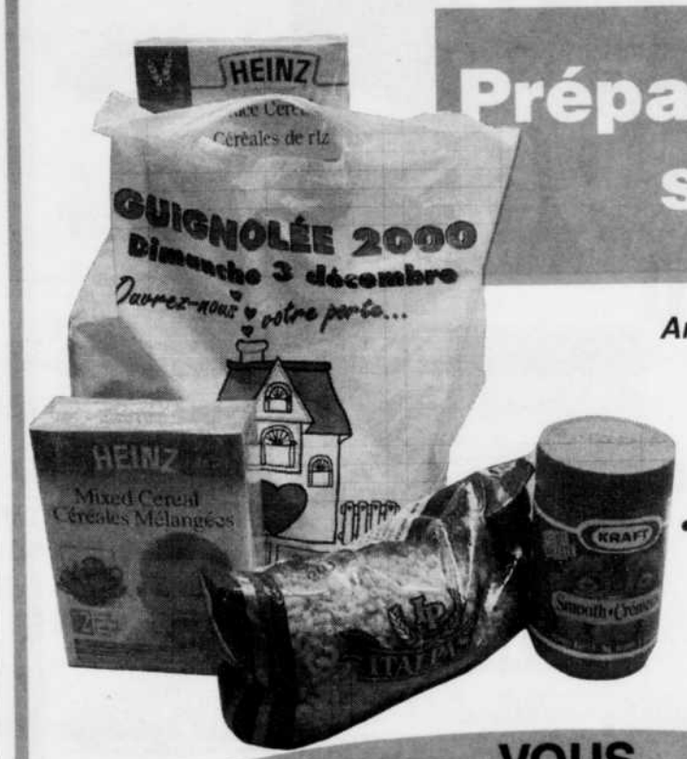
MARIEVILLE (RG) - Un automobiliste septuagénaire gravement blessé dans l'embardée de sa voiture, mardi, a rendu l'âme hier. Jean-Paul Noguet, 77 ans, demeurant à Chambly, a perdu le contrôle de sa Honda, pour une raison toujours indéterminée, alors qu'il roulait sur la chaussée pourtant sèche et rectiligne de la route 227, à Ste-Angèle-de-Monnoir, vers 13h. L'auto a quitté la route pour aller s'écraser contre un ponceau, face au numéro civique 78. Grièvement blessé, le septuagénaire avait été transporté au Centre hospitalier de St-Jean.

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
168860



Merrill Lynch
« Un ami peut être considéré un chef-d'oeuvre de la nature »
-Ralph Waldo Emerson
André Harbec
Conseiller financier
Financial advisor
Merrill Lynch Canada Inc.
163 Saint-Jacques,
Granby
160360
Tél. : 776-1406 • 1-800-463-8454

GUIGNOLÉE 2000
DIMANCHE 3 DÉCEMBRE
À Granby, Canton, St-Alphonse, Roxton Pond et St-Paul



Préparez votre sac !

Articles suggérés :
• Fèves au lard
• Sauce à spaghetti
• Margarine
• Beurre d'arachides
• Fruits et légumes en conserve
• Viande en conserve
• Pâtes alimentaires

VOUS PRÉVOYEZ ÊTRE ABSENT ?
APPORTEZ VOS DENRÉES
le samedi 2 décembre de 10 h à 16 h à La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby
le dimanche 3 décembre de 10 h à 15 h au Canal Vox, 210 St-Urbain, Granby
Suivez La Guignolée en direct sur Canal Vox (canal 9), de 10 h à 14 h

AU PROFIT DE
SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

La totalité des denrées alimentaires non périssables et tout l'argent amassé seront entièrement remis et gérés par S.O.S. Dépannage. S.O.S. Dépannage est un organisme communautaire à but non lucratif offrant des services alimentaires temporaires aux familles dans le besoin ainsi qu'aux organismes qui en font la demande.
160305

Centre Phyto Santé
Marco Bergeron
Naturothérapeute - Massothérapeute
• Phytothérapie • Réflexologie • Électro-acupuncture
• Digitoponcture • Massothérapie • Pressothérapie
• Produits naturels Vachon • Cellulite
• Diminution de poids
• Formulaires d'assurance disponibles
• Certificats-cadeaux
44 St-Charles Sud, Granby (Orthèse Rive-Sud)
378-6783 • Pagette : 770-6994
Nouvelle adresse pour mieux vous servir !
158295

Donner du sang,
une question de vie.
Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca
HÉMA-QUÉBEC

Waterloo: un party d'employés fait jaser

Marie-Claude Mongrain
WATERLOO

Plusieurs Waterlois ont reçu une invitation pour une fête de Noël à saveur latine qui devait se dérouler à la salle du conseil de Waterloo.

«Bermudas, maillots de bain, gougounes, sandales seront de mise pour cette soirée», pouvait-on lire sur le feuillet.

Or, l'invitation ne leur était pas destinée. Seuls les employés de la Ville et les bénévoles auraient dû être conviés à la fête.

Le maire Paul Masse croit savoir qui a distribué les feuillets à la population. «C'est encore Serge Poirier. Il a envoyé des invitations à toute la ville», fulmine-t-il.

Rencontré plus tôt cette semaine, Serge Poirier semblait contrarié par la tenue de cette soirée exotique dans la salle du conseil. Dans une 62e lettre adressée au maire en 50 jours, le citoyen fait part de son indignation.

«Que dirait-on d'un premier ministre qui utiliserait le Parlement pour faire un party de la sorte avec ses ministres, ses députés et des citoyens?», écrit Serge Poirier.

Pas St-Pierre de Rome

Le maire Paul Masse ne comprend pas l'acharnement du citoyen. «C'est un party privé. Un party d'employés. En tant qu'employeur, la Ville a décidé de prêter une salle à ses employés. Je ne vois pas où est le problème», lance-t-il.

«Dans sa lettre, Serge Poirier dit trouver paradoxal qu'on organise une fête thématique et qu'on lui demande d'enlever son chapeau lorsqu'il se présente à une séance du conseil. Il mélange les choses», poursuit le maire.

Celui-ci soutient que de nombreux conseils, ceux de Warden comme ceux de Boucherville, prêtent leur salle pour des activités diverses. «La salle de conseil, c'est pas la basilique St-Pierre de Rome!», renchérit le maire.

Serge Poirier peut toutefois se consoler. La fête, prévue pour le vendredi 8 décembre, a été annulée. Non pas parce que le maire a décidé de faire marche arrière, mais bien parce que le nombre d'inscriptions était insuffisant.

BERNARD PONTIAC BUICK
n'attend pas le père Noël pour vous faire des cadeaux...

Taux de financement à partir de **0 9%*** +
• Pas de comptant
• Pas de paiement
• Pas d'intérêt
AVANT 90 JOURS sur la majorité des voitures et camions 2000 et 2001
90 jours

ou

RABAIS jusqu'à **4 647$**

ou

• Pas de comptant
• Pas de paiement
• Pas d'intérêt
AVANT **12 MOIS**

* Sur approbation du crédit.
Voyez un de nos représentants pour tous les détails.


Normand Bernard Président
Pierre Bernard Représentant
Dale Brock Directeur des ventes
Serge Ménard Représentant

BERNARD PONTIAC BUICK
PONTIAC BUICK GMC
LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ !
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
120, rue Bell, Cowansville
(Angle Roger, à côté du McDonald's)
266-3000

169569



Ce sont surtout des opérateurs, des contrôleurs et des techniciens d'entretien dont IBM a présentement besoin, mais quelques ingénieurs, professionnels de l'informatique et spécialistes en finance seront également embauchés.
photo d'archives

IBM devra recruter à l'extérieur de la région

Dany Brochu
BROMONT

IBM Bromont devra vraisemblablement recruter une bonne partie de sa main d'oeuvre à l'extérieur de la région afin de combler les 400 nouveaux postes créés par son récent investissement de 150 millions $.

«Actuellement, la Haute-Yamaska vit une situation de plein emploi alors IBM n'a pas le choix de se tourner vers les autres régions», explique le directeur général du Centre local de développement de la Haute-Yamaska, Guy Champagne.

«Il y a des gens de la Gaspésie et du Saguenay qui veulent venir travailler ici. Ça attire des gens dans la région et c'est bon pour ceux qui veulent favoriser le développement domiciliaire», indique pour sa part le responsable des communications de l'usine, Jean-Guy Fournier.

C'est surtout des opérateurs, des contrôleurs et des techniciens d'entretien dont on a présentement besoin, mais quelques ingénieurs, professionnels de l'informatique et spécialistes en finance seront également embauchés. IBM n'a pas eu a se dénicher du personnel supplémentaire à chacun des investissements annoncés depuis quelques années, mais cette fois, l'augmentation massive de la demande de son produit le justifiait.

«Cet investissement était en quelque sorte essentiel afin que nous restions un chef de file mondial en matière d'assemblage de composantes électroniques», partage M. Fournier.

Sans aide

Pour l'instant, IBM ne songe pas à se tourner vers le CLE ou le CLD afin de recruter son nouveau personnel, mais M. Champagne se dit quand même prêt à intervenir en cas de besoin.

«IBM a déjà sa politique de recrutement et dispose d'une bonne réputation. Les gens sont prêts à se déplacer pour venir travailler ici alors nous n'avons pas besoin de publiciser les offres d'emploi», dit-il.

Les gestionnaires de l'usine bromontoise ont commencé le processus d'embauche bien avant l'annonce de l'investissement majeur mais ce n'est qu'au terme de l'année 2001 que le nombre d'employés d'IBM Bromont passera à 3400.

Nous avons reçu près de **5000 bâtons!**



Club de Golf LES CÈDRES

Parlez-en à vos amis !

Lot de « Sand Wedge » et bois #7

DE RETOUR LA VENTE DE BÂTONS

Vaste choix pour gauchers

Complétez votre ensemble

Des milliers de bâtons neufs ou démo à 50% DE RABAIS

Hommes • Dames • Junior • Gauchers • Droitiers • Acier • Graphite

Mise de côté disponible

MacGregor

SUGGESTIONS-CADEAUX POUR NOËL

10$ à 25$	**BALLES** « Seconde chance » à partir de **12,95 $/dz**	 **Cocheurs de sable** à partir de **15$**	**PARAPLUIES** à partir de **19,95$**	**PUISE** 3 mètres **21,95$**
25$ à 50$	**Livres et vidéos** à partir de **25$** 	 **Bois** • Junior • Dame • Homme à partir de **25$**	**COURS DE GOLF** à partir de **26$**	**Sac de golf junior, rigide,** Bennington **29,95$** 
50$ et +	 **Souliers de golf** à partir de **49,95$**	**Paire de billets pour la « Classique de nuit 2001 » 60 $ • *le 3 août***	**VOITURETTES À MAIN** à partir de **69,95$**	 **Ensembles junior sur mesure** *(4 bâtons + sac)* à partir de **79,95$**

Quel que soit votre budget, votre choix ne passera pas inaperçu!

CARTE MAXI-GOLF

PARCOURS	5 parties	10 parties	20 parties
LES CÈDRES (du lundi au vendredi)	27,80 $	55,60 $	104,30 $
LES CÈDRES (en tout temps)	37,40 $	74,75 $	142,60 $
LES MÉLÈZES (du lundi au vendredi)	36,50 $	73,00 $	136,90 $
LES MÉLÈZES (en tout temps)	46,50 $	93,00 $	177,35 $

TAXES EN SUS

Nous sommes OUVERTS jusqu'au 24 décembre inclus

TIRAGE LE DIMANCHE 10 DÉCEMBRE



1er PRIX: Demandez-la, elle est GRATUITE

Forfait-vacances d'une valeur de 1200$, en collaboration avec Voyages Transatlantique

2e PRIX: Ensemble sac et bâtons MacGregor, d'une valeur de 1200$

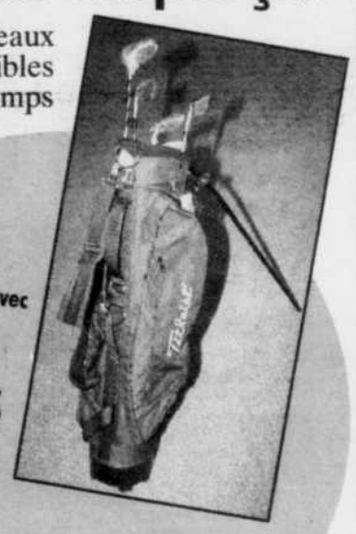
3e PRIX: Bois #1 en titanium MacGregor

Certificats-cadeaux disponibles en tout temps

Sac Titleist double courroie avec trépied

69,95$

(quantités limitées)



669 Coupland, Granby • 372-0167

www.museegolf.com • Courriel : clubgolf@museegolf.com

HORAIRE DE NOVEMBRE
9 h à 17 h • 7 JOURS/SEMAINE

2

Jets privés «à louer» à Bromont

Brigitte McCann
BROMONT

Montréal en 15 minutes, New York en moins de 60 minutes, Cuba en trois heures. Les gens d'affaires de la région peuvent désormais se promener partout dans le monde en un temps record en louant les services d'un jet privé pour près de 3000 $ l'heure.

Le coût n'a rien d'extravagant, selon Roger Abel, gérant des ventes de la compagnie Hastings aviation. «Un jet, ce n'est pas un luxe, c'est un outil de travail pour le développement de la région», assure le représentant de la compagnie qui offre depuis peu ses services à l'aéroport de Bromont.

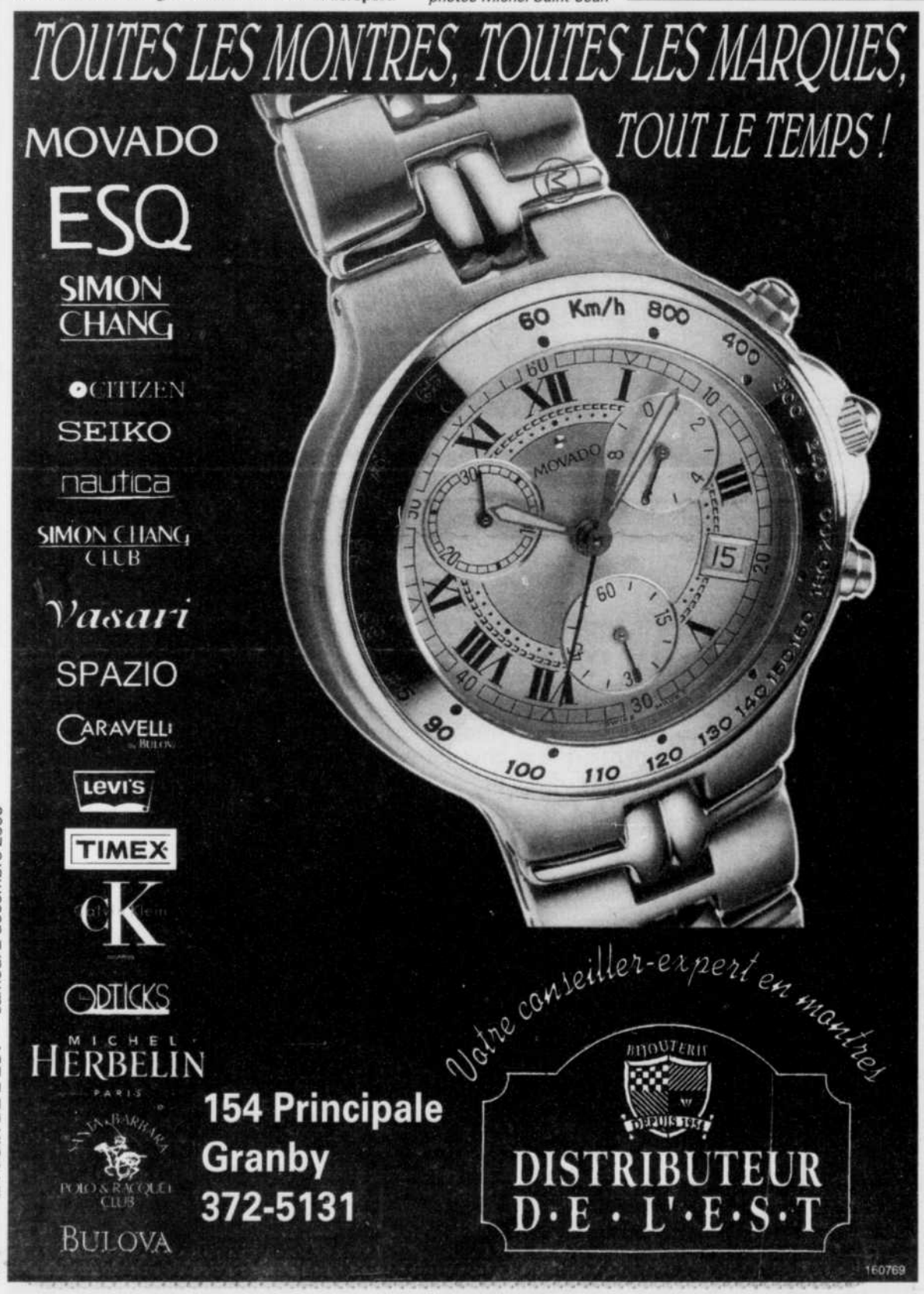
Malgré leur coût faramineux, les vols d'affaires permettent des économies plus faramineuses encore parce qu'ils sauvent du temps et des frais d'hébergement, selon M. Abel. «Je ne connais pas de compagnie qui peut se permettre de faire voyager ses employés pendant deux jours pour une journée de travail», raconte-t-il.

Par exemple, un aller-retour Bromont-New York à bord d'un jet ne prend pas plus de temps qu'un aller-retour Bromont-Montréal en automobile. «Nous sommes ici pour aider les gens d'affaires à améliorer leur productivité

Suite à la page 11



Basée à Dorval, la compagnie Hastings aviation veut louer ses jets privés aux cadres supérieurs de la région à partir de l'aéroport régional de Bromont. Paul Chamberland, président de Hastings, et Roger Abel, gérant des ventes, ont rencontré quelques dizaines de gens d'affaires hier lors d'un déjeuner-conférence au restaurant de l'aéroport. *photos Michel Saint-Jean*





Jets privés... suite de la page 10



Les services d'un jet privé coûtent près de 3000 $ l'heure.

en les déplaçant rapidement», affirme le gérant des ventes chargé «d'éduquer» les cadres supérieurs locaux.

«Demande effrénée»

Les huit jets «Citation» de cinq à huit passagers de l'entreprise seraient sollicités de toutes parts, même par les célébrités. «Il y a une demande effrénée dans tout le Québec, au Canada et aux États-Unis, affirme le président de Hastings, Paul Chamberland. Nous avons voyagé Bo Derek, Robert de Niro et Sylvester Stallone qui étaient en tournage à Montréal récemment.»

Basée à Dorval, l'entreprise fondée en 1979 veut prendre de l'expansion. Elle souhaite développer une clientèle parmi les gens d'affaires de la région. «Bromont n'était pas desservie par un transporteur régional», explique le président de l'entreprise de 117 employés.

Hastings veut également convaincre les usines de la région de lui confier le transport de commandes pressantes, de pièces de machines ou de techniciens appelés d'urgence n'importe où dans le monde. Elle offre des «blocs d'heures» à prix réduits pour les utilisateurs fréquents. «Contrairement aux compagnies aériennes, c'est nous qui mettons notre horaire à la disposition des gens d'affaires», explique Roger Abel.

Services de luxe

Les gens d'affaires fatigués des murs gris de leur bureau peuvent toujours se payer un voyage en jet privé jusqu'au bateau de croisière de 115 pieds de Hastings, ancré à Nassau, capitale des Bahamas.

Ils pourront y travailler tout en voguant sur les eaux vertes de la mer des Antilles. Coût: 150 000 $ US par semaine.

«Le bateau est réservé environ 26 semaines par année, affirme Paul Chamberland. Tu travailles le matin et tu fais du *jet-ski* l'après-midi.»

Hastings effectue également le transport de malades et d'organes destinés aux greffes à travers le monde. Par exemple, plusieurs Québécois tombés malades pendant leurs vacances à Cuba ou en Floride reviennent dans un des jets de Hastings, engagé par leur compagnie d'assurance. «Nous ramenons entre 300 et 400 personnes malades de la Floride ou de Cuba chaque hiver», indique Paul Chamberland.



N'oubliez pas la Guignolée!

GRANBY - Préparez vos cannes et remplissez votre sac! À partir de 13 heure dimanche, les 900 bénévoles de la Guignolée SOS Dépannage Moisson Granby sillonneront les rues des municipalités de la région. Ceux-ci auront fort à faire pour atteindre l'objectif de la 9e édition de l'événement et amasser 45 tonnes de nourriture. L'an dernier, les bénévoles ont recueilli 43 tonnes de bouffe ainsi que 19 700 $. Des sacs conçus pour la Guignolée ont été distribués dans l'édition du 25 novembre de l'hebdomadaire Le Plus. Les personnes qui désirent faire un don mais qui ne seront pas chez elles dimanche n'ont qu'à laisser leur sac de nourriture bien à la vue devant la porte de leur résidence.

photo d'archives


Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique pour une vie active saine


Marielle Marois
Massothérapeute
Membre accrédité FQM
• Reçu pour assurance
• Certificats-cadeaux disponibles
41, rue Court, Granby
Sur rendez-vous seulement
776-9649
CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE MARIETTE MAROIS
160870


INVITATION

Sur place VIPER GTS
En inventaire PROWLER 2001

Chers clients et amis,
vous êtes cordialement invités
à notre soirée
Présentation 2001
qui aura lieu le
vendredi 8 décembre 2000.
Lors de cette soirée, il vous sera possible d'examiner
les nouveaux modèles 2001 dont la PT Cuiser
la Chrysler Sebring et la nouvelle Dodge Caravan.
De plus, vous pourrez visiter nos nouveaux
départements de carrosserie et de mécanique.
Des rafraîchissements vous seront servis pendant la soirée.

Nous comptons sur votre présence
CINQ ÉTOILES
Bessette
395, rue Rivière, Cowansville 263-4000
ISO 9002
160710

2

La maison intelligente

Brigitte McCann
GRANBY

Même à minuit, François Cordeau n'est jamais dans le noir lorsqu'il entre chez lui, rue Pontédérie à Granby. «Quand la porte d'en avant s'ouvre, les lumières du hall d'entrée et de la salle familiale s'allument à 50% automatiquement», explique-t-il.

Même chose lorsque ses enfants descendent à la cave. «Le détecteur de mouvement déclenche l'éclairage», continue le vice-président de Mitel Semi-conducteur, un fabricant de puces.

Un bruit suspect le réveille au milieu de la nuit? De son lit, il n'a qu'à ouvrir la télévision pour inspecter sa maison de A à Z via ses huit caméras extérieures et ses quatre caméras «cachées» à l'intérieur.

Mais ce n'est pas tout, puisque François Cordeau peut contrôler l'éclairage, le chauffage et le système d'alarme de sa maison de Granby à même l'ordinateur de son bureau... d'Ottawa!

Des milliers au Québec

Surprenant? Pourtant, la résidence de M. Cordeau n'a rien d'unique. En moyenne, un millier de maisons sont «branchées» ou «domotisées» au Québec chaque année depuis 1994. Et ça ne fait que commencer, selon François Cordeau, puisque le système est très facile à utiliser.

«N'importe quelle personne qui peut se débrouiller avec Internet peut facilement comprendre la domotique», assure-t-il. Le terme «domotique» vient de la fusion du mot latin «domus» (maison) et du mot «informatique».

En fait, de plus en plus de Granbyens possèdent un système domotique. «Mon deuxième voisin aussi en a un», affirme M. Cordeau.



Système Secant

À Granby même, la compagnie Systèmes électroniques MBI se spécialise dans l'installation des systèmes domotiques Secant, fabriqués par une compagnie montréalaise. Ceux-ci permettent de programmer l'éclairage et le chauffage de chaque pièce d'une maison à partir d'un écran central de quelques pouces de largeur.

Par exemple, le système permet de programmer l'intensité de chaque lumière de la maison selon des «scénarios» de jour, de soir ou de nuit. «Nous pouvons créer jusqu'à 42 scénarios», explique M. Cordeau.

Le système Secant est également relié à Internet, ce qui permet, par exemple, à François Cordeau de fermer ou d'ouvrir les lumières de sa porte d'entrée en tout temps, qu'il se trouve à New York ou à Paris.

Paix d'esprit

Le père de famille voyage avec une plus grande paix d'esprit depuis que sa maison est domotisée. «Ça nous donne plus de confort et de sécurité, explique-t-il. Et comme je ne suis pas souvent là...»

Le système ne coûte pas une fortune, à condition d'en prévoir l'installation pendant la construction de sa maison de façon à en planifier le filage. Celui de M. Cordeau passe au plafond, à deux pieds du mur dans chaque pièce.

«Le système de base est assez abordable: il coûte entre 4000 $ et 5000 $», indique l'homme dont la maison a été bâtie il y a un an.

Sécurité oblige, le système émet deux «bips» chaque fois qu'une porte de la maison s'ouvre, et un autre lorsqu'elle se referme. Toutefois, François Cordeau n'y voit pas un inconvénient. «On en entend des 'bips bips', mais on s'habitue», affirme le vice-président, qui ne parle que des avantages du système Secant. «On n'a pas encore trouvé d'inconvénient», assure-t-il.

Réseaux vidéo et audio

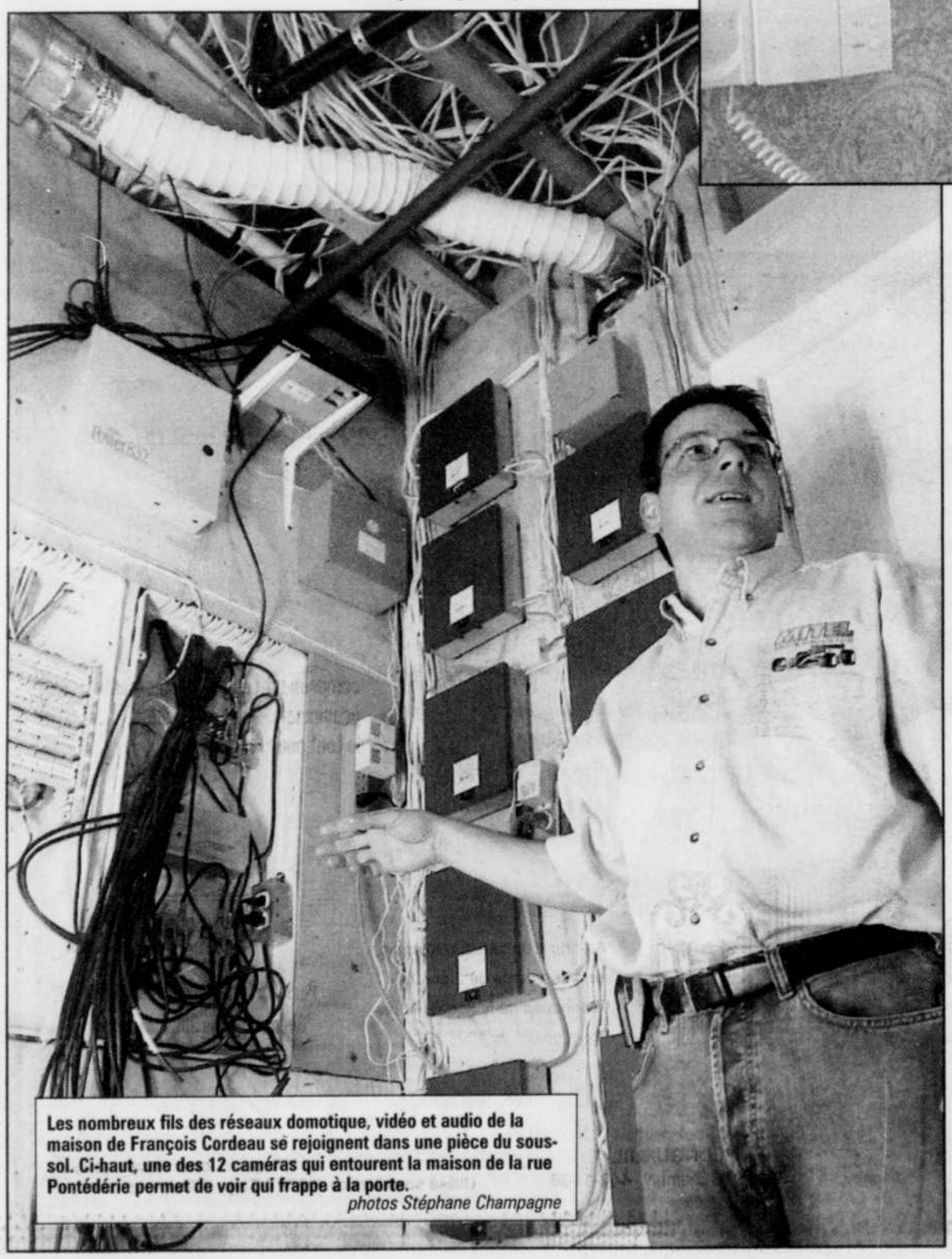
En plus du système Secant, l'amateur de gadgets a fait installer deux autres réseaux, audio et vidéo, auxquels toutes les pièces de sa maison sont également branchées. Ainsi, n'importe quelle télévision de la maison peut renvoyer les images de sa piscine ou de son garage captées par ses caméras extérieures.

Des interrupteurs placés dans les pièces principales lui permettront sous peu de contrôler le volume de la radio ou d'un disque-laser pour chaque section de la maison.

En tout, François Cordeau a dépensé près de 20 000 $ pour «automatiser» sa maison et il n'est pas encore à court d'idées. «Mais un moment donné, il faut que tu t'arrêtes», laisse-t-il tomber.

Et qu'arrive-t-il lors d'une panne de courant?

«Je suis comme les autres: j'ai pas d'éclairage, c'est tout!»



Les nombreux fils des réseaux domotique, vidéo et audio de la maison de François Cordeau se rejoignent dans une pièce du sous-sol. Ci-haut, une des 12 caméras qui entourent la maison de la rue Pontédérie permet de voir qui frappe à la porte.
photos Stéphane Champagne

ZOOM info — La Voix de l'Est

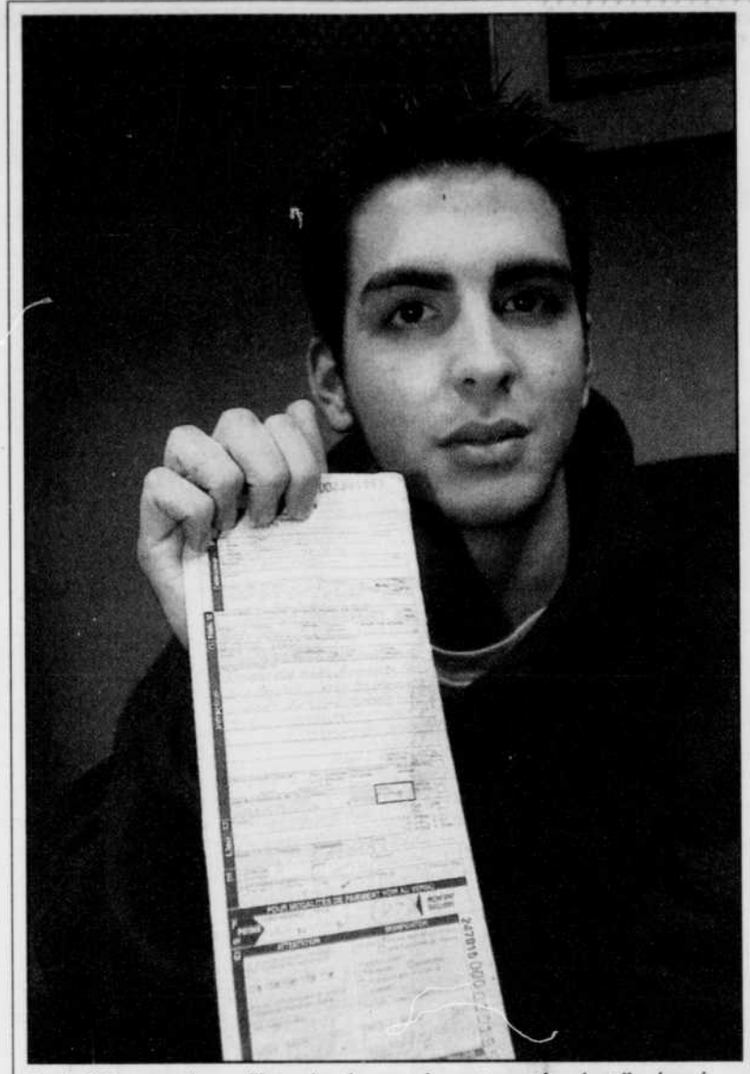
La maison de l'avenir

29 % Croissance annuelle du marché de la domotique

1/20 Maison domotique pour chaque maison neuve

5000 $ Coût d'un système domotique

53 millions $ Valeur de la maison de Bill Gates, la plus branchée au monde



Raphaël Goyette n'a pas l'intention de payer la contravention dont il a écopé après avoir traversé une intersection sur un signal pour piétons pendant un feu rouge. *photo Janick Marois*

GRANBY

Trois points d'inaptitude pour un cycliste

Traverser la rue en vélo à une intersection où le signal lumineux donne priorité aux piétons alors que le feu est rouge peut coûter cher. Raphaël Goyette, 18 ans, l'a appris à ses dépens.



Brigitte McCann

Il a écopé contravention de 27 $ et de trois points d'inaptitude parce qu'il a profité d'un feu pour piétons pour traverser en bicyclette l'intersection des rues Principale et Dufferin.

L'étudiant en sciences humaines du cégep de Granby compte contester en cour le constat d'infraction. «Je n'ai pas l'intention de payer!, lance Raphaël Goyette. Je ne pouvais pas savoir que je n'avais pas le droit de passer. Personne ne le sait!»

Devant une voiture de police

En revenant du cégep le 13 novembre, le résidant de Granby a d'abord immobilisé son vélo au feu rouge au coin Principale et Dufferin. Lorsque le décompte de 20 secondes de la lumière pour piétons a commencé, il a enfourché sa bicyclette pour traverser la voie, passant devant une voiture de la Sûreté municipale de Granby qui attendait le feu vert.

«J'étais tellement certain que c'était légal de traverser que je suis même passé à côté de la voiture de police», s'exclame Raphaël. Le cycliste a continué sa route sur la rue Dufferin avant de tourner dans le stationnement de la bibliothèque municipale, où un patrouilleur l'a intercepté.

«J'étais surpris, je me demandais ce que j'avais fait, raconte l'étudiant. Le policier m'a dit que j'étais passé sur une lumière rouge et il m'a donné une contravention. Mais avec un avertissement, j'aurais compris.»

Trois points

Même si Raphaël n'a pas de permis de conduire, la contravention lui vaut trois points d'inaptitude, selon le Code de la sécurité routière. «Comme je n'ai pas suivi de cours de conduite, je ne peux pas connaître toutes les règles routières!», clame-t-il.

Ses points d'inaptitude ne s'effaceront que dans deux ans, toujours selon la loi. Si Raphaël obtient son permis de conduire d'ici là, sa marge de manoeuvre sera mince, puisque les apprentis n'ont droit qu'à quatre points d'inaptitude. «Ce n'est pas l'argent qui me dérange mais le policier. Je trouve qu'il y a été fort pas mal», dit-il.

L'article 359 du Code de la sécurité routière spécifie que «face à un feu rouge, le conducteur d'un véhicule routier ou d'une bicyclette doit immobiliser son véhicule».

Il a été impossible de joindre le porte-parole de la Sûreté municipale de Granby hier et aucun policier n'a voulu commenter l'affaire.



Le Petit Prince

Cahiers, crayons, carnets, chandails, sacs, épinglettes, broches, porte-documents, journaux intimes, affiches, cadres, albums photos, tapis à souris, figurines, gilets...

en vente chez

Papeterie La Liberté

209, rue Principale, Granby • Tél. : 372-6263 • Téléc. : 372-1620

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein.
Donnez généreusement.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

www.rein.ca

Les commerçants malhonnêtes fichés

Dany Brochu

GRANBY

À l'approche de Noël, nombreux sont les consommateurs qui veulent s'assurer de l'honnêteté du commerçant avec qui ils font affaire. Dans le but de leur donner un coup de main, l'Office de la protection du consommateur vient de rendre public un fichier contenant des informations sur les commerçants qui ont fait l'objet de plaintes depuis mai 1999.

Ces informations versées dans recueil appelé «Profil du commerçant» visent à «faciliter l'exercice des droits et des responsabilités des consommateurs et des commerçants à travers leurs activités commerciales» selon les documents de L'OPC. Il ne s'agit pas d'un document proprement dit, mais d'une base de données que les gens peuvent consulter en contactant l'organisme par téléphone.

«Un client peut nous appeler et nous demander des informations concernant une concessionnaire automobile. Nous vérifions si des plaintes fondées ont été déposées contre l'entreprises et comment elles se sont réglées si c'est le cas», explique Yves Leclairc de l'OPC.

Après à peine trois jours d'opération, plusieurs personnes ont eu recours à ce service ce qui fait dire à M. Leclairc qu'il y avait un besoin en ce sens. Cependant, plusieurs commerçants n'accueillent pas cet outil avec enthousiasme.

«On a dénoté un manque de compréhension de la part des commerçants lorsque nous l'avons présenté, mais il ne faut pas oublier que toutes les plaintes enregistrées sont vérifiées par nos services», indique M. Leclairc.

La Fédération canadienne des entreprises indépendantes est l'un des organismes qui ont manifesté leur mécontentement mercredi dernier à l'égard de cet outil.

Saint-Pie n'importe plus son eau

Dany Brochu

SAINT-PIE-DE-BAGOT

La saga entourant le problème d'approvisionnement en eau à Saint-Pie a pris fin cette semaine avec la mise en opération de l'usine temporaire de filtration installée aux abords de la rivière Noire.

Avec ces nouveaux équipements, il en coûtera 942 000 $ pour abreuver la population jusqu'au printemps. Ce montant inclut les frais de transport de l'eau par camions-citernes entre le 27 octobre et le 29 novembre, date où l'usine a commencé à fonctionner. Les premières estimations de la Ville dévoilées le 30 octobre dernier s'élevaient plutôt à 917 000 $.

Hier, on ignorait encore tout des modalités de paiement de cette facture puisque la Ville n'a toujours pas reçu de réponse du ministère de la Sécurité publique relativement à sa demande d'aide financière. Le 27 octobre, on avait déclaré les mesures d'urgence à Saint-Pie car le lac qui abreuve la municipalité était pratiquement à sec.

Menaces contre Jean Chrétien et Hillary Clinton

WINNIPEG
Presse Canadienne

Un individu de Winnipeg a été accusé d'avoir menacé d'agresser le premier ministre Jean Chrétien et d'assassiner la sénatrice de l'Etat de New York Hillary Clinton et sa fille Chelsea.

«Selon nous, ses intentions étaient très nettes, a déclaré vendredi le sergent Steve Saunders de la Gendamerie royale du Canada. Il menaçait de s'en prendre physiquement au premier ministre et d'assassiner Hillary Clinton et Chelsea Clinton.»

Le policier a refusé de préciser la teneur des menaces. Certains courriels pourraient être présentés comme preuves lors du procès de l'individu.

L'enquête a été entreprise en août après que le Service secret américain, l'agence chargée de protéger le président et sa famille, eut avisé la GRC qu'un site Internet de la Maison-Blanche avait reçu des menaces provenant d'un correspondant demeurant au Manitoba, a raconté le sergent Saunders.

Au même moment, la GRC a découvert une lettre de menaces envoyée au premier ministre.

L'enquête a été menée conjointement par le Service secret américain, la GRC, le Service canadien du renseignement de sécurité, la police de Winnipeg et les ministères de la Justice du Canada et du Manitoba.

«Nous avons eu recours aux services d'un informaticien de la GRC pour retracer l'individu», a dit le sergent Saunders.

«Le Service secret a pu confirmer que le message avait été envoyé du Manitoba. Le rôle de notre expert a été de déterminer de quel endroit provenaient les deux courriels et l'identité de leur expéditeur.

«Au cours de l'enquête, nous avons pu déterminer que les messages étaient envoyés depuis l'ordinateur d'une bibliothèque municipale de Winnipeg.»

Colin McMahon, âgé de 30 ans, a été arrêté vendredi. Il fait face à cinq chefs d'accusation.

Il demeure derrière les barreaux et comparaîtra devant un juge, lundi. Il sera aussi soumis à des examens psychiatriques la semaine prochaine.

La tempête de l'année chez Chagnon HONDA

pour une durée limitée...

• Civic
• Accord
• CRV
• Odyssey

TOUT DOIT SORTIR !
1 semaine seulement !
Du lundi 4 au vendredi 8 décembre
18 modèles 2000

En bas du prix coûtant !

Venez faire l'essai de la
CIVIC DX 2001
4 portes
pour aussi peu que
15 800 $
à l'achat



Réal Chagnon, Président
Manon Chagnon, Adj. aux ventes
Denise Sirois, Dir. commerciale
Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)
Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)
René Parent, Représentant
David Simard, Représentant
Alain Dion, Représentant
Michel Levasseur, Représentant

La maison du service Chagnon HONDA

Département de service
Lundi : de 8 h à 17 h
Mar., mer., jeu. : de 8 h à 21 h
Vendredi : de 8 h à 17 h
* SERVICE CONTINUEL

Département des ventes
Lundi au vendredi :
de 8 h à 21 h

1711 Principale
Granby 378-9963

160893

BLITZ FINAL

AVEZ-VOUS DE VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS

AMANDE ?

MAYTAG HOTPOINT GE Inglis Whirlpool FRIGIDAIRE White Westinghouse KitchenAid MOFFAT

QUEL EST VOTRE PRIX ?
NOUS VOULONS LES ACHETER
CE SAMEDI 2 DÉCEMBRE
CE DIMANCHE 3 DÉCEMBRE
CE LUNDI 4 DÉCEMBRE
CE MARDI 5 DÉCEMBRE
CE MERCREDI 6 DÉCEMBRE

Profitez-en pour changer !
RIEN À PAYER AVANT 1 AN !

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

La perception des amandes se termine ce mercredi 6 décembre, à 17 h

Nous achetons vos vieux appareils sur échange. Certaines restrictions s'appliquent. Détails sur place. Rien à payer avant 1 an. Taxes exigibles. Sujet à l'approbation de crédit.

385 Dufferin, Granby, 777-5544

www.servicedelestrie.com

167650



Galeries de Granby

WAL-MART SEARS Hart IGA

Plus de 100 boutiques et magasins

40, rue Évangéline, Granby, Québec J2G 8K1

450 378-5598

Restauration sur place • 3 salles de cinéma
Poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Horaire de décembre:

Lundi au vendredi :	9h30 à 21h		
Samedi :	9h à 17h	27 déc :	9h30 à 17h30
Dimanche :	10h à 17h	28 et 29 déc :	9h30 à 21h
24 déc :	9h à 17h	30 déc :	9h à 17h
25 déc :	FERMÉ	31 déc :	12h à 17h
26 déc :	13h à 17h30	1 et 2 janv. :	FERMÉ

Venez faire photographier vos enfants avec le Père Noël
8 photos pour 4,99$, en collaboration avec Photo Minutes

Samedi et dimanche, TON-TON LE CLOWN sera présent de 13h à 16h

168441

UN TAUX QUASI INCONSCIENT



Réveillez-vous ! La New Beetle 2000 avec son look unique plus réel que le réel vous est offert, pour un temps limité, à un taux de financement de 3,9 %. Alors cessez de rêver et courez vite chez votre concessionnaire Volkswagen !

New Beetle 2000
Taux de financement à l'achat **3,9 %***

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

vw.com

* Taux de financement à l'achat seulement, applicable à une New Beetle 2000, pour les termes jusqu'à 24 mois. Autres taux de financement offerts. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2000 sur les modèles en stock. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable chez tous les concessionnaires Volkswagen. De plus, la New Beetle est si précieuse que l'on a même buriné 25 de ses composantes et l'avons munie d'un système antivol intégré.

SPÉCIAUX SUR NOS DÉMONSTRATEURS 2000


Michel Bourgeois
Propriétaire


Jean-François Dumas


Patrick Cochrane


Richard Poulin


Josée Touchette

Êtes-vous fait pour

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

granbyvolkswagen@videotron.ca **1133 Principale, Granby 372-4763** www.granbyvolkswagen.com

167662

France: prêtre québécois accusé de pédophilie

EVREUX, France
Presse Canadienne

Un prêtre du diocèse d'Evreux, en France, le Québécois Denis Vadeboncoeur, a été accusé, vendredi, d'agressions sexuelles après s'être livré à la justice sur les conseils de l'évêque d'Evreux, Mgr Jacques David.

Le père Vadeboncoeur avait été reconnu coupable et condamné à une peine de 20 mois de prison, en 1985, pour une affaire semblable alors qu'il était vicaire de la paroisse Saint-Benoît, à Sainte-Foy.

Cette fois-ci, le père Vadeboncoeur, membre de l'ordre de Saint-Vincent de Paul et vicaire épiscopal du diocèse d'Evreux, est inculpé pour «viols sur mineur de moins de 15 ans».

Le prêtre québécois, âgé maintenant de 60 ans, est également poursuivi pour «viols sur mineur de plus de 15 ans par une personne ayant abusé de la qualité que lui confère ses fonctions», a précisé au cours d'une conférence de presse le procureur de la république d'Evreux, Jean Karni.

Denis Vadeboncoeur, installé en France depuis 10 ans, s'est livré jeudi matin à la justice, a ajouté le procureur. «Il était accompagné de son avocat et il a aussitôt été placé en garde à vue. Le 23 novembre dernier, j'avais également reçu par écrit la plainte de la victime, aujourd'hui majeure», un jeune homme victime de viols commis lorsqu'il était mineur et une fois devenu légalement adulte.

Le procureur a ensuite expliqué que le vicaire mis en cause exerçait une fonction ecclésiastique au moment des faits, «ce qui aggrave les faits et lui fait encourir une peine pouvant aller jusqu'à 20 ans».

Durant la soirée de vendredi, le juge chargé de l'enquête devait placer le prévenu en détention provisoire. Interrogé par l'Associated Press, l'évêque d'Evreux, Mgr Jacques David, a expliqué qu'il avait conseillé au prélat de se confier aux autorités.

«Ensemble, nous avons discuté librement, nous avons prié et je lui ai conseillé d'aller en parler au procureur, ce qu'il a fait en se rendant librement jeudi matin à la justice. On ne peut pas couvrir des actes que personne ne peut approuver», a souligné Mgr David en invoquant toutefois la présomption d'innocence pour le prêtre.

Selon Mgr David, la jeune victime, dont l'identité n'a pas été révélée, a 25 ans aujourd'hui. Il a simplement précisé qu'il était originaire de la région d'Evreux.

Lors de son procès au Québec, il y a environ une quinzaine d'années, le prêtre avait reconnu sa culpabilité à sept chefs d'accusation de grossière indécence, deux d'agressions sexuelles et à une accusation de sodomie.

En bref

Nouveau président et éditeur au Nouvelliste

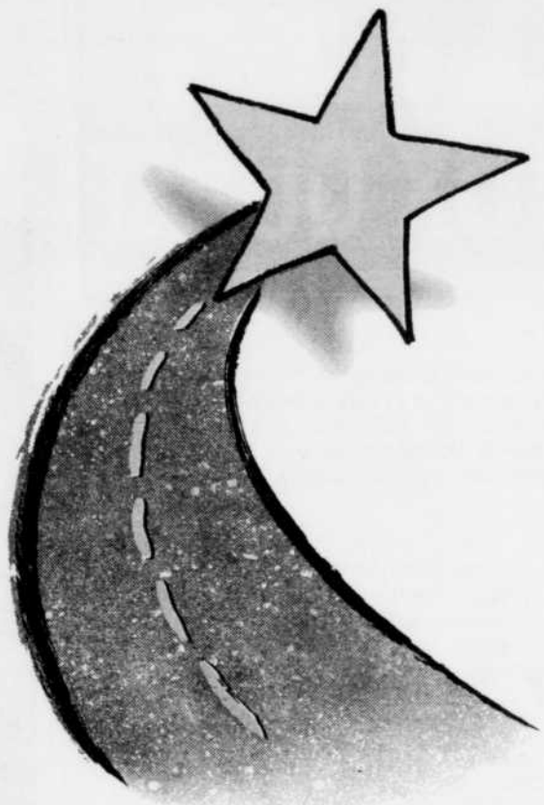
André Provencher se joint à l'équipe de Gesca. Il succédera à Jean Sisto au poste de président et éditeur du quotidien Le Nouvelliste de Trois-Rivières. Il deviendra également directeur général de TR Offset et des hebdomadaires de la Mauricie.

Originaire de Baie-du-Febvre, M. Provencher a amorcé sa carrière dans la région trifluvienne. Son expérience dans les médias s'étale sur plus de 25 ans. Depuis 1988, il a occupé différents postes à la haute direction du Groupe TVA. Il entrera en poste le 29 janvier 2001.

Oxfam Québec
D'accord ! Je donne
514.937.1614
1.877.937.1614 (sans frais)
www.oxfam.qc.ca

Pour votre sécurité, des gens de la région !
INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Daniel Lavallée
Claude Lagueux
Central d'alarme
Caméras • Accès
Licence R.B.Q. :8217-5092-41
372-1995 Propriétaire : DANIEL LAVALLÉE
160379

UNE ROUTE, UN RÊVE



On a tous un rêve.

Certains sont à portée de la main;
d'autres, pour se réaliser, ont besoin d'un p'tit coup de pouce.
Les concessionnaires Mazda du Québec vous offrent de prendre la route...
et, ce faisant, de participer à la réalisation d'un rêve d'enfant.

Au profit de :
La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

Du 1er au 31 décembre 2000, lorsque vous ferez l'achat ou la location d'un de nos modèles, votre concessionnaire Mazda du Québec remettra automatiquement un montant de 20$ à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. Comment choisir votre véhicule ? Votre représentant se fera un plaisir de vous proposer celui qui répond le mieux à vos goûts et à vos besoins.

Voilà une occasion unique de prendre le volant d'une magnifique Mazda, tout en participant à une bonne cause. Passez donc chez votre concessionnaire Mazda entre le 1er et le 31 décembre 2000 et participez à la réalisation d'un rêve.

www.mazda.ca
mazda
Coup de foudre ! Coup de fouque !

Les concessionnaires Mazda du Québec
160553

Promotion
GARNEAU
-20%
les 2 et 3 décembre
Pantoufles, mitaines et chapeaux de mouton
pour vous tenir au chaud!
MADAME Hortense
143 Principale
Granby
375-4161
168748



À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
anpr@lavoixdelest.qc.ca

Valère Audy



Ah! l'hiver...

On ne s'habitue jamais à l'hiver, même quand on fait beaucoup de route comme Guy Champagne, directeur général du CLD de la Haute-Yamaska. Au déjeuner de la Chambre de commerce, hier matin, alors qu'il neigeait, il a pris une sortie qui n'existait pas avec le résultat que voici. Lui, il ne l'a pas trouvé drôle, mais Jean-Guy Tarte était pour sa part mort de rire.

photo Michel St-Jean

Ginette Côté, de la SQ de la Haute-Yamaska, a trouvé un moyen original pour parfaire ses connaissances en matière de reconstitution de scènes d'accidents. Selon elle, il n'y a rien comme l'expérience pratique...

•

Luc R. Bouchard a des sources d'information spéciales. Non, il n'est pas en contact avec l'au-delà, mais plutôt avec des gens du cabinet de **Joe Clark** où l'on ironise toujours sur le dos de **Jean Chrétien** en répétant que le premier ministre envisage de déclencher de nouvelles élections dès janvier 2001 pour battre le record du nombre de mandats comme premier ministre du pays. **Luc** sera-t-il candidat?

•

Le lundi 4 décembre, ce sera le dîner de Noël de **l'Association des employés retraités de l'Imperial Tobacco,** à la Place Laurio-Racine. Il y aura visite de **Jean Daoust et son épouse,** de Montréal. **Rita Sabourin et Camille Théoret,** de l'Association de Montréal, seront également présents. La présidente **Monique Beauchemin-Beaudry** signale que le **Père Noël** sera là, qu'il y aura musique, chant et cadeaux. On attend aussi la présence de **Manda et Anatole**.

•

Il paraît que **Benoit Chabot,** de la troupe Galincha, a fait disparaître ses deux assistants. Faut espérer que ceux-ci réapparaissent à temps pour le spectacle «Illusion et rock» du 6 janvier, à 20h, au Palace, au bénéfice de la Maison Hébergement pour Elle.

•

Sylvie Beauregard et **Maurice St-Amour,** respectivement directrice générale et président de la Société de formation industrielle de l'Estrie, ont annoncé la nomination de **Bernard Beaudry** comme administrateur de l'organisme. Conseiller en développement des affaires pour Manpower, **Bernard Beaudry** a déjà oeuvré durant 9 ans comme conseiller en main-d'oeuvre et durant 13 ans comme commissaire industriel.

•

Mon bon ami **Claude Daigneault** commence à se tromper d'heure... Eh oui, il lui arrive de se lever à 5 heures, le matin, plutôt qu'à 6h, pour aller à un déjeuner prévu pour 7h15. Ce n'est qu'une fois dehors, dans le noir, qu'il réalise alors qu'il est 60 minutes trop tôt, qu'il vaut mieux rentrer et lire les journaux pour passer le temps. C'était hier matin. Va falloir que **Violette** le surveille un peu plus...

•

Le mercredi 13 décembre, à 19h, ce sera **la retraite de l'avent** à la paroisse Ste-Trinité de Monplaisant. Le prédicateur sera **le père Michel Vigneau** et la chorale sera de la soirée.

•

Se faire fêter trois fois pour un 25e anniversaire de mariage, faut le faire! **Sylvie** et **Gérald Demers** sont les heureuses personnes. Une première fois le 23 septembre, puis le 14 octobre et enfin le 21 octobre. Mais attention, demandez à **Sylvie** et **Gérald** comment s'est effectué le voyage en taxi de Granby à Québec. Des amis comme **Colette** et **Jacques** y'en n'a pas de trop.

•

Si vous ne voyez pas **Marc Éthier** ces temps-ci, c'est qu'il est très occupé à embaucher et à former tout le personnel du pavillon de Métafo-ria, à Montréal, lequel ouvrira ses portes en décembre. Son fils Dominic, lui, fait de la «couture» comme patrouilleur en chef à Bromont, recouvrant les poteaux susceptibles de nuire aux skieurs.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Pier-Luc Bombardier, de Bromont (Adamsville); Monique Girouard, de Dunham; Tristan Pratte, de Waterloo, Monique Brais, de Dunham; Pierre Désormiers, de Cowansville; Desneiges St-Onge, de Granby; Pascale Lussier, de St-Paul; Linda Setter, du Canton de Granby; Johanne Marcil, de St-Césaire.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Claire Bessette, de Bromont (Adamsville); Monique Dupont, de Granby; Sonia Labranche, de Stanbridge; Yolande Brouillard, de Cowansville; Shanon Lapierre Crook, du Canton de Granby; Mario Viens, de Granby; Audrey Boisvert, de Waterloo; Michel Larose, de Roxton Pond. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



Un déjeuner qui volait haut

Le déjeuner de la Chambre de commerce Granby-Bromont volait haut hier matin. Non pas tant parce qu'il se tenait à l'aéroport de Bromont, mais en raison des propos tenus par Paul Chamberland, copropriétaire de Hastings-Aviation lors de son allocution. Les convives au déjeuner ont été étonnés d'apprendre tout ce que pouvait faire cette compagnie d'aviation, notamment en allant chercher des gens malades dans tous les coins du monde... et même en se rendant dans les contrées où règnent des guerres civiles pour évacuer des ressortissants canadiens. Paul Chamberland pose ici à gauche, en compagnie de Pauline Quinlan, au centre, mairesse de Bromont, et Denise Gagnon, à droite, directrice générale de la Chambre de commerce.

photo Alain Dion

Pour tes succulents petits plats...
Pour ton service courtois...
Pour ton ambiance amicale...
Il y a longtemps que je t'aime !
Chez Trudeau, une tradition de bon goût depuis 1934
348 Principale, Granby
378-2874
160699

«Quand ma vie m'appartient...»
André Fortin
Thérapeute en Relation d'Aide MC
Psychothérapie Individuelle
459, Principale
Granby, Qué. J2G 2W9
450.777.1991
andre.fortin.tra@moncourrier.com
160159

Agenda

Aujourd'hui

Souper-rencontre organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 18h30, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Entraide Ste-Trinité: Tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invités: Monique Cyr et Guy Prévost.

Guignolée organisée par les **Chevaliers de Colomb de St-Césaire**, de 9h à 12h.

Marché aux puces organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby**, de 9h à 15h, au sous-sol de l'église St-Joseph.

Soirée de danse organisée par le **Club du 3e âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville. Orchestre: Luc Gadbois.

Partie de cartes au **profit de l'école Notre-Dame-du-Sourire de Ste-Brigide**, à 20h, Centre municipal, Ste-Brigide.

Assemblée de l'**Alliance autochtone, communauté 041**, à 13h30, au 130 Jacques-Cartier, nord, St-Jean-sur-Richelieu.

Rencontre organisée par l'**AFEAS Immaculée-Conception**, à 16h, au 437, rue Denison, ouest, Granby.

Souper de Noël et danse organisés par le **Club d'âge d'or de Bromont**, à 18h, à la Salle communautaire.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la Salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby. Inf.: 378-6390 et 777-0862.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Célibataires en fête: Déjeuner-rencontre au restaurant Chez Charlie, tous les dimanches, à 9h. et quilles à 19h, au Quillorama, rue Princiipale, Granby. Info.: 531-7311.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner-causerie organisé par le **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h30, au local. Invité: Mario Chaput, naturopathe.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or de Saint-Pie**, de 9h à 13h, au local de l'âge d'or.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux B.A.,LL. B.
avocate et médiateur

Médiation familiale
service offert à Granby
et les environs

• Divorce • Séparation
• Convention de conjoints de fait

539-5242 160413

Taux
TAUX DE FINANCEMENT
0,9%* SUR 48 MOIS
À L'ACHAT
Sur la plupart des modèles 2000 et 2001

OU

Ne manquez pas ça!

Tard
RIEN À PAYER AVANT 12 MOIS*
0$ Comptant
0$ Intérêt
0$ Paiement
Sur la plupart des modèles 2000 et 2001

Sunfire SL 2001 4 portes



14658$**

*TOUS LES DÉTAILS CHEZ LE TRIANON AUTOMOBILES



Pierre Mercier, président
Mario Girard, directeur des ventes
Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux
Mario Bolleau, directeur véhicules d'occasion
Julie Fortier, directrice commerciale
Marie-Josée Boudreau, directrice commerciale
Marcel Maheu, représentant
Mario Laguë, représentant
Marc Laguë, représentant
Pierre Massé, représentant
Pierre Soucy, représentant
Donald Perras, représentant

**Préparation incluse, transport, immatriculation, assurances et taxes en sus.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION
Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

168881



Le défi de grandir encore



Jacques Pronovost

L'annonce par IBM cette semaine de la création de 400 nouveaux emplois à la suite d'un investissement de 150 millions $ a visiblement créé un nouvel élan d'optimisme dans une communauté d'affaires qui roule déjà à plein régime.

Les défis de la région semblent de plus en plus reliés à sa progression démographique. La difficulté de recruter des employés qualifiés est même devenue la hantise des entrepreneurs locaux. Or, les signes sont évidents d'un développement accéléré. Il suffit de voir la grosseur des magasins à grandes surfaces nouvellement installés à Granby pour croire que ces géants sentent le vent tourner en faveur de la région.

L'ajout des 400 emplois de IBM en 2001 favorisera l'arrivée de nouveaux résidents à Bromont, mais probablement aussi à Granby et ailleurs dans la région. L'ouverture de Circuit Foil portera à 540 le nombre de ces nouveaux emplois créés en une année pour deux entreprises seulement. D'où l'effet boule de neige à prévoir sur les autres activités économiques.

Déjà, l'an dernier, la région avait connu une performance exceptionnelle à ce chapitre avec l'ajout de 757 emplois (création de 1244 emplois et perte de 487) et l'année 2000 s'annonce tout aussi fructueuse.

Ce serait déjà bien si la région était aux prises avec un taux de chômage très fort. Cela signifierait du travail pour des gens d'ici. L'investissement d'IBM implique que des gens de la région y trouveront un nouveau débouché pour leur carrière. La spécialisation de nombreux emplois qui y sont offerts oblige cependant l'entreprise à recruter massivement à l'extérieur, sur tous les campus universitaires notamment. Voilà qui laisse entrevoir la venue de nouvelles familles sur le territoire.

La progression d'IBM à Bromont assure aussi la vitalité de nombreux autres secteurs d'activité industrielle. On n'a qu'à penser aux quelques 200 travailleurs des sous-contractants en plomberie, électricité et autres qui s'activent déjà sur le chantier même si IBM ne construit pas de nouveaux bâtiments.

Oeuvrant dans un secteur hautement compétitif aux côtés des Nortel, CAE et Pratt and Whitney, IBM réussit tout de même à conserver ses travailleurs. Le taux de roulement n'y est que de 2%. On donne en explication la qualité de vie permettant à ces jeunes familles de se créer un environnement de vie sain et équilibré. C'est un avantage qui nous distingue et sur lequel il faut miser toujours plus. La qualité de vie n'est pas que l'apanage des touristes visitant en plus grand nombre la région mais le privilège des gens travaillant et vivant ici.

De grandes compagnies comme IBM, Mitel, GE Canada l'ont compris en s'installant dans un grand parc industriel comme celui de Bromont. C'est aussi vrai pour de plus petites ailleurs à en région.

Le lancement de nouveaux services à l'aéroport de Bromont par la compagnie Hastings participe à ce développement. Là encore, les propriétaires parlent de pénurie de travailleurs. Même le propriétaire des pneus Bernard, une compagnie régionale extraordinairement dynamique, déplore la difficulté à recruter et à conserver du personnel.

Leur malheur dans la recherche de travailleurs est la meilleure chose qui soit. Pas pour eux, évidemment, mais pour nous, collectivement. Cela augure d'un avenir encore meilleur si seulement ils peuvent les dénicher à l'extérieur et les amener vivre chez nous et si nous savons les supporter et les aider dans leurs démarches.



La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

Appel au maire de Granby

Nous avons eu l'occasion de discuter, dernièrement, de l'hypothèse d'une vaste fusion Shefford-Waterloo-Granby. Une telle fusion pourrait s'intégrer à celle que prévoit la ministre des Affaires municipales en regroupant Granby, le Canton de Granby et Bromont. Le projet paraît ambitieux et on pourrait s'étonner d'en arriver à une telle proposition, mais le gouvernement du Québec semble preneur pour de telles suggestions. Les fusions actuelles à Hull, Montréal, Québec et Lévis annoncent les couleurs.

Que nous soyons favorables ou défavorables à ces fusions n'importe plus. Le premier ministre a clairement fait savoir que les objections seront balayées du revers de la main. (...)

Les élus de Granby prétendent qu'une partie de notre municipalité est tellement liée à la ville centre qu'il est nécessaire d'en assurer l'annexion. (...)

Ne resterait, dans votre logique, que la partie de Shefford où la construction domiciliaire est très limitée pour venir consolider Waterloo. Voilà qui laisse de bien maigres ressources pour répondre aux volontés gouvernementales de consolider Waterloo. Nous croyons bien humblement ne pas pouvoir relever un tel défi.

Les citoyens de Granby sont moins taxés que ceux de Shefford et bien moins que ceux de Waterloo. L'économie de Waterloo est liée à celle de Granby au niveau commercial et institutionnel. Au niveau industriel, Waterloo peine à se démarquer de colosses comme Bromont et Granby. On aura beau mettre à la tâche les contribuables de Shefford, on ne peut changer cette dynamique. N'oublions pas que les fusions ne permettent pas le partage des emprunts accumulés. Les citoyens de Waterloo resteront donc lourdement taxés au lendemain d'une fusion. (...)

Pour obtenir un peu d'oxygène pour les finances de Waterloo, il faut fondre ensemble deux fonctions publiques et en tirer les économies d'échelle qui en découlent. Comme Shefford ne fait appel qu'à très peu d'employés, on voit mal comment on pourrait obtenir des économies d'échelle. Au contraire, pour harmoniser les services offerts par la nouvelle ville, il faudrait engager du monde. Cette avenue est bloquée. Granby peut cependant mettre à profit sa forte structure municipale pour soulager Waterloo. Granby et Waterloo peuvent générer des économies d'échelle. Mais on ne peut économiser que ce que l'on consomme. Les citoyens de Shefford consomment très peu de fonction publique.

De plus, notre MRC est confrontée à des blocages liés au poids démographique de votre ville. Il faut aussi dénouer cette impasse institutionnelle.

En conséquence, je vous invite à ne pas vous braquer contre un vaste projet de fusion. Un tel projet répond aux volontés et désirs gouvernementaux. Il permet de soutenir Waterloo de façon directe et satisfaisante. Notre vision des choses, nos désirs et l'opinion de nos électeurs n'entrent pas en ligne de compte dans ce débat. Le gouvernement est déterminé à agir, on ne peut que lui soumettre des projets de fusion. (...)

Jean-Paul Forand, maire
Canton de Shefford

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Jacques Pronovost *président et éditeur*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Valère Audy *éditorialiste*
Claudette Ostiguy *adjointe au directeur des finances, projets spéciaux*
Johanne Bouthiette *contrôleure*
Jean-Nil Laplante *directeur vente du journal*
Denis Poissant *directeur de l'information*
Jean-Paul Desrochers *conseiller informatique*

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

A Waterloo, les propriétaires sont-ils protégés?

Lors d'une séance régulière tenue le 7 novembre 2000, le conseil municipal de la ville de Waterloo a présenté un projet de modification amendant le présent règlement de zonage no 92-568. Ces modifications ont pour but de protéger certains immeubles cités: «monuments historiques» ou «sites du patrimoine».

Deux questions se posent. D'abord quels sont ces immeubles qui pourraient être cités «monuments historiques»? Ensuite, qu'est-ce que le conseil offre comme compensation à un propriétaire d'immeuble cité «monument historique»?

Tous les immeubles existants sur le territoire de Waterloo peuvent, à la limite, être cités «monuments historiques» puisque le comité consultatif d'urbanisme n'a pas encore défini de critères précis. Le maire de la ville affirme qu'il y avait «au moins trois critères de base qui seront complétés par d'autres, plus tard».

Les trois critères de base sont les suivants: l'âge, l'architecture et l'historique de l'immeuble. Aucun de ces critères n'a été défini. D'abord, est-ce une bâtisse de trente ans et plus ou de cent ans et plus? Mystère. Ensuite quel genre d'architecture? Style gothique, victorien, moderne ou serait-ce plutôt genre «j'aime votre propriété, je la trouve belle»! Ce serait suffisant pour citer un immeuble «monument historique». Quant au troisième critère, l'historique, n'est-il pas vrai que toute bâtisse a une histoire, peu importe à qui elle a appartenu! Est-ce qu'une bâtisse a plus ou moins d'importance selon son ancien propriétaire?

De toute évidence, tout semble aléatoire et permet d'appliquer les nouvelles modifications au zonage actuel à tous les propriétaires de Waterloo qu'un comité consultatif d'urbanisme pourra désigner. C'est un pouvoir abusif que je dénonce avec véhémence. Jusqu'à quand les élus municipaux abuseront-ils des propriétaires? On doit stopper l'effritement des droits des propriétaires.

Quant à la seconde question posée au début, le maire de Waterloo a été très clair lors de l'assemblée publique tenue le 20 novembre, à l'Hôtel de ville. Le conseil de la ville ne veut rien offrir comme compensation aux propriétaires des immeubles cités «monuments historiques». On voit bien la logique et l'équité de nos élus. D'une part, on assujettit les propriétaires de ces immeubles cités à des règlements de zonage contraignants et d'autre part on ne participe d'aucune façon à la restauration et l'entretien de ces mêmes bâtisses. Où est le sens de l'équité et de la justice de nos élus? Existe-t-il encore? Surtout qu'on ne vienne pas prétendre que les propriétaires concernés n'ont pas besoin d'aide puisque, de toute façon, ils vont rénover et entretenir leur propriété à leurs propres frais. C'est un sophisme qui ne résiste pas au bon sens. Une servitude, ça se paie!

Les modifications amendant l'actuel règlement de zonage sont contraignantes. Il ne s'agit pas de savoir si elles sont plus ou moins contraignantes. Elles le sont! La perte de la valeur marchande est un bel exemple.

La dépossession d'un certain nombre de propriétaires au profit de d'autres est inacceptable s'il n'y a aucune compensation.

En conséquence, les propriétaires de Waterloo doivent se rendre à l'Hôtel de ville mardi soir, le 5 décembre, pour signifier leur désaccord sur ce projet de modification. C'est votre propriété qui est menacée! Il faut remercier les gens qui prennent notre intérêt et une partie de notre capital!

Charles Guévin, Waterloo

La violence faite aux femmes

Le 6 décembre 2000, c'est la journée de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes. Ce sont 601 femmes et enfants, au Québec seulement, qui ont été tués par des hommes depuis le drame de la Polytechnique, le 6 décembre 1989.

La violence faite aux femmes peut prendre plusieurs formes et il ne faut surtout pas penser que c'est tout simplement «une perte de contrôle». Les actes de violence sont une tentative d'affirmer son pouvoir et son contrôle sur autrui. La plupart des actes violents commis par des hommes représentent un signe fondamental de faiblesse, d'insécurité et/ou de faible estime de soi combinés à la capacité physique et verbale de dominer et au sentiment qu'ils doivent être supérieurs et en contrôle pour être de «vrais» hommes.

Pour les femmes victimes de violence, les conséquences sont lourdes: peur, méfiance, anxiété, sentiment de culpabilité et/ou de honte, perte d'estime de soi, difficultés de concentration, état dépressif...

Nous désirons vous sensibiliser au fait que c'est collectivement que nous devons réfléchir aux mesures que nous pouvons prendre pour parvenir à éliminer toutes les formes de violence à l'endroit des femmes.

Sophia Cotton, Centre de femmes Entr'elles

DES ACTIONS CONCRÈTES POUR
UN MONDE MEILLEUR
25 ans
D'accord ! Je donne
OXFAM-QUÉBEC
2330, rue Notre-Dame O., bureau 200, Montréal (QC) H3J 2Y2
(514) 937-1614 1-877-693-2672 www.oxfam.qc.ca

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX
La musique... Un cadeau pour la vie !
330 Principale, Granby
378-6963
160223

Nouveau fleuriste
à Granby

MAINTENANT OUVERT
Fleuriste
Pierre-Michel
120 Principale 372-1554
Face à l'église Ste-Famille
VENEZ DÉCOUVRIR UNE FLEURISTERIE DIFFÉRENTE
Le propriétaire Pierre-Michel Fontaine et sa soeur Nathalie Fontaine (gérante), bien connus dans la région de Waterloo et établis depuis 22 ans, vous présenteront des
DESIGNS RAFFINÉS ET AVANT-GARDISTES.
Pierre-Michel s'inspire de ses nombreuses visites dans divers expositions, autant à New York qu'à Toronto.
Un choix impressionnant de CADEAUX provenant d'Italie, de Thaïlande, de Pologne et bien d'autres...
• Fleurs de fantaisie
• Arrangements champêtre et exotique
• Plantes vertes
• Produits Gourmet du village
SERVICE DE LIVRAISON
Réservez votre centre de table ou poinsettia
GRANDE INAUGURATION
le dimanche 10 décembre, dès 10 h
Notre personnel en costume d'époque vous accueillera avec une fleur et un léger cocktail vous sera servi.
ROUE CHANCEUSE AVEC RABAIS ALLANT JUSQU'À 50 %
120 Principale, Granby 372-1554
166746

2

MÉNARD ET GINGRAS INC.
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Depuis 30 ans !
Vente - Installation - Pièces
CHASSE-NEIGE
Saleuses, Sableuses
Pour camions et tracteurs
(450) 379-5895
ligne Granby : (450) 776-0615
FISHER
Jean-Pierre, Dominic
et Benoit Ménard
propriétaires
156918

ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ
$ ÉPARGNEZ $
FACTURE
ESTIMATION GRATUITE
378-0326
LES ENTREPRISES
JACQUES DOSTIE&
FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59
160328

NORMAND DÉZIEL
Gaillier
OUVERTURE OFFICIELLE
ce samedi
2 décembre
2000
Pour souligner
l'événement,
RABAIS
EXCEPTIONNEL DE
20 %
sur tous les articles
en magasin
Les représentants de la compagnie
« RMR »
seront sur place avec leur gamme complète de bijoux exclusifs.
AUJOURD'HUI
RMR
Gagnant du prix
La Griffe d'or
Venez nous rencontrer dans nos nouveaux locaux !
376, boul. Boivin, Granby 375-1555
168438

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

Le hold-up

Félicitations à Roger Therrien et Raymond Hébert pour leur entêtement et leur persévérance, car à leur troisième tentative en deux ans et demie, ils ont enfin réussi à faire passer leur projet d'assimilation des Vics de Granby et, surtout, du tournoi Bantam de Granby, malgré deux résolutions du conseil municipal confirmant le statu quo au hockey. Le 5 juin, le conseil municipal a remis carrément son orientation des dernières années. Les conseillers mnicipaux sont-ils des vire-capot ou ont-ils été mal informés? (...)

Au début de mai 2000, il y a eu rencontre au sommet entre toutes les instances du hockey, y compris Hokey Québec, Estrie et la Ville. En cours de route, on a demandé aux représentants des Vics et du hockey mineur de se retirer. C'est alors que Raymond Hébert et Roger Therrien ont brandi leur vieux projet de trois ans en faisant croire à M. Weemaes que c'était du neuf, lui qui vient d'arriver à Granby. (...) C'est comme cela que M. Therrien accomplit la vengeance des Loisirs de Granby trois ans plus tard en portant son chapeau de président des Loisirs car il est impliqué au hockey mineur de Granby depuis plus de 20 ans et n'a jamais aimé les Vics et il siégera sur le nouveau comité en tant qu'entraîneur chef. Y a-t-il une apparence de conflit d'intérêt plus évidente? (...)

A la négociation avec le Canton de Granby, au sujet des Loisirs, le conseil municipal en est venu à refuser les jeunes hockeyeurs du Canton, mais ne fermait pas l'aréna à ceux de Granby. Les Loisirs de Granby, composés de plusieurs employés municipaux déjà survoltés, ont décidé de confronter le conseil municipal et on a arrêté tout le hockey des jeunes du hockey mineur de Granby pour un mois. Il n'avait pas autorité sur l'organisation indépendante des Vics. C'est alors que les membres du c.a. des Loisirs de Granby ont juré de renverser le conseil municipal. Le président du hockey mineur, M. Richard Potvin, qui avait décidé de rouvrir l'aréna aux jeunes hockeyeurs à la suite à l'ordre de Michel Duchesneau, a passé une très mauvaise heure, car il fut convoqué devant la vingtaine de membres du CA des Loisirs. (...)

(...) Roger Therrien, du hockey mineur des Loisirs de Granby a concocté un plan secret de façon à pouvoir mettre la main sur les Vics de Granby. Il fut vite appuyé par les gens de Hokey Estrie et de la zone Yamaskla qui se demandaient comment ils feraient vivre l'organisation des Avalanches AA qu'on venait d'arracher aux Vics. Tous ces gens de l'extérieur et des Loisirs s'imaginent que le Tournoi bantam qui appartient aux Vics est très riche et, par ricochet, en s'emparant de tout le hockey, tout le baseball et tout le soccer, les Loisirs pourront créer une force de pression en décembre 2000 contre la Ville qui pourrait prendre une décision traumatisante pour eux. (...)

M. Therrien, un meneur d'hommes, constata que le talon d'achille des Vics était son président André Dubuc, celui-ci étant en plus président du Tournoi bantam et entretanant un préjugé de richesse. (...) Le plan du comité jeunesse de Hockey de Granby fut conçu et André Dubuc des Vics signa une entente secrète qu'il se faisait fort de faire accepter par son c.a.

Les Vics de Granby sont une corporation légalement constituée alors que ni les Loisirs de Granby ni le hockey mineur ne voulaient s'occuper du sport élite et encore moins le financer. Donc, des hommes comme Léonard Léonard Grondin, Denis Dumas, John Murray, Jean Patenaude, Renaud Lessard et d'autres ont pris sur leur dos de faire une organisation autonome sans subvention municipale. C'est pour cela que tous les biens des Vics de Granby (...) est la propriété des membres, des parents, des bénévoles. Rien n'appartient aux Loisirs, ni au hockey mineur.

Deuxième tentative de putch, au printemps 1999, on a voulu prendre les Vics de vitesse. (...) Nous avions donc décidé de demander la protection du maire Duchesneau, de son d.g. et du conseil municipal. A deux reprises, depuis un an, malgré les pressions très fortes du hockey mi-

à l'œuvre pour l'emploi
EMPLOYEURS ET GESTIONNAIRES
EMPLOI-QUÉBEC
A DES SERVICES POUR VOUS!
Vous désirez accroître votre productivité, mobiliser votre personnel et implanter des pratiques assurant une saine gestion de vos ressources humaines ? L'un des mandats d'Emploi-Québec consiste à favoriser la stabilité et la croissance des emplois dans les entreprises par des interventions liées aux mesures et services gratuits d'aide à l'emploi mis à votre disposition:
• diagnostic d'entreprise et plan d'action
• aide conseil en gestion des ressources humaines
• mise sur pied d'un comité d'adaptation de la main-d'œuvre ou de reclassement
• adaptation de la main-d'œuvre aux changements technologiques
• assistance conseil en gestion de la formation des employés
• information sur la Loi favorisant le développement de la main-d'œuvre (loi du 1 %)
• planification, recrutement et aide à la sélection du personnel
• service de placement électronique sur internet
• diffusion des offres d'emploi dans les guichets Info-emploi
• information sur le marché du travail
L'équipe des services aux entreprises du centre local d'emploi peut vous aider à faire le point sur votre situation et vous accompagner dans le choix d'intervenants spécialisés.
POUR CONNAÎTRE LES COORDONNÉES DE VOTRE CLE
1 877 71 GUIDE
1 877 714 8433
Québec
Emploi-Québec
160559

du comité Hockey jeunesse

neur, le conseil muncipal, par résolution, a affirmé qu'il y avait deux organisations distinctes de hockeuy à Granby, soit les Vics et le hockey mineur. Le statu quo demeurait. Toute l'année, le hockey mineur a harcelé le d.g. de la Ville. Le président de la région Estrie et ses sbires ont harcelé toute l'année les dirigeants des Vics. (...)

Je défie les Loisirs de Granby de convoquer tous les parents de jeunes hockeyeurs, tous les bénévoles du hockey, tous les citoyens intéressés et même les autres orgaisations élites pour jeunes à une soirée présidée par quelqu'un qui se tient debout et où on remettrait tout le dossier du comité jeunesse aux participants. (...) On a des dizaines de questions à poser. (...) Pourquoi les frais des parents ont-ils considérablement augmenté alors qu'il y a beaucoup moins de services? Il y a des pratiques et des matches locaux à l'extérieur. Malgré les efforts de l'extérieur, on a de la difficulté à compléter des équipes et à trouver des entraîneurs. Les équipes BB et CC ont les pires résultats depuis trois ans. N'oubliez pas que cette année, nos équipes devraient être plus fortes avec les joueurs de l'extérieur. (...)

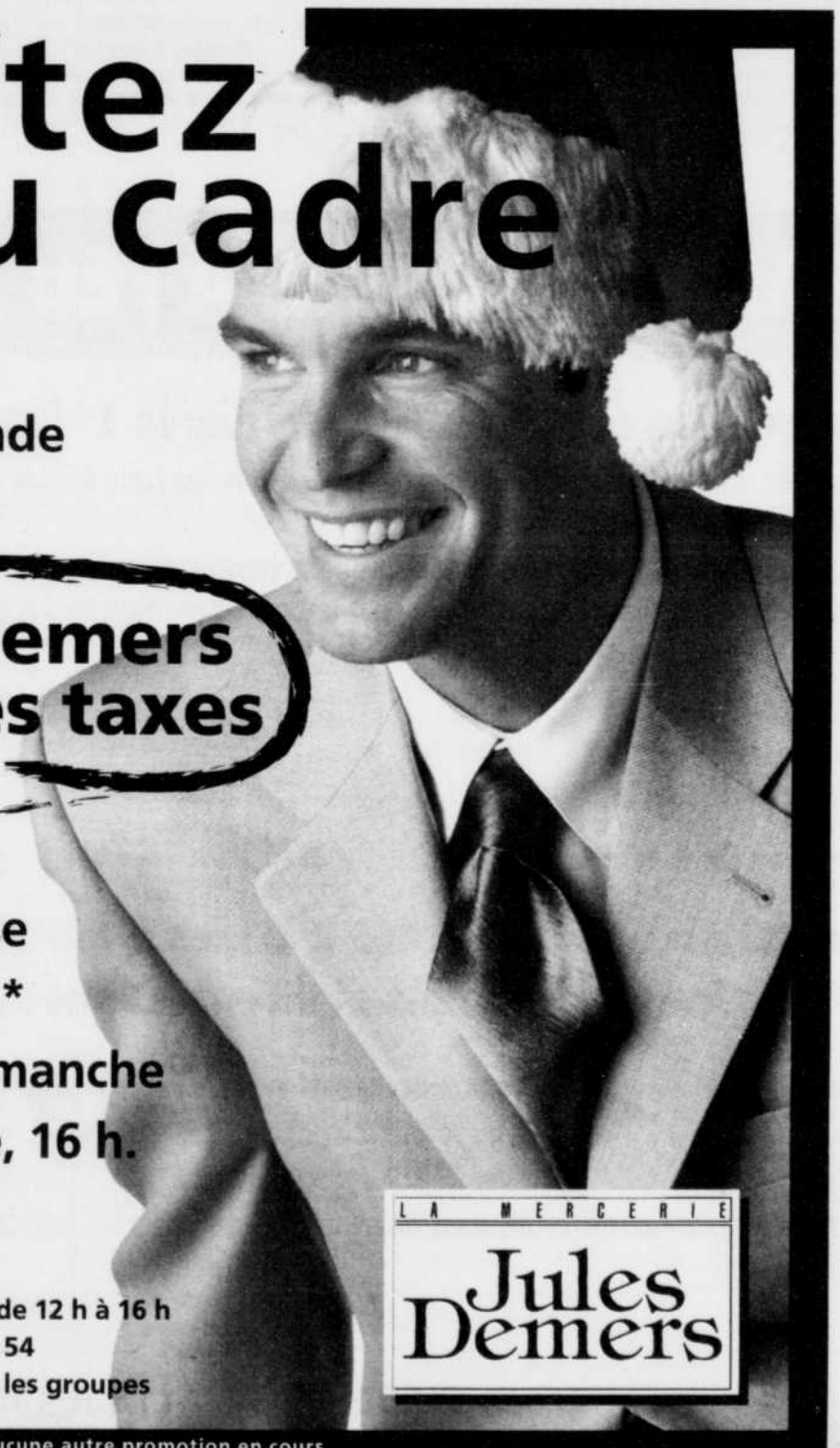
En plus, des dépenses de glace de près de 25 0000 $ que nous donnons à d'autres municipalités, MM. Préfontaine et Laporte ont fait annuler la principale activité de financement dse Vics qui rapportaient près de 30 000 $ et qui existait depuis plus de 17 ans et qui a beaucoup de succès pour plaire aux parents de Waterloo.

Parlons de l'Associaton de hockey jeunesse. (...) L'organisme est composé de 5 membres, mais ils sont 7 dont la majorité n'ont rien à voir avec le hockey. Ils ont tous les droits. Les amis du pouvoir sont 23. Ils sont tous nommés. Les deux présidents d'organisation n'ont plus aucun pouvoir, ni droit d'assister aux réunions. Connaissez-vous bien des directions où les présidents n'ont pas droit d'exister? Les Loisirs de Granby viennent d'en inventer. Il est strictement défendu à des bénévoles de parler à d'autres gens du hockey sans la supervision des loisirs-macoutes. Tous les comptes de banque s'en vont aux Loisirs. L'organisation élite est obligée de se financer même si les coûts doublent, car ne comptez pas sur le tournoi bantam à l'avenir, il va appartenir au hockey-jeunesse pour payer les championnats provinciaux dans la région.

Le rêve de MM. Dubuc et Therrien va se réaliser, celui de péter plus haut que le trou avec les grosses gommes de Hochey Québec. (...) Le comité jeunesse fait main-basse sur le mobilier, les comptes de banque pour les redistribuer à qui bon leur semblera. J'appelle ça carrément un hold-up. (...) Fondre l'élite à la masse, ca n'a jamais marché. Pensez-vous faire du hockey élite avec des apprentis administrateurs et entraineurs? Etes-vous prêts à ce que vos enfants servent de cobayes à ces apprentits (...) N'attendez pas, chers parents, pour réagir ou, peut-être, êtes-vous mieux d'inscrire votre enfant dans un autre sport. (...)

Jacques Giard, 35 ans de bénévolat auprès des jeunes

Pour les fêtes,
sortez du cadre



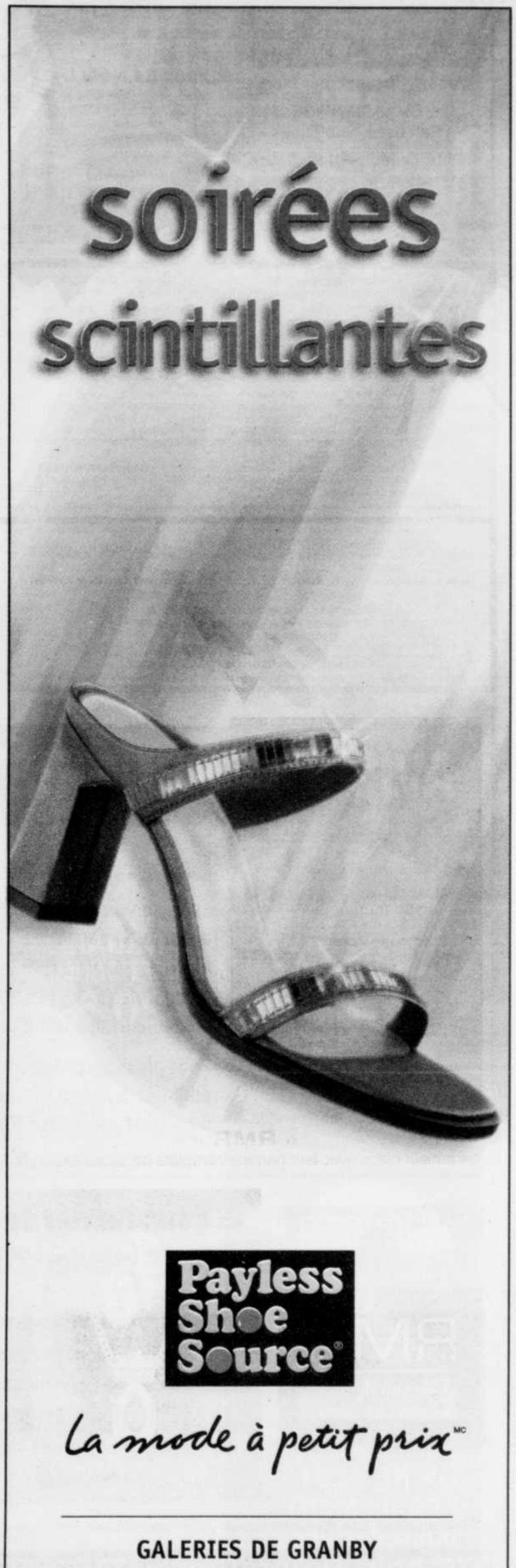
À la demande générale,
Jules Demers paye les taxes
sur toute la marchandise en magasin*
jusqu'au dimanche 3 décembre, 16 h.

Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h
Tailles fortes jusqu'à 54
Nous habillons aussi les groupes

LA MERCERIE Jules Demers

* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion en cours.
147, rue Principale, à Granby • 372-4645

soirées scintillantes



Payless Shoe Source®
la mode à petit prix^MC

GALERIES DE GRANBY

160297



159208

L'Intégrale

Notre établissement est une corporation du secteur public agréé par le Conseil québécois d'Agrément d'établissements de santé et de services sociaux. Nous misons sur l'approche communautaire et la gestion participative. Nous sommes à la recherche d'un:

COORDONNATEUR DES SERVICES INTENSIFS
(poste cadre, temps complet régulier)

Mandat: Sous l'autorité du directeur des services professionnels et de réadaptation, le coordonnateur des services intensifs assure la coordination, l'opérationnalisation et le contrôle des programmes de réadaptation offrant des services intensifs et spécialisés à la clientèle vivant avec une déficience intellectuelle et présentant des problématiques associées (autisme, troubles envahissants du développement et troubles graves du comportement).

Assume la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles des services résidentiels spécialisés et des centres de jour sous sa responsabilité.

Exigences:
- Diplôme universitaire de 1er cycle dans une discipline appropriée;
- Expérience de 5 ans en gestion de services de réadaptation;
- Capacité d'animer et de gérer des équipes autonomes et responsables;
- Connaissance fonctionnelle de l'anglais.

Salaire: Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux, classe 16

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 15 décembre 2000 à l'adresse suivante:

Services de réadaptation L'Intégrale
Service des ressources humaines
75, rue de Port-Royal Est, bureau 110
Montréal (Québec) H3L 3T1
Téléc.: (514) 387-1368
Courriel: smarchand@ssss.gouv.qc.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront une réponse.

(4054)

Les lecteurs

Une collaboration appréciée

M. J. Pronovost, éditeur
La Voix de l'Est

L'équipe du Théâtre de la Onzième Heure vous remercie de votre participation très appréciée dans la campagne de soutien au théâtre. Votre collaboration a été importante pour la sensibilisation du public aux difficultés que nous rencontrons.

En dépit des événements culturels qui avaient lieu ce soir-là, dans la région, nous avons eu une très bonne fréquentation et nous avons reçu de nombreuses lettres de soutien de personnes n'ayant pu venir. Nous avons également bénéficié de l'appui d'un bon nombre de commanditaires de la région qui n'ont pas hésité à soutenir la cause que nous défendons.

Le bilan de ces deux soirées nous démontre, une fois de plus, la fidélité et l'intérêt grandissant du public à l'égard de notre travail. De ce point de vue, le but que nous nous étions fixé est largement atteint.

C'est d'ailleurs pour répondre à cette attente du public, que l'équipe du théâtre a retroussé ses manches pour préparer le spectacle des Fêtes et pour élaborer la programmation de la saison 2001. Pour mener à bien ce nouveau défi, nous recherchons activement des partenaires financiers soucieux, comme nous, de maintenir la tradition de qualité qui fonde l'identité du Théâtre de la Onzième Heure. (...)

Pierre Pronovost
directeur artistique du
Théâtre de la Onzième Heure

Impressionnante performance

Je tiens à souligner la performance impressionnante de Michel Benoit lors de la dernière campagne électorale. Cet homme a parcouru la circonscription de Shefford d'un bout à l'autre avec une assurance et avec une habilité dont peu de «jeunes premiers» peuvent se vanter.

Je ne voudrais pas passer sous silence aussi le travail acharné de toute l'équipe de campagne du Bloc québécois. Michel et son équipe ont su rendre palpitante une campagne dont, ne l'oublions pas, certains en avaient prématurément fixé l'issue.

Encore une fois, bravo Michel.

Nicolas Bélanger
président exécutif
Parti québécois de Shefford

Noël 2000

À l'approche de Noël, fête d'amour, je regarde autour de moi et je ne vois que calamités.

Nous vivons dans une société malade dans l'âme. L'hypocrisie, la médisance, la calomnie et l'égoïsme font ravage.

Quand la facilité de la méchanceté porte quelqu'un à médire ou calomnier et que ses interlocuteurs s'abreuvent de ses paroles sans peser les mots entendus, quand l'envie porte un ami à prononcer des mots désobligeants à notre égard, quand les droits submergent les responsabilités, c'est l'ENFER qui s'installe.

Si le Christ revient avec son message si simple, mais combien oublié «Aime ton prochain comme toi-même», peut-être pourrait-il insuffler un examen de conscience à chacun d'entre nous, quitte à n'avoir de comptes à rendre qu'à nous-même, peut-être, ce serait un début.

Louise D. Dunn, Granby

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES D'ARMES À FEU

1

Le permis d'armes à feu est OBLIGATOIRE dès le 1er janvier 2001.

En raison du grand nombre de demandes pour le permis de possession, les frais seront maintenus à 10 $ jusqu'au 31 décembre 2000.

Après le 31 décembre 2000, vous ne pourrez vous procurer que le permis de possession et d'acquisition au coût de 60 $. (Pour obtenir ce permis, vous devrez réussir le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu ou l'équivalent.)

Pour plus de renseignements, un formulaire ou de l'aide à le remplir, composez le **1 800 731-4000** ou visitez notre site Web au **www.ccaf.gc.ca**

Les formulaires pour l'obtention d'un permis d'armes à feu sont également disponibles aux comptoirs postaux et dans les Centres d'accès Service Canada.

2

Sans permis, ON NE PEUT LÉGALEMENT posséder une arme à feu.

Vous ne désirez pas obtenir un permis d'armes à feu avant le 1er janvier 2001? Trois possibilités s'offrent à vous :

A Vous pouvez vendre ou donner votre arme à feu à une personne ou à une entreprise titulaire d'un permis d'armes à feu valide.

B Vous pouvez la remettre à un service de police. (Veuillez téléphoner avant de vous présenter.)

C Vous pouvez faire neutraliser votre arme à feu, selon les normes.

Pour connaître vos obligations légales en fonction des possibilités ci-dessus, composez le **1 800 731-4000** ou visitez notre site Web au **www.ccaf.gc.ca**

Canada

(6055)

L'offre Hiver 2001 Cours du soir

Inscription du 4 au 15 décembre 2000
5 au 12 janvier 2001

Cégep de Granby Haute-Yamaska

235, rue Saint-Jacques, C.P. 7000
Granby, Québec J2G 3N1

Par téléphone: (450) 372-6614, poste 129 **de 9 h 00 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30** **Par courriel: www.college-granby-hy.qc.ca**

No Groupe	No Cours	Titre du cours	Durée	Jour	Horaire	Début-Fin	Coût	Préalables
ADMINISTRATION ET GESTION								
2000	401-425-90	Initiation au droit des affaires	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Aucun
2001	410-110-90	Comptabilité I	60 h	MA	18 h 30-22 h 00 +2 samedis am	30 jan.-8 mai	120 $	Aucun
2002	410-210-90	Comptabilité II	60 h	LU	18 h 30-22 h 00 +2 samedis am	29 jan.-7 mai	120 $	Avoir réussi le cours Comptabilité I
2003	410-320-90	Comptabilité analytique de gestion	60 h	MA	18 h 30-22 h 00 +2 samedis am	30 jan.-8 mai	120 $	Avoir réussi le cours Comptabilité II
2004	410-540-90	Finance	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Avoir réussi le cours Comptabilité II
BUREAUTIQUE ET INFORMATIQUE								
2005	412-201-94	Word 2000 - Traitement de texte I	60 h	LU	18 h 30-22 h 30	29 jan.-7 mai	120 $	Avoir réussi Windows 95 ou le test Windows 95
2006	412-301-94	Word 2000 - Traitement de texte II	60 h	MA	18 h 30-22 h 30	30 jan.-8 mai	120 $	Avoir réussi Traitement de Texte 1
2007	412-525-89	Excel 2000 - Traitement des données	60 h	ME	18 h 30-22 h 30	31 jan.-9 mai	120 $	Avoir réussi Windows 95 ou le test Windows 95
2008	412-615-89	Access 2000 - Bases et banques de données	60 h	LU	18 h 30-22 h 30	29 jan.-7 mai	120 $	Avoir réussi Windows 95 ou le test Windows 95
2009	420-994-91	Système d'exploitation Windows 95 (pour débutant)	45 h	MA	18 h 30-22 h 30	30 jan.-8 mai	90 $	Aucun
2900	420-995-AB	**Test d'admission Windows 95**	30 min.	ME	18 h 00-19 h 00	10 janvier	15 $	Pour les cours créditables
TECHNIQUES D'ÉDUCATION EN SERVICES DE GARDE (ÉDUCATION À L'ENFANCE)								
Note: Toute étudiante est considérée à temps plein et elle obtient la gratuité scolaire si elle s'inscrit à quatre cours par session ou 180 heures dans le même programme. **Rencontre d'information** sur le programme pour toute nouvelle étudiante, **le 8 janvier 2001** à 19 h 00 au local B-302 (petit théâtre de poche) du Cégep. Prévoir une **entrevue de sélection pour le 10 janvier 2001** entre 13 h 00 et 20 h 00, sur rendez-vous seulement.								
2010	322-102-85	Système de garde au Québec	45 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-7 mai	90 $	Aucun
2011	322-103-87	L'enfant en milieu de garde	45 h	JE	18 h 30-21 h 30	1er fév.-10 mai	90 $	Aucun
2012	322-105-87	L'enfant et l'apprentissage	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Avoir réussi Développement de l'enfant I
2013	322-107-87	Élaboration de programmes éducatifs	45 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-8 mai	90 $	Avoir réussi Observation et ses méthodes
2014	322-110-85	La garde en pouponnière	45 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-8 mai	90 $	Aucun
2015	322-144-85	Observation et ses méthodes	45 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-7 mai	90 $	À faire en début de programme
2016	322-613-84	Prévention et premiers soins	15 h	SA	8 h 30-17 h 00	3 et 17 fév.	30 $	Faire simultanément avec l'enfant et la santé
2100	322-613-IE	Mise à jour prévention et premiers soins (non crédité)	7 h	SA	8 h 30-16 h 30	17 mars	35 $	Avoir réussi Prévention et premiers soins
2017	322-713-84	L'enfant et la santé	30 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-3 avril	60 $	Aucun
2018	322-753-82	Psychomotricité	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Aucun
2019	322-773-82	Animation et travail de groupe	45 h	JE	18 h 30-21 h 30	1er fév.-10 mai	90 $	Avoir réussi 2 des 3 cours suivants : 322-144, 322-107 ou 350-704
2020	350-705-82	Développement de l'enfant II	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Avoir réussi Développement de l'enfant I
TECHNIQUES DE PRODUCTION MANUFACTURIÈRE								
Note: Ces cours s'adressent à des contremaîtres, des superviseurs, à des chefs d'équipe ou à toute personne qui possède deux (2) années d'expérience en production manufactière								
2021	235-CSY-03	Organisation scientifique du travail *	45 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-7 mai	90 $	Aucun
2022	235-CTB-03	Résolution de problèmes techniques et organisationnels *	45 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-8 mai	90 $	Aucun
2023	235-CTP-03	Gestion de la qualité *	45 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-7 mai	90 $	Aucun
2024	235-CTM-03	Logistique de production *	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Souhaitable d'avoir réussi 235-CTJ-04 et 235-CSY-03
2025	235-CST-03	Statistique de procédés industriels	45 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-8 mai	90 $	Avoir réussi les maths de secondaire V
***CRIF** - Ces cours se donneront au centre régional intégré de formation - 700, rue Denison Ouest, Granby, QC								
LES LANGUES : FRANÇAIS - ANGLAIS - ESPAGNOL - ITALIEN								
FRANÇAIS								
2026	601-911-76	Français écrit	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Aucun
ANGLAIS								
2901	604-101-82	**Test de classement en anglais**	1 h	ME-LU	17 h 00-19 h 00	10 ou 15 janvier	20 $	Pour tout nouvel étudiant
2027	604-102-82	Anglais élémentaire II	45 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-9 mai	90 $	Passer le test de classement
2028	604-104-82	Anglais élémentaire IV	45 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-8 mai	90 $	Avoir réussi Anglais élémentaire III
2029	604-302-82	Anglais intermédiaire II	45 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-7 mai	90 $	Avoir réussi Anglais intermédiaire I
• ATELIERS-ESPAGNOL								
2101	607-101-JC	Initiation à l'espagnol I	30 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-3 avril	130 $	Aucun
2102	607-201-JC	Espagnol II	30 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-4 avril	130 $	Avoir réussi Espagnol I
2103	607-301-JC	Espangol III	30 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-2 avril	130 $	Avoir réussi Espagnol II
2104	607-002-JC	Conversation de base en espagnol	30 h	MA	18 h 30-21 h 30	30 jan.-3 avril	130 $	Avoir réussi Espagnol III
• ATELIER-ITALIEN								
2115	608-101-JC	Initiation à l'italien	30 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-4 avril	130 $	Aucun
• ATELIERS - BUREAUTIQUE ET INFORMATIQUE								
2105	242-001-CG	DAO I - Tech. de base en dessin assisté par ordinateur - v. 14	39 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-23 avril	220 $	Recommandé : connaissance en Windows 95
2106	242-002-CG	DAO II - Tech. inter. en dessin assisté par ordinateur - v. 14	39 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-25 avril	220 $	Avoir réussi DAO I
2107	412-201-44	Word 2000 (Fonctions avancées)	15 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-28 fév.	100 $	Avoir réussi le cours Trait. de texte I ou suivi l'atelier Word
2108	420-972-12	Excel 2000	30 h	MA	18 h 30-21 h 30	6 mars-8 mai	170 $	Avoir suivi Initiation à Windows
2109	420-981-31	Access 2000	30 h	ME	18 h 30-21 h 30	7 mars-9 mai	170 $	Avoir suivi Initiation à Windows
2110	420-995-00	**Atelier intensif : Introduction à Windows 95 (pour débutant)**	15 h	LU,MA ME	18h 30-21 h 30	15,16,17,22,23 janvier	100 $	Réservé aux personnes qui veulent s'inscrire à un cours créditable
2111	420-995-00	Initiation à Windows 95 (pour débutant)	15 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-26 fév.	100 $	Aucun
2112	420-995-02	Windows 95 (débutant et intermédiaire)	30 h	ME	18 h 30-21 h 30	31 jan.-4 avril	170 $	Aucun
2113	420-999-04	Initiation à l'Internet	15 h	MA	18 h 30-21 h 30	6 mars-3 avril	100 $	Avoir des connaissances suffisantes en Windows 95
2114	420-999-04	Initiation à l'Internet	15 h	LU	18 h 30-21 h 30	29 jan.-26 fév.	100 $	Avoir des connaissances suffisantes en Windows 95

Important

Pour obtenir toute information concernant la description des cours, vous pouvez communiquer au Cégep de Granby - Haute-Yamaska par **téléphone au numéro (450) 372-6614 poste 129** ou en consultant notre site web: **www.college-granby-hy.qc.ca**

Documents originaux exigés (inscription aux cours crédités)

1) **Preuve de citoyenneté :** certificat de naissance indiquant le lieu de naissance ou formulaire IMM1000 pour les immigrants.
2) **Preuve de résidence au Québec** : Si vous êtes né à l'extérieur du Québec, téléphonez au 372-6614, poste 127.
3) **Preuve de scolarité :** secondaire V ou dernier relevé de notes du secondaire avec un curriculum vitae ou une lettre de votre employeur.

En respect de la loi et des règlements du Ministère de l'éducation, si les documents demandés ne sont pas fournis, des coûts se situant entre 17,50 $ et 22,70 $ l'heure devront être assumés par l'étudiant.

Coûts et droits

Cours créditables

- Ouverture de dossier pour tout nouvel étudiant 20 $
- Droits d'inscription 5 $ par cours (max. 20 $)
- Droits de scolarité Voir grille horaire des cours
- Frais pour chèque en arrêt de paiement ou sans fonds 10 $

• Ateliers

Les coûts indiqués comprennent tous les droits relatifs à ces derniers, incluant les taxes et sont **non-remboursables**. Voir grille horaire des ateliers.

Achat de matériel

Il est à prévoir l'achat de manuels, de notes de cours ou de matériel pour la plupart des cours et des ateliers en plus des coûts exigés.

Politique d'annulation et de remboursement

- **Cours annulé par le Collège:** Remboursement intégral
  Le Collège se réserve le droit d'annuler les cours pour lesquels le nombre d'inscriptions est insuffisant.
- **Cours créditable annulé par l'étudiant (par écrit seulement) avant le 17 février 2001 sauf pour les cours de moins de 45 heures.**
  Le Cégep s'engage à rembourser les droits de scolarité. Toute démarche doit être transmise au secrétariat (local A-123) ou télécopiée au 372-1558. Après ce délai, **aucun remboursement**. La mention échec (EC) apparaîtra sur le bulletin.

• Ateliers non créditables - Aucun remboursement

NOTE: Aucun avis n'est envoyé à l'étudiant pour lui rappeler le début des cours ou des ateliers. Il doit se présenter aux dates et aux heures indiquées dans l'Offre. Il vous faut prévoir **autant d'heures de travail à la maison** que la durée du cours lui-même.

160334

Réduction des cotisations à l'assurance-emploi

Jules Richer

OTTAWA
Presse Canadienne

Les cotisations à l'assurance-emploi seront réduites une fois de plus le 1er janvier prochain, a annoncé vendredi le gouvernement fédéral.

Pour les employés, le taux de cotisation sera diminué de 15 cents, passant de 2,25 $ à 2,40 $ par tranche de 100 $ de gains assurables. Quant aux employeurs, leur contribution passera de 3,36 $ à 3,15 $ par 100 $ de gains assurables.

Cette baisse, qui était attendue, représente une économie annuelle de 59 $ pour les personnes qui gagnent 39 000 $ et plus par année — 39 000 $ étant le salaire maximum assuré par le régime.

Au total, cette mesure représentera une réduction de cotisation de 1,2 milliard $ pour les employés et les employeurs.

C'est la septième année de suite qu'on décrète une réduction des cotisations au régime. Le sommet avait été atteint en 1994 alors que le taux s'établissait à 3,07 $ pour les employés et à 4,30 $ pour les employeurs.

Toutefois, la baisse annoncée vendredi, aussi minime soit-elle, ne paraîtra même pas sur les chèques de paye. En effet, elle coïncidera avec une augmentation équivalente des cotisations au Régime des rentes du Québec (RRQ) et à son équivalent canadien, le Régime de pensions du Canada (RPC).

De plus, cette mesure était déjà connue puisqu'elle avait dévoilée dans un projet de loi sur l'assurance-emploi, déposé au mois d'octobre juste avant le déclenchement des élections fédérales mais qui n'avait pas été adopté.

La décision a été prise par un organisme paritaire peu connu, la Commission canadienne d'assurance-emploi, qui comprend des représentants du gouvernement, des organisations patronales et des syndicats.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000-12-01

NUMÉROS	LOTS
913717	50 000 $
13717	5 000 $
3717	250 $
717	25 $
17	5 $
91371	1 000 $
9137	100 $
913	10 $

Banco — Tirage du 2000-12-01

04 05 07 10 13
19 20 24 25 26
28 35 36 46 51
55 56 62 65 68

La Quotidienne — Tirage du 2000-12-01

3 4
127 0897

Extra — Tirage du 2000-12-01

501515

Super 7 — Tirage du 2000-12-01

01 14 17 22 26 33 36
Numéro complémentaire 40

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

loto-québec résultats

Célébration 2001

Tirage du: 2000-12-01

5 Cadillac ESCALADE 4X4*
(numéros non décomposables)



655B138 173E713 352H127
786K879 990K855

*Chaque lot est échangeable contre un chèque de 70 000 $

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

5 autres Cadillac le vendredi 8 décembre 2000

Fonds de soutien Lorraine Pagé

MONTREAL
Presse Canadienne

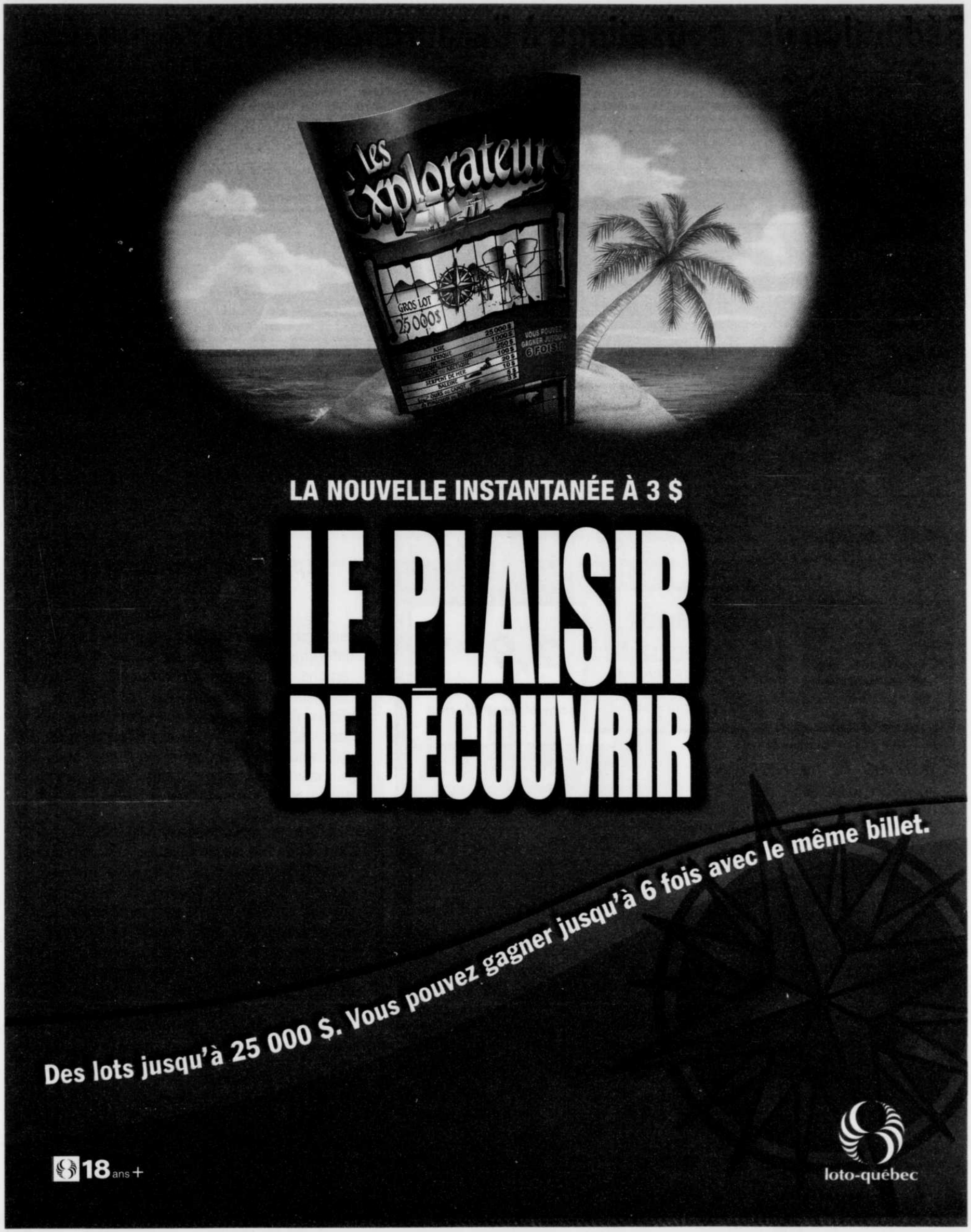
La Centrale des syndicats du Québec (CSQ, auparavant CEQ) a mis sur pied un fonds de soutien pour aider son ancienne présidente, Lorraine Pagé, à payer les quelque 20 000 $ que lui a coûté sa défense contre des accusations de vol à l'étalage.

Une lettre, envoyée à la mi-novembre par le Conseil exécutif de la CSQ, appelle à la solidarité des destinataires en leur demandant de contribuer à un fonds de soutien, «compte tenu du verdict d'acquittement rendu par la Cour supérieure (et) des sommes considérables investies par la personne concernée».

La CSQ écrit par ailleurs que «la couronne a agi de façon acharnée et injustifiée» dans cette affaire, estimant qu'«une personne n'exerçant pas (...) une fonction de dirigeante syndicale n'aurait pas eu à traverser toutes ces épreuves».

Le secrétaire-trésorier de la CSQ, M. Alain Pélisssier, a indiqué en entrevue que cette initiative revêtait en fait un caractère familial et volontaire.




Les Explorateurs
GROS LOT
25 000$
25 000 $
1 000 $
250 $
100 $
20 $
10 $
5 $
3 $
VOUS POUVEZ GAGNER JUSQU'À 6 FOIS !!!
LA NOUVELLE INSTANTANÉE À 3 $
LE PLAISIR DE DÉCOUVRIR
Des lots jusqu'à 25 000 $. Vous pouvez gagner jusqu'à 6 fois avec le même billet.
18 ans +
loto-québec

De nouveaux astronautes seront recrutés

Marie Tison

CAP CANAVERAL
Presse canadienne

Avec la multiplication des vols de navette spatiale et la retraite possible de Marc Garneau, l'Agence spatiale canadienne commence à envisager une nouvelle campagne de recrutement d'astronautes.

«C'est certain qu'on va recruter, a déclaré le directeur général du Bureau des astronautes canadiens, M. Michel Vachon, en entrevue au Centre spatial Kennedy. La grande question, c'est de savoir quand.»

Il a indiqué que l'agence canadienne analysait la situation.

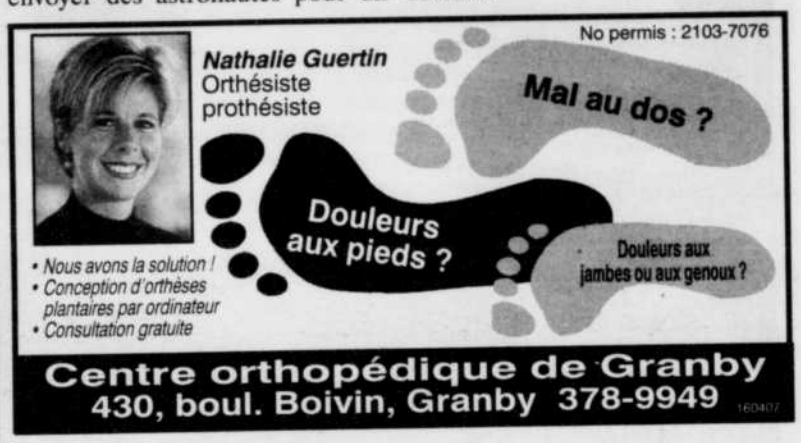
«Si le programme continue tel quel, nous allons de succès en succès, il y a de bonnes chances que dans un avenir rapproché, nous allions de l'avant avec un certain nombre de nouveaux astronautes.»

Le nombre exact dépendra du nombre de vols qui auront lieu et des places qui seront assignées aux Canadiens.

L'assemblage de la station spatiale internationale exigera encore plusieurs dizaines de vols de la navette spatiale. L'astronaute québécoise Julie Payette a participé à un tel vol d'assemblage en mai 1999. Marc Garneau jouera également un rôle sur cet immense chantier spatial au cours de la mission STS-97, tout comme l'astronaute canadien Chris Hadfield en avril prochain.

Une fois la station spatiale complétée, en 2006, le Canada pourra envoyer des astronautes pour un certain nombre de séjours de trois mois.

«Lorsque nous saurons combien de vols nous pourrons faire au cours des 10 prochaines années, nous saurons combien d'astronautes devront être recrutés, a déclaré M. Vachon. Nous ne sommes pas encore rendus à la fin de ce processus.»





Conseil de presse du Québec

Appel de candidatures

Le Conseil de presse est à la recherche de candidatures, provenant de différents milieux culturels et de diverses régions, pour siéger à son conseil d'administration à titre de représentants du public. Le Conseil favorisera les candidates et candidats faisant preuve d'une bonne connaissance du phénomène de l'information journalistique et aptes à défendre le point de vue des utilisateurs des médias.

Depuis sa fondation en 1973, le Conseil de presse du Québec agit comme tribunal d'honneur de la presse québécoise, voué à la promotion d'une presse libre et de qualité ainsi qu'à la défense du droit du public à l'information. Le Conseil accueille des plaintes liées à ces questions et rend des décisions publiques à cet égard.

On est prié de soumettre sa candidature, accompagnée d'un curriculum vitae, avant lundi le 8 janvier 2001, aux bureaux du Conseil situés au:

1000, rue Fullum, bureau C.208
Montréal (Québec) H2K 3L7

169149

La musique... un cadeau qui dure



Flûtes à bec
à partir de **6^{25}**

Claviers
à partir de **189$**

Guitares acoustiques
à partir de **89^{95}**

Batteries
à partir de **139^{95}**

Accordéons
à partir de **19^{95}**

Pianos *(61 notes)*
à partir de **479$**

Pianos *(88 notes)*
à partir de **1859$**

Logiciels de musique
à partir de **39^{95}**

Kits de guitare comprenant guitare électrique, amplificateur, fils, étui, accordeur, courroie, picks, trépied, un cours

à partir de **259$**

- Certificat-cadeau disponible sur place
- Plan de financement
- Vente-location-réparation-enseignement

Tous ces instruments sont en montre et en vente au

- Financement sur place
- Vente - Location - Échange - Réparation
- Plan mise de côté
- En affaires depuis 1962

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX

Le plus grand choix d'instruments et accessoires de musique en Estrie, depuis 1962

Le plus grand choix en Estrie !
Une simple visite vous convaincra !

330 Principale, Granby
378-6963
E-mail : smac@studiomusiqueandré.com

La musique...un cadeau de Noël pour la vie !

160218

LE BEAU BOIS
20 ans d'expérience !



• Armoires de bois traditionnelles
• Armoires de cuisine et salle de bain

600 Laurent, Granby
777-3050
159293

Double revers pour Al Gore en Floride

TALLAHASSEE, Floride
Associated Press

Les tentatives d'Al Gore pour accélérer la procédure de contestation de la présidentielle de Floride se heurtent à l'opposition des juges: la cour suprême de l'Etat et un tribunal de Tallahassee ont infligé vendredi un double revers au candidat démocrate en refusant le recomptage immédiat des milliers de bulletins litigieux du scrutin.

Ces décisions interviennent alors qu'une partie du «cas de Floride» avait été examinée vendredi par la Cour suprême des Etats-Unis, dont les neuf juges, qui doivent statuer sur la légalité des dépouillements à la main ordonnés précédemment par la Cour suprême de Floride, ont entendu pendant une heure et demie les avocats de George W. Bush et d'Al Gore,

Quelques heures plus tard, deux décisions étaient annoncées en Floride. Pour la troisième fois en moins d'une semaine, le juge N. Sanders Sauls du tribunal de Tallahassee a refusé vendredi d'ordonner un décompte manuel immédiat des milliers de bulletins de plusieurs comtés de Floride. Le magistrat ne veut pas prendre de décision avant le début des audiences historiques sur la requête d'Al Gore qui doivent commencer samedi.

Pas de chance

Et la cour suprême de Floride n'a pas non plus, cette fois, porté chance à Al Gore. Saisie à nouveau par les avocats du vice-président, la plus haute instance judiciaire de l'Etat n'a pas voulu intervenir dans la procédure en cours.

Selon son porte-parole, Craig Waters, la requête d'Al Gore a été rejetée «sans préjudice» et peut donc être présentée de nouveau. Le principal avocat de l'équipe d'Al Gore, David Boies, a fait part de sa «déception» tout en reconnaissant que la cour suprême aurait pris une décision assez inhabituelle en accédant à la requête du candidat démocrate.



La police a dû séparer des manifestants démocrates et républicains rassemblés devant la Cour suprême des États-Unis.

photo Associated Press

La cour suprême de Floride a également statué, là encore en la défaveur du camp Gore, dans l'affaire des fameux «bulletins-papillon» utilisé dans le comté de Palm Beach lors des élections du 7 novembre dernier. Saisie par des électeurs qui jugeaient que ce type de bulletin les avaient induits en erreur, la cour suprême de l'Etat a déclaré qu'ils étaient tout à fait conforme à la constitution.

Le républicain George W. Bush a été déclaré officiellement dimanche dernier gagnant, avec 537 voix d'avance, dans la présidentielle de cet Etat-clé.

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

FILLE DE 21 ANS, 5'7", 125 lb, avec enfant, cherche H simple, sens de l'humour, aimant les sorties, restos, ciné, nature, balades en voiture. 6972

43 ANS, 5'5", 135 lb, douce, tendre, coquine, aime la nature, tennis, théâtre, bonne bouffe, bon vin, cherche H 40-50 ans, de 5'8" et plus, 180 lb et plus, costaud, romanesque, sensuel, doux. 6393

RAYON DE SOLEIL DE 26 ANS, engagée, grassette, cherche un homme 25-40 ans, pour se régaler ensemble occasionnellement. 1517

PETITE ROSE, 58 ans, grande, mince, sensuelle, romantique, affectueuse, sensible, cherche H grand physiquement et intérieurement, capable de donner et de recevoir. 6953

LINDA, 30 ans, 5'2", 100 lb, n-fume, aime la marche, bouger, faire des choses en famille, cherche H qui a le goût de faire plein de choses, pour amitié et d'abord. 6884

LILI, monoparentale, 20 ans, 5'8", 185 lb, très bien prop, chev châtains aux épaules, yx verts, cherche H 25-38 ans, n-fum de préférence, sobre, pour relation à long terme. 6942

FEMME 60AINE, aime la marche, danse, restos, cherche H 62-70 ans, de belle app, avec affinités, pour un but sérieux. 6939

GÉMEAUX DE 27 ANS, chev châtain foncé, yx brun pers, qui aime la vie, cherche H 25-35 ans avec affinités. 6960

50 ANS, 5'4", chev blonds, poids prop, douce, n-fum, aime les restos, danse, marche, cherche H doux, sobre, n-fum, pour relation amicale d'abord. 6973

GRANDE FEMME, chev châtains, yx verts, de belle app, élégante, bien dans sa peau, raffinée, aime la lecture, ciné, nature, animaux, cherche un ami 40-52 ans, de belle app, raffiné, cultivé, sens de l'humour. 6975

VEUVE, cherche H 65-68 ans, n-fum, aimant la nature, voyages, sorties, restos, soirées tranquilles, avec affinités, pour partager solitude. 6976

60 ANS, 108 lb, de belle app, aime les cartes, musique, cherche H de 5'6" et plus, sérieux, pour amitié ou plus. 6979

30 ANS, 5'7", grassette, cherche H 40aine, 5'10" et plus, mature, viril, pour une relation sérieuse. 6896

60 ANS, affectueuse, sérieuse, aime la vie, cherche H 58-65 ans, 5'5" à 5'8", n-fum, pour dialoguer, faire des sorties à deux et relation stable. 6985

29 ANS, 5'7", 135 lb, yx bruns, avec enfants, aime les quilles, cherche H 28-35 ans, de 5'7" et plus, costaud, sens de l'humour, avec ou sans enfants. 4790

40 ANS, 5'5", libre, honnête, aime les animaux, nature, sport, restos, bon vin, dialogue, cherche H de 5'8" et plus, paraît bien, bien dans sa peau, fidèle, honnête, propre, autonome, avec affinités. 5948

41 ans, 5'2", chev châtains, yx bruns, sans enfants, douce, affectueuse, aime la marche, musique, films, cherche H 39-48 ans, doux, honnête, sans enfants, but sérieux. 6990

NATHALIE, chev bruns, yx verts, 5'8", 160 lb, sportive, sociable, cherche H honnête, n-fum, pour relation sérieuse. 6992

JEUNE FEMME 23 ANS, 5'9", chev et yx bruns, de belle app, aime la nature, arts, cherche H 25-35 ans, travaillant, pour amitié et plus. 6996

39 ANS, jolie, grande, poids santé, aux lèvres pulpeuse, sobre, sensuelle, cherche H de 45 ans et plus, sobre, tendre, pour des rencontres occasionnelles. 4209

MARIÉE DE 40 ANS, grassette, de belle app, cherche H 40-45 ans, de belle app, propre, pour retrouver les plaisirs de la vie dans le respect. 7004

FILLE SOCIABLE DE 18 ANS, gentille, n-fum, aime profiter de la vie, apprécie les sorties dans les bars, cherche H pour faire activités diverses. 7017

FEMME DE 54 ANS, 5'2", 120 lb, cultivée, spirituelle, aime la musique, fleurs, travaille à l'extérieur, cherche H 58 ans et plus, à l'aise financièrement. 4914

NATHALIE, 30 ans, 5'2", de taille forte, chev et yx bruns, aime la nature, équitation, ciné, cherche H 30aine, de 5'6"-5'10", 180-220 lb, n-fum, sobre, pour amitié et plus. 7029

50 ANS, 5'8", 150 lb, libre, sensuelle, cherche H sérieux, galant, poli, ponctuel, sans problèmes, pour rencontres intimes et discrètes. 7037

60AINE, 120 lb, 5'3", châtaine, spirituelle, aime les restos, dialogue, cherche H n-fum, de 60 ans et plus, 5'7", 155 lb, honnête, avec affinités, pour faire une nouvelle vie. 7047

MI-40AINE, de belle app, intelligente, souriante, cherche H aimable, rigolo, désirant partager activités sociales et culturelles. 7046

JEUNE MATELOT 20 ANS, offre de très belles conditions de travail, cherche H excellent capitaine pour naviguer dans les eaux tumultueuses de la vie. 7040

FEMME DE 5'8", 155 lb, blonde, yx bleus, aime la musique, danse, plein air, cherche H professionnel, pour partager amitié et plus. 7053

FEMME DE 41 ANS, 5'5", 140 lb, châtaine, yx bleus, aime la marche, ciné, danse, cherche H 5'8" et plus, de belle app, avec affinités. 7059

26 ANS, 4'11", 95 lb, chev, yx bruns, avec enfant, aime les restos, balades, cherche H 24-33 ans, aimant les enfants, pour une relation stable. 6430

49 ANS, chev brun roux, yx bleus, distinguée, petite, mince, cherche H 50 ans et plus, cultivé, galant, aimant les restos. 6877

POISSON, 50aine, 5'5", 140 lb, sobre, honnête, aime les restos, voyages, danse, musique, country, cherche H de 5'6" et plus, de belle app, avec affinités, pour relation stable. 6891

48 ANS, chev blonds, yx verts, douce, sélective, distinguée, cherche H honnête, sincère, libre, distingué, tendre, capable de s'investir dans une relation. 6876

JOLIE FEMME, spirituelle, aime les arts, culture, camping, cherche H 45-49 ans, cultivé, n-fum, sobre, pour partager plaisirs de la vie. 6894

JEUNE CHÂTAINE, 20aine, 5'2", yx bleus, avec de belles formes, romantique, sensuelle, cherche H 26-35 ans, musclé, aimant la lingerie fine, pour partager petits secrets. 6900

DIVORCÉE DE GRANBY, 47 ans, grassette, fidèle, aime tout ce qui est beau dans la vie, cherche H 45-49 ans, pour avenir sérieux. 6912

FEMME 33 ANS, 5'8", chv et yx bruns, poids prop, honnête, aime le ciné, danse, cherche H 28-43 ans, de 5'10" et plus, poids proportionné. 6919

FEMME JEUNE 50AINE, 5'4", 125 lb, blonde aux yx verts, cherche H cultivé, aimant la danse, sorties, quilles, pour amitié et plus. 6924

FEMME DÉBUT 50AINE, 5'3", 120 lb, de belle app, n-fum, aime le sport, danse, cherche H 50-55 ans, de 5'10" et plus, poids prop, pour but amical et plus. 6926

FEMME 38 ANS, 5'6", 120 lb, de belle app, chev et yx bruns, n-fum, aime la marche, cherche bel H 35-45 ans, n-fum, poids prop, pour but sérieux. 6930

MAMAN DE 26 ANS, 5', 95 lb, cherche H 23-27 ans, de belle app, passionné, fidèle, amour stable à long terme. 6932

FEMME DE 22 ANS, 5', poids prop, de belle app, aime le ciné, restos, cherche H 22-28 ans, de belle app, n-fum, pour relation durable. 6940

MONOPARENTALE, femme fin 30aine, 5'5", bien dans sa peau, cherche H chev foncés, poids prop, doux, cherche un ami pour partager rires. 6480

FEMME DE 48 ANS, sans enfants, aime le théâtre, restos, soirées tranquilles, cherche H 44-50 ans, de 5'10" et plus, n-fum, pour amitié et plus. 6708

JEUNE FEMME DE 42 ANS, de belle app, extravagante dans sa façon de penser, cherche H extraverti, de belle apparence. 6780

GENEVIÈVE, 22 ans, 5'2", 95 lb, chev châtains, yx bruns, cherche H 26-34 ans, qui aime les enfants, pour amitié et peut-être plus. 6782

PROFESSIONNELLE, 50 ans, 5'4", châtaine, poids prop, n-fum, douce, aime les restos, danse, marche, cherche H n-fum, sobre, doux, pour amitié ou plus. 6738

20AINE, 5'3", chev châtains, yx bleus, affectueuse, fidèle, aime les sorties dans les discos, cherche H 20-24 ans, doux, sens de l'humour, respectueux, pour des rencontres occasionnelles au début. 6783

CÉLIBATAIRE, 45 ans, 5'4", 145 lb, sans enfants, n-fum, aime le soleil, musique, soupers en tête-à-tête, soirées tranquilles, cherche H de 5'9" et plus, avec affinités. 6785

50AINE, 5'4", 130 lb, chev châtain roux, yx bruns, n-fum, en santé, positive, affectueuse, aimant la vie, cherche H 50aine, 5'8" et plus, bien dans sa peau, pour une belle relation harmonieuse. 6742

38 ANS, deux enfants, généreuse, fidèle, sincère, aime rire, sans enfants, espère un jour se marier, cherche H avec affinités. 6803

60 ANS, aimant la vie, le ciné, cherche H 60-67 ans, n-fum, sensible, affectueux qui aime dialoguer, pour réaltion stable. 6804

FEMME ENJOUÉE, curieuse, cherche compagnon entre 40-47 ans, yx foncés, de 5'9" et plus, pour sortir, découvrir une intimité. 6802

47 ANS, 5'5", poids santé, n-fum, aime le ciné, la marche, cherche H bien dans sa peau, fidèle, pour relation stable franche. 6384

TAUREAU DE 51 ANS, 5'3", 120 lb, chev châtains, yx verts, sans enfants, simple, fidèle, aimant la danse, les restos, cherche H de 50 et plus, 5'7", poids prop, de Granby, pour partager la vie. 6825

FEMME DE 29 ANS, sans enfants, cherche H 30-35 ans, de belle app, avec ou sans enfants, pour amitié ou plus. 6837

FEMME DE 64 ANS, grande, mince, n-fum, souriante, cherche H 60-65 ans, n-fum, sérieux, pour une belle complicité et partager les bons moments de la vie tout en restant libre. 2833

45 ANS, 5'7", jolie, obèse autonome, cherche H de 50 ans et moins, 6', obèse, pour maigrir ensemble, très bon sens de l'humour, afin de se donner une meilleur qualité de vie. 6775

MAMAN 20AINE, grassette, cherche H 25-35 ans, de belle app, avec ou sans enfants, honnête, pour amitié et plus. 6836

28 FEMME DE ANS, 5'4", 145 lb, chev et yx bruns, simple, timide, passionnée de chevaux, cherche H 25-36 ans, gentil, n-fum, pour faire sorties et plus. 6849

FEMME 39 ANS, de belle app, dynamique, sincère, aime bouger, cherche H 30-40ans, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 6855

FEMME FIN 40AINE, chv et yx bruns, poids prop, aime la nature, cherche H pour combler son besoin d'affection, pour amitié et plus. 6856

FEMME 40AINE AVANCÉE, 5'1", 120 lb, fumeuse, aime les sports, cherche homme 45-50 ans, de belle app, propre, honnête. 6703

FEMME DE 36 ANS, chev blonds, yx bleus, 5'8", menteuse, manipulatrice, lâche, hypocrite, cherche H professionnel aussi impartait, perfide, inconstant, artificieux, pour amitié ou superbe complicité. 6686

64 ANS, veuve, jolie, jeune, blonde, yx bleus, distinguée, 5'3", 140 lb, cherche H 64-70 ans, de belle app, 5'8", de 160 lb et plus, jeune, sobre, affectueux, pour refaire sa vie. 6732

25 ANS, 5'2", yx bleus, 3 enfants, n-fum, sobre, simple, fidèle, fonceuse, franche, sens de l'humour, sensuelle, cherche H 27-36 ans, honnête, travaillant, sobre, pour vie stable remplie d'amour. 6706

DIVORCÉE, 46 ans, grassette, fidèle, tranquille, autonome, aime les restos, soupers tête-à-tête, cherche homme 46-49 ans, pour briser la solitude. 6710

BALANCE, grande, mince, 53 ans, jeune de coeur et d'esprit, affectueuse, romantique, sensuelle, spirituelle, cherche âme-soeur, grand, capable d'aimer et être aimé, croyant à l'amour. 6720

22 ANS, chev bruns, yx pers, 5'8", 122 lb, de belle app, simple, douce, sensuelle, affectueux, cherche H 22-30 ans, de belle app, bien proportionné, communicatif, pour amitié et plus. 6721

JEUNE MAMAN À TEMPS PLEIN, 32 ans, autonome, grande, proportionnée, cherche H 30aine, grand, athlétique, genre 6', 200 lb, sportif, n-fum, gentil, avec de bonnes valeurs. 6723

MYLÈNE, 41 ans, 5'3", 135 lb, beau corps, sensuelle, chaleureuse, spontanée, cherche homme engagé ou non, pour échanger bons moments intimes. 6726

JULIE, simple, cherche homme 25-35 ans, pour l'écouter et le comprendre, être là pour elle, et avec qui s'arrêter pour découvrir, prendre le temps d'apprécier, essayer de sauvegarder. 6707

JEUNE FEMME LIBRE DE 51 ANS, 5'6", brune aux yx bruns, n-fum, sensuelle, bilingue, aime la nature, dialogues, voyages, cherche H 48-55 ans, 5'8" et plus, libre, discret, bien dans se peau. 6660

VÉRONIQUE, 18 ans, 5'9", 120 lb, cherche H 18-25 ans, aime rire et sortir, pour amitié et plus. 6669

BÉLIER DE 49 ANS, 5'7", femme ni mince ni grasse, fumeuse, autonome, au caractère jeune, honnête, fidèle, distinguée, aime les conversations profondes, restos, cherche H 45-55 ans, sobre, doux, spirituel. 6671

50AINE, 5'3", grassette, autonome, aime la marche, nature, danse, vélo, patin, cherche H honnête, aimant la vie, rire, avec affinités. 6357

LINE, 41 ans, chev châtains, yx bruns, affectueuse, sans enfants, aime les films, musique, cherche H 38-48 ans, sans enfants, sens de l'humour, honnête, sérieux, doux, pour amitié et plus. 6700

HOMME CHERCHE FEMME

PIERRE, engagé, 40 ans, 5'6", 185 lb, cherche F 25-50 ans, qui a le goût de mettre du piquant dans sa vie, pour partager moments de tendresse, rencontres intimes et occasionnelles. 6949

BEL ÂGE DE 60 ANS, sobre, aime les cartes, restos, marche, musique country, cherche F 49-60 ans, de 5'3" et plus, 110-130 lb, n-fum, sobre, pour amitié et plus. 6952

50AINE, costaud, engagé, n-fum, propre, affectueux, cherche F de 40 ans et plus, pour des rencontres occasionnelles. 6954

HOMME QUI AIME LES RESTOS, danse, soirées tête-à-tête, bingo, cartes, avec sens de l'humour, cherche F sincère, honnête, sens de l'humour, pour partager sa vie. 6955

PATRICK, 26 ans, 5'9", 140 lb, aime la musique, restos, ciné, bars, cherche F 18-26 ans, pour se connaître et pour faire des sorties, amitié ou plus. 1004

LIBRE, 43 ans, 5'10", 160 lb, sans enfants, jovial, mature, aime la nature, ciné, vélo, cherche F 34-44 ans, mince, n-fum, but sérieux. 1285

30AINE, libre, aime toutes les choses belles de la nature et de la vie, cherche F libre, 20aine ou 30aine, n-fum, sans enfants, pour activité, pour amitié ou plus. 6959

BEL HOMME MARIÉ, fin 40aine, 5'10", 170 lb, bien dans sa peau, libre de jour en semaine, cherche jolie F 35-49 ans, pour réaliser fantasmes à la lumière du jour. 6043

BEDONNANT, grisonnant, très propre, mature, affectueux, sportif, cherche F 30-48 ans, pour des rencontres intimes de jour seulement, avec grande discrétion et affection. 5317

48 ANS, 5'5", 148 lb, autonome, aime le ciné, vélo, nature, soirées tranquilles, cherche F 39-47 ans, poids prop, avec affinités, pour un but sérieux. 6741

35 ANS, 5'10", 160 lb, chev bruns, yx verts, aime le ciné, restos, marches, cherche F mince, de belle app, sans enfants. 6961

40 ANS, 5'8", 175 lb, chev châtains, yx bleus, cherche F douce, sexy, très féminine, aime la marche, restos, bicyclette. 6963

MARIO, 36 ans, 5'8", 190 lb, chev châtains, yx bleus, au physique costaud, chev châtains, yx bleus, cherche F romantique, douce, pour amitié ou plus. 6964

60AINE, 5'8", 160 lb, cherche femme entre 60-65 ans, de 5'3" et plus, pour un but sérieux. 6970

YVON, 42 ans, 5'7", 150 lb, chev noirs, yx pers, sérieux, travaillant, n-fum, cherche F 35-45 ans, 5'7", poids prop, honnête, compréhensive, discrète, n-fum, aimant la nature. 5846

22 ANS, 6', chev et yx bruns, aime les animaux, cherche F 20aine, poids prop, pour passer du bons temps en bonne compagnie. 6920

28 ANS, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, fidèle, sens de l'humour, romantique, aime le soupers en tête-à-tête, cherche F 26 ans et moins, poids prop, romantique, fidèle, pour relation à long terme. 4964

22 ANS, sportif, aime le conditionnement physique, balades, cherche F avec affinités. 6974

45 ANS, 5'11", 175 lb, chev bruns, yx pers, engagé, doux, affectueux, tendre, cherche F pour passer des moments intimes. 8149

ENGAGÉE, discret, cherche F 25-45 ans, engagée ou non, discrète, un peu grassette, pour passer des moments intimes occasionnelles. 1432

DÉBUT 30AINE, 5'10", 190 lb, chev châtains, yx bruns, d'apparence moyenne, paraît bien, sensuel, romantique, cherche F avec poids prop, bien dans sa peau, passionnée, ouverte d'esprit, pour relation amicale d'abord. 6977

18 ANS, 5'10", 195 lb, chev châtains, yx bleu pers, cherche F 18-25 ans, de belle app, aimant les sorties, pour relation stable. 6978

18 ANS, 6', chev châtains, yx bruns, de belle app, cherche F 18-20 ans, affectueuse, fidèle, pour une relation sérieuse. 6861

BEL HOMME, sobre, n-fum, aime les cartes, restos, marche, musique country, cherche F 50-60 ans, 5'3" et plus, 110-130 lb, sobre, n-fum, pour amitié ou plus. 6981

40AINE, 5'10", poids prop, aime le dialogue, plein air, balades, soupers en tête-à-tête, cherche F 35-49 ans, chaleureuse, pour une belle relation. 6980

43 ANS, 6'2", aime le ciné, soirées tranquilles, restos, cherche F de belle app, poids prop, aimant la vie simple, pour amitié ou plus. 9981

32 ANS, 5'7", 189 lb, chev et yx bruns, n-fum, cherche F 25-32 ans, communicative, sens de l'humour, pour relation sérieuse. 6982

DÉBUT 40AINE, 5'6", 155 lb, chev poivre et sel, yx bruns, sobre, équilibré, cherche compagne début 40aine, sportive, enjouée, avec affinités. 6654

33 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, cherche petite femme entre 18-40 ans, 4' à 5', environ 100 lb, bisexuelle ou gay, aimant la marche, pour relation stable ou amicale. 8760

DÉBUT 40AINE, divorcé, autonome, 155 lb, 5'9", chev et yx bruns, aime la marche, musique, ciné, restos, cherche F 40-48 ans, de belle app, douce, simple, but sérieux. 6989

21 ANS, 6', 170 lb, cherche F douce, sensuelle, pour plaisirs intimes et combler un manque d'affection. 6460

MARIO, 20 ans, 6', de belle app, poids prop, sens de l'humour, cherche F 18-26 ans, but sérieux. 6667

HOMME DE 27 ANS, 5'8", 190 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, ciné, restos, cherche F 20-32 ans, pour relation sérieuse. 5529

SCORPION 60AINE, 5'8", 160 lb, semi-retraité, simple, sensible, honnête, aime la musique, vélo, cherche F avec affinités. 5933

HOMME DE 30 ANS, 5'9", 150 lb, chev et yx bruns, aime la nature, ciné, cherche F 18-30 ans, pour faire des sorties et partager amitié. 6403

HOMME DE 31 ANS, chev roux, yx bleus, de belle app, honnête, simple, aime la danse, ciné, cherche F 25-35 ans, avec ou sans enfants, pour relation stable. 6997

CANCER, cherche F du signe Cancer, environ 40 ans, le poids est sans importance, pour faire de la marche, natation, sorties entre amis ou en amoureux. 7000

HOMME 30AINE, 5'8", 160 lb, engagé, cherche F 20-40 ans, 5'10", poids prop, chaude, pour réaliser petits fantasmes et moments intimes. 5974

HOMME 30 ANS, 6', chev noirs, yx bruns, sportif, aime les restos, cherche F 24-32 ans, de belle app, sportive, n-fum, avec ou sans enfants, pour partager de bons moments. 7001

OVIDE FIN 40AINE, 5'10", 169 lb, cherche jolie F 35-49 ans, sensuelle, désirant s'abandonner à ses désirs. 5581

BEL HOMME, 38 ans, grand, mince, doux, chaleureux, cherche F 20-45 ans, poids prop, très forte poitrine, douce, pour moments intenses et passionnés. 7005

168158

Coifferies Ambiances
Salon de coiffure pour hommes
15-A Babin, Granby



Monick Viau, propriétaire
Prenez rendez-vous selon votre horaire au 776-6741
PROMOTION DE DÉCEMBRE
Lavage gratuit
avec coupe de cheveux
HEURES D'OUVERTURE
Mar., mer. : de 9 h à 17 h 30
Jeu., ven. : de 9 h à 19 h 30
Samedi : de 8 h 30 à 15 h
158573

Juste à temps...pour vos cadeaux de Noël !

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

chez *Literie Plus*

Literie Plus... c'est plus que de la literie...

118 Principale, Granby
375-3574
(Bientôt relocalisé au 142 Principale)

• Vaisselle du Portugal • Nappes de Provence • Nappes Chantal Proulx • Produits de France (eau de linge, savon à lessive) • Duvets • Produits de bain français • Literie de Paris (Anne de Solène) • Roots (literie) • Draps 100 % coton • Accessoires de salle de bain • Meubles d'appoint • Tapis décoratifs et encore plus...

Gagnez une consultation professionnelle gratuite à domicile pour votre décoration intérieure complète (valeur de 60 $).
Déposez votre coupon de participation à la boutique.
Nom : _____
Adresse : _____
Tél. : _____ *Tirage le 1er janvier 2001.*
Literie Plus
160883

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

47 ANS, 5'9", 170 lb, châtain, yx bleus, sans enfants, calme, aime la musique, cherche F de 5'4" et plus, poids prop, pour relation sérieuse. 7006

JEUNE HOMME 19 ANS, poids prop, fumeur, aime la nature, bars, cherche jolie F bien proportionnée, pour amitié ou relation à long terme. 7007

DÉBUT 50AINE, 5'9", 190 lb, chev poivre et sel, engagé, affectueux, cherche F engagée, douce, avec affinités, pour amitié ou plus. 7418

26 ANS, 6', 185 lb, chev et yx bruns, fidèle, passionné, cherche F de belle app, 130 lb et moins, avec ou sans enfants, pour amour stable. 7014

LOUIS, 19 ans, 5'2", 150 lb, chev bruns, yx verts, aime rire, sortir, cherche F 18-22 ans, pour amitié et plus. 7015

27 ANS, 5'5", 130 lb, chev noirs, yx bruns, aime la musique, chant, cherche F 20-27 ans, de belle app, avec ou sans enfants, pour but sérieux. 7018

BÉLER, 45 ans, 5'9", 160 lb, chev foncés, yx noirs, monoparental, aime la natation, cherche F mince, de belle app, pour but sérieux. 7024

35 ANS, allure jeune, 5'9", 160 lb, bien dans sa peau, n-fum, sportif, cherche F 20-45 ans, de belle app, sens de l'humour, pour complicité. 7025

35 ANS, engagé, 5'8" , 160 lb, chev et yx bruns, cherche F 20-45 ans, de 5' et plus, poids prop, sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 9143

SERGE, 48 ans, châtain, yx bleus, de belle app, doux, aime les soirées romantiques, cherche F 35-49 ans, sens de l'humour, avec affinités. 7027

DÉBUT 50AINE, de belle app, doux, cherche F douce, calme, avec ou sans enfants, pour partager vie dans l'amitié et l'amour. 7028

50 ANS, 6', 180 lb, doux, chaleureux, généreux, cherche F 40-50 ans, grande, mince, sensuelle, chaleureuse, romantique, pour but sérieux. 3520

41 ANS, 5'11", chev et yx foncés, simple, aime les restos, marche, cherche F 35-42 ans, de belle app, avec affinités, pour but sérieux. 6605

MI-50AINE, avec un bon coeur, cherche F douce, chaleureuse, aimant la campagne, restos, activités simples, dialogue. 6620

FARNHAM, homme mûr, 5'9", 190 lb, engagé, aime les balades, cherche F 18-36 ans, affectueuse, respectueuse, pour des rencontres occasionnelles intimes. 7030

HOMME SEUL, cherche F 30-45 ans, de belle app, avec beaucoup de temps, qui a besoin d'amour et d'affection. 6588

DIVORCÉ, 58 ans, indépendant, aime la marche, sport, théâtre, restos, danse, voyages, cherche F pour amitié ou plus. 7031

HOMME DE 48 ANS, 5'6", 135 lb, de belle app, fidèle, cherche petite F 40-49 ans, honnête, sans enfants, aimant les restos, pour but sérieux. 7032

GRANBY, 41 ans, 6', de belle app, honnête, romantique, travaillant, sens de l'humour, cherche F 33-41 ans, de belle app, pour but sérieux. 6845

JEAN-FRANÇOIS, divorcé, 43 ans, 5'9", 160 lb, chev et yx bruns, aime la nature, cherche F 38-45 ans, de belle app, douce, pour refaire vie à deux. 7034

HOMME 40AINE, Yvan, 5'9", poids prop, cherche F de grandeur et de poids prop, pour des rencontres occasionnelles. 7035

HOMME DE 42 ANS, 5'8", 152 lb, de belle app, romantique, passionné, engagé, cherche jolie F pour une belle relation amoureuse de jour. 7038

CÉLIBATAIRE DE 30 ANS, 5'10", poids prop, aime la musique, restos, billard, cherche F 20-30 ans, romantique, honnête, n-fum, pour amitié ou plus. 7039

BILL, 61 ans, grand, mince, beau garçon, n-fum, belles qualités, aime un million de choses, cherche F 50aine mince, honnête, de belle app, stable, sérieuse, pour bonheur durable. 6060

43 ANS, 5'5", châtain, yx pers, fumeur, corpulent, aime la marche, restos, cherche F 30-50 ans, fumeuse ou non, avec ou sans enfants, sobre, pour but sérieux. 6987

BEL HOMME, n-fum, doux, chaleureux, discret, sentimental, cherche jolie F 30-50 ans, engagée ou non, pour des rencontres occasionnelles de jour. 7041

30AINE, 6', 210 lb, aime le ciné, restos, marche, quilles, cherche F grassette, pour amitié ou plus. 7042

HOMME MALHEUREUX, 50aine, sentimental, n-fum, cherche jolie F discrète, chaleureuse, affectueuse, pour des rencontres occasionnelles de jour ou de soir. 7043

39 ANS, 5'8", mince, paraît bien, doux, affectueux, aime la nature, soirées tranquilles, cherche F féminine, 35-45 ans, de 150 lb et moins. 6241

ROGER, 6', 180 lb, yx bleus, cherche F douce, tendre, chaleureuse, pour des rencontres occasionnelles, romantiques, pour égayer sa vie. 5056

30AINE, blond, yx bleus, costaud, souriant, attachant, cherche F de 18 ans et plus, aimant donner et recevoir de l'affection. 7044

MARTIN, 36 ans, 5'6", 140 lb, yx bruns, enfants, doux, aime la danse, ciné, soirées tranquilles, cherche F de 45 et moins, poids proportionné, simple, pour but sérieux. 7045

PAPA DE 23 ANS, 5'11", chev et yx bruns, de belle app, aime le ciné, restos, soirées tranquilles, cherche F 20-26 ans, de belle app, aimant les enfants, fidèle, honnête, pour amour stable. 7049

40AINE, sens de l'humour, doux, chaleureux, affectueux, cherche F 40-50 ans, pour briser la solitude, but sérieux. 7050

BEL HOMME DE 41 ANS, 5'10", 170 lb, de très belle app, doux, romantique, aime les soirées romantiques, cherche F 30-40 ans, de belle app, poids prop, pour partager amitié et soirées intimes. 7052

18 ANS, 5'9", 190 lb, timide, mature, aime les soirées romantiques, balades, cherche F 18-19 ans, n-fum, pour relation sérieuse. 7056

ANDRÉ, 42 ans, 6'2", 190 lb, yx bleus, fumeur, passionné, cherche F 30-40 ans, 5'6" et plus, de belle app, mince, avec ou sans enfants. 6271

47 ANS, 5'7", 185 lb, chev poivre et sel, aime la nature, camping, soirées tranquilles, cherche F 38-55 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 5802

HOMME CHERCHE HOMME

MICHAEL, bisexuel, 20aine, 5'7", 150 lb, chev et yx bruns, de belle app, discret, cherche H marié ou bisexuel, pas trop gros, de belle app, viril, discret, pour relations occasionnelles. 6957

40AINE, 5'10", 170 lb, bisexuel, cherche H 20-40 ans, discret, doux, pour partager fantasmes occasionnellement. 6988

33 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, cherche H 18-40 ans, gay ou bisexuel, pour de nouvelles expériences et réaliser fantasmes. 8761

50 ANS, 5'8", 160 lb, chev et yx bruns, de belle app, timide, cherche H tendre, propre, pour réaliser ses fantasmes, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 6743

HOMME 40AINE, 5'11", 200 lb, sensuel, propre, discret, cherche H de belle app, doux, sensuel, pour rencontres intimes et discrètes. 6998

DENIS, 41 ans, chev rasés, 5'8", 175 lb, aime porter de la lingerie fine, cherche H pour partager fantasmes divers. 7008

43 ANS, homme engagé, poids prop, grand, discret, cherche H disponible pour des rencontres occasionnelles de jour. 7010

44 ANS, chev courts, yx bleus, grand, fumeur, affectueux, autonome, cherche H pour relation stable. 7011

20AINE, bon gabarit, cherche H 35-60 ans, de petite taille, engagé ou non, honnête, franc, pour des rencontres occasionnelles de jour. 6587

45 ANS, 5'5", 160 lb, chev et yx bruns, aime porter de la lingerie fine, cherche H 18-35 ans, de belle app, peu poilu, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 7033

HOMME 30AINE, chev et yx bruns, allure jeune, timide, vrai, doux, cherche H 20-40 ans, poids prop, tendre, but à découvrir. 7036

FRANCIS, 5'8", 135 lb, châtain, yx bleus, de belle app, cherche H 18-30 ans, 125-150 lb, pour des rencontres occasionnelles. 5322

HOMME 6', 175 lb, châtain, yx bleus, discret, aime les restos, nature, soupers intimes, cherche H 30-45 ans, célibataire et/ou bisexuel, pour rencontres occasionnelles ou plus. 7048

20AINE, 6'4", bisexuel, de belle app, peu d'expérience, doux, propre, ouvert, cherche H 30-50 ans, de toute nationalité, viril, bien membré, pour rencontres occasionnelles. 7057

27 ANS, grand, costaud, propre, viril, cherche H 25-55 ans, grand, costaud, viril, pour réaliser divers fantasmes. 7058

25 ANS, 5'6", 130 lb, blond, yx pers, affectueux, doux, sensuel, cherche H 18-35 ans, de belle app, bien proportionné, pour amitié et plus. 5644

HOMME 20AINE, 5'8", poids prop, cherche H pour rencontres occasionnelles intimes et première expérience. 6875

55 ANS, 5'8", 155 lb, marié, discret, cherche H 50-60 ans, pour des rencontres occasionnelles et réaliser fantasmes. 6885

FIN 30AINE, 5'6", 150 lb, affectueux, sensuel, autonome, cherche H 25-50 ans, sensuel, propre. 3292

20 aine, 6', bisexuel, peu d'expérience, cherche H 27-40 ans, pour initiation en tout genre, toute nationalité, avec un gros membre. 5301

SAGITTAIRE, 5'6", 165 lb, chev et yx bruns, sens de l'humour, aime le ciné, plein air, quilles, cherche H pour investir dans relation stable. 6161

VIRIL 48 ANS, viril, cherche H 30-40 ans, viril, doux, aimant porter lingerie féminine, pour réaliser et partager fantasmes. 6903

MARIO, sexy, aime jouir de la vie, cherche H âge sans importance, sexy, amoureux, pur but sérieux. 6904

HOMME MARIÉ, 50aine, 5'9", 145 lb, de belle app, propre, honnête, cherche H de petite taille, pour des rencontres occasionnelles de jour. 6907

HOMME DE 38 ANS, 5'8", 160 lb, chev rasés, avec barbe et moustache, aime porter vêtements de cuir, cherche H semblable pour rencontre et plus. 6911

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME MARIÉE, 39 ans, grassette, cherche F de belle app, discrète, tendre, affectueuse, honnête, pour première expérience et amitié. 7003

40AINE, 5'2", poids prop, de belle app, engagée, propre, affectueuse, sensuelle, cherche F 40-45 ans, pour vivre sa première expérience. 7019

25 ANS, 5'1", châtaine, yx bleus, un peu grassette, cherche jolie F 18-30 ans, propre, douce, sensuelle, pour partager sa deuxième expérience. 7051

FEMME DE 20 ANS, 5'4", 125 lb, yx bleus, engagée, souriante, ouverte d'esprit, cherche F de de belle app, pour rencontres occasionnelles. 6944

FEMME DE 25 ANS, 5'4", poids prop, de belle app, engagée, cherche F 20aine, jolie, bien proportionnée, n-fum, pour complicité, première expérience. 6566

KARINE, 28 ans, yx bleus, grande, brune, engagée avec homme, cherche F pour première expérience, homosexuelle ou bisexuelle. 6841

FEMME DE 40 ANS, 5'5", 130 lb, allure jeune, honnête, engagée, cherche F 25-40 ans, bisexuelle, pour complicité et sorties. 6853

FEMME FIN 20AINE, 5'3", 130 lb, de belle app, propre, discrète, cherche belle F avec poids prop, pour première expérience. 6768

FEMME SEMI-RETRAITÉE, 50aine, n-fum, cherche F féminine, sportive, bien dans sa peau, pour vivre une belle relation dans l'échange et les joies du quotidien. 6793

FEMME FIN 30AINE, grassette, mariée, 1 enfant, cherche femme grassette, très discrète, propre, pour réaliser fantasmes. 6715

40AINE, de belle app, grande, grassette, affectueuse, sens de l'humour, cherche F 40 ans et plus, aimant le dialogue, l'humour, la tendresse, pour rencontres occasionnelles. 6682

JEUNE FEMME DE 22 ANS, mariée, recherche jeune femme, afin de vivre une première expérience. 6619

PARTENAIRE DE SORTIE

HOMME cherche H ou F, pour nouveau jeux à Granby qui s'appelle le "goal ball", il s'agit d'avoir des handicapés partiels et totals. 6983

FEMME, sportive, aime la nature, magasins, cherche H ou F pour profiter de la vie, faire du sport, avoir du fun. 6993

HOMME RETRAITÉ, simple, actif, ouvert, aime la nature, camping, croissance personnelle, cherche partenaire pour s'évader dans le Sud et apprendre l'espagnol. 6398

FEMME JEUNE 50AINE, cherche H ou F pour pratiquer la langue espagnole, faire des sorties, de la marche. 4435

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**.
Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

159159

2

ATTENTION !

Camionneurs et propriétaires de flottes de transport,
pour un service de pneus et de rechapage

rapide et de qualité

Vous pouvez compter sur votre

CENTRE DE SERVICES



BRIDGESTONE
Firestone

1189 Principale
GRANBY
(450) 770-8745

Des produits et services pour répondre à vos besoins

- Vaste choix de pneus neufs Bridgestone et Firestone en inventaire
- Service routier 24 heures

et maintenant

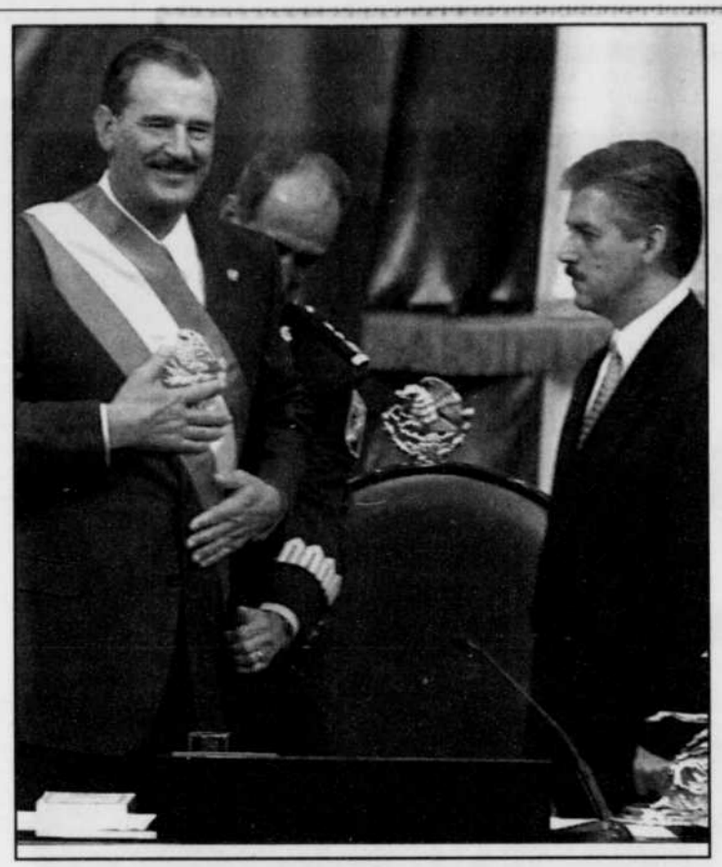
bandag®





Notre nouvel atelier de rechapage de haute technologie à Farnham nous permet de vous offrir le pneu rechapé le plus fiable au monde, le pneu rechapé Bandag, un produit de qualité supérieure avec le meilleur coût au kilomètre qui soit.

160707



Le nouveau président mexicain assermenté

MEXICO (AP) - Le nouveau président mexicain Vicente Fox (à gauche) a prêté serment hier, mettant fin comme certains le souhaitaient à 71 ans de domination du Parti révolutionnaire institutionnel (PRI). La prestation de serment a eu lieu devant le Congrès lors de la première passation de pouvoir pacifique à un parti de l'opposition dans l'histoire du Mexique. «C'est un grand jour pour moi et pour les Mexicains», avait déclaré dans la matinée Vicente Fox, candidat du Parti de l'action nationale (PAN) élu le 2 juillet. On aperçoit à sa droite le président du Congrès, Ricardo Garcia Cervantes. *photo Associated Press*

foto clik

Clinique **Numérique**

Démonstration sur place

Samedi le 2 décembre de 10 hrs à 16 hrs



Kodak
DC-215
- Zoom 29-58 mm (2x)
- Résolution 1 million pixels

399,99$

Après remise postal de 50$ Rég.: 449,99$



SONY
Mavica FD-73
- Zoom 10x
- Résolution 350K
- Disquette 3.5 po

749,99$



Canon
S-100
- Zoom 2x
- Résolution 2.1 millions pixels

799,99$



Nikon
CoolPix 990
- Zoom 3x
- Résolution 3.1 millions pixels

1399,99$

Le numérique On connaît ça!

foto clik Galeries de Granby **777-7277**

168440



SPÉCIAUX DU MOIS DE DÉCEMBRE

Vérification de votre véhicule en 15 points

(incluant vidange d'huile et changement de filtre)

Comprenant :
- Vérification des courroies d'entraînement externe
- Contrôle du degré et de l'état de l'antigel
- Vérification de l'état du radiateur et de tous les boyaux
- Vérification du bon fonctionnement de la valve du système de chauffage
- Vérification de la batterie et du système de charge
- Vérification des freins
- Vérification de la suspension
- Vérification de la direction
- Vérification des soufflets d'arbre moteur
- Vérification des pneus (état et contrôle de la pression)
- Vérification du bon fonctionnement des essuie-glaces
- Remplissage du lave-glace
- Lubrification des charnières et serrures
- Vérification de toutes les lumières

Pour seulement **39,95$*** + taxes

* Pour produits Honda seulement

L'équipe du service après-vente de chez Chagnon Honda profite de l'occasion pour vous souhaiter un ***Joyeux Noël et une Bonne Année 2001 !***

SPÉCIAL DE **15%** sur toutes les mises au point du moteur*

EN PLUS : Obtenez un cadeau avec la vérification de votre véhicule

La maison du service **Chagnon**

HONDA

HONDA PIÈCES D'ORIGINE ET SERVICE

HONDA CONQUÊTE CONSTRUITE SANS CONCESSION

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ HONDA

Service Accéléré

DÉPARTEMENT DU SERVICE — Lundi : de 8 h à 17 h; Mardi, mercredi et jeudi : de 8 h à 21 h; Vendredi : de 8 h à 17 h; Service continuel

N'OUVREZ PAS VOTRE CAPOT SANS PAGONNUIL

www.chagnonhonda.com

1711 Principale, Granby • 378-9963

168702

2

GM

Taux

0,9 % de financement à l'achat*

ou

Tard

Rien à payer avant 1 an*

Faites votre choix mais faites vite !
Sur la plupart de nos véhicules 2001 et 2000 en stock.
Pour un temps limité.

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant 90 jours. Exclut, Corvette , Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les modèles 2001 suivants : Cadillac , camionnettes de série CK 1500/2500/3500, châssis-cabine, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali. **L'offre est disponible avec un taux de financement à l'achat de 9,9 % jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant un an. Exclut Corvette, Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les modèles 2001 suivants : camionnettes de série CK 2500/3500, châssis-cabine, Sierra C3, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali. ***Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

gmcanada.com

Parkinson: percée prometteuse

WASHINGTON
Associated Press

Les cellules de moelle osseuse ont la faculté de se transformer en neurones, selon les travaux de chercheurs américains publiés vendredi dans le journal «Science». Cette découverte ouvre la voie à la mise au point de nouveaux traitements contre les maladies neurologiques, notamment contre la maladie de Parkinson.

Deux équipes de recherche américaines ont réussi à démontrer, en utilisant des méthodes différentes, que des cellules de moelle osseuse pouvaient se transformer naturellement en neurones, les cellules qui transportent l'influx nerveux.

Il ne s'agit encore que de travaux préliminaires, ont averti les chercheurs, selon lesquels des années seront encore nécessaires pour démontrer que de telles greffes sont réellement efficaces et sans danger pour l'homme.

Les scientifiques expliquent leurs travaux par l'existence d'un mécanisme physiologique jusque-là inconnu, qui permettrait de réparer les neurones détruits. «Ce pourrait être un mécanisme actif en permanence, mais très faiblement», a expliqué Helen Blau, professeur à l'Université de Stanford et premier auteur de l'étude.

Selon elle, à dose physiologique, ce procédé réparateur ne doit pas être suffisamment puissant pour corriger «une véritable anomalie, comme celle de la maladie de Parkinson». Elle espère toutefois que la médecine pourra découvrir le moyen de comprendre ce mécanisme de réparation des neurones détruits.

Ces études sont les dernières études réalisées dans un domaine de la recherche très en pointe, celui de la transformation des cellules souches en d'autres types de cellules.

Des études récentes ont montré que ces cellules -les cellules souches- pouvaient aussi se transformer en cellules musculaires, osseuses ou hépatiques. D'autres travaux montrent que les cellules souches de neurones peuvent se transformer en cellules musculaires ou en plusieurs sortes de cellules cérébrales.

Tests sur des souris

Dans l'étude menée à Stanford par Helen Blau, les chercheurs ont prélevé la moelle osseuse de souris possèdant une protéine phosphorescente. La moelle était ensuite injectée par voie veineuse dans la queue d'un autre groupe de souris, dont la moelle avait été préalablement détruite par irradiation. Les souris étaient ensuite tuées et leurs cerveaux examinés.





Pinochet inculpé d'homicide

Federico Quilodran

SANTIAGO
Associated Press

La justice chilienne passe à l'offensive contre le général Pinochet. L'ancien dictateur a été inculpé vendredi d'homicide et d'enlèvement et assigné à résidence par le juge Juan Guzman, qui demande qu'il soit jugé pour la mort de 55 personnes et la disparition de 18 prisonniers au cours des premiers mois de ses 17 ans de règne, a-t-on appris de sources judiciaires.

Le magistrat chilien a prononcé l'inculpation sans avoir entendu au préalable Augusto Pinochet. Les chefs d'accusation sont issus des 187 plaintes déposées contre l'ancien chef d'Etat pour des violations présumées des droits de l'Homme perpétrées sous son régime, qui a pris fin en 1990.

L'inculpation pour homicide s'appuie sur les exactions commises par la «Caravane de la mort», une unité militaire ayant exécuté sans jugement des opposants au régime, dans les mois qui suivirent l'accession au pouvoir du général Pinochet.

Les disparitions mentionnées dans l'acte d'inculpation de vendredi se sont également produites en 1973, peu après le coup d'Etat du 11 septembre contre le président Salvador Allende.



Le général Pinochet a été inculpé hier d'enlèvement.
photo Associated Press

Aveux hésitants

Au mois de novembre, ce dernier avait admis avec hésitation sa responsabilité dans les atrocités perpétrées par les militaires de son régime. Sur un message enregistré sur cassette à l'occasion de son 85e anniversaire, l'ancien chef d'Etat déclarait qu'il acceptait «tous les faits». «En tant qu'ancien président de la République, j'accepte tous les faits dont on dit qu'ils ont été commis par l'armée et les forces armées», avait-il dit. Il avait toutefois ajouté que certaines des accusations contre son gouvernement relevaient de la pure propagande.

Selon un rapport des autorités civiles qui ont succédé à Pinochet, 3197 personnes ont disparu ou ont été tuées alors qu'il était au pouvoir.

Les avocats d'Augusto Pinochet, privé de son immunité de sénateur à vie en août dernier par la cour suprême du Chili, ont tenté de lui éviter un procès en invoquant sa santé défaillante. Le juge Guzman avait ordonné des examens psychiatriques et physiques pour déterminer si l'ancien chef d'Etat peut être jugé.

L'état de santé de l'ancien dictateur avait déjà été invoqué par la Grande-Bretagne pour justifier le rejet de la demande d'extradition du juge Baltasar Garzon dont le mandat d'arrêt international avait permis l'arrestation d'Augusto Pinochet à Londres en 1998. Après plusieurs mois en résidence surveillée en Angleterre, l'ancien dictateur avait été libéré en mars dernier et avait pu retourner au Chili.

Jose Miguel Vivanco, directeur de la division américaine de l'organisation de défense des droits de l'homme Human Rights Watch, s'est félicité vendredi de son inculpation pour enlèvement, qualifiée d'«excellent développement».

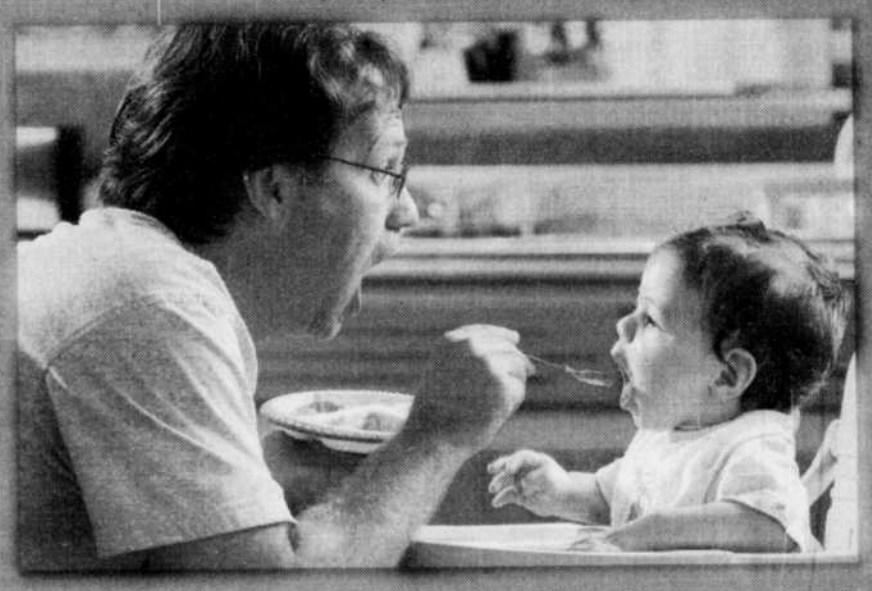
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Maintenant vous pouvez rester plus longtemps à la maison avec votre nouveau bébé.

À compter du 31 décembre, le gouvernement du Canada fait passer le congé de maternité et parental de six mois à un an. Vous avez maintenant la possibilité de passer plus de temps à la maison avec votre bébé durant sa première année. Il n'en tient qu'à vous de prendre le congé au complet ou de le partager avec votre conjoint ou votre conjointe – les deux parents restant à la maison en même temps ou l'un après l'autre.

Pour plus d'information, **composez sans frais le 1 800 O-Canada** (1 800 622-6232)
ou visitez notre site Web au : www.drhc-hrdc.gc.ca
Utilisateurs de téléimprimeur, composez le 1 800 465-7735.

Pour les enfants nés à compter du 31 décembre 2000, ou les enfants adoptés et qui vous sont confiés à compter du 31 décembre 2000.



Nos enfants, notre avenir.

Canada

1603.50

POUR FEMMES SEULEMENT

	OUI	NON
• Vous êtes à la recherche d'un emploi ?	❑	❑
• Vous voulez relever de nouveaux défis ?	❑	❑
• Vous êtes bricoleuses, habiles, fonceuses ?	❑	❑
• Vous aimez travailler avec des outils, des machines ?	❑	❑
• Vous cherchez un travail qui paie bien ?	❑	❑
• Vous avez le sens de l'humour ?	❑	❑
• Vous aimez travailler avec des hommes ?	❑	❑

Si vous avez répondu **OUI** à plusieurs de ces questions, **vous avez besoin de nous.**

PASSAGE NON TRADITIONNEL

A. Pour nous orienter vers un « métier de gars »
B. Pour explorer des métiers à forte création d'emplois
C. Pour apprendre à manipuler des outils variés
D. Pour bénéficier de notre service de placement

PASSAGE NON TRADITIONNEL

Prochaine formation: 15 janvier 2001
Inscrivez-vous le plus tôt possible (places limitées)
(450) 378-2212

P.N.T. s'adresse aux prestataires de la sécurité du revenu ou de l'assurance-emploi (ou celles qui l'ont été dans les 3 dernières années ou les 5 dernières années pour un congé de maternité).

Ces services sont rendus possibles grâce à la participation du ministère de la Solidarité sociale.

Québec
Emploi-Québec
Région de la Montérégie

En partenariat avec la Société le formation industrielle de l'Estrie.

188794

COMMISSION SCOLAIRE DES SOMMETS

Passionnés du travail auprès des jeunes

La Commission scolaire des Sommets, desservant les territoires de Windsor, Asbestos et leurs environs, ainsi que le territoire de Memphrémagog, recherche des personnes disponibles pour effectuer des remplacements à la journée et pour combler d'éventuels postes de service auprès de ses élèves de niveau primaire et secondaire.

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN ÉDUCATION SPÉCIALISÉE

Qualifications requises :
Diplôme d'études collégiales en technique d'éducation spécialisée.

RESPONSABLE D'UN SERVICE DE GARDE

Cet emploi implique généralement des horaires brisés.
Qualifications requises :
Diplôme d'études collégiales en technique d'éducation en service de garde.
Attestation valide de secourisme général.

ÉDUCATRICE OU ÉDUCATEUR EN SERVICE DE GARDE

Cet emploi implique généralement des horaires brisés.
Qualifications requises :
Diplôme de 5e secondaire et une (1) année d'expérience pertinente.
Attestation valide de secourisme général.

SURVEILLANTE OU SURVEILLANT D'ÉLÈVES

Cet emploi implique un horaire de une (1) à trois (3) heures par jour de classe généralement à l'heure du dîner ou à la fin et au début de la journée.
Qualifications requises :
Attestation de 4e année du secondaire. Avoir deux (2) années d'expérience pertinente ayant permis d'acquérir une discipline personnelle, des notions générales de psychologie et des aptitudes sur le plan des relations humaines.
Attestation valide de secourisme général.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae en indiquant clairement le poste qui vous intéresse, accompagné des documents attestant de vos qualifications et expérience, d'ici le 15 décembre 2000 à l'attention de :

Madame Gisèle Lavoie, technicienne en administration
Service des ressources humaines
449, rue Percy
Magog (Québec) J1X 1B5
Téléc. : (819) 847-0729
Courriel : rhumaines@csdessommets.qc.ca

La Commission scolaire n'accusera pas réception des candidatures.
Seules les personnes retenues seront contactées.

188783

COLLABORATRICE
en assurances
de personnes
(Temps plein, de 9 h à 16 h)

Exigences :

- Expérience en assurance de personnes;
- Connaissance informatique;
- Débrouillardise, leadership et entregent;
- Personne positive, honnête, généreuse et fonceuse;

Le poste est permanent, 10 mois par année (assurance-emploi en été) et retour au travail en septembre.
Salaire selon l'expérience.

Si vous possédez les qualifications requises et que les défis vous intéressent, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Les Assurances Angèle Dulude
a/s Angèle Dulude
2669, route 139
Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0
Tél. : 372-3211
Téléc. : 372-0753

188843

GROUPE DELTA

Le Groupe Delta est un des plus importants fabricants canadiens de produits électriques. Pour satisfaire sa forte croissance, la compagnie cherche actuellement à combler de nombreux postes à son usine de Granby, dont les postes suivants :

JOURNALIERS **LAMINATEURS**
ENCAISSEURS **BOBINEURS**
MONTEURS

Pour postuler un de ces emplois, vous devez posséder une expérience dans l'industrie manufacturière. L'expérience dans le domaine de la fabrication de transformateurs constitue un atout, de même que des connaissances au niveau électrique et mécanique. Nous avons des postes sur notre quart de jour ou de soir.

Nous offrons des salaires concurrentiels variant de 10,14$ à 15,02$ (selon le poste) et une gamme complète d'avantages sociaux (régime d'assurance collective, régime de retraite, 12 congés fériés).

Les postes seront disponibles dès janvier 2001! Si ce défi vous intéresses, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (confidentialité assurée) au :

Service des ressources humaines
Groupe Delta
795 Boul. Industriel
Granby (Québec) J2G 9A1
Ou par télécopieur au :
(450) 378-5101

188831

VERBOM INC.

Verbom Inc. leader au Québec en outillage, est à la recherche de candidat(e)s pour combler des postes de ...

OUTILLEUR

Fonctions: • Fabriquer, monter et ajuster des poinçons-matrices pour l'emboutissage du métal
Exigences: • Posséder 5 années d'expérience
• Autonome et responsable

Poste permanent à temps plein sur quart de jour ou de soir.
Base de 40 heures semaine et possibilité de temps supplémentaire.
Salaire: environ 19 dollars l'heure (selon l'expérience) avec avantages sociaux intéressants.

PROGRAMMEUR/OPÉRATEUR CNC

Fonctions: • Opérer et programmer des centres d'usinage de type Mazak
Exigences: • D.E.P. en contrôle numérique ou D.E.C. en génie mécanique
• Posséder 2 années d'expérience
• Connaître le logiciel mastercam
• Autonome et responsable

Poste permanent à temps plein sur quart de jour ou de soir.
Base de 40 heures semaine et possibilité de temps supplémentaire.
Salaire: entre 12 $ et 19 $ l'heure (selon expérience) avec avantages sociaux intéressants.
Les candidat(e)s intéressé(e)s peuvent faire parvenir leur curriculum vitæ à l'adresse suivante:

VERBOM INC.
5066, route 222, C.P. 550, Valcourt, (QC) J0E 2L0
Tél.: (450) 532-3672 • Téléc.: (450) 532-3183

188777

CHSLD HORACE-BOIVIN
(MRC de la Haute-Yamaska)

Le CHSLD Horace-Boivin, dont le siège social est situé à Granby, est constitué d'un réseau intégré de services complets d'hébergement et de soins de longue durée à plus de 200 personnes en perte d'autonomie du territoire de la MRC de la Haute-Yamaska ainsi que le suivi psychosocial auprès d'environ 30 personnes en perte d'autonomie dans près de 15 résidences d'accueil (RTF) que nous retrouvons sur le territoire de la MRC Haute-Yamaska et sur le territoire de la MRC Brome-Missisquoi. De plus, le CHSLD supervise 16 personnes hébergées d'une façon permanente ou d'une façon temporaire et transitoire en résidence privée.

DIRECTEUR GÉNÉRAL OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

MANDAT:
Le candidat retenu s'associera les intervenants internes et externes du CHSLD, dont la Fondation, pour assurer la mise en œuvre des activités du CHSLD Horace-Boivin dans la poursuite de l'instauration d'un réseau intégré de services de santé et de services sociaux.

PROFIL RECHERCHÉ:
- La personne recherchée possède une solide expertise en gestion, notamment en milieu d'hébergement et de soins de longue durée;
- Elle favorise l'approche globale de type bio-psycho-social, ayant une préoccupation majeure en qualité de milieu de vie et en développement;
- Le candidat devra être passé maître dans l'art de la communication et de la mobilisation des personnes, rassembleur et visionnaire;
- De plus, le titulaire du poste devra être un « leader » expérimenté ayant démontré des qualités supérieures de concertation et des aptitudes à gérer avec succès des mandats complexes nécessitant diplomatie, innovation et dynamisme.

EXIGENCES DU POSTE:
- Diplôme universitaire de 1er cycle dans un domaine connexe au réseau de la santé et des services sociaux;
- Solide expérience en gestion;
- Expérience en gestion des services de santé en CHSLD est un atout majeur.

CONDITIONS SALARIALES:
La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques applicables aux cadres du Réseau de la santé et des services sociaux (classe 19).

CANDIDATURES:
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service accompagnée de leur curriculum vitæ avant 17 h le 3 janvier 2001 à l'adresse suivante:

Concours directeur ou directrice générale
a/s Mme Carolle Ferland
Présidente du comité de sélection
C.P. 4345
Lac-Beauport (Québec)
G0A 2C0

188764

CLSC CHSLD La Pommeraie

Les CLSC et CHSLD de La Pommeraie
exploitant des centres de services
à Bedford, Farnham, Cowansville et Sutton
sont à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) CADRE AUX SERVICES PSYCHOSOCIAUX ET AUX PROGRAMMES
Poste cadre intermédiaire à temps partiel permanent 4 jours/semaine

Le territoire des CLSC et CHSLD de La Pommeraie est situé à l'extrémité sud-est de la Montérégie et recouvre entièrement la MRC de Brome-Missisquoi ainsi que certaines municipalités environnantes. L'organisation regroupe quatre installations CHSLD (249 lits) ainsi que quatre installations CLSC pour un total de plus de 600 employés.

MANDAT: Sous l'autorité de la directrice des programmes et services à la clientèle, en accord avec les normes de l'ordre professionnel, participe à l'élaboration, à l'implantation, à l'évaluation et la révision des programmes et services à la clientèle en matière de services psychosociaux conformément aux orientations de l'établissement.

Assure la surveillance et le contrôle de la qualité de services psychosociaux.

Assure un rôle conseil dans l'organisation en matière de services sociaux principalement auprès des directrices de centres.

EXIGENCES :

- Détenir un baccalauréat en service social (diplôme de 2ième cycle, un atout).
- Membre de la corporation professionnelle.
- Minimum de 8 ans d'expérience en intervention clinique.
- Expérience dans le secteur Famille - Enfance - Jeunesse
- Expérience et connaissance en planification de programmes et organisation
- Expérience en gestion nécessaire.
- Sens de l'organisation et capacité de travailler en équipe.
- Habiletés de leadership et de communication reconnues.
- Facilité à s'exprimer en français et en anglais.

La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux normes du MSSS (classe 13).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le vendredi 15 décembre 2000,** à la Direction des ressources humaines, CLSC et CHSLD de la Pommeraie, 34 rue St-Joseph, Bedford (Québec) J0J 1A0 ou par télécopieur au 450 - 248-0557.

N.B.: Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.

188828

2

JOURNALIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

Expérience dans le domaine du métal serait un atout

ÉCHANTILLONNEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

- Vous devez savoir monter des « set-ups » et opérer une plieuse
- Vous devez savoir faire des « set-ups » et opérer un « shear »
- Vous devez maîtriser les unités de mesures métriques et impériales
- Vous devez être autonome et débrouillard(e)

Si l'un de ces postes vous intéresse, présentez-vous chez :

QUEFER INC.
153, rue St-Pierre
à St-Pie-de-Bagot

188750

LES MAISONS Alouette HOMES

Plâtrier (tireur de joints)

Fonction
Travaille sur une chaîne de montage spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires.
Les cartes de compétences ne sont pas obligatoires.
Exigences
- Posséder des habiletés comme plâtrier
- Expérience pertinente
- Être débrouillard et ambitieux
- Esprit d'initiative

Conditions de travail
Salaire : 10,38 $ / h à l'embauche avec augmentations régulières.
Travail à temps plein.
41/2 jours par semaine = 40 heures
Avantages sociaux
Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.
Les personnes intéressées doivent se présenter et compléter un formulaire de demande d'emploi à nos bureaux chez :

Maisons Alouette
316 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec)
J0E 2B0

188834

Stratégie emploi jeunesse / Youth Employment Strategy
Carrefour Jeunesse Emploi
Québec Emploi-Québec Région de la Montérégie

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Initiative financée par :
Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada

PASSAGE VERS L'EMPLOI

AVIS AUX EMPLOYEURS

Besoin de main-d'oeuvre?
Le JED (Jeunesse Emploi Direct) est là pour vous.
Nous possédons un fonds de placement pour soutenir les entreprises

Nos jeunes adultes ont reçu une formation de 190 heures comportant :
- Orientation scolaire et professionnelle
- Initiation à l'informatique du travail et aux mathématiques industrielles
- Initiation au métier de journalier par la Société de Formation Industrielle de l'Estrie (SOFIE)
- Modules d'usinage, de bois, de mécanique industrielle et de soudure
- Cours sur les règles de sécurité

Nos jeunes adultes sont maintenant disponibles à l'emploi.

Pour toute information contactez :
Julie Dubois
(450) 776-7700 / (450) 266-0993

La corporation Passage vers l'emploi, en collaboration avec le Carrefour jeunesse emploi des Cantons de l'Est (CJE), organisme destiné à l'insertion sociale et professionnelle des jeunes adultes, est heureuse de s'associer avec Développement des Ressources Humaines Canada, via le programme de Stratégie emploi jeunesse de Sherbrooke et le Centre Local d'Emploi de Cowansville du Ministère de l'emploi et de la solidarité sociale, afin d'offrir le programme Jeunesse Emploi Direct.

188810

KIA

Vous avez du succès là où vous êtes
Vu la croissance très rapide de KIA
Nouveau concessionnaire de voiture neuves
Est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)

Expérience dans la vente Dynamisme
Bilinguisme Bonne présentation
Bon programme de rémunération,
Nombreux avantages sociaux
Et ambiance de travail agréable.

Faites parvenir votre C.V.
à l'attention de M. Claude Dupaul

KIA GRANBY
Télec. : (450) 776-7787 ou courriel :KIA053@sprint.ca
1340 Principale, Granby (Québec) J2G 8C8

189822

COMMISSION SCOLAIRE DES TROIS-LACS

« Le plaisir d'enseigner : un désir qui peut se réaliser à la Commission scolaire des Trois-Lacs. »

ENSEIGNANTE OU ENSEIGNANT
AU PRIMAIRE OU SECONDAIRE

Située à l'ouest de l'île de Montréal, la Commission scolaire des Trois-Lacs gère une trentaine d'écoles primaires et secondaires et est en croissance. Dans le but de se créer une banque de suppléantes et suppléants, notre commission scolaire a un important besoin de personnes qualifiées désirant oeuvrer au sein de l'organisation. Notre besoin de suppléantes et suppléants se situe dans tous les champs et toutes les disciplines de l'enseignement, mais plus particulièrement en orthopédagogie, au préscolaire, primaire et secondaire (français, mathématique, anglais, sciences et religion). L'accès au bottin de suppléance permet de se faire connaître et avoir la possibilité d'obtenir un contrat à temps partiel.

Voici à titre d'exemple les engagements effectués entre le 1er juillet et le 2 octobre 2000 à notre commission Secondaire : 63 et primaire : 86

EXIGENCES PARTICULIÈRES
- Détenir une qualification légale en enseignement;
- Disponible à exercer les deux mandats suivants : suppléante ou suppléant et enseignante ou enseignant à temps partiel.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ ainsi qu'une copie du permis, du brevet ou de l'autorisation provisoire d'enseigner.

Service des ressources humaines
COMMISSION SCOLAIRE DES TROIS-LACS
400, avenue Saint-Charles, Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 6B1
Télécopieur : 450-455-6840
Courriel : reshum@cstrois-lacs.qc.ca
Internet : www.cstrois-lacs.qc.ca

Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser au Service des ressources humaines, il nous fera plaisir de vous accueillir.

160560

L'Allemagne interdit les farines animales

BERLIN
Associated Press

Le Bundesrat, la chambre haute du Parlement allemand, a adopté hier à l'unanimité la loi interdisant l'utilisation des farines animales dans l'alimentation des animaux d'élevage. Cette mesure, ratifiée immédiatement par le président Johannes Rau, entre en vigueur aujourd'hui.

La loi avait été adoptée la veille par le Bundestag, la chambre basse du Parlement. En outre, à partir de mercredi, le dépistage de la maladie de la vache folle deviendra obligatoire pour tous les bovins de plus de 30 mois.

L'Allemagne a soudain accéléré le pas dans la lutte contre l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) après la découverte la semaine dernière des premiers cas dans ce pays. Plus de 80 personnes en Grande-Bretagne et deux autres en France sont mortes de la forme de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ) que l'on pense être liée aux produits bovins infectés.

ABB, la force des idées

ABB inc. est reconnu comme un leader mondial en génie électrique. Notre succès repose sur la synergie qui se dégage de l'engagement du personnel, conjuguée à l'environnement qui lui est offert. Afin de poursuivre nos objectifs de croissance, nous sommes à la recherche de candidats aux postes suivants pour notre établissement de Québec :

Concepteur électrique
Division transformateurs

Vous préparerez des solutions techniques selon les devis fournis et en déterminerez les coûts, coordonnerez les phases détaillées des dossiers d'ingénierie, et concevrez des produits de haute puissance selon les spécifications des clients. La mise à jour des normes en vigueur et le soutien technique aux services de marketing et de production feront aussi partie de vos responsabilités, au même titre que la spécification des essais, l'approbation des résultats et l'amélioration des processus afin de réduire les coûts. **Réf. : 00-483**

Concepteur mécanique
Division transformateurs

Vous concevrez des dessins détaillés d'ensembles et de sous-ensembles destinés à l'aménagement des installations et aux diagrammes de processus. Travaillant de concert avec les coordonnateurs de projet et le directeur de l'ingénierie, vous calculerez les capacités de charge, les contraintes et les quantités de matériel au moyen de tableaux standards, de graphiques, de manuels ou de guides techniques. Également responsable des essais mécaniques, vous établirez les exigences techniques et effectuerez la mise à jour des banques de données. **Réf. : 00-484**

Pour ces deux postes relevant du directeur de produit, transformateurs de distribution et condensateurs, un diplôme universitaire dans la discipline appropriée (génie électrique ou génie mécanique/dessin industriel) et d'un à cinq ans d'expérience pertinente sont requis. Par ailleurs, vous devez être bilingue, à l'oral comme à l'écrit, et membre en règle de l'OIQ. De plus, vous avez une connaissance pratique des logiciels AutoCAD 2000, conception 3D, Mechanical desktop, EXCEL, ACCESS et SYMIX. Travailleur d'équipe, vous êtes reconnu pour votre dynamisme et votre esprit novateur.

Si l'un de ces défis vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitæ **avant le 8 décembre 2000**, en indiquant le numéro de référence du poste convoité, à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines, ABB inc.
500, rue du Binôme, Québec (Québec) G1P 4P1
Télécopieur : (418) 650-2021
Courriel : andre.j.leclerc@ca.abb.com

ABB

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues seront contactées.

160561



Hier des fidèles palestiniens prononcaient des slogans islamistes lors des funérailles d'un jeune homme de 20 ans, tué jeudi par des soldats isréaliens. *photo Presse canadienne*

L'Intifada fait encore deux morts

Mark Lavie

JERUSALEM
Associated Press

Pas de trêve pour le Ramadan: de nouveaux affrontements entre Palestiniens et militaires israéliens ont éclaté à l'issue de la première prière du vendredi du mois de jeûne dans les principales zones de tension de Cisjordanie et de la bande de Gaza, faisant deux morts et plus d'une vingtaine de blessés.

Au cours de ces deux derniers mois de violence, des heurts se sont fréquemment produits après chaque prière du vendredi. La tension semble encore plus forte en ce début de Ramadan, qui voit augmenter le nombre des fidèles dans les mosquées.

Ce premier vendredi du mois de jeûne sacré pour les musulmans a été marqué par la mort d'un enfant palestinien de 12 ans, Muhammed al-Arja, tué d'une balle dans la nuque par des tirs israéliens à Rafah à l'extrémité sud de la bande de Gaza, et d'un second Palestinien, abattu à la périphérie d'Hébron en Cisjordanie.

Selon des témoins, au moins trois échanges de tirs entre militants palestiniens et soldats de Tsahal se sont produits dans la journée d'hier. La fusillade la plus nourrie a éclaté à Ramallah en Cisjordanie où les chars israéliens ont également bombardé des immeubles. Au moins 21 Palestiniens ont été blessés, selon des responsables des hôpitaux.

Deux soldats israéliens ont été légèrement blessés, selon l'armée israélienne. Par ailleurs, un bus qui transportait des Israéliens a essuyé des tirs au nord de Jérusalem, mais personne n'a été blessé. Les deux parties s'affrontent régulièrement après les prières du vendredi.

A l'occasion de ce vendredi de Ramadan, un important dispositif de sécurité avait été déployé autour de la mosquée d'Al Aqsa, troisième lieu saint de l'Islam, où quelque 100 000 fidèles, selon la police, environ 15 000 selon un responsable palestinien, sont venus prier.

DUTAILIER INTERNATIONAL

Dutailier International inc. (www.dutailier.com), est un chef de file mondial dans le domaine de la conception, de la fabrication et de la commercialisation de fauteuils de détente résidentiels, en bois et en métal. Grâce au dynamisme et à l'engagement de ses 750 employés qui ont à coeur l'innovation, l'entreprise compte aujourd'hui six usines, dont quatre au Québec, et se démarque par une croissance constante depuis plus de 23 ans.

Notre usine située à St-Pie et comptant près de 300 employés est présentement à la recherche d'une personne qualifiée et dynamique pour occuper le poste suivant :



CONTREMAÎTRE / ENTRETIEN

Description du poste
Relevant du directeur d'usine, vous serez responsable des tâches suivantes :
- Planifier le travail d'une équipe de mécaniciens;
- Optimiser l'utilisation des équipements existants;
- Planifier, organiser et contrôler l'entretien préventif via l'utilisation du logiciel «action maintenance»;
- Évaluer les qualités mécaniques des équipements en voie d'acquisition ou ceux que l'entreprise possèdent déjà;
- Élaborer des équipements selon les besoins de la production;
- Coordonner ou collaborer aux projets d'améliorations continues et d'innovation;
- Définir les priorités des interventions;
- Collaborer avec son supérieur immédiat dans l'élaboration des budgets, dans l'achat des équipements et dans l'aménagement du site de production;
- Contrôler les dépenses du département.

Profil recherché
- D.E.C. en analyse d'entretien ou autre formation connexe;
- 5 années d'expérience pertinente;
- Connaissance de l'environnement Windows et du logiciel Autocad;
- Connaissance fonctionnelle de la langue anglaise;
- Vous êtes axé sur l'innovation et possédez un très bon sens de l'organisation.

Conditions concernant ce poste
Poste permanent à temps complet (40 h/ semaine);
Lieu de travail : St-Pie (près de Granby et de St-Hyacinthe);
Quart de jour.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante **avant 16 h, le 8 décembre 2000 :**

DUTAILIER inc.
Service des ressources humaines
299, rue Chaput
St-Pie (Québec)
J0H 1W0
Télécopieur : (450) 772-5682
Courriel : amartin@dutailier.com

Seules les personnes sélectionnées recevront une réponse.

188736

GROUPE LACASSE

Le Groupe Lacasse, situé à St-Pie-de-Bagot, à environ 15 minutes de Granby et St-Hyacinthe, est le plus important fabricant de mobilier de bureau mélaminé au Canada. Nous connaissons une croissance accélérée et devons satisfaire des objectifs audacieux pour les prochaines années. Nous sommes donc à la recherche d'une personne pouvant combler le poste suivant :

AGENT(E) SERVICE CRÉDIT

(Remplacement pour congé de maternité pour une durée de 6 mois à 1 an - Entrée en fonction : le 3 janvier 2001).

DESCRIPTION DU POSTE
Sous la supervision de la Chef de Service Crédits, vos principales responsabilités seront les suivantes :
- Faire la perception des comptes à recevoir;
- Faire la conciliation des comptes à recevoir;
- Faire le suivi des litiges, retour de marchandises et crédits à faire avec le département de Service à la clientèle;
- Faire les balances projetées et demandes de révision de crédits;
- Former les nouveaux agents;
- Classement;
- Toutes autres tâches connexes.

EXIGENCES
- Secondaire V;
- Avoir réussi les cours de comptabilité I et II, niveau collégial (un atout);
- 2 à 3 ans d'expérience au sein d'un département de crédit;
- Expérience de formatrice;
- Parfaitement bilingue;
- Diplomatie;
- Esprit d'analyse décisionnel;
- Être capable de travailler sous pression;
- Connaissance des logiciels Word et Excel;
- Vous maîtrisez une technique de dactylographie.

Si ce défi vous intéresse, si vous voulez travailler pour une entreprise dynamique et si vous croyez être la personne que nous recherchons, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Groupe Lacasse Inc.
Ressources Humaines
Poste Agent Service Crédit
99, St-Pierre
St-Pie (Québec) J0H 1W0
Télécopieur : (450) 772-5891
Courriel : barrec@groupelacasse.com

188818

UNIDINDON

Unidindon inc., un leader sur le marché québécois dans l'abatage de dindons est à la recherche de personnel pour combler ses postes à temps plein.

Avec ou sans expérience, nous avons des postes à combler de soir.

Vous êtes débrouillard, énergique, en bonne santé, en plus d'aimer le travail physique et d'équipe! Vous êtes alors le type de candidats que nous recherchons.

Salaire de 11,92 $ de l'heure et plus. Nous offrons de très bonnes conditions de travail, une gamme d'avantages sociaux intéressants.

Afin de conserver notre plus grande force, nos ressources humaines, nous avons notre propre école de formation, ce qui permet à notre personnel de progresser dans l'entreprise.

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, présentez-vous avant le 9 décembre 2000 à l'usine de St-Jean-Baptiste afin de compléter notre formulaire de demande d'emploi ou envoyer votre C.V. par télécopieur au (450) 467-0603 ou par courriel à l'adresse suivante :

ressourceshumaines@unidindon.qc.ca

3380 Principale
St-Jean-Baptiste-de-Rouville (Québec)
J0L 2B0

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

188760

Un important fabricant de produits textiles spécialisés dans l'industrie de l'automobile situé dans la région de Granby recherche un

TECHNICIEN EN GÉNIE INDUSTRIEL

Relevant du directeur du département, le candidat recherché procédera à la collecte de données et en fera le sommaire; procédera à la mesure du travail, et produira les rapports de gestion et de productivité requis. Doit être en mesure d'exécuter tous les travaux courants relevant de la fonction.

Exigences:
- Détenir un diplôme d'étude collégiale connexe ou une expérience équivalente.
- Doit demeurer dans la région de l'Estrie.
- Posséder une connaissance des mesures de méthode de travail utilisant les techniques M.O.S.T. et chronométrage traditionnel serait un atout.
- Détenir une excellente connaissance des logiciels reliés à l'ingénierie: Autocad, Word et Excel.
- Être bilingue serait un atout (français et anglais).
- Autonome et avoir une facilité d'apprentissage.

Salaire selon compétence, offrons d'excellents avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 11 décembre 2000 au :

La Voix de l'Est
Casier 1549
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

188772

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Le camp Boisjoly est un organisme sans but lucratif opérant un camp de vacances au Lac Brais, près de Racine en Estrie. Il accueille des groupes mixtes de jeunes de 10 à 16 ans. Sa mission consiste à faire vivre aux campeurs une expérience de vie de groupe enrichissante, stimulante et éducative en relation harmonieuse avec la nature et les valeurs chrétiennes.

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

TEMPS COMPLET
28 000 à 35 000 $ par année fonction de l'expérience

Sous l'autorité du Conseil d'administration, les tâches de direction générale consistent à planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des opérations, de l'administration et de la gestion du personnel. Il est responsable de la promotion et du développement du Camp ainsi que du maintien des relations avec les partenaires. Il réalise des mandats qui lui sont confiés par le Conseil d'administration tout en adhérant à la mission du camp.

Vous êtes une personne dynamique possédant une formation en éducation, en loisir ou en récréologie ou dans une autre discipline jugée pertinente.

Vous avez une expérience en gestion de personnel ou des connaissances administratives et comptables. Initiative, autonomie, créativité, leadership, esprit d'analyse sont des qualités recherchées.

Bureau administratif situé à St-Hyacinthe et activités estivales au Camp.

Vous bénéficierez d'un contrat annuel conforme à la moyenne des camps du Québec.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 27 décembre 2000 à l'adresse suivante :

Camp Boisjoly
a/s de Patrick Beauchesne
650 Girouard Est, C.P. 370
St-Hyacinthe (Québec) J2S 7B7

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.
Les demandes seront traitées confidentiellement.

188756

2

2000

PME LES PME DE LA BANQUE NATIONALE

Distinction



André Bérard
Président du conseil et chef de la direction Banque Nationale

Reconnaître l'excellence. Contribuer au rayonnement des entreprises d'ici. Depuis 7 ans, c'est une question de priorité. Parce que nous croyons que les succès des uns, peuvent être pour les autres une grande source d'inspiration.

Félicitations aux grands lauréats provinciaux 2000 du Programme de reconnaissance Les PME de la Banque Nationale.

OUTAOUAIS — PME

Hemera Technologies inc.

Marc-Antoine Benglia
Président

Simon Grégoire
Chef développement technologique

David Hood
Directeur général



OUTAOUAIS — PETITE ENTREPRISE

Epsilon inc.

Denise Vaillancourt
Designer

Claude Ricard
Président



CHAUDIÈRE-APPALACHES/ RIVE-NORD — PME AGRICOLE

Ferme Gérard et Marie Charbonneau inc.

Marie-Claire lafrenière et Gérard Charbonneau
Propriétaires

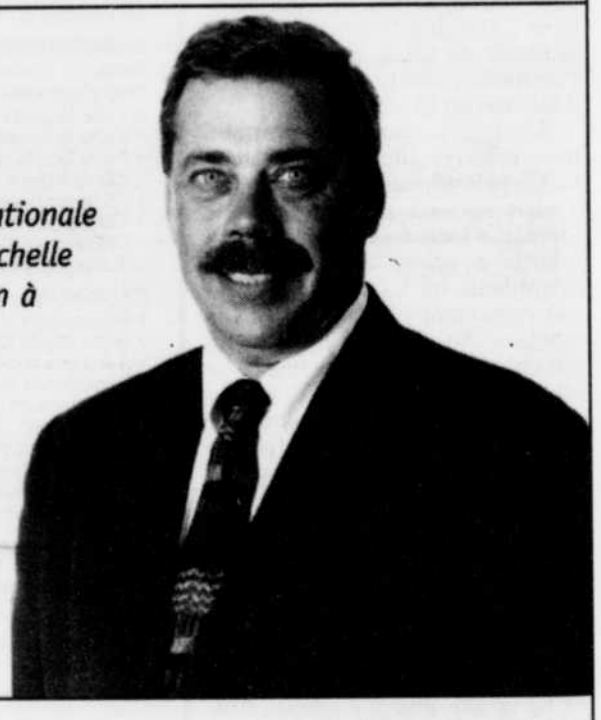


RIVE-SUD — EXPORTATION

Microslate inc.

Daniel Ouellette
Vice-président ingénierie

Cette année, la Banque Nationale innove en décernant, à l'échelle provinciale, une distinction à l'Exportation présentée par Air France.



BANQUE NATIONALE
VOUS SEREZ PLUS À L'AISE

La Presse · TVA · IBM · AIR FRANCE

160548

Équipe Canada ira en Chine en février

OTTAWA
Presse canadienne

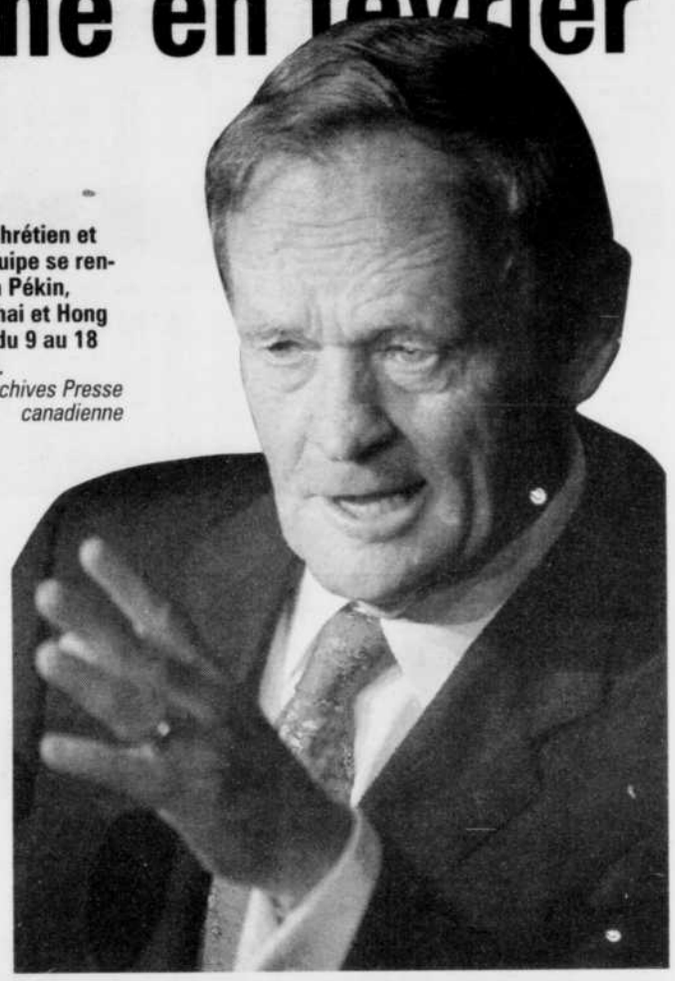
La mission économique d'Equipe Canada en Chine, reportée en raison de l'appel aux urnes lancé par le premier ministre fédéral Jean Chrétien, cet automne, aura finalement lieu en février.

M. Chrétien, ses homologues des provinces et une délégation d'hommes d'affaires se rendront à Pékin, Shanghai et Hong Kong, du 9 au 18 février, a fait savoir hier le cabinet du premier ministre.

Par voie de communiqué, M. Chrétien a fait remarquer que ce voyage, le deuxième d'Equipe Canada en Chine, allait coïncider avec les premières semaines du Nouvel An chinois, estimant que «cette période de renouveau sera le moment tout indiqué pour réaffirmer à ce partenaire de première importance notre engagement en faveur du commerce et des investissements avec la Chine et Hong Kong».

Report

Cette mission commerciale avait tout d'abord été prévue du 17 au 26 novembre. Le lancement, fin octobre, de la campagne électorale, au terme de laquelle les libéraux de M. Chrétien ont pris le pouvoir pour une troisième fois de suite, lundi, en avait toutefois obligé le report. Le premier ministre avait alors assuré que le voyage serait reprogrammé s'il était réélu.



Jean Chrétien et son équipe se rendront à Pékin, Shanghai et Hong Kong, du 9 au 18 février.
archives Presse canadienne

Écono-brèves

Domtar limite sa production de NBSK

MONTRÉAL (PC) - Domtar Inc. a annoncé hier la suspension, prendant la période des Fêtes, de sa production de pâte kraft blanchie de résineux de l'hémisphère nord (NBSK).

La société interrompra ses activités d'exploitation à son usine de Lebel-sur-Quévillon, du 24 décembre 2000 au 2 janvier 2001, et elle effectuera un temps d'arrêt d'une durée de trois jours à son usine d'Espanola, a-t-elle précisé.

«Les ventes de nos pâtes spécialisées d'érable, de bouleau et de peuplier faux-tremble ont été bonnes, et nous prévoyons une croissance considérable de ce secteur au cours des prochaines années. Toutefois, nous avons noté un certain ralentissement dans le marché de la pâte NBSK (...) Dans ce contexte, nous croyons important de bien gérer notre production», a déclaré Ghislain Dinel, vice-président de Domtar, par voie de communiqué.

C-MAC Industries achète

MONTRÉAL (PC) - La société montréalaise C-MAC Industries, Inc. a annoncé hier avoir reçu plus de 95 pour cent d'acceptation dans le cadre de son offre portant sur les actions ordinaires de DY 4 Systems Inc., de Kanata, près d'Ottawa, fournisseur de produits et de systèmes de cartes à haute fiabilité.

1 h 23 du matin
Vous avez du mal à respirer.
Medic Alert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

Depuis 1974
Modèles exclusifs
• Modèles de collection
Meilleur choix de « Die Cast » dans la région !
• Modèles réduits « kit à coller » plastique et bois
• Pistes de course • Trains
• Avions, autos et bateaux téléguidés
• Aérographes « airbrush »
• Certificats-cadeaux
HOBBEC
18 Principale
Granby 372-3622

REDÉCOUVREZ LA PUISSANCE DE L'INTERNET AVEC LE HAUTE-VITESSE
B2B2C
2 mois GRATUIT
avant le 10 décembre 2000
• 30 à 40 fois plus rapide qu'une connexion standard
• Garder votre ligne téléphonique libre
• Obtenez 2 mois GRATUIT
ACCÈS HAUTE-VITESSE ILLIMITÉ
Résidentiel 29,95$ /mois
2 mois GRATUIT
Détails en magasin
ACCÈS HAUTE-VITESSE ILLIMITÉ
Corporatif à partir de 79,95$ /mois
2 mois GRATUIT
Détails en magasin
Fournisseur inscrit au programme
Brancher les familles sur internet
INTERNET @ EN DIRECT
Vérifiez la disponibilité du service sur votre ligne
Un simple appel suffit !
375-7271
www.endirect.qc.ca
B2B2C

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cies québecoises

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abcourt cl B	31000	0.12	0.10	0.12	+0.02
Allican	21500	0.40	0.39	0.40	+0.01
Angl. Swis	1019	0.14	0.14	0.14	+0.02
Arenagol	42000	0.42	0.39	0.42	+0.04
Artqst.b	10600	1.50	1.05	1.50	+0.20
Auriginor	6000	0.05	0.05	0.05	-0.01
Autanabi	1900	0.25	0.25	0.25	
C					
Ced-Or Corp	z7	-.000	-.000	-.000	
Cenosis	17300	3.40	3.20	3.30	
Cimatec	2000	0.12	0.12	0.12	
Coleraine Mn	25000	0.06	0.05	0.05	-0.01
Con Oas	1000	0.04	0.04	0.04	+0.02
Cvalley.a	3800	0.65	0.60	0.60	-0.11
D à F					
Dia Bras	6500	0.52	0.52	0.52	+0.02
Diadm	32800	0.15	0.13	0.15	
Dianor	82000	0.15	0.12	0.15	+0.02
Dynacor Inc.	10000	0.16	0.16	0.16	+0.04
Ecu Slvr	52000	0.08	0.06	0.06	-0.01
Fbeach	500	2.10	2.10	2.10	
FreeWest	40800	0.28	0.23	0.25	+0.01
G					
G.Briar	37500	0.08	0.07	0.07	-0.01
Genomic	84370	2.90	2.30	2.41	+0.12
Global	1000	0.22	0.22	0.22	+0.02
Grilli A	30100	0.60	0.60	0.60	+0.05
Grilli B	850	0.60	0.60	0.60	
H à J					
Hornet	6000	0.95	0.95	0.95	+0.15
Hubbard Hldg	z200	-.000	-.000	-.000	
IglooVs	1500	0.75	0.75	0.75	
Innovium	15500	0.36	0.32	0.32	+0.01
Interstar	3500	0.11	0.11	0.11	-0.04
Jitec	41300	0.92	0.80	0.85	-0.01
K à M					
LYRtech	17850	0.83	0.70	0.70	-0.05
Lexam	z156	-.000	-.000	-.000	
Limtech	233966	0.58	0.49	0.55	+0.10
Loubel	7000	0.12	0.12	0.12	+0.01
Malartic	247471	0.40	0.27	0.35	+0.08
Maude	5925	0.10	0.10	0.10	-0.01
Melkior	4795	0.32	0.26	0.26	+0.01
Mirandor	18100	0.04	0.02	0.04	+0.01
Murgor	6500	0.18	0.11	0.18	+0.07
N à Q					
NAR Res	6900	2.50	2.30	2.35	+0.05
NStein	31157	0.47	0.41	0.45	
Noveder Ress	35000	0.06	0.05	0.05	
Olco.A	5001	0.35	0.35	0.35	+0.07
Orb ex.A	8500	0.08	0.07	0.07	
Orex exp	85700	0.13	0.10	0.10	
Orleans Res	50000	0.04	0.04	0.04	-0.01
Perlite	26500	0.25	0.17	0.25	+0.05
Photonet	93900	0.80	0.74	0.79	+0.04
Prolab	11400	0.96	0.96	0.96	
R et S					
Robex	33500	0.48	0.43	0.47	-0.01
RoyalStd	5500	0.14	0.14	0.14	
SAMSys	31600	2.54	2.20	2.35	+0.05
Schgold	6000	0.29	0.21	0.29	+0.03
Sharpe	8000	0.15	0.15	0.15	-0.01
Sirios	7500	0.17	0.15	0.16	-0.01
St.Sauv.a	600	0.55	0.55	0.55	
Strateco	8125	0.12	0.12	0.12	
T à Z					
TSITelsy	15100	0.33	0.26	0.33	+0.07
Tandem	2277	0.12	0.12	0.12	-0.01
Vior	26000	0.05	0.05	0.05	
Xemac	10000	0.10	0.10	0.10	-0.01
Zaq	107692	1.32	1.17	1.26	+0.11

Total Sales : 1767261
CP 1814es 01-12-00

Coup d'oeil boursier

Vendredi, 1 décembre

TSE-300	▲	8941.17 +121.25
CDNX	▲	2938.33 +46.84
$ canadien (US¢)	▼	64.66 -0.44
Dow Jones	▼	10373.54 -40.95
S&P 500	▲	1315.18 +0.23
Nasdaq	▲	2645.29 +47.36
Or (US$)	▼	268.70 -1.40

– PC

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
A et B					
Acd svs	154860	5.700	4.500	5.650	-0.350
AD Opt	1140	4.000	3.800	3.800	-0.200
ADF Gr f	1000	10.000	10.000	10.000	0.000
ADS Inc A	3200	1.000	0.800	1.000	0.000
Aqf B F	163010	24.950	23.300	24.950	+1.450
AIC Diver	200	32.000	32.000	32.000	+1.500
AIC Dive p	800	25.050	25.050	25.050	-0.100
AIT adv	8800	1.190	1.030	1.190	+0.090
ALI Tech	8000	3.550	3.120	3.410	+0.410
AMR Tech	2400	1.700	1.650	1.650	+0.050
AMT Intl o	35100	0.170	0.150	0.150	-0.070
Art adv o	2600	6.000	5.750	5.750	-0.250
AT plastics	2500	2.050	2.000	2.000	0.000
At T can	22082	44.700	43.000	44.450	+1.100
ATI tech	840371	12.100	11.800	12.000	-0.100
ATS Auto	937710	23.050	22.500	22.550	-0.450
Aastra T	6600	9.450	9.200	9.450	+0.400
Aber dm	27540	13.400	13.050	13.150	-0.500
Abitibi C	1354130	13.650	13.150	13.650	+0.350
Accord Fin	900	5.700	5.700	5.700	-0.050
Acetex	193500	8.000	8.000	8.000	+0.100
Acktion	1600	13.550	13.550	13.550	-0.800
Adrian o	103100	0.150	0.110	0.150	+0.040
Advantx o	91020	1.140	1.000	1.050	+0.040
Aeterna f	163743	9.500	7.750	8.800	+1.050
Afton o	13200	1.080	1.000	1.050	+0.050
Agnico E	135320	10.200	9.800	10.050	-0.050
Agrium	236848	18.050	17.750	17.750	-0.200
AimGlobl	28140	8.750	7.100	7.850	-0.150
Ainsworth	43000	5.700	5.350	5.350	0.000
Air Canada	484229	14.950	14.600	14.700	-0.100
Air Can a f	23185	12.850	12.550	12.550	-0.250
Airboss o	7400	1.300	1.200	1.200	+0.050
Akita A f	8550	10.500	10.300	10.500	+0.300
AlarmF o	13700	1.100	1.050	1.100	+0.050
Alt Energy	649309	61.450	59.050	61.450	+2.350
Alt Ener p	9295	26.000	25.750	25.750	-0.250
Alcan	658664	48.700	46.000	48.700	+1.950
Alcan C p	67000	25.500	25.300	25.300	-0.100
Alcan E p	700	21.000	20.900	20.900	-0.350
Alcatel c	83481	80.900	78.700	78.700	+1.200
Aldeavisn o	24800	0.400	0.300	0.400	+0.020
Algo Gr A f	4380	0.560	0.450	0.450	-0.050
Alg steel	43045	0.560	0.520	0.540	-0.030
Aliant	56932	33.000	31.300	31.900	-0.150
Alimenta B f	4170	23.500	22.900	23.000	0.000
Allbanc Sp	5530	40.000	39.000	39.500	-0.250
Allbanc Sp p	1400	25.600	25.250	25.600	+0.150
All Ati Bf	58637	21.450	20.550	21.150	+0.500
Alli Forest	36200	14.600	14.400	14.450	-0.050
Allied Oil	13200	0.880	0.850	0.880	+0.030
Altagas	4300	5.000	4.950	4.950	+0.150
Altai Res o	3600	0.145	0.145	0.145	-0.035
Altarex o	32801	1.750	1.600	1.700	+0.100
America o	19600	0.320	0.210	0.320	+0.050
Am Eco	13910	0.030	0.030	0.030	0.000
Am Leduc	11000	0.350	0.350	0.350	-0.030
Amica m	9000	0.880	0.820	0.820	-0.060
Amisk A	2000	2.000	2.000	2.000	0.000
Amtele	17000	1.650	1.400	1.500	-0.050
Amves	14945	26.250	25.500	25.750	+1.250
Anadime o	1000	0.400	0.400	0.400	-0.050
Anderson	579144	28.950	27.900	28.200	+0.050
Andrs WA f	710	10.750	10.500	10.500	+0.200
Angiotec o	125787	61.500	59.550	61.250	+1.900
AnorMed o	22060	16.100	15.250	16.100	+0.250
Anthony o	200	8.650	8.600	8.650	+0.050
Apex A	3400	1.750	1.750	1.750	0.000
Arbor A	100	6.550	6.550	6.550	+0.550
Arbor B f	100	5.300	5.300	5.300	+0.100
Arcis o	7200	2.140	2.050	2.100	-0.050
Arctic Gr o	1027150	0.840	0.800	0.800	-0.020
Ariel o	15000	0.045	0.045	0.045	0.000
Armbro En	304	3.070	3.070	3.070	-0.020
Ashton	5700	0.620	0.580	0.580	0.000
Asia o	66700	1.200	1.000	1.110	+0.160
Assante c	8300	5.300	5.150	5.300	+0.150
Astral A f	15661	43.250	42.750	42.750	+0.250
Atco I f	52000	38.450	38.000	38.000	-0.150
Atna o	4000	0.420	0.420	0.420	-0.010
Aur Res	538802	1.970	1.750	1.750	-0.230
Aurado Ex o	453000	0.155	0.125	0.140	-0.015
Aurizon o	16000	0.550	0.500	0.550	+0.050
Avcorp I	3834	1.030	0.930	1.030	+0.030
Avid OG Ao	18487	3.400	3.350	3.400	+0.030
Avid OG Bo	95	5.250	5.250	5.250	0.000
Axcan P	9435	14.150	13.800	14.050	+0.300
Axia Net o	22725	4.700	4.500	4.500	+0.050
Axxent B of	15470	1.750	1.660	1.660	+0.010
Azcar Tec	11600	1.350	1.290	1.350	+0.070
B Split	350	105.000	104.250	105.000	+7.000
B Split p	3000	0.000	0.000	0.000	0.000
B Split II	10650	23.500	22.700	22.800	+0.050
B Split IIp	3000	18.400	18.400	18.400	0.000
BAE Sys	2800	23.250	22.850	22.850	-0.150
BCE Emer	190341	45.000	43.200	44.500	+1.500
BCE Inc	2335042	42.650	41.800	42.000	-0.250
BCE I P	219262	25.850	25.850	25.850	-0.150
Bce i r	272200	25.500	25.450	25.500	0.000
BCE I S	1000	24.950	24.800	24.950	+0.100
BCE I Y	21000	24.000	24.000	24.000	+0.100
BC Gas	23986	30.800	30.100	30.800	-0.200
BMTC A f	450	20.500	20.500	20.500	+0.500
BW Tech o	150	6.850	6.850	6.850	+0.100
BXL Enr	30359	1.700	1.650	1.700	0.000
Badger	12000	1.130	1.010	1.130	+0.030
BakBone o	91645	5.250	4.600	4.900	+0.150
Ballard	234950	114.250	106.500	108.000	+3.000
Band ore o	60500	0.330	0.250	0.300	-0.020
Bank Mtl	662813	72.000	70.800	71.500	-0.400
Bk Mtl B	4640	25.350	25.250	25.350	-0.050
Bk Mtl 3p	200	25.300	25.300	25.300	-0.100
BkMtl b4	4000	24.150	24.150	24.150	+0.100
BkMtl b 5	1950	22.400	22.200	22.350	+0.100
Bk Mtl b6	6775	24.500	24.050	24.500	+0.400
Bank N S	869683	38.900	38.100	38.350	-0.150
Bk NS 6p	1100	26.300	26.150	26.300	+0.050
Bk NS 7p	9500	27.000	27.000	27.000	0.000
Bk NS 8p	9600	27.250	27.000	27.000	0.000
Bk NS 9p	1200	27.000	27.000	27.000	0.000
Bk NS 11p	27000	26.500	26.300	26.500	+0.100
BK NS 12 P	6650	22.350	22.050	22.350	-0.150
Barick gld	1209927	23.650	22.800	23.600	+0.500
Basis100 o	81775	1.540	1.410	1.490	+0.080
Battery	74355	0.580	0.550	0.550	-0.010
Battle Mtn	16614	2.540	2.420	2.480	+0.060
Baytex	77815	11.950	11.600	11.700	+0.150
Bearnscpe	69500	0.700	0.500	0.700	+0.210
BehavirB f	3800	0.040	0.040	0.040	0.000
Belair e o	36863	2.100	2.050	2.100	0.000
Bell C Intl	31074	29.500	28.650	29.000	-0.400
Belzberg o	3500	16.500	16.000	16.000	-0.750
Bema Gl o	159150	0.460	0.370	0.410	+0.050
Benet E o	17700	3.350	3.250	3.250	+0.050
Benson	19900	1.900	1.840	1.900	0.000
Bentall	25800	17.000	16.000	17.000	+1.000
Berkly P	593376	7.750	6.750	7.750	+0.850
Best Pac	15965	0.910	0.890	0.910	+0.010
Bestar	13289	1.500	1.380	1.500	0.000
Bidcom I o	331012	1.830	1.600	1.790	+0.250
Big Horn o	5000	0.550	0.550	0.550	0.000
Big Rock	6110	5.100	4.850	4.900	+0.050
Bioch Phar	237162	37.500	35.050	35.900	-0.950
Biomira	84308	11.600	11.150	11.300	+0.200
Bioniche o	15000	3.000	2.900	3.000	+0.080
Biovail C	752645	53.000	50.000	53.000	+2.000
Bitech	3000	1.190	1.150	1.190	+0.220
Bl Hawk o	392788	0.085	0.075	0.085	0.000
Blk Swan	4907	0.190	0.190	0.190	-0.010
BlkRock o	447	0.930	0.930	0.930	-0.070
Boardwl	528380	10.250	10.000	10.100	+0.150
Bocenor Gr	4500	0.600	0.550	0.600	+0.050
Boliden	54347	1.120	1.080	1.080	-0.020
Bolivar o	248500	0.920	0.800	0.890	-0.020
Bombdr A	23817	23.150	22.400	23.100	+0.650
Bombdr B f	3864269	23.050	22.200	23.000	+0.700
Bmbdr 2 p	4025	24.950	24.700	24.900	-0.050
Bonavist	5782	27.500	27.000	27.500	-0.250
Bonus Res	244843	2.850	2.800	2.800	-0.090
Boralex A	6250	5.750	5.700	5.700	-0.050
Bovar A	17201	0.150	0.150	0.150	0.000
Bow Val j	6000	1.000	0.960	1.000	+0.010
Bowater C	455	86.000	84.000	86.000	+5.000
Bowridge	1500	0.680	0.680	0.680	-0.060
Boyd Gr Ao	6200	1.950	1.950	1.950	0.000
Bracknel	362055	10.400	10.000	10.050	-0.250
Brmptn A f	1000	5.700	5.700	5.700	+0.100
Brndselite	29000	0.120	0.110	0.120	+0.010
Brascan a	177650	21.500	20.500	20.900	-0.500
Brascan 2	6400	16.500	16.250	16.250	-0.250
Brascan B	6000	23.450	23.000	23.000	0.000
Breakwtr	416112	1.400	1.200	1.250	+0.030
Brik Brw o	5200	0.400	0.390	0.400	+0.015
Bridgept	234352	0.910	0.810	0.900	-0.030
Bridge.C o	8400	3.150	3.000	3.150	-0.050
Brocker o	35200	2.000	1.900	2.000	0.000
Brookfld P	64850	25.400	25.000	25.400	0.000
Buhler	2010	3.350	3.350	3.350	-0.100
Burlington	7081	64.950	63.000	64.350	+1.850
Burntsan o	79141	4.400	4.150	4.280	+0.030
C					
CAE	312241	21.750	21.250	21.700	+0.250
CCL B f	15931	8.100	7.850	7.900	-0.100
Ccr tech o	12215	0.410	0.390	0.390	-0.020
CD Plus o	10400	0.135	0.135	0.135	-0.015
CDI Educ	2379	7.350	7.250	7.250	0.000
CE Frankl	2300	4.550	4.500	4.500	+0.100
CFM Maj	73765	6.300	6.200	6.250	0.000
CGI A f	953970	7.050	6.350	6.400	-0.650
CHC H a f	1500	9.750	9.500	9.750	+0.450
CI Fund	347917	14.750	13.600	14.750	+0.750
Cmac Ind	763619	66.500	63.250	65.000	+1.500
CML Glob	200	1.550	1.550	1.550	+0.070
CPI Plast o	8250	5.500	5.250	5.500	0.000
CRS Prf	5200	25.200	25.150	25.150	-0.050
Crs Nt u	2200	22.650	22.650	22.650	-0.050
CRS Robot	3100	3.100	3.000	3.100	0.000
CSI wrlss o	68500	3.400	3.000	3.100	+0.150
CtFin 4	1200	26.650	26.650	26.650	0.000
Cable Sat of	16298	6.750	6.600	6.600	-0.150
Cabre	73806	14.350	14.300	14.300	0.000
Calader o	27400	0.115	0.090	0.100	-0.020
Caldwel A f	27700	2.060	1.970	1.970	-0.030
Caledonia	1541	0.080	0.080	0.080	+0.015
Calian tech	26722	4.000	3.600	3.950	+0.200
CalNet	27736	1.700	1.420	1.510	+0.020
CalNet B f	449179	1.500	1.200	1.300	+0.060
Cambior	958307	0.700	0.490	0.600	0.000
Camco Inc	3900	3.000	2.800	2.800	-0.250
Cameco	309130	25.500	25.000	25.350	-0.050
Camp Res	784	0.500	0.480	0.500	0.000
Camvec	1500	1.600	1.400	1.600	+0.350
Can Ban A	250	39.500	39.500	39.500	-0.500
Can Ban p	2826	25.700	25.700	25.700	0.000
Can 3000	8387	9.700	9.600	9.600	0.000
Can Bread	6929	10.500	10.050	10.500	+0.100
Can Life F	282099	41.500	40.300	41.500	+0.900
CS Pete	300	5.500	5.500	5.500	+0.600
C Trsco 3	2000	25.150	25.150	25.150	+0.050
CBk note	500	1.250	1.250	1.250	-0.090
Cdn Crude	3841	4.700	4.700	4.700	+0.100
C 88 Eng	295650	3.000	2.910	2.950	-0.050
Cdn fin	1500	27.000	26.000	27.000	-0.750
Cdn fin a	300	15.200	15.200	15.200	0.000
CG invest	2279	11.400	11.250	11.300	0.000
CG inv 1p	800	25.150	25.150	25.150	+0.050
C Hunter	306952	37.200	36.200	37.000	+1.150
C hydro o	11700	2.150	2.120	2.150	-0.050
Cl Bk Com	884746	45.100	44.100	44.650	-0.250
CIBC 15	1470	25.550	25.500	25.550	+0.050
CIBC 18	3900	23.350	23.000	23.050	+0.100
CIBC 19	5600	24.350	24.200	24.200	-0.050
CIBC 21	25000	26.700	26.700	26.700	+0.050
C Medical	15100	14.000	13.550	14.000	+0.450
CN Rail	299749	48.950	48.200	48.500	+0.300
Cdn Nat Res	337190	43.500	42.350	42.700	+0.200
CP Ltd	1766780	41.500	40.650	40.900	-0.300
CP Ltd p	4500	24.300	23.850	24.050	+0.200
Cancom	1140	29.450	29.450	29.450	+0.250
CTire A f	1464555	17.500	17.100	17.400	+0.200
CUtil A f	63408	46.750	43.650	43.750	-0.250
C Util B	1213	45.500	43.850	43.850	-0.200
CUtil Ser q	46000	24.750	24.000	24.750	+0.750
Cdn Ws Bk	41058	24.600	24.050	24.600	+0.350
Cdn World	9000	3.650	3.500	3.500	-0.150
Cdn Z o	45900	0.380	0.360	0.375	+0.045
Canam A f	38050	7.500	7.000	7.500	+0.500
Canarc o	2714	0.210	0.165	0.165	-0.035
Canbras	7400	5.500	5.000	5.000	-0.300
CanCap p	2500	25.250	24.800	25.250	+0.350
Cancor o	4000	0.540	0.540	0.540	+0.040
Canfor	236539	8.850	8.500	8.600	+0.200
Cangene	6100	7.900	7.600	7.600	-0.200
Canlan Ice	8980	0.080	0.070	0.070	-0.010
Canmine o	24000	0.530	0.500	0.530	0.000
Canutil p	500	25.350	25.250	25.250	0.000
Canwst n v	3042	14.000	13.600	14.000	0.000
Canwest G f	96771	13.900	13.700	13.900	+0.050
Cara	1350	5.000	5.000	5.000	-0.150
Cara A f	164300	5.000	4.900	5.000	+0.050
Caribgld o	42000	0.140	0.135	0.140	+0.005
Cars4u	5200	0.590	0.590	0.590	0.000
Cascades I	41720	6.650	6.400	6.500	-0.050
Cassiar o	7400	0.500	0.400	0.500	0.000
Cathedrl o	5200	1.800	1.750	1.800	+0.080
Causeway o	16000	1.530	1.500	1.530	+0.070
Caussa C o	51400	0.065	0.060	0.060	-0.005
Cavell En	57875	0.680	0.470	0.600	+0.115
Cedara sft	18350	2.500	2.250	2.250	-0.150
Celestica	1400427	91.250	82.000	91.250	+10.4
					50
Cell Loc o	295251	7.750	6.250	6.500	-0.700
CFund A f	935	4.900	4.770	4.900	+0.100
Centrfund	45	8.800	8.800	8.800	0.000
Centrinty o	160838	17.500	15.800	16.850	+1.350
Centurion o	90500	0.880	0.850	0.870	+0.020
Certcm C J	499851	29.000	25.500	26.000	+0.250
Chain e o	62293	0.450	0.400	0.420	+0.050
Canel R	13	0.120	0.120	0.120	0.000
Chapter I	53898	11.800	11.250	11.750	+0.250
Chaptr O o	9770	2.450	2.320	2.320	-0.180
Chateau A f	1000	3.010	3.000	3.000	0.000
Chesbar o	55900	0.170	0.140	0.170	+0.020
Chief Int I	8350	35.100	33.750	35.100	+1.200
Chromo o	103000	7.250	7.000	7.150	-0.100
CHUM	10	63.000	63.000	63.000	0.000
CHUM B f	6950	52.500	52.000	52.500	-0.500
Cinram	68382	3.900	3.610	3.750	-0.150
Cintech o	300	2.000	2.000	2.000	+0.120
Circa o	14800	0.990	0.990	0.990	+0.010
Circuit W	8100	2.750	2.600	2.650	-0.150
Clairvest	6020	3.950	3.750	3.950	+0.300
Clarica	245703	42.550	39.250	42.550	+2.150
Clarica p	400	26.750	26.750	26.750	0.000
Clarke I	40400	9.000	8.850	8.850	+0.050
Claude R	21900	0.500	0.470	0.500	+0.050
Clearly C	1075	0.950	0.950	0.950	+0.040
Clearnet a f	189	64.150	63.000	64.150	0.000
Clinichm A	1000	18.250	18.250	18.250	0.000
Clublink	6000	6.300	6.300	6.300	0.000
Co Oper A	850	23.750	23.750	23.750	-0.050
Co Steel	88800	7.150	6.950	7.150	+0.350
Cogco cble f	22655	28.650	28.150	28.650	-0.300
Cogeco f	18090	27.750	24.000	25.000	-2.500
Cognicase	18400	12.750	12.000	12.350	+0.100
Cognos	309232	52.500	50.150	52.350	+0.400
Collicutt	1700	6.400	6.250	6.250	0.000
Colony P o	23000	0.530	0.500	0.500	0.000
Com Dev	283226	19.350	17.450	17.600	-0.350
Cominco L	244410	19.750	18.600	19.750	+0.650
Command	49025	1.350	1.300	1.300	+0.020
Comand w	3625	0.110	0.110	0.110	0.000
Comunic o	7808	0.710	0.710	0.710	0.000
Compton	71700	3.110	3.000	3.100	0.000
Concert i	3600	5.700	5.650	5.650	+0.050
Concord p	10594	0.780	0.780	0.780	-0.020
C onjuch o	15185	5.750	5.500	5.600	+0.100
Conor Pac o	74500	0.030	0.025	0.030	+0.005
CC Expr f	25	0.570	0.570	0.570	0.000
C Enfield	100	0.100	0.100	0.100	0.000
Con Pkg	8640	1.800	1.500	1.500	-0.300
Continentl o	2000	0.480	0.480	0.480	-0.010
Coolbrnd	60100	0.890	0.830	0.880	-0.010
Corby	500	52.000	52.000	52.000	+2.000
Corel	132585	4.250	4.110	4.240	+0.140
Coretec	37600	7.800	7.550	7.600	-0.050
Cmer Bay o	32700	1.550	1.400	1.550	+0.150
Corriente o	1150	1.050	1.050	1.050	+0.150
Corus B f	35555	36.100	35.750	36.100	-0.150
Cott	51000	10.900	10.600	10.700	-0.050
Counsel	16000	3.600	3.400	3.400	-0.100
Courage E	15700	2.700	2.570	2.650	+0.080
Creo Prod	60077	33.000	30.800	33.000	+3.200
Crew D o	16200	1.050	1.020	1.020	-0.100
Cros Lke o	3500	0.120	0.120	0.120	0.000
Croskey S	69285	10.000	9.100	9.350	+0.250
Crosof o	22070	2.050	1.800	2.050	+0.050
CLife I A	2389	27.000	26.550	26.550	-0.200
Cryocath	3950	5.900	5.750	5.850	-0.150
Cryptolog	10595	14.250	12.900	14.250	+1.000
Crystalx o	32800	1.600	1.400	1.600	+0.200
Cyberplx o	102520	4.450	4.020	4.250	+0.050
Cygnal o	13500	3.750	3.150	3.650	-0.100
Cypress A	248978	8.250	8.000	8.150	+0.050
D à F					
DC Diagn o	44507	0.160	0.140	0.155	+0.020
DTM Inf o	8500	3.750	3.500	3.500	-0.250
DY 4 syst	2000	15.000	14.000	15.000	+1.000
Daimlerch	400	61.500	60.500	61.500	+3.400
Dalsa	980	6.300	6.250	6.300	-0.400
Danbel I p	30925	1.100	0.950	1.100	+0.120
Danier L f	1260	10.700	10.500	10.500	+0.250
Danoil	4000	3.300	3.300	3.300	0.000
Datamiro	67447	18.250	17.250	17.550	-0.950
Datawest o	8752	2.400	2.200	2.200	0.000
Dayton o	7715	0.290	0.290	0.290	0.000
Dejour o

Le taux de chômage stable à 6,9%

OTTAWA
Presse Canadienne

Le taux de chômage au Canada est demeuré stable à 6,9% en novembre, a indiqué vendredi Statistique Canada.

Quelque 58 000 Canadiens de plus qu'au mois précédent ont travaillé en novembre, mais cette croissance de l'emploi a été annulée par une hausse similaire de la population active.

Après une brève pause en juin et juillet, l'emploi a augmenté au cours de chacun des mois d'août à novembre. Cela s'inscrit dans une tendance à la hausse observable depuis trois ans.

Au Québec, le taux de chômage s'est établi à 8,3% en novembre, alors qu'il était de 8,5% en octobre. L'emploi a peu varié en novembre, alors qu'une hausse de l'emploi à temps plein de 35 000 a été partiellement annulée par une baisse de 26 000 de l'emploi à temps partiel.

Le travail à temps plein a augmenté de 79 000 en novembre, au Canada, principalement du côté des adultes de 25 ans et plus.

Chez les femmes adultes, le nombre d'emplois à temps plein a été en hausse, tandis que le travail à temps partiel a montré une baisse. Depuis le mois d'août, la hausse de l'emploi à temps plein chez les femmes révèle une hausse mensuelle moyenne de 28 000.

Jeunes

Le nombre d'emplois chez les jeunes âgés de 15 à 24 ans a peu varié en novembre, alors qu'une augmentation de l'emploi à temps partiel a été annulée par une baisse de l'emploi à temps plein.

Toutes les hausses en novembre étaient attribuables aux employés du secteur privé. Le nombre d'emplois dans le secteur public ainsi que le nombre de travailleurs indépendants étaient légèrement en baisse.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
IForest A f	10540	3.600	3.400	3.500	+0.190
I Freegld o	82332	0.090	0.085	0.090	-0.010
Intl Ppty o	57200	0.450	0.440	0.450	+0.030
I Pursuit	16300	0.110	0.100	0.110	0.000
IRoad d	43300	0.950	0.900	0.910	+0.010
I Thunder	9200	0.900	0.810	0.850	-0.050
Intertape	28270	15.550	14.950	15.200	+0.250
Intrawest	160331	29.700	28.850	29.600	+0.800
Inventrnic	354	3.700	3.700	3.700	0.000
Inverpwr	2000	0.310	0.310	0.310	-0.075
Inv Grp	45699	24.850	24.350	24.500	-0.150
Ionic En	34300	3.500	3.400	3.400	-0.070
Ipec	500	1.850	1.850	1.850	-0.050
Ipsco	39008	12.300	11.900	12.050	+0.250
Ipsco 1 p	5000	22.750	22.450	22.600	-0.150
Irwin Toy	2001	4.500	4.160	4.160	-0.390
Irwin Toy f	4800	3.430	3.430	3.430	+0.730
Isotechni o	28760	4.480	4.300	4.400	+0.090
Itech Cap o	76206	0.410	0.380	0.400	+0.020
Itemus o	1070507	0.420	0.400	0.410	-0.020
IUnits 60	1439555	53.700	52.950	53.200	+0.350
Ig5s	5575	27.800	27.800	27.800	0.000
Ig10s	10000	26.900	26.850	26.850	-0.150
Ivaco A f	37920	3.700	3.350	3.450	-0.300
Ivaco B	2000	3.800	3.800	3.800	0.000
Ivaco 2nd 1	100	23.400	23.400	23.400	+0.150
Ivaco 2nd 2	200	23.250	23.250	23.250	-0.100
Ivaco ser 4	1000	26.900	26.900	26.900	-0.200
Ivaco 2nd 5	15896	24.250	23.800	23.800	-0.450
Ivanhoe o	55100	6.500	6.000	6.350	-0.050
Ivanho M o	443200	0.680	0.550	0.600	-0.100
JDS Uniph f	811306	94.000	82.600	88.400	+6.900
Jean Cout f	91228	23.000	21.900	22.750	+0.550
Jetform	57153	4.140	3.950	3.980	-0.070
Jewett cam	300	7.550	7.550	7.550	+0.050
Jonpol o	2000	0.080	0.080	0.080	0.000
Jumbo Ent	35000	0.050	0.050	0.050	0.000

K à M

K2 eng o	25500	0.470	0.360	0.470	+0.100
Kasten Ch o	141830	4.950	4.710	4.720	-0.030
Kelman Tc	14500	0.260	0.250	0.250	0.000
Ketch e	371468	3.700	3.590	3.690	+0.140
KeyWest o	50181	1.470	1.420	1.440	+0.010
Kingsway	184134	7.500	7.200	7.400	+0.100
Kinross gld	868997	0.950	0.870	0.900	-0.040
Knowle H o	23700	6.400	6.200	6.400	-0.050
Kookabur o	250670	1.240	0.850	1.050	+0.200
Kyrgoil o	2600	0.045	0.040	0.045	-0.015
Labophar	5000	2.450	2.450	2.450	-0.050
Lafrg Can p	506	30.450	30.450	30.450	+0.450
Lafrg Corp	100	31.000	31.000	31.000	-0.150
Laidlaw	2149439	0.220	0.195	0.205	-0.005
Laidlaw G	1300	2.050	2.000	2.000	-0.400
GL & V f	7800	7.300	7.250	7.300	+0.050
Lateral o	140	0.040	0.040	0.040	0.000
Laur Bk	44302	25.600	25.250	25.450	-0.050
Laur Bk 7	200	27.800	27.800	27.800	0.000
Leader I o	735	0.670	0.670	0.670	+0.070
Leed nt cap	1250	44.000	43.500	43.750	-0.750
Legg Mas	523	71.950	70.700	71.000	+2.550
Leitch tech	39044	24.000	23.350	24.000	+0.250
Leroux B f	1200	5.350	5.300	5.300	-0.050
Lifeco	40525	14.950	14.350	14.950	+0.550
Lifeco a	1000	25.350	25.350	25.350	0.000
Linamar	23962	10.950	10.600	10.750	-0.250
Linmor o	81080	0.860	0.800	0.850	0.000
LionOre o	11800	0.980	0.900	0.950	+0.050
Lions Gat	4500	2.900	2.550	2.900	+0.300
Liquidatn	4500	4.750	4.450	4.750	+0.250
Loblaw Co	293138	54.750	53.500	54.000	0.000
Loews Cpx	5700	1.250	1.000	1.000	-0.190
London D p	7500	26.700	26.650	26.650	0.000
Lorus T	348205	1.830	1.680	1.690	+0.030
MCM A	3200	15.700	15.600	15.600	0.000
MCM p	1960	14.700	14.650	14.650	-0.050
MDC A f	14416	12.150	11.500	12.000	+0.250
MDS Inc	86287	25.750	24.300	24.850	-0.900
MDSI	23450	14.900	14.100	14.500	-0.400
MEC Hldg	1958	7.750	7.100	7.100	-0.900
MGI Sft o	106258	9.000	7.950	8.000	0.000
MSV Res	44000	0.045	0.035	0.045	+0.005
Maax	13015	9.950	9.550	9.900	-0.100
Mcdonald	12415	19.450	19.000	19.100	-0.200
Mackenzie	605717	27.350	26.000	27.350	+0.950
Macknz I	300	8.250	8.250	8.250	-0.250
Mcmiln G o	79000	0.150	0.120	0.150	0.000
Madison O o	1150	0.750	0.750	0.750	+0.100
Madison P	1450	0.530	0.530	0.530	-0.020
Magellan	88450	5.150	5.000	5.000	-0.050
Magin En	69288	2.650	2.560	2.560	+0.030
Magna E Af	8715	7.400	6.750	7.250	+0.100
Magna A f	343780	65.500	62.900	65.500	-1.250
Magna A p	28000	25.150	25.000	25.000	0.000
Magnifom o	2600	2.400	2.300	2.400	0.000
Magnotta	2000	0.950	0.950	0.950	0.000
Mainfrme	425963	1.300	1.200	1.250	-0.150
M Drilling	11840	1.750	1.750	1.750	0.000
Manhatan	27400	1.800	1.720	1.750	+0.100
Manitoba T	184896	36.000	35.750	35.800	+0.100
Manulife	1381001	39.900	39.400	39.800	-0.050
M L Food	21342	8.350	8.000	8.000	-0.300
Marathon f	417	45.000	44.000	45.000	+2.200
Mrtme Lf p	100	19.850	19.850	19.850	+0.350
Mrtme Lf 1	400	25.550	25.550	25.550	+0.200
Mark Wrk	62100	2.300	2.300	2.300	0.000
Marsulex	1100	2.350	2.350	2.350	+0.100
Maverick	16175	21.000	19.000	20.750	+1.200
Max Pete	2050	5.150	5.050	5.150	+0.050
Maxxcom I	500	10.750	10.750	10.750	+0.500
Mazarin o	87900	0.600	0.550	0.600	+0.020
McCarvil o	88850	0.500	0.400	0.400	-0.050
McCoy Br	500	2.000	2.000	2.000	0.000
McGraw H	53	18.850	18.850	18.850	0.000
McWatr o	4443	0.230	0.230	0.230	-0.030
Medcoms o	6950	3.750	3.550	3.550	-0.100
Mediagrif	26060	11.450	10.500	10.500	-0.500
Medisolu	81325	2.000	1.710	1.800	0.000
Memotec	29375	2.190	2.050	2.100	-0.060
Meota r	2600	3.000	3.000	3.000	+0.150
Meridian G	170758	9.000	8.600	8.650	-0.050
Merrill L	8401	92.750	88.650	91.000	+1.200
Metal Res o	6500	0.350	0.310	0.350	+0.040
Methanex	535002	8.050	7.650	8.000	+0.200
Metro A f	155058	21.000	20.000	20.600	+0.600
Microbx o	15307	0.570	0.550	0.550	0.000
Microcl B f	52843	36.750	30.600	30.600	-5.200
Microfor	279030	1.140	1.000	1.040	+0.040
Microlgx o	58750	5.900	5.100	5.450	+0.350
Microtec f	5150	1.500	1.500	1.500	-0.050
Minacs W o	22500	0.620	0.590	0.590	-0.010
Minco o	2100	0.500	0.370	0.500	0.000
Minefind o	9400	1.000	0.880	1.000	+0.130
Minier Nr o	4900	1.050	0.990	0.990	-0.090
Miramar	65100	1.000	0.880	1.000	+0.100
Mist Inc	3100	3.900	3.800	3.800	0.000
Mitec Tele	4445	2.450	2.250	2.260	+0.010
Mitel Corp	459142	14.200	13.700	13.900	-0.300
Mitel 200 p	100	25.050	25.050	25.050	-0.150
Mobile Cl o	3000	0.450	0.450	0.450	-0.030
Mobile C	49927	0.700	0.630	0.660	-0.020
Moffat	32391	30.000	29.000	29.000	-2.000
Molson A f	63834	43.500	41.300	43.500	+1.550
Molson B	3200	43.000	43.000	43.000	+1.750
Moore	94947	3.850	3.600	3.850	+0.150
Mortice K	106600	1.150	0.900	1.010	+0.120
Mosaic Gr	86650	12.250	11.950	12.200	+0.250
Mosaid tec	38132	32.950	31.500	32.250	+0.500
Mount Rea	29200	2.040	1.950	2.040	+0.040
Mtn Prov o	19776	0.520	0.500	0.520	+0.010
Moydow o	11700	1.140	1.070	1.140	+0.070
Mullen Tr	1600	24.500	24.500	24.500	-1.500
Multiactiv o	53000	0.740	0.680	0.740	+0.040
Mytec T	68055	4.250	4.000	4.000	-0.050

N à Q

NCE D w	7440	0.100	0.095	0.100	-0.020
NCE En w	11800	1.200	1.140	1.140	+0.020
NHC comm	88290	8.150	7.150	7.400	+0.050
Nps allelix	423	67.000	64.000	67.000	+5.000
NQL drill a	6400	7.000	7.000	7.000	-0.350
NRG Gr	6300	0.450	0.350	0.350	-0.100
NTS Com	5600	0.350	0.250	0.350	+0.100
Name	327236	0.250	0.225	0.230	-0.020
Namibian o	3116	2.500	2.450	2.450	+0.100
Napier o	50550	1.250	1.130	1.250	+0.050
Nat Bk Can	712449	24.200	23.650	23.950	+0.450
Nat Bk 10	1500	25.750	25.750	25.750	0.000
Nat Bk 11	386500	26.250	26.200	26.250	+0.150
Nat Bk 12	500	26.150	26.150	26.150	0.000
Nat Bk 13	10100	25.800	25.750	25.750	-0.150
Nat Chalng	21925	0.680	0.670	0.670	+0.010
Nelson Gld o	428800	0.220	0.170	0.170	-0.040
NETgrap o	38184	2.000	1.800	1.850	-0.200
Neuroch o	3100	9.300	8.500	9.250	0.000
Nevada B o	10000	0.025	0.025	0.025	-0.005
Nevsun o	21500	0.145	0.140	0.145	+0.005
Newalta	27865	2.650	2.400	2.650	+0.150
Newco A f	1200	0.650	0.650	0.650	0.000
Nfl CapA f	2900	9.000	9.000	9.000	-0.100
Newkidc o	38640	0.800	0.730	0.770	+0.020
Nexen	133669	36.200	35.150	35.850	-0.150
Nexfor inc	92250	6.600	6.500	6.550	0.000
Niko o	19000	6.100	5.900	6.100	+0.200
Nbl china	14700	1.400	1.320	1.340	+0.090
Noranda I	573508	15.100	14.650	15.100	+0.250
Nornda I F	35400	23.300	22.800	23.150	-0.100
Normandy	800	7.750	7.750	7.750	+0.050
Norsat I	13700	6.650	6.150	6.150	-0.200
Nortel Net	8409360	60.950	57.400	58.300	+0.700
Nortel 5 p	2600	24.550	24.450	24.550	+0.050
Nortel 7p	21000	23.800	23.800	23.800	0.000
NA Palldm	51237	12.700	12.400	12.650	+0.100
Nor Finan o	190208	0.130	0.110	0.120	+0.005
Nor Fin w	40000	0.015	0.015	0.015	+0.005
Nor Orion o	17500	0.110	0.100	0.100	-0.010
Northfld o	84000	0.150	0.130	0.140	-0.010
Northgat	357	0.900	0.900	0.900	0.000
Northsid o	16242	3.650	3.600	3.600	-0.050
Northstr E	1610	77.850	75.950	77.850	+2.600
Northway o	1000	0.550	0.550	0.550	+0.070
Nortran o	33160	1.150	1.020	1.030	+0.010
Nova Chem	371514	30.300	29.500	30.100	+0.450
NS Pwr D	65400	26.000	25.950	26.000	0.000
Novagld o	2060	0.160	0.160	0.160	+0.010
Novicourt	26000	1.740	1.650	1.650	0.000
Nu-Life o	4500	0.200	0.200	0.200	+0.020
Nuinsco o	34500	0.235	0.210	0.235	+0.025
Numac Eng	14604	5.250	5.100	5.250	+0.150
Nurun Inc	14170	8.750	8.050	8.700	+0.200
O Y Ppty	6242	4.900	4.700	4.700	-0.200
OGY Pete o	64901	1.700	1.650	1.700	+0.050
Offshore o	15400	0.480	0.470	0.480	+0.060
Oiltec res	7900	1.100	1.100	1.100	0.000
Olympia a o	50900	2.310	2.200	2.200	0.000
Oncolytic o	48694	14.500	13.000	14.000	+1.000
Onex C f	318869	23.000	21.750	22.950	+1.450
OnX inc	30344	1.300	1.200	1.300	0.000
Open Tex o	81095	30.000	26.850	28.500	+2.000
Orvana o	1100	0.090	0.090	0.090	0.000
Oxbow Eq	1000	0.600	0.600	0.600	0.000
Oxf Prop	24852	17.500	16.500	17.500	+0.500
PRI Auto	600	32.000	29.300	32.000	+2.700
Pac wst	21700	1.650	1.550	1.550	0.000
Pac NthA f	4800	7.750	7.500	7.750	0.000
Pac Rim o	296525	0.390	0.320	0.360	+0.050
Pacifica	268316	8.250	8.000	8.250	-0.200
Paladin o	280	5.250	5.250	5.250	+0.750
Pan Amr o	44124	4.450	3.800	4.200	+0.200
Panaf b	2200	2.100	2.100	2.100	-0.250
PanCan P	63964	38.000	37.650	37.750	-0.050
Pantorma	1000	0.770	0.770	0.770	0.000
Paperbd	500	1.560	1.500	1.500	-0.080
Parmnt R	47041	15.000	14.800	14.900	-0.350
Pason Sys	24000	7.400	7.250	7.400	0.000
Patheon	26830	14.500	13.350	14.500	+1.150
Patriot eq o	1	4.450	4.450	4.450	0.000
Peace A Ao	270	3.000	3.000	3.000	+0.400
Peace A Bof	3400	3.250	2.700	2.700	-0.300
Peak En	110400	3.300	3.200	3.290	+0.040
Pebercan o	3500	0.730	0.730	0.730	+0.010
Penn Wst	115884	33.050	30.750	32.450	+1.750
Pentland o	5000	0.120	0.120	0.120	0.000
Prkns Papr	8600	4.200	4.200	4.200	-0.100
Perle sys	50	2.850	2.850	2.850	0.000
Pet Valu	6300	0.750	0.700	0.750	+0.050
Petro C CV	794341	34.750	33.600	34.450	-0.350
Petrobk o	142400	1.510	1.450	1.450	+0.050
Petrolx o	28666	0.400	0.325	0.325	0.000
Petromet	132493	5.650	5.400	5.650	+0.250
Philip ser	2553	4.500	4.500	4.500	-0.150
Pioner M o	31000	0.100	0.085	0.100	0.000
Pipe NT	4900	7.750	7.500	7.700	-0.100
Pipe NT p	1010	24.700	24.600	24.700	+0.100
Pivotal	19278	64.100	58.000	58.000	+2.950
Placer Dm	1044765	14.550	13.800	14.450	+0.400
Plaintree	264870	0.710	0.660	0.680	-0.010
Platexco o	34100	9.400	9.250	9.400	+1.350
Platnva As o	1000	0.070	0.070	0.070	0.000
Player P	8800	9.150	9.050	9.100	+0.100
Polyair	400	4.000	4.000	4.000	-0.200
Post Ener	105500	6.750	6.750	6.750	-0.150
Ptash Cor	143022	104.500	102.000	103.100	+1.100
Powr Cor f	783941	34.950	34.050	34.950	+0.450
Powr C Ap	4500	23.650	23.200	23.250	+0.150
Powr Fin	886059	32.500	31.250	32.500	+1.050
Pwr Fin A	1200	20.750	20.550	20.550	-0.200
Pwr Fin B	26400	26.750	26.600	26.600	-0.050
Pwr Fin C	50000	24.600	24.600	24.600	-0.350
Pwf Fin D	7900	22.550	22.200	22.200	-0.350
Precisn D	597841	45.650	39.650	43.950	+4.200
Premdor	91851	7.500	7.250	7.400	+0.100
Prem T Aof	2	1.650	1.650	1.650	0.000
Prem brnd	1100	17.600	17.500	17.500	0.000
Prem I A	1700	11.100	10.950	11.100	0.000
Prem I p	200	14.850	14.850	14.850	-0.050
Primetech	3263	18.000	17.000	17.450	-1.550
Primex F	2500	4.100	3.950	3.950	-0.050
Printera	27000	0.510	0.500	0.500	-0.010
Procyn o	33200	1.290	1.250	1.250	-0.010
Promatek o	1500	2.950	2.850	2.850	-0.050
Promet L of	93900	1.140	0.910	0.920	-0.030
Propriet o	26400	4.210	4.150	4.210	+0.110
Psion	119	5.000	5.000	5.000	-0.500
Purcell o	430900	3.380	3.110	3.350	+0.050
Pure Gld o	36374	0.105	0.090	0.090	-0.005
QLT o	215367	75.000	68.200	74.300	+6.450
Quebecor A	7216	29.150	28.500	28.750	-0.100
Quebcor B f	91190	29.500	28.100	28.500	0.000
Quebecr w f	371651	35.750	34.600	35.750	+0.750
Quebecr W p	150	21.950	21.950	21.950	-0.050
Queenstak	15493	0.100	0.090	0.100	+0.010
Quensway	31408	0.650	0.480	0.500	-0.150

R et S

R Split A	8885	27.000	25.000	25.500	-1.500
RTO Ent	750	0.250	0.250	0.250	+0.050
Rainmkr	1000	1.800	1.800	1.800	+0.050
Ranchero A	800	1.120	1.120	1.120	+0.020
Rand a tech	2500	9.000	8.600	8.600	+0.100
Real Res	14089	2.800	2.650	2.800	+0.250
Redcorp o	37700	0.190	0.150	0.150	-0.050
Regional	3400	10.000	9.800	10.000	-0.100
Reitman	200	16.000	16.000	16.000	-0.500
Reko Intl	10200	2.100	2.000	2.100	+0.200
Repadre	1037	2.140	1.950	2.140	+0.140
Request Se	5000	3.000	2.960	2.960	+0.030
Research	1097598	119.500	102.000	115.500	+16.5
					00
Revenue P	20518	2.200	2.130	2.200	+0.010
Rex Dia o	160478	3.180	2.500	3.000	+0.800
Richelieu	400	14.000	14.000	14.000	+0.250
Richland	6330	3.650	3.500	3.650	+0.200
Richmont	14239	1.360	1.250	1.300	-0.100
Richtr B of	1000	0.220	0.220	0.220	+0.010
Rider	9300	0.900	0.850	0.850	-0.150
Ridley I	400	5.500	5.500	5.500	-0.500
Rio Alto	439127	27.500	26.400	27.150	+0.150
R narcea o	1000	0.590	0.590	0.590	0.000
Riverside	2000	12.500	12.500	12.500	-0.500
Roctest L	4450	10.500	9.500	9.850	+0.600
Rogrs wrls	36914	24.000	23.200	23.200	-1.150
Rogers A	432	24.000	24.000	24.000	-1.500
Rogers B f	823722	25.100	22.250	24.500	-0.450
Romarco o	31784	0.290	0.280	0.290	0.000
Rothman	14440	19.050	18.800	18.900	0.000
Ry aviation	100670	1.950	1.800	1.850	-0.040
Royal Bnk	1320756	46.500	45.100	45.600	-0.050
Ry Bk H	1150	25.900	25.850	25.900	0.000
Ry Bk J	9182	26.850	26.650	26.650	0.000
Ry Bk N	1500	24.250	24.250	24.250	+0.050
Ry Bk O	1400	24.250	24.050	24.050	-0.200
Royal g o	100	3.800	3.800	3.800	-0.450
Ryl Group f	122813	20.500	19.000	20.000	+0.750
Royal Lasr	29800	3.950	3.900	3.900	-0.100
Russel M	11524	3.200	3.050	3.150	+0.150
Ryan En	28150	1.750	1.680	1.700	-0.050
SACO Sm	8000	0.800	0.750	0.790	+0.070
SKG Inter o	228700	0.160	0.145	0.155	+0.010
Smtc m	28755	27.500	24.500	27.000	+3.000
SNC Lavln f	20915	14.000	13.750	13.800	-0.350
SR Telcom	547282	3.750	3.500	3.600	+0.100
SSgA Dow	61150	59.300	58.600	58.900	+0.900
St Andrw o	3000	0.135	0.135	0.135	-0.005
Stl, CemA f	5263	16.400	16.400	16.400	-0.150
Salter St f	2500	4.200	4.200	4.200	0.000
Samuel M T	1900	5.000	4.800	4.800	0.000
San Fran A	300	5.500	5.500	5.500	+0.250
San Fran Bf	1900	6.000	6.000	6.000	0.000
Saputo Gr	11965	31.500	30.750	31.000	+0.600
Sask Wht be	7735	3.070	3.020	3.050	+0.030
Saturn	8100	2.500	2.440	2.440	-0.060
Sce Inv Af	3700	15.750	14.900	15.750	+0.900
Scorpiono	16000	0.600	0.550	0.600	+0.090
Scotia Mt	27000	99.400	98.750	98.750	+0.500
Seagram	1056390	76.750	74.100	76.500	+3.600
Search En o	45389	1.940	1.800	1.850	-0.050
Sears Can	128861	23.300	22.700	22.900	-0.150
Second Cp	100	7.950	7.950	7.950	+0.050
Semafo o	2500	0.410	0.400	0.400	0.000
724 Dlutn o	228601	33.750	29.300	29.600	-0.400
Seventh A	16000	0.520	0.495	0.520	+0.065
Shaw C Bf	319317	33.500	33.000	33.350	+0.100
Shaw c pr	2700	24.900	24.600	24.900	0.000
Shaw I A	41651	14.500	14.000	14.050	-0.050
Shaw I B	1000	14.000	14.000	14.000	-0.100
Shell Can	355259	39.000	36.500	39.000	+2.000
Shermag	3910	6.900	6.750	6.750	-0.250
Sherritt I f	147170	3.850	3.620	3.620	-0.080
Sherritt P	675	3.100	3.100	3.100	-0.150
Sico	2007	13.600	13.500	13.600	-0.100
Siebal jana	34417	122.000	110.100	114.050	+3.800
Sierra S	2610	5.950	5.750	5.750	-0.100
Sierra o	128700	68.000	60.500	63.000	-1.800
SiGem o	70805	2.200	1.920	1.980	+0.100
Signalgen o	35050	1.100	1.000	1.100	+0.050
Silent Wit o	4340	7.750	7.700	7.700	+0.100
Sino For Af	123400	1.100	1.040	1.050	-0.050
Skyjack	6550	7.500	6.500	6.500	-0.350
Slater Stl	54500	16.750	16.500	16.750	+0.250
Sleeman B	27947	6.700	6.500	6.500	-0.200
Slmsft vmv	15927	3.250	2.470	3.250	-0.250
Slmsft Iv	1612	3.250	2.550	3.250	+0.050
Slocan F	13475	8.000	7.700	7.750	+0.150
Smithfield	355	43.000	42.000	43.000	-1.000
Snow Le A	126950	0.830	0.700	0.800	+0.050
Sobeys	73850	27.100	26.750	26.850	-0.350
Sodisco	9905	2.050	2.000	2.050	0.000
Solitario o	34333	0.800	0.750	0.760	+0.060
Sonora o	75000	0.020	0.020	0.020	+0.005
Sth Amer o	274000	0.060	0.040	0.055	0.000
Sth africa o	7000	0.120	0.120	0.120	+0.020
Southern o	17080	1.900	1.800	1.900	+0.080
Southwrd	1300	3.750	3.550	3.750	-0.050
Southwst o	1000	3.000	2.900	2.900	0.000
Spar Aero	4855	8.450	8.250	8.350	+0.050
Spectra	1000	1.740	1.740	1.740	-0.010
Spectra f	2500	1.400	1.400	1.400	0.000
Spectra P f	511050	3.600	3.050	3.050	-0.350
Spectral	2230	1.840	1.600	1.840	+0.240
Spectrum	7000	3.850	3.300	3.400	-0.100
Speedwre	11993	0.700	0.600	0.610	-0.090
Spire En o	8700	1.350	1.300	1.350	+0.050
Split Yield	1950	11.300	10.800	11.300	+0.300
Split Yld I	200	19.600	19.600	19.600	0.000
Split Yld II	900	12.800	12.800	12.800	0.000
Stackpole	500	9.500	9.500	9.500	-0.100
Std Mng o	9400	0.060	0.060	0.060	0.000
Stantec	2000	15.250	15.250	15.250	-0.250
Star Data	1347120	4.800	4.500

CGI acquerrait Star Data

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Groupe CGI a annoncé vendredi son intention d'acheter Star Data, une entreprise qui fournit des services d'information financière aux banques et aux maisons de courtage, au coût d'environ 95 millions $ en actions.

Les conseils d'administration de CGI et de Star Data ont déjà approuvé la proposition de CGI d'acheter la totalité des actions ordinaires émises et en circulation de Star Data.

CGI a indiqué que le prix d'achat offert sera de 5,00 $ CAN par action ordinaire de Star Data, payable par l'émission de 0,737 actions subalternes de catégorie A de CGI pour chaque action ordinaire de Star Data.

Les deux entreprises n'ont pas précisé le montant de la transaction, mais selon un dirigeant de CGI, elle s'élèverait à environ 95 millions $.

CGI, qui est l'une des entreprises de télécommunications et de technologie contrôlées par BCE, souligne que l'offre représente une prime de 45 pour cent comparativement au prix de clôture de 3,45 $ jeudi, à la Bourse de Toronto.

«Cette acquisition s'inscrit parfaitement dans notre plan stratégique qui vise à rencontrer les besoins de l'industrie des services financiers, incluant le secteur de la gestion du patrimoine», a déclaré Michael Roach, vice-président et directeur général de CGI pour le Canada.

«Nous croyons que les services et solutions en TI (technologies de l'information) de nos deux sociétés présentent une excellente complémentarité, a poursuivi M. Roach. Nous tirerons avantage des forces des deux entreprises, soit les solutions de pointe de Star Data, d'une qualité reconnue, et l'expertise en TI et la gamme de services de CGI.»

CGI dit avoir conclu une convention de dépôt avec certains actionnaires de Star Data, dont Canadian General Capital Ltd, qui détiennent collectivement 28,8 pour cent des actions ordinaires de Star Data. L'entente reste en vigueur tant qu'il n'y a pas de meilleure offre, avant le 7 décembre.

Téléscène au bord de la faillite

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Groupe Film Téléscène a indiqué, vendredi, son intention de se placer sous la protection de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, ses principaux créanciers ayant signifié leur intention de procéder à la réalisation de leurs sûretés sur les actifs de la compagnie.

Dans un communiqué émis par Téléscène, vendredi après-midi, on précise en effet que la Banque Toronto-Dominion, qui a permis pendant un certain temps à la société de production de séries télévisées de continuer de fonctionner, a estimé qu'elle devait «intervenir pour protéger ses intérêts» devant «la précarité de la situation».

Montrant de sérieux problèmes de flux monétaire au cours des derniers mois, Téléscène avait en effet enregistré des pertes de 58 millions $ au second trimestre de l'année, après des radiations d'actif de quelque 67 millions $.

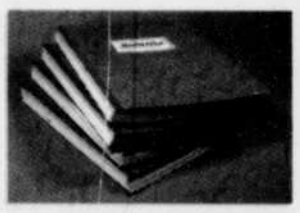
A l'annonce de ces résultats, la valeur du titre de la compagnie — qui avait déja atteint le sommet de 22,75 $ — avait dégringolé à 1,05 $.

Depuis, avec l'aide de la firme de courtage Griffiths McBurney & Partners, Téléscène avait tenté de s'assurer l'apport financier d'un partenaire stratégique ou bien, à défaut, envisagé la vente pure et simple.

Mais personne n'a manifesté d'intérêt pour la compagnie.



Avez-vous remarqué ? On dirait que chaque fois que nous modifions nos habitudes alimentaires pour profiter d'une nouvelle découverte scientifique, une autre découverte semble venir la contredire. C'est que la nutrition est une science qui évolue constamment. Bien que nous ne connaissions pas les réponses à toutes les questions, une chose est sûre : pour manger sainement, mieux vaut miser sur la variété. Et ce principe s'applique aussi au gras. En mangeant une variété d'aliments nutritifs, nous profitons de différents types de gras naturellement présents dans ceux-ci. Ainsi, bien que l'on consomme du lait et des produits laitiers depuis la nuit des temps, les chercheurs commencent à peine à découvrir la présence de substances potentiellement bénéfiques dans le gras laitier.



Autrement dit, si vous vous privez de produits laitiers pour diminuer votre consommation de gras, vous pourriez en sortir perdant. **Parce que l'évolution de nos connaissances en matière de nutrition nous porte à penser que la présence du gras dans les produits laitiers est probablement justifiée.**

Série informative sur le gras présentée par le Bureau laitier du Canada.

Vous cherchez une idée-cadeau ?



Pensez à la chaleur et au confort de la fourrure !

Aussi: • Cuir • Suède • Agneau renversé

Prêt-à-porter ou sur mesure

À PRIX TOUJOURS AVANTAGEUX VENEZ COMPARER !

fourrures Denis Hivon inc.

69 Drummond, Granby 372-3434

Les Super Soirées Conférences A.P.A.M.M.

MARDI 5 DÉCEMBRE à 20 h
à l'auditorium de la polyvalente Massey-Vanier à Cowansville



Solange Cormier
psychologue

« Les enjeux de la communication : un regard nouveau »

A.P.A.M.M. DE GRANBY ET RÉGION

Publi-reportage

Personne ne met en doute l'importance de la qualité des communications dans tous les domaines, aussi bien dans la vie personnelle que dans le monde du travail. Cependant cette affirmation, la plupart du temps, met l'accent sur la clarté, la rigueur ou l'enthousiasme du discours de l'émetteur. Trop souvent, on oublie la dimension interactive de la communication. Nous verrons donc les nombreuses opportunités et les limites qu'offre toute situation de communication envisagée dans une perspective d'interaction. Plus précisément, nous traiterons des points suivants :

Les obstacles à la communication réussie ;
Les conditions du dialogue basé sur l'empathie et l'authenticité ;
Des moyens de contrôler une interaction : Les interactions symétriques et complémentaires ;
Les critères d'une rétroaction utile ;
L'amélioration continue de ses communications.

SOLANGE CORMIER a obtenu sa maîtrise en psychologie à l'UQAM (1978) et elle a terminé une scolarité de doctorat en psychologie industrielle et organisationnelle à l'Université de Montréal (1986). Elle est professeur à demi-temps au département des communications de l'UQAM depuis 1984.

Psychologue industrielle de formation, Solange Cormier fait aussi de la consultation et de la formation auprès de nombreuses organisations et entreprises dans les domaines suivants : la consolidation d'équipe, la gestion des conflits, la communication au travail, l'animation de comités de gestion ou de groupes de travail, la formation et le coaching du personnel d'encadrement.

Elle est auteure de « La Communication et la gestion » publiée aux Presses de l'Université du Québec 1995.

Coût des billets

7 $

Billets disponibles
Bureau de l'A.P.A.M.M.
Granby : 777-7131
Cowansville : 266-3444

En collaboration avec :

Copiexpert Plus Granby

157535

Le plus grand liquidateur de quincaillerie industrielle en Estrie

50 000 GALLONS DE PEINTURE À LIQUIDER

(Surplus manufacturier)

VENTE FINALE - AUCUNE MISE DE CÔTÉ - PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS

SICO LIQUIDATION



#712-501

PEINTURE LATEX OU HUILE Blanc ou couleur Selon disponibilité des stocks

OPTION 1** 18,9 litres 39,99 $



PARA
Sico
C•I•L-Dulux
Pratt Lambert
Etc.

revient à 7,99$ /3,78 l

Avec carte CYM - 20% Revient à 6,39$ /3,78 l (colorant en sus)

**Maximum 2 x 78,9 l par client

NOUVEAU Devenez membre du CLUB YVES MALOUIN* et obtenez - 20% sur la peinture et quincaillerie de liquidation

CHATEAU



OPTION 2 2 x 3,78 l pour 25 $

revient à 12,50$ /3,78 l

Avec carte CYM - 20 % Revient à 10$ /3,78 l (colorant en sus)

CERTIFIÉ MEILLEUR PRIX AU CANADA



POLYUR (MC 55, 62, 66)



PARA



PRATT-LAMBERT



CIL-DULUX

* Information en magasin

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités • Valide jusqu'au 8 décembre 2000

PRO-MALOUIN 539-3722 | SURPLUS MALOUIN INC. 539-2152 (Téléc.: 539-0739) | 6400 Foster, Waterloo

Heures d'ouverture (Surplus Malouin) Lundi au vendredi: de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30 Samedi: de 8 h à 15 h

172572

Mise à jour sur la fusion n° 4

Bâtir une meilleure banque pour vous.

Un message important à nos clients et clientes :

Aujourd'hui, c'est la quatrième fois que je vous fais part des progrès réalisés dans l'intégration des activités de détail de La Banque TD et de Canada Trust.

La véritable intégration a commencé

Jusqu'ici, **les affaires se déroulent comme d'habitude** pour nos clients, et les bienfaits de l'intégration annoncée en février ont commencé à se matérialiser pour eux : beaucoup de succursales de La Banque TD du pays sont ouvertes plus longtemps et **les frais de retraits Interac® ont été éliminés à nos 2 800 guichets automatiques réunis**. Le regroupement récent de nos activités de courtage réduit à l'intérieur de Services d'investissement TD Waterhouse et de nos activités de fonds communs de placement à l'intérieur de Gestion de placements TD Inc. s'est fait à l'avantage des clients.

Il est maintenant temps de passer aux prochaines étapes qui seront de plus grande envergure : nous unifierons tous nos produits et services de détail, y compris nos services télébancaires et du Web, de même que notre réseau de succursales de détail.

Il est important de comprendre comment cette intégration se déroulera

À partir de l'an prochain, vous commencerez à percevoir les premiers signes de l'intégration de nos produits, services et succursales. **Dès le 1er mars 2001, La Banque TD et Canada Trust offriront une gamme harmonisée de comptes de chèques, d'épargne et pour les petites entreprises. Ces produits se ressembleront en tous points et présenteront une tarification simplifiée.** De plus, d'ici l'automne 2001, l'élimination des bordereaux de dépôt et de retrait procurera à tous les clients de La Banque TD les mêmes services bancaires sans papier que ceux déjà à la portée des clients de Canada Trust.

L'intégration des autres produits et du réseau de succursales se déroulera en quatre vagues et, **d'ici l'automne prochain, le processus de création d'une seule institution de détail, *TD Canada Trust*, devrait être chose faite**. Les changements auront lieu la fin de semaine du 24 mars dans les provinces de l'Atlantique; celle du 19 mai en Alberta, en Colombie-Britannique, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut; celle du 23 juin au Manitoba, en Saskatchewan, au Québec et dans le nord-ouest de l'Ontario, y compris à Thunder Bay; et celle du 4 août dans le reste de l'Ontario.

Nos deux réseaux de succursales fusionneront eux aussi

Une fois que nos succursales, produits et services, y compris les services télébancaires et du Web, auront été réunis sous la bannière de *TD Canada Trust*, nous commencerons une deuxième phase, c'est-à-dire la consolidation de notre réseau de succursales afin de le rendre davantage efficace.

Nous devrons prendre des décisions difficiles, car nos succursales existantes ne répondront pas toutes aux besoins futurs de nos clients. ***La plupart de nos quelque 1 300 succursales demeureront ouvertes, mais certaines devront être fusionnées ou déménagées.*** Afin de déterminer quelles succursales seront touchées, nous étudions actuellement toutes sortes de facteurs, depuis la taille des succursales et des marchés jusqu'au stationnement et à l'accès en fauteuil roulant. ***De plus, nous ouvrirons de nouvelles succursales pendant cette période de transition afin de mieux servir notre clientèle.*** Quand nous devrons consolider des succursales, nous le ferons en minimisant les inconvénients pour nos clients et employés. Afin de prendre les bonnes décisions, le processus de consolidation des succursales pourrait durer jusqu'à trois ans.

Notre engagement envers vous

Quelle que soit l'incidence de ces changements sur vous, je peux vous assurer de trois choses :

1. Nous vous avertirons à l'avance. Par exemple, tous les clients au détail de La Banque TD dont les comptes chèques ou épargne seront touchés par des changements après le 1er mars 2001 recevront une lettre datée du 31 janvier leur donnant de l'information sur la nouvelle famille de comptes. De plus, des avis seront affichés dans toutes les succursales et joints aux relevés mensuels.

Les clients voyageant à l'extérieur du Canada en hiver devront faire acheminer leur courrier afin de recevoir tous les avis et d'assurer la continuité du service.

2. La qualité de vos services bancaires ira en s'améliorant. Pour nous aider à bâtir une meilleure banque, tous les employés des succursales prendront part à l'un des programmes de formation bancaire les plus intensifs au Canada. De plus, nos systèmes et notre technologie vous permettront d'accéder à nos services bancaires de façon plus pratique et diversifiée que jamais.

3. Nous corrigerons rapidement toute erreur. La fusion de deux des plus grandes institutions financières canadiennes n'est pas une mince entreprise – et il nous arrivera de commettre des erreurs. Mais nous réagirons rapidement pour les corriger vite, bien et avec entrain.

Nous réinvestirons dans les collectivités que nous servons

En plus de soutenir nos grandes causes éducatives et environnementales, nous faisons cadeau d'un livre à plus de 400 000 enfants de 1re année de partout au Canada pour souligner la Semaine canadienne du livre pour enfants TD. Par ce don, nous espérons encourager les enfants à découvrir les joies de la lecture.

Je conclurai en répétant que nous ferons tout notre possible pour vous tenir informés des mesures que nous prendrons pour bâtir une meilleure banque au cours de l'intégration de nos deux institutions. Nous sommes des milliers à travailler afin d'assurer le succès de cette opération.

Notre seul but est d'offrir à nos clients le même service bancaire pratique et agréable, que ce soit en succursale, par téléphone ou sur le Web.

Vous pouvez obtenir un exemplaire de nos rapports sur la fusion publiés régulièrement dans nos succursales. Je continuerai aussi de vous informer personnellement grâce à des mises à jour, comme celle-ci, publiées dans les journaux canadiens. Si vous avez des questions ou pensez que nous ne répondons pas à vos attentes, n'hésitez pas à utiliser notre Centre de renseignements de la clientèle de *TD Canada Trust* au 1 800 577-6103.

Sincères salutations,

Ed Clark
TD Canada Trust

BANQUE TD Canada Trust

160549

Bobby Hachey toujours en selle

SAINT-HYACINTHE

«Ma philosophie, c'est de remercier le bon Dieu tous les matins et tous les soirs pour qu'il me garde la santé; et puis, avoir du plaisir.»



Francine Beaudoin

Bobby Hachey est le gars le plus simple qu'on puisse interviewer. Un gars simple, extrêmement sensible et follement amoureux de la vie. Si vous le rencontrez, il vous dira sûrement, et plutôt deux fois qu'une, que pour lui, la vie c'est la musique et puis «rire».

Il n'a pourtant pas été à l'abri du malheur depuis sa naissance, le 2 janvier 1932. Le plus récent c'est le décès de Yolande, sa compagne pendant 47 ans, survenu subitement il y a deux mois.

Son chagrin est encore vif et palpable.

Pourtant, notre homme, qui est loin d'avoir vécu dans la ouate toute sa vie, insiste pour clamer que la vie est belle.

Un éternel party

Déjà, tout petit, il entrevoyait l'existence comme un éternel party. «On était comme ça chez nous. Je suis fait de même», a-t-il souvent répété quand je l'ai rencontré dans sa maison de Saint-Hyacinthe, cette semaine.

Toute la famille faisait de la musique. Le père, «le pauvre homme», sortait son violon en arrivant de travailler du moulin à papier. La mère, elle, c'était l'harmonica ou la bombarde. Les sept enfants - il est le plus jeune - ont connu des soirées d'enfer et s'y sont associés chacun leur tour.

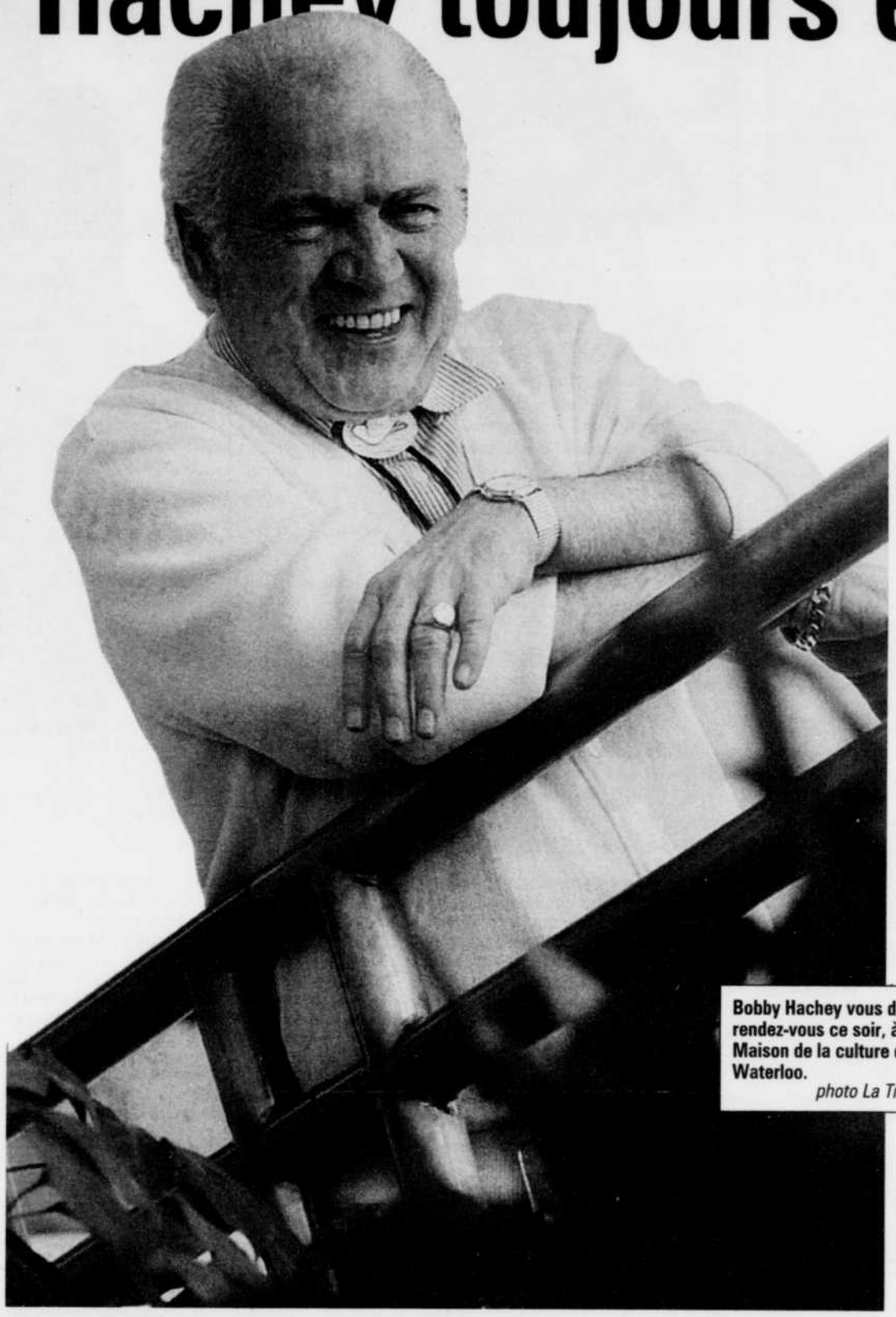
«Le plus vieux de mes frères avait acheté une guitare par catalogue. Il devait avoir payé une douzaine de piastres», raconte-t-il, les yeux brillants.

Il n'y avait pas de télé, juste une petit poste de radio où la famille écoutait les grands du «western»: Jimmy Roger, Wilf Carter, Gene Autry, Roy Rogers, le soldat Lebrun.

C'était au temps où «tout le monde était pauvre autour. Mais on avait du plaisir et, des fois, il y avait du sucre à crème.»

Jeunes débuts

Des plaisirs simples, à l'image de cette famille joyeuse qui, un beau jour, sous le nom de The Hachey Family, s'est retrouvée à la radio, une fois par semaine, pour semer le party dans les chaumières de Atholville - «on appelait ça Campbellton dans le temps».



Bobby Hachey vous donne rendez-vous ce soir, à la Maison de la culture de Waterloo.
photo La Tribune

Le commanditaire de l'émission, c'était son oncle qui avait le stand de taxi. «Pis y'avait juste un taxi dans le stand!»

Bobby avait six ans. Puis il en a eu 14. Ayant quitté l'école après sa septième année, il était prêt pour l'aventure. Elle est venue par le biais de Kidd Baker. Le jeune gars est parti en tournée avec cette vedette du country, sa «steel guitar» aux genoux, fier comme un coq. Il gagnait 15 $ par semaine, était logé et nourri. Une fortune!

Et il faisait ce qu'il aimait le plus au monde: de la musique. Une musique qu'il a apprise à l'oreille.

Encore aujourd'hui, après 55 ans de métier, il ne sait toujours pas lire une partition.

Il ne s'en plaint pas. C'est comme ça.

Il prend la vie comme elle vient, Bobby Hachey. Il semble être né comme ça. Pendant des années, il a joué avec ses frères dans tous les bars du Québec et du Nouveau-Brunswick. La vraie vie de galère. Parfois, ils ont même quêté leur nourriture.

«Les gens payaient 25 cents pour venir nous voir, il ne nous restait pas d'argent.»

Les poches percées

Pourtant, il en a fait des sous. Dans la vingtaine, toujours avec ses frères, sous le nom de les «Sunset Playboys», il passait «des cinq, six mois à Rouyn» où il jouait six soirs par semaine et empochait 50$, logé, nourri. Mais il avait les poches percées.

«J'en ai payé des tournées. J'avais jamais une cenne.» Il raconte cela en rigolant. D'ailleurs, pour lui, l'argent n'a jamais eu d'importance.

«Il en faut pour payer nos factures. Mais qu'est-ce que ça donne d'en avoir plus. L'important, c'est d'être bien dans sa peau et de s'amuser.» Son crédo revient constamment.

C'est d'ailleurs ça qui le motive encore, dans sa quasi «demi-retraite», à faire quelques spectacles ici et là. Comme celui qu'il donnera ce soir à la Maison de la culture de Waterloo où il interprétera des chansons de son disque *Hommage à mes amis*- qui lui a valu un Félix récemment - et plusieurs autres, dont des chansons de Noël (son disque de Noël était lancé il y a deux semaines).

«Il n'y a plus de beaux cabarets comme avant», déplore-t-il, en jurant qu'à la belle époque des Hachey Bros. & Mary Lou (les Sunset avaient changé de nom et recruté une chanteuse), il y avait 450 cabarets à Montréal! Imaginez s'il les a écumés! Jusqu'en 1967, moment où les frères se sont séparés et qu'il s'est associé avec Willie, un ami qu'il chérit encore. (Non il n'a pas vraiment aimé la série télévisée.)

«Moi, j'aime tout le monde. Même ceux qui ne m'aiment pas»

Amour de la vie

Sa carrière, depuis, on la connaît un peu mieux. Willie lui a donné une notoriété. Tout le monde connaît son nom, même s'ils n'apprécient pas tous son style.

Il ne s'en fait pas. «Moi j'aime tout le monde, même ceux qui ne m'aiment pas», affirme-t-il le plus sérieusement du monde.

C'est vrai qu'il a l'air d'aimer les gens. Ça va de pair avec l'amour de la vie, non?

Et il aime jouer aux quilles - on a dû se quitter parce qu'il allait retrouver les copains, comme chaque jeudi après-midi - et il cultive ses souvenirs, même si certains sont douloureux.

Surtout ces temps-ci alors que les Fêtes s'en viennent et que sa Yolande n'y sera pas pour la première fois. Cette année, Bobby Hachey n'a pas tellement le goût de décorer sa demeure pour les Fêtes. («Ici ç'a toujours eu l'air de Walt Disney dans le temps des Fêtes», confie-t-il.) Mais il n'a pas le goût d'un Noël larmoyant.

Il songe à un petit réveillon avec ses enfants chez un ami. Avec de la musique et du rire tout simplement.



Sage Karine...

Francine Beaudoin
GRANBY

photos Alain Dion

La vedette d'«Emporte-moi» et de «Deux frères» garde les deux pieds bien sur terre

Son modèle, dans le métier, c'est Jody Foster. Elle admire énormément cette femme «hyper-brillante» qui sait faire autre chose que l'actrice - madame Foster est avocate - et qui parle plusieurs langues.

Karine Vanasse a beau n'avoir que 17 ans, elle parle comme une grande. Et sa popularité, qu'elle doit beaucoup au personnage de Lucie qu'elle incarne dans la télésérie *Les deux frères*, ne lui est pas montée à la tête.

Cette faculté qu'elle a de garder les pieds sur terre, elle la doit à sa tête bien faite, bien sûr, mais aussi à un entourage qui a su, dès le début de son aventure artistique, la mettre en garde.

«Quand j'ai commencé à jouer dans *Emporte-moi* (de Léa Pool), on me disait de faire attention. Pendant que je jouais, je me demandais bien pourquoi. Faire attention à quoi?.»

Mais elle a compris, par la suite, alors qu'elle était entrainée dans le tourbillon des entrevues, dans la valse médiatique, que «tu as beau être la meilleure personne au monde, c'est très facile de perdre les pédales et de t'enfler la tête.»

Quand on pense à tous ces paons qui, moins talentueux que cette magnifique jeune fille de Drummondville, n'ont pas encore compris, on se dit qu'il y a des âmes plus portées que d'autre à la vanité.

Vive et... populaire!

Karine Vanasse était la 64e invité des midi-conférences à l'Envolée, cette semaine. Et elle a battu tous les records d'assistance.

Deux cents élèves, dont certains pas beaucoup plus jeunes qu'elle, étaient venus rencontrer cette pétillante comédienne au sourire irrésistible. C'est vingt-cinq de plus que le record précédent détenu par Bruny Surin. La preuve que les jeunes aiment les gens vite et colorés...

Oh! oui, elle est vive et tout le contraire de l'ennui, cette mademoiselle dynamo qui a commencé à brûler les planches à neuf ans dans de petits concours de «lipsync» avec des copines. L'un d'eux l'a menée au *100 Watts* où on l'a encouragée à passer des auditions.

Sa première expérience professionnelle fut une pub pour les producteurs de lait du Québec.

Un film marquant

Et puis, il y a eu le film de Léa Pool, *Emporte-moi*, film encensé que la jeune interprète d'Anna porte littéralement sur ses épaules. Un film qui a marqué ses débuts, mais qui l'a marquée, aussi, humainement. Surtout dans cette scène où, un peu désoeuvrée, Anna se retrouve entrainée dans une des chambres d'un petit môtel miteux de Montréal. C'est qu'elle a vraiment tourné dans une maison de passes, un véritable bordel! Elle avait 14 ans.

«Pendant que j'attendais de tourner, dans le corridor, près de la chambre qui avait été louée, j'en ai vu passer des filles avec des clients. Des prostituées qui n'étaient pas beaucoup plus vieilles que moi.»

Cette réalité, qu'elle connaissait en théorie, l'a profondément atteinte, avoue-t-elle.

Sérieuse, la jeune fille?

Capable de réfléchir, surtout. Donc de choisir et de décider. Ainsi quand une élève lui demande si elle a «un tchum», elle répond qu'elle garde ce genre de chose pour elle. Elle n'est pas du genre à vouloir voir sa vie privée étalée dans les journaux. Et c'est ce qui fait qu'elle ne souhaite pas plus que tout faire une carrièere internationale, même si elle n'écarte nullement cette possibilité.

Un sérieux étonnant

Primesautière et guillerette, Karine Vanasse impressionne néanmoins par son sérieux, cette maturité dont elle fait montre.

Un exemple?

À une élève qui lui demande quelle est sa plus grosse crainte elle répond: «Me retrouver dans une situation où je ne serais pas bien et ne rien faire pour la changer.»

Étonnant, non?

En tout cas, pour l'instant, elle ne changerait pas sa vie qui comprend aussi sa part d'études, avec des professeurs privés. Elle adore jouer dans les *Deux frères*, où elle travaille avec «une gang super» et où elle a établi une belle complicité avec Zac, Benoît Langlais qu'elle a connu il y a trois ans chez *Les Débrouillards*.

Elle poursuit d'ailleurs dans cette autre émission animée par Grégory Charles - qui est pas mal impressionnant - et «où tout le monde lâche son fou». On la verra aussi, bientôt, au grand écran, dans un nouveau film: *Du pique au coeur*.

Et qui sait, un jour, aux côtés de Jody Foster dans une production hollywoodienne...

En bref

Une doyenne disparaît

BERNE (AP) - La toute première vedette du cinéma en Autriche, Liane Haid, est décédée mardi à l'âge de 105 ans, a indiqué mercredi son fils, Pierre Spycher-Haid.

Entre 1915 et 1942, la comédienne a joué dans 90 films, refusant des offfres venant de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis.

Après des débuts de danseuse, Liane Haid a fait sa marque dans «Lady Hamilton» (1921) puis dans «Lukrezia Borgia» et «Das Lied ist aus» (La chanson est terminée). Elle épousa l'industriel Fritz von Haymerle, qui créa pour elle la maison Micco Film.

En 1942, quatre ans après le rattachement de l'Autriche à l'Allemagne nazie, elle est passée en Suisse, disait-elle, «à cause du régime, à cause des bombardements et parce tous les bons cinéastes étaient partis».

Mike Harris sera-t-il attendri?

TORONTO (PC) - La comédienne Mary Walsh, qui joue dans «This Hour has 22 Minutes», s'est gentiment payé la tête du premier ministre Mike Harris, mardi à Queen's Park, en le comparant à Ebenezer Scrooge, l'usurier de Charles Dickens.

Brandissant un exemplaire de «Mr. Silly's Christmas Carol», elle lui a lancé que «Scrooge, le gars dans le livre, vous ressemble. Sans-coeur, sans souci pour ceux qui n'ont pas de chance dans la vie.»

Mme Walsh a en outre renoté M. Harris pour le projet consistant à imposer des tests de dépistage aux assistés sociaux, alors que «Scrooge lui, n'exigeait même pas de tests anti-drogue».

Il y a quand même de l'espoir pour Mike Harris, estime Mary Walsh, car il pourrait encore s'attendrir d'ici le jour de Noël. Alors que les caméras filmaient le gag, il a rétorqué à sa tourmenteuse qu'elle devrait elle aussi se lancer en politique, «vous pourriez même être utile à l'Alliance canadienne».

À la salle «Soeur Louis»

WATERLOO - La Maison de la culture de Waterloo expose les oeuvres de Françoise Turcotte pour le mois de décembre dans la salle «Soeur Louis». L'artiste qui peint à l'huile vous propose «Un paradis en décembre», un univers onirique rempli de fleurs colorées et d'arbres bizarres. La galerie est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 13h à 17h.

Premier spectacle de Noël

BEDFORD - Les jeunes des écoles Saint-Joseph et Mgr Duranleau ont préparé des airs de flûte, des chants et des oeuvres musicales joyeusement orchestrées pour égayer toutes les gens de Bedford et des environs.

Ce premier spectacle sera présenté le dimanche 10 décembre, à 19h, à l'église Saint-Damien. Seront également de la fête le nouveau Choeur des frontières sous la direction de Robert Léonard. L'erntrée est libre, vous donnez ce que vous voulez. Tous les profits iront à la restauration du grand orgue Casavant de l'église St-Damien. Informations: 248-3512.

Exposition des membres

GRANBY - Trente-neuf artistes de la région vous proposent des oeuvres à moins de 200 $ à Boréart du 1er au 10 décembre. Vous pensez à offrir un cadeau original? Vous le trouverez peut-être au 279 de la rue Principale, à Granby. C'est ouvert les vendredis de 13h à 16h et de 18h à 21h; et les samedis et dimanches de 13h à 16h.

Arts Sutton

SUTTON - Plus de 30 membres artistes d'Arts Sutton proposent des oeuvres conçues sur le thème «Petits Formats» du 2 au 30 décembre. Le vernissage a lieu aujourd'hui, à 14h. La galerie est ouverte les jeudis, vendredis et dimanches de 13h à 17h et les samedis de 10h à midi ainsi que de 13h à 17h. Arts Sutton est située au 7 rue Academy. Ce sera fermé le 24 décembre. Informations: (450) 538-2563.

Les Batinses

RICHMOND - Amateurs de musique, vous avez rendez-vous au Centre d'Art de Richmond, ce soir, à 20h avec Les Batinses. Ces six hurluberlus concoctent une musique électrique et éclatée sur des textes et des airs traditionnels. Un genre de «funklore», nous dit-on, qui mélange tout pour se faire plaisir et le propager. Informations: 819-826-2488.



Lancement de disque

DAS Trio lance son premier disque aujourd'hui, à Knowlton, aux Livres Lac Brome entre 19h et 21h. Ce trio est composé d'André Lafleur à la contrebasse, David Sutherland à la clarinette et au saxophone et Stanley Lake, à la trompette. Les trois acolytes font aussi des voix sur ce CD que l'on peut se procurer sur les lieux du lancement et à quelques endroits dans la région.

Concert de Noël

SAINT-CÉSAIRE - Les étudiants de l'École de musique Guylaine Messier présenteront quatre concerts différents, les 9 et 10 décembre, à l'école secondaire de Saint-Césaire. Les classes de pré-maternelles, de chant, de guitare, de batterie, de vent, de piano et de violon présenteront des pièces de Noël ainsi que des airs classiques et populaires. Les billets seront en vente à la porte avant chaque concerts, soit le samedi à 16h30 et 19h et le dimanche à 10h30 et 13h. Informations: 447-5201 ou 469-5201.

Exposition

SAINT-HYACINTHE - Tout le mois de décembre, soit du 5 au 30 décembre, la bibliothèque T.-A.-St-Germain de Saint-Hyacinthe vous invite à découvrir les plus récentes oeuvres de Thérèse Ouellet-Ross. La peintre vous offre 35 nouvelles toiles où elle allie les acryliques et les huiles ainsi que, parfois, certaines textures étonnantes.

Chorale

SAINT-PIE - La Chorale de Saint-Pie vous invite à son concert de Noël «Il y a 2000 ans, une étoile...». Sous la direction de James Copland, la chorale sera accompagnée par l'orchestre symphonique des jeunes de Drummondville et les Petits Coeurs en choeur de St-Pie. Le concert mettant en vedette le chant, la musique et le récit d'un conte de Noël par le comédien Jean-Raymond Châles aura lieu le 16 décembre à 19h30 à l'église de Saint-Pie. Informations: 772-2901 ou 772-5975.

suite à la page 59

DISTRIBUTION
NORPAQ
MARCHANDISES
NEUVES et USAGÉES

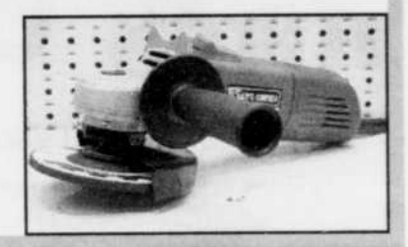


À Noël, pensez à lui!

PERCEUSE KING
12 V. 99$
14,4 V. 139$
18 V. 198$
20,4 V. 249$



RECTIFIEUSE KING
4 po 1/2
59,99$



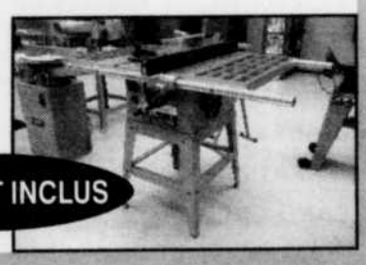
RABOTEUSE KING
15 po
1199,99$
SUPPORT INCLUS



PERCEUSE À COLONNE KING
15 po
Kc116Fc 299,99$
Kc116C 222,99$
ÉTAU GRATUIT



BANC DE SCIE KING
10 po
Puissant moteur 18 ampères
599,99$
SUPPORT INCLUS



SCIE À ONGLET RADIALE KING
8 po 1/2
469,99$



Personnel qualifié à votre service!



Michel Daniel
gérant
Claude Paquet
propriétaire

Aussi pour Noël...



Grand choix de petits appareils ménagers : grille-pain, petit four, cafetière, etc.

HEURES D'OUVERTURE
Mardi et mercredi : de 9 h à 17 h Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h

158311

1520 St-Paul, Farnham • 263-0555 (voisin de Meubles Denis Riel)

La splendeur de RIVIERA MAYA (Mexique)
Départ : 20 janvier • Hôtel VIVA MAYA 3 1/2*
SEULEMENT 4 PLACES
1 sem. : 1 649$
2 sem. : sur demande

« EXCELLENCE GUYMANIE »
SUPER CLUB BREEZES JIBACOA (Cuba)
Départ : 9 mars
SUPER TOUT INCLUS 4*
1 sem. : 1 429 $
2 sem. : sur demande

NEW YORK À PÂQUES
TOUR DE VILLE
« Guy Punch Party »
Occ. quad, 249$
Occ. double 349$

PROMOTION SUPER CLUB Cuba et Jamaïque
GRAND LIDO
Informez-vous!
HEDONISN
BREEZES RESORTS
Tous visités en octobre et novembre 2000

Plaisir et satisfaction garantis...
PRIX SPÉCIAUX SUR CROISIÈRES, CLUB TOUT INCLUS, EUROPE, ETC.

vacances tourbec
Détenteur d'un permis du Québec
LA GUYMANIE
VIVE LES VACANCES...
372-6844
372-4545
167668
Guy Choquette
Conseiller en voyages

Vacances SEARS
Points Chauds
Destinations-soleil Vacances Air Transat triées sur le volet par Voyages Sears.
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI. VOYAGEZ. PAYEZ PLUS TARD.*
Points du Club Sears en double.**
De petits extras exclusifs à Sears.

MANZANILLO
PUERTO VALLARTA
ACAPULCO
CANCUN
ST-MARTIN
PUERTO PLATA
PUNTA CANA
GUARDALAVACA
VARADERO
CAYO COCO
JAMAÏQUE
ORLANDO
FORT LAUDERDALE

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS.
LES GALERIES DE GRANBY
(450) 375-8130
*Détails à l'agence de voyages Sears - l'offre prend fin le 30 avril 2001. **Les points du Club Sears en double s'appliquent sur achat d'un des produits sélectionnés et porté à la carte Sears seulement. © 2000 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.
160367

Nous publions aujourd'hui le deuxième des trois reportages à la suite d'un voyage en Égypte. La semaine prochaine: la vie égyptienne.

La route des temples

Prendre la route des temples, en Égypte, constitue une expérience riche. Ce n'est pas tous les jours qu'on a la chance de faire un voyage dans le temps, de reculer 4000 ans en arrière, de visiter les résidences des pharaons.



Gaétan Roy

Autant on apprend de renseignements de la bouche d'un bon guide, Achraf Hamdy dans notre cas, autant le contraste frappe entre ces constructions incroyables et la foule qui gravite autour, certains dans leur costume traditionnel, et tous ces vendeurs de souvenirs... dont on ne pourrait se passer.

La meilleure façon de découvrir ces temples -il en existe plusieurs autres- passe par «l'autoroute du Nil», donc une croisière qui sera fort agréable sur le long fleuve tranquille où défilent les paysages rustiques, d'autres à couper le souffle.

Du Caire, nous avons pris l'avion jusqu'à Assouan. Le lendemain, nous avons fait un aller-retour en avion jusqu'aux deux temples de Abou Simbel, sur le lac Nasser: le grand temple glorifiant son constructeur, Ramsès II, et le petit, celui de sa femme préférée, Néfertari.

Il y a plus de 3200 ans, ces temples jumeaux d'une beauté et d'une majesté incroyables, ont été sculptés dans la montagne. Ces bijoux allaient disparaître sous l'eau du lac Nasser mais l'UNESCO les a protégés en les découpant et en les reformant, entre 1964 et 1968, dans une montagne artificielle quelque 60m plus haut!

Miracle du soleil

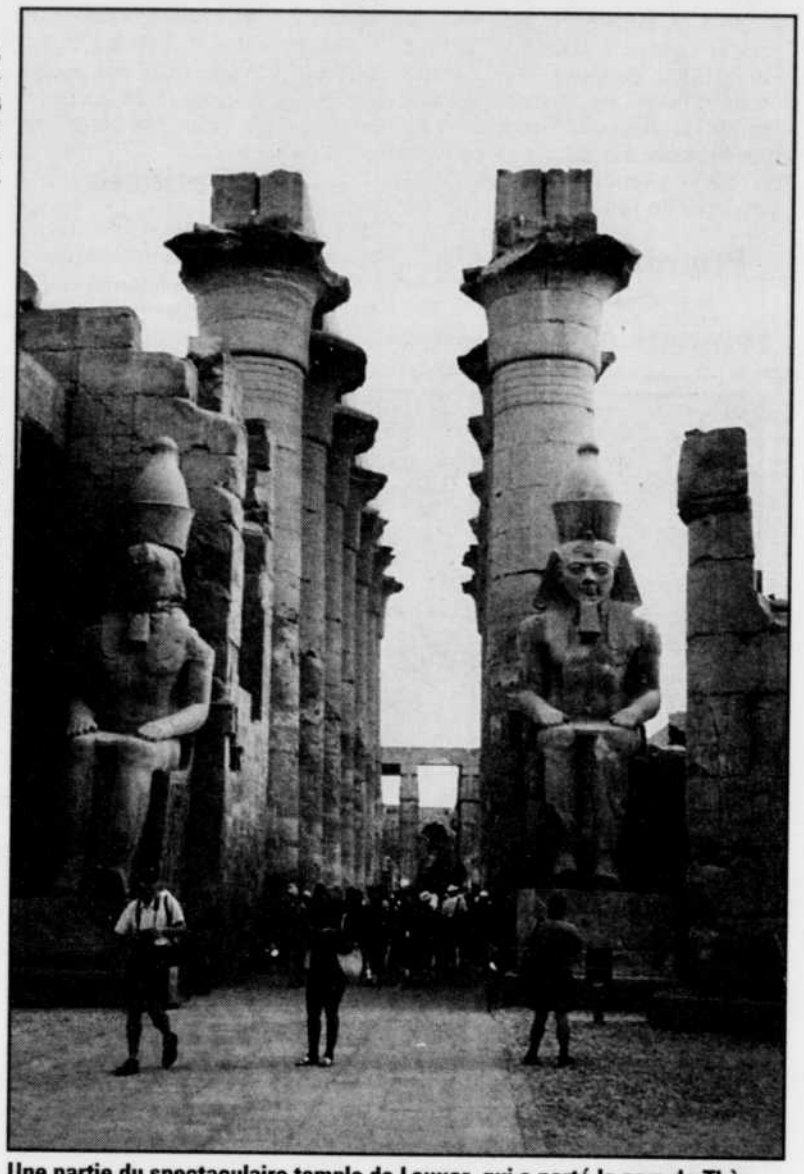
Le «miracle du soleil» s'y produit deux fois par année à des dates qui varient selon les sources. Un rayon de soleil vient caresser trois des quatre statues, sauf celle de Ptah, le dieu de l'obscurité...

Le Nil devient grandiose à Assouan. D'ailleurs, l'auteure Agatha Christie avait fait de l'hôtel *Old Cataract* son lieu d'hivernage. Sa magnifique suite, où elle a écrit «Mort sur le Nil», est gigantesque et peut être louée environ 1000 $ la nuit. La vue sur le fleuve et les felouques coupe le souffle.

Près de la ville connue pour ses épices et la boisson d'hibiscus, on retrouve le temple de Philae, également sauvé des eaux.

Tant de choses à voir à Louxor

En quittant Assouan, nous avons visité les temples de Kom Ombo, la ville de l'or, le seul temple d'Égypte dédié à deux divinités, ainsi que celui de Edfou, dédié à Horus, le plus complet à visiter sur le Nil et le mieux conservé; après tout, il n'a que 2200 ans!



Une partie du spectaculaire temple de Louxor, qui a porté le nom de Thèbes, la capitale de l'empire égyptien pendant des siècles. *photo Gaétan Roy*

En approchant du port de Louxor, aussi appelé Harem de Dieu, on aperçoit les ruines de son temple et on devine que nos yeux ne seront pas assez grands pour tout voir dans cette ville -et la région- qui a porté le nom de Thèbes.

L'obélisque installé en 1836 Place de la Concorde à Paris vient du temple de Louxor, qui a conservé sa jumelle. C'est Méhémet-Ali qui l'avait donné.

Si le temple de Louxor est spectaculaire, que dire de celui de Karnak, un peu plus loin dans la ville. En fait, ce sont six temples réunis au même endroit. C'est le plus vaste temple à colonnes au monde avec ses 800 000 mètres carrés.

Le spectacle son et lumières est à voir; «Voyageurs de la Haute Égypte, vous n'irez pas plus loin. Vous êtes à la maison du père», entend-on.

La partie la plus extraordinaire est la salle hypostyle avec sa «forêt» de 132 colonnes de 23 mètres de hauteur.

La Vallée des Rois

À quelques kilomètres sur la rive opposée de Louxor se trouve la nécropole de Thèbes, la Vallée des Rois, où une soixantaine de pharaons ont élu domicile dans le désert montagneux.

En creusant les tombes dans la montagne (forme pyramidale naturelle), les rois cherchaient une cachette éternelle. Un seul a réussi à éviter le pillage: Toutankhamon, dont le tombeau a été découvert seulement en 1922, intact. Sa momie s'y trouve toujours mais il faut payer un supplément de 18 $ pour y avoir accès.

La tombe de Néfertari, dans la Vallée des Reines, a la réputation d'un chef d'oeuvre. Pour la visiter, vous devez être l'un des 150 chanceux par jour à acheter votre billet au coût de 45 $, à 6h le matin!

Dans la même région, Deir el-Bahari est le temple funéraire de la reine Hatchepsout, la seule femme qui ait régné en pharaon. Le décor des rochers est hallucinant.

Tout près également, les deux colosses de Memnon, statues de 20 mètres qui «protègent» le temple disparu d'Aménophis III.

Ce reportage a été réalisé sur l'invitation de Exotic Tour, en collaboration avec Sphinx Tours. Le transport a été assuré par Air France.



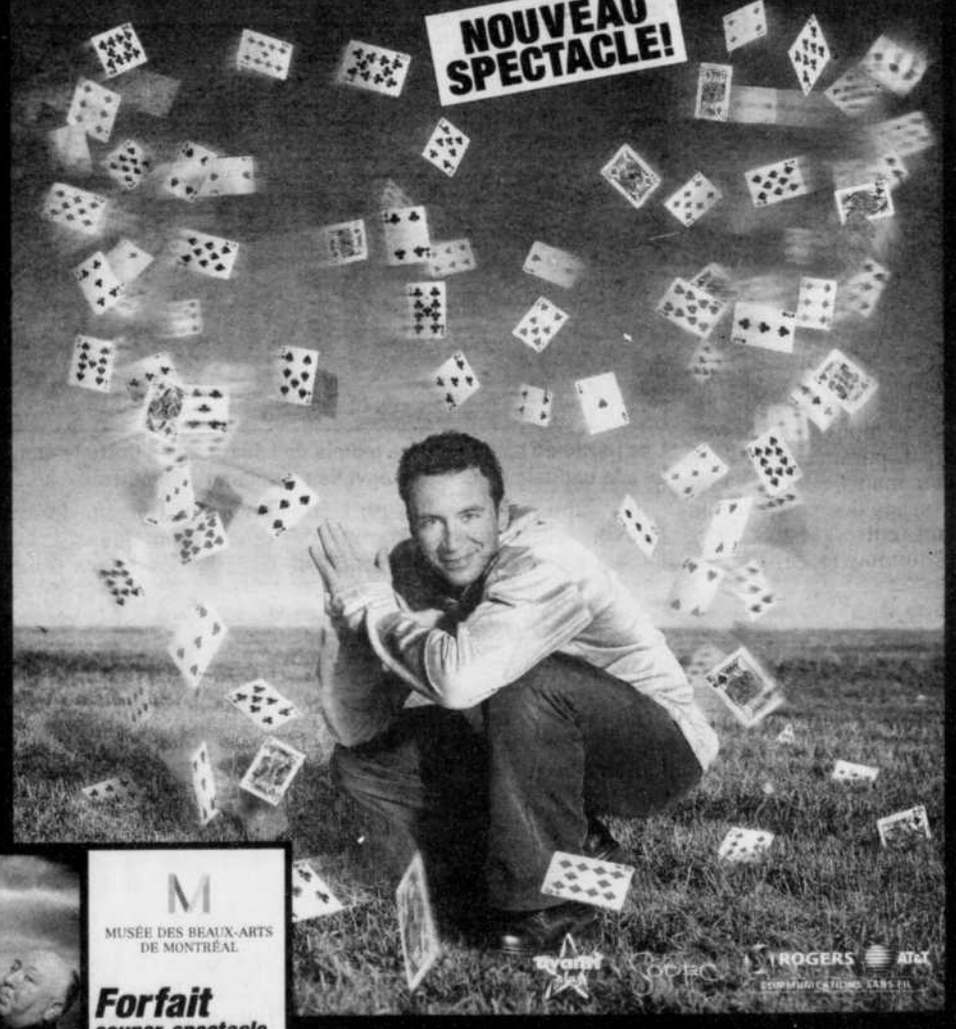
Deir el-Bahari: monument funéraire de la reine Hatchepsout, seule femme qui ait régné en pharaon, pour elle et son père Touthmôsis Ier. *photo Gaétan Roy*

ARMOIRES DE CUISINE



René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 531-1084
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby
158622

ALAIN CHOQUETTE
RÉAPPARAÎT AU CASINO DE MONTRÉAL
DÈS LE 27 FÉVRIER 2001
NOUVEAU SPECTACLE!





MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
Forfait souper-spectacle et hébergement pour 2 personnes :
■ Souper-spectacle au Cabaret du Casino de Montréal et 10 $ de jetons
■ Admission à l'exposition Hitchcock du Musée des beaux-arts de Montréal
■ Une nuit d'hébergement dans l'un des 11 hôtels sélectionnés
Réservez dès maintenant au 1 888 898-7777
À partir de 235 $
Tarif pour 2 personnes, valide jusqu'au 1er avril 2001, selon disponibilité. Taxes en sus.

spectacle à compter de 37 $
souper-spectacle à compter de 59 $

BILLETS EN VENTE* À LA BILLETTERIE DU CASINO DE MONTRÉAL, SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595 OU VIA LE SITE INTERNET AU WWW.ADMISSION.COM
*Moyennant les frais de service.
GROUPES DE 20 PERSONNES ET PLUS : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823
www.casinos-quebec.com/cabaret
CASINO de MONTRÉAL
Accès réservé aux personnes de 18 ans et plus
160562

Le Groupe Voyages Québec inc. organise un
VOYAGE EN FLORIDE
(Miami) en autocar
du 25 février au 16 mars 2001
(20 jours)
• 4 déjeuners inclus
• Hôtel Thunderbird (sur le bord de la mer)
1 799$ p.p.
argent canadien
On vous y attend !
INFORMATION ET RÉSERVATION :
Simone Robert
(450) 469-2597
158332

Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCES I.G.



RÉJEAN CHOQUET
Conseiller en sécurité financière
PLACEMENTS
ASSURANCES
375-7570
(poste 205)
Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power
160867

Une petite vacance avant Noël !

SAN ANDRÈS 877$ TOUT INCLUS
8 décembre (1 sem.)

PUERTO PLATA 897$ TOUT INCLUS
9 décembre (1 sem.)

IXTAPA 1 297$ TOUT INCLUS
7 décembre (2 sem.)

HOLGUIN 1 397$ TOUT INCLUS
9 décembre (2 sem.)

ACAPULCO 897$ avion, hôtel
8 décembre (2 sem.)

Autres spéciaux et dates possibles.
Venez nous rencontrer !

375-1747 1-888-375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
90, rue Drummond, Granby
Voyages Tourisme Représentant
Détenteur d'un permis du Québec
187669

Les Hips préparent un festin copieux

Si vous étiez au Théâtre Saint-Denis, le 20 juin dernier, pour le spectacle intimiste des Tragically Hip, vous avez pu constater à quel point un groupe d'habitués de la scène peut soulever une foule, même s'il fait impasse sur la majorité de ses classiques et fait essentiellement reposer sa prestation sur du nouveau matériel, en l'occurence le disque «Music Work».

Selon le bassiste Gord Sinclair, si vous vous présentez au Centre Molson le 7 décembre prochain, le menu, qui s'annonce très copieux, pourrait bien compenser pour le changement d'amphithéâtre, nettement moins chaleureux.

«Des performances comme celles du Saint-Denis, c'est un plaisir pour nous, lance Sinclair au bout du fil, en provenance de Calgary. Il y a bien sûr un lien particulier avec les fans quand ils sont pratiquement massés sur la scène avec toi, mais on ne peut se permettre ce luxe tout le temps, sinon, on serait en tournée toute l'année. Remarque, en regard du vieux Forum, la qualité sonore du Centre Molson est plus qu'adéquate.»

Le groupe originaire de Kingston ne sera pas chiche pour son prochain passage: pas d'artiste invité en première partie, un spectacle en deux parties et de 30 à 32 titres prévus au programme. Un véritable marathon digne de Bruce Springsteen.



Les Tragically Hips et leur chanteur Gord Downie (sur la photo) préparent un festin copieux pour leurs fans lors de leur tournée canadienne.

photo Presse canadienne

«Non, non, nuance Sinclair. Monsieur Springsteen, lui, ne prend pas de pause pour ses spectacles de plus de trois heures (rires). Nous, nous n'avons pas sa résistance. On fait le spectacle en deux parties, histoire de prendre une bière en chemin.»

Sélection de chansons

Reste qu'avec une sélection de chansons qui s'annonce plus qu'exhaustive, les Hips vont faire plaisir autant à leur supporters de la première heure qu'aux nouveaux venus.

«On va effectivement toucher à des chansons qui datent de plus de dix ans que les gens ne s'attendent pas à nous voir faire. Il y a deux raisons pour ça.

«Il est évident que nous avons un «son» distinctif, mais je crois que nous avons toujours tenter d'évoluer à l'intérieur de nos limites. On ne va pas faire dans la techno par exemple, mais notre musique a progressé. L'occasion est donc belle pour revoir notre répertoire, ce qui est vital en tant que musicien. L'autre raison, c'est évidemment nos fans qui sont d'une loyauté indéfectible. On va leur payer toute une traite.»

Les compositions de «Music Work» s'intègrent comme un gant avec les classiques «Courage», «Grace, Too» ou «Fully Completely». Simple effet de continuité musicale ou geste calculé?

«On pense toujours à la scène quant on compose. C'est devenu une seconde nature, note Sinclair. Mais on compose toujours en groupe, ce qui fait qu'il y a une ligne directrice qui ne se rompt jamais. Nous sommes ensemble, tous les cinq, depuis si longtemps, que nous sommes devenus de meilleurs auteurs compositeurs. Pour ce nouveau disque, on avait du matériel pour 25 titres. C'est un peu ce qui explique pourquoi notre ratio de disques (un nouveau au deux ans environ) est si élevé.»

Au Canada, les Hips, comme on les désigne d'ordinaire, font partie du paysage. Pour leurs détracteurs, ils représentent un groupe du passé qui a peu à voir avec la musique contemporaine. Pour leurs fans, ils font partie de cette lignée d'irréductibles (Stones, Black Crowes, Collective Soul) par qui le rock survit.

En bref

Multi-Vision rescape un magazine de Szalwinski

TORONTO (PC) - La compagnie torontoise Multi-Vision Publishing vient de racheter le magazine Shift, afin de le rescaper. L'entrepreneur montréalais Richard Szalwinski, endetté jusqu'au cou et qui avait acheté Shift en 1996, en a cédé l'été dernier la propriété aux employés qui ont réduit leur salaire de 35 pour cent. «J'ai été frappé par l'enthousiasme et le dévouement de cette équipe», a affirmé Greg MacNeil, président de Multi-Vision qui publie par ailleurs les revues Elm Street et Owl Canadian Family. Selon M. MacNeil, qui lui promet une meilleure distribution, Shift «nous apporte un genre et un savoir-faire nouveaux. Nous pouvons pour notre part ajouter quelque chose à leur produit.» L'hiver dernier, Behaviour Communications (ci-devant Malo Films), que dirigeait également M. Szalwinski, rapportait des pertes de 30,7 millions $ et il alors dû céder divers actifs.



Internet au Virtuel

Les pros de l'info

Fournisseur autorisé du programme



Jusqu'à 500 $ de moins*

Brancher les familles sur Internet

Pour plus d'information sur la subvention : 1-888-793-9588

	Skynet I	Skynet II	Skynet IV	Skynet V
Processeur	AMD K6 - 2 500 MHz	INTEL CELERON 700 MHz	INTEL PENTIUM III 800ER MHz	AMD ATILLON 1000 MHz (1GHz)
Carte maîtresse	MATSONIC 598	MATSONIC 7254	QDI ADVANCE 9	ASUS A7V
Mémoire	64 MO PC-133	64 MO PC-133	128 MO PC-133	128 MO PC-133
Disque dur	FUJITSU 10,2 GO 5400RPM ATA66	FUJITSU 10,2 GO 5400RPM ATA66	FUJITSU 20,4 GO 5400RPM ATA66	FUJITSU 20,4 GO 5400RPM ATA66
Carte vidéo	3D 8MO PARTAGÉE AGP INT.	TNT2 32MO PARTAGÉE AGP INT.	RIVA TNT2 M64 32MO AGP	RIVA TNT2 M64 32MO AGP
Carte de son	32 BIT INTÉGRÉ	32 BIT INTÉGRÉE	CREATIVE LABS 128 PCI	CREATIVE LABS 128 PCI
Modem	56K V,90 INTÉGRÉ	56K V,90 INTÉGRÉ	ESS 56K V,90 PCI	ESS 56K V,90 PCI
Lecteur de disquette	PANASONIC 1,44MO 3,5 po	PANASONIC 1,44MO 3,5 po	PANASONIC 1,44MO 3,5 po	PANASONIC 1,44MO 3,5 po
Lecteur CD-Rom	LG 52 X	LG 52 X	LG 52 X	LG 8X4X32
Graveur de CD				
Boîtier	MEDIUM TOUR AT 250W	MEDIUM TOUR ATX 250W	MEDIUM TOUR ATX 250W	MEDIUM TOUR ATX 300W
Moniteur	15 po AOC .28 1024X768	15 po AOC .28 1024X768	17 po AOC .25 1600X1200	17 po AOC .25 1600X1200
Haut-parleurs	120W (2 satellites)	120W (2 satellites)	800W 2 SAT. + SUBWOOFER	800W 2 SAT. + SUBWOOFER
Souris	2 BOUTONS SÉRIE	3 BOUTONS PS/2	3 BOUTONS PS/2	3 BOUTONS PS/2
Clavier	BILINGUE PS/2 ACNOR	BILINGUE PS/2 ACNOR	BILINGUE PS/2 ACNOR	BILINGUE PS/2 ACNOR
Système d'exploitation	LINUX 7,1	LINUX 7,1	LINUX 7,1	LINUX 7,1
	419 $* prix rég. 853 $ 19 $/36 mois	**525 $*** prix rég. 960 $ 26 $/36 mois	**1 059 $*** prix rég. 1 493 $ 43 $/36 mois	**1 489 $*** prix rég. 1 923 $ 76 $/36 mois

* Ces prix incluent le 500 $ de rabais du programme « Branchez les familles sur internet »

- *Systèmes complets*
- *Portatifs*
- *Pièces*
- *Accessoires*
- *Livres et revues*
- *Jeux et logiciels*
- *Service*
- *Financement*

Interac · MasterCard · Paiement direct · VISA

PRÊTS ÉTUDIANTS 3 000 $ ACCEPTÉS

10 % DE RABAIS

JEUX ET LOGICIELS

sur tous les jeux et logiciels en magasin

sur présentation de ce coupon

*Non valide pour les commandes spéciales, un seul coupon par personne, par jeu ou logiciel.

GRATUIT

SCANNER MUSTER PARALLÈLE

Les 5 premiers clients de chaque magasin à se présenter avec ce coupon **recevront un scanner gratuit** à l'achat de n'importe quel système complet.

* Un seul coupon par personne, par système.

15 $ DE RABAIS

Windows 98 ou Millenium

à l'achat de Windows 98 ou Millenium version française ou anglaise à l'achat d'un système complet sur présentation de ce coupon.

* Version oem seulement, 1 seul coupon par personne, par système.

RABAIS

Mémoire 64 Mo ou 128 Mo

Ajoutez à votre système:

64 Mo de mémoire vive pour seulement 55 $

128 Mo de mémoire vive pour seulement 120 $

* Mémoire oem seulement PC-100 ou PC133, un seul coupon par personne.

CD VIERGES à partir de **79¢**

SCANNER ACER 640U **109$**

JEUX POPULAIRES à partir de **9,99$**

CHOIX DE LIVRES À 50% et + DE RABAIS

Cowansville
434, rue Sud
263-7169
Téléc.: 263-0346

COWANSVILLE — Sud · Church · Weiat Pizza · Banque Royale · Brault Chaussures

GRANBY — Tony · 112 · Entrepôt des couches · Délicatessen · St-Antoine · Principale

Granby
312, rue Principale
375-1222
Téléc.: 375-2224

Rencontrez nos experts pour une configuration sur mesure !

Les prix sont sujets à changements sans préavis et les quantités peuvent être limitées. L'image peut différer du système original. Les systèmes sont garantis 2 ans pièces et main-d'oeuvre. Le périphérique externe porte la garantie originale du manufacturier. Prix valides pour comptant et interac seulement. Le rabais du programme " Brancher les familles sur Internet " est enlevé après les taxes.

169538

La meilleure de tous les temps.



La nouvelle Dodge Grand Caravan 2001†

Notre meilleure Grand Caravan jamais construite.

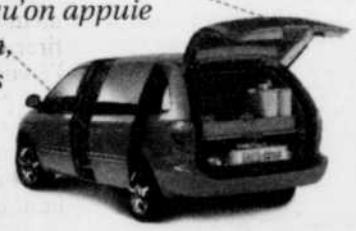
Moteur V6 de 3,8 litres, 215 chevaux • Transmission automatique à 4 rapports avec Autostick[MD] • Climatisation avec commande de température à 3 zones • Système de chauffage/climatisation arrière • Nouveaux sièges à roulettes Easy Out[MD] • Nouvelle console centrale amovible avec bloc d'alimentation • Nouveau hayon à télécommande électrique • Freins antiblocage • Antipatinage • Nouveaux phares plus puissants • Nouvelles portes coulissantes à commande électrique • Télédéverrouillage • Glaces et glaces de custode à commande électrique • Porte-bagages au toit • Régulateur de vitesse • Radiocassette AM/FM avec lecteur CD • Sacs gonflables avant de nouvelle génération à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit[Ω]

Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur • Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*

Votre mini-fourgonnette vous offre-t-elle tout ça?

Porte arrière automatique et avertisseurs de sécurité sur les portes latérales

Notre porte arrière s'ouvre automatiquement lorsqu'on appuie sur un bouton, et nos portières coulissantes latérales sont munies d'avertisseurs de sécurité afin qu'elles puissent s'arrêter automatiquement en cas d'obstacle.



Sièges baquets

Une deuxième rangée de sièges baquets est offerte de série[†]. Les sièges s'inclinent et basculent tout comme la nouvelle banquette arrière divisée et rabattable. Tous les sièges sont équipés du mécanisme à roulettes Easy Out[MD].



Tranquillité d'esprit

Avec la protection Cinq étoiles, c'est facile d'être propriétaire d'une Dodge Grand Caravan. Vous obtenez une protection de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière durant 5 ans ou 100 000 km. Partez l'esprit en paix!

5/100

Pour un test routier virtuel, visitez le www.daimlerchrysler.ca.

5/100 Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur. Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*.

Dodge Caravan

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

† Description basée sur la Dodge Grand Caravan ES 2001 ensemble 29S + JRC. Certains éléments peuvent être en option ou non disponibles sur d'autres modèles Dodge Grand Caravan 2001. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tous les véhicules Dodge Caravan et Grand Caravan neufs. Photos à titre indicatif seulement. Jeep[MD] et les ailes Chrysler sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y! * Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep



Planifiez votre Noël dès aujourd'hui

Le plaisir de recevoir est proportionnel au degré de stress et de travail que tout ce beau monde vous occasionne. Voici quelques questions qu'il faut vous poser avant de monter votre menu:

1- Combien y a-t-il d'invités (fixer une date limite pour ajouter des invités)

2- Est-ce que j'ai suffisamment de places:

a) pour les asseoir à table ou

b) préparer un buffet avec ou sans ustensiles?

3- S'agit-il du réveillon et/ou du déjeuner ou du dîner ou du souper de Noël?

4- Quel est l'appétit de mes invités...? Viennent-ils de se lever de table chez la belle-mère ou ont-ils joué dehors tout l'après-midi?

5- Combien ai-je de temps à consacrer à la préparation de ce repas? (incluant ou non les achats)

6- Suis-je seul(e) à tout préparer? Sinon, quand puis-je compter sur un tel ou une telle?

7- Est-ce que je dois préparer un menu traditionnel ou puis-je le modifier ou est-ce que je change tout cette année?

Bon. Vous voilà un peu mieux équipé pour penser la suite... Si la réponse est que vos invités seront assis:

- Prévoyez tables et chaises en nombre suffisant et le moment où vous les installerez et à quel endroit. Ferez-vous une seule table ou avec une table d'enfants ou alors plusieurs petites tables de quatre personnes?

J'ai... ou je trouverai... ou j'emprunterai d'ici le décembre:

- Nappes, verrerie et ustensiles;

- Plats et ustensiles de présentation;

- Décor(s) de table, chandeliers;

Y a-t-il une tradition que vous souhaitez conserver au cours de la réception?

La formule buffet

Si vous ne pouvez pas facilement tous les asseoir, choisissez la formule buffet:

- Prévoyez la longueur de table nécessaire pour placer tous vos plats;

- Si vous avez besoin d'une table d'appoint de hauteur ajustable, la planche à repasser recouverte d'un joli morceau de tissu peut être une heureuse alternative pour mettre vos assiettes et ustensiles, etc....

- Pour choisir ce genre de menu, il faut penser que si les gens n'ont que leur deux mains et leur genoux comme table, les risques d'accidents sur votre beau tapis sont plus probables.

- Réfléchissez, vous avez sur les genoux une assiette, une couteau, une fourchette, une serviette (pour manger le contenu de votre assiette souvent très pleine)? Et bien sûr, un verre... qui est entre vos deux genoux ou au sol...



photo Alain Dion

Trucs pour l'impossible... placer les chaises avec une petite table d'appoint même une petite caisse de rangements (de type «caisse à lait») recouverte d'un tissu, pourra être déposée au sol pour le temps du repas.

Transformer l'approche

Malheureusement c'est souvent cette formule qui est retenue pour sa commodité dans nos pièces de maison. Alors, essayons de planifier le menu différemment.

Est-il possible de transformer vos plats traditionnels pour les rendre mangeables à la fourchette seulement ou mieux, pouvez-vous choisir des plats ou bouchées qui se mangent avec les doigts ou des pics (cure-dents)?

Tout comme pour le repas servi assis: prévoir ce qu'il faut pour les invités et surtout, bien planifier dans quel plat tel ou tel mets seront servis (aussi avec quels ustensiles), et où ils seront placés sur la table de buffet.

Sachez que les plats en bout de table (là où les gens commencent à se servir) devraient être ceux qui sont moins coûteux ou plus copieux. Exemple: ne mettez pas les crevettes au bout si vous avez prévu seulement de 2 à 3 crevettes par personne! Il est presque certain que les derniers à passer pour se servir ne verront que la sauce.

Le choix du menu

Vous avez réfléchi à tout ça alors il faut maintenant planifier le menu.

Souhaitez-vous:

a) un repas chaud ou un repas chaud et froid?

b) Combien de services: bouchées, potage, entrée chaude ou froide, plat principal et accompagnements, salades et/ou fromages, pain, beurre, desserts, boissons et café.

Je vous conseille de déterminer d'abord le plat principal et de broder le menu autour en tenant compte de votre espace de réfrigération, de votre matériel de cuisine (casseroles et autres) et de cuisson ainsi que du moment de la mise en place et le moment de cuisson.

Exemple:

- je fais cuire une dinde - le four sera occupé pendant plusieurs heures; alors ne prévoyez pas de bouchées gratinées sous le gril «broil», ni d'accompagnements cuits au four, sinon il y aura conflit d'espace et moment de panique.

- je prépare six variétés de salades - si l'espace de réfrigération est insuffisant, vous prenez un risque de provoquer une intoxication alimentaire qui rendra votre réception inoubliable... surtout pour vos invités;

- je suis seule pour tout faire et je reçois 48 personnes: il ne faudra pas couper les légumes et laver la laitue à 16h00 pour le repas à 18h...

Oui, j'ai ambitionné un peu, mais... votre voisine s'est peut-être fait prendre avec un problème de ce genre!

Oui, cela prend du temps pour faire cette planification mais le soulagement de ne pas se retrouver avec des surprises désagréables, ou si peu, transforme votre façon de recevoir.

Écrivez d'abord votre menu, analysez-le puis sortez les recettes et corrigez-les (c'est-à-dire, multiplier ou diviser, par écrit), préparez ensuite votre liste d'achats en cinq parties:

* Achats de conservation illimitée et les quantités nécessaires;

* Achats faits deux semaines à l'avance et les quantités;

* Achats faits une semaine à l'avance et les quantités;

* Achats faits deux ou trois jours avant la réception et les quantités;

* Achats qui doivent obligatoirement être faits le jour même.

Mise en place

Que puis-je préparer à l'avance sans affecter la qualité et quand?

Puis-je couper et laver certains légumes deux ou trois jours avant et quelles sont les quantités totales?

Exemple: vous avez besoin d'oignons hachés dans trois recettes, ce qui fait un total de 11/2 tasse! Pourquoi ne pas les couper en une seule fois.

Tout ces trucs vous aideront à faire de vous, avec de la pratique bien sûr, des spécialistes de réceptions.

Le courrier du palais

* J'ai reçu beaucoup de commentaires sur l'examen que vous avez eu beaucoup de plaisir à faire, et quelques réactions de «surprise» à propos de la conservation des oeufs à la température de la pièce. À titre d'exemple (commentaire de Mme Cécile): sachez qu'il est vrai qu'en France beaucoup de gens gardent les oeufs à la température de la pièce.

D'abord, c'est par habitude car il y a à peine 20 ans, beaucoup de Français n'avaient pas de réfrigérateur. On faisait le marché le soir après le travail et de plus, il n'existait pas beaucoup de «grandes surfaces» (ou chaîne d'épiceries).

Précisons aussi que le système immunitaire de ces gens ainsi que les exigences sanitaires du pays sont fort différents des nôtres. Vous avez dû en faire l'expérience. C'est maintenant une mentalité à changer et l'éducation populaire demande beaucoup de temps... à moins d'avoir un fermier comme voisin et qu'il nous apporte les oufs frais à tous les jours.

* (Pour Mme Jeannine) - Oui. À compter du 4 décembre, les chocolats pour les personnes allergiques aux produits laitiers, aux noix et aux arachides, seront disponibles.

* (Pour Mme Anita) - La recette de Coq au Vin qui suit est excellente. Je vous suggère de choisir des hauts de cuisses, d'enlever la peau et les désosser; vous aurez des morceaux tendres et identiques à offrir à vos invités.

Écrivez à: **Pauline - Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8**

Courrier électronique: *choco.pauline@qc.aira.com*

Coq au vin (6 portions)

INGRÉDIENTS: 2 c. à table de beurre; 1 lb (1 kilo) de poulet en morceaux ou hauts de cuisses; 1/4 tasse d'oignons hachés finement; 2 c. à table de farine; 1/3 de tasse de vin rouge; 2 tasses de demi-glace (*); 1 gousse d'ail; sel et poivre au goût; 1/8 c. à thé de thym, 1 feuille de laurier.

(*) (Prendre une enveloppe commerciale de demi-glace Knorr. Utiliser seulement 2 c. à table de poudre par tasse d'eau, donc 1/4 tasse de poudre par 2 tasses d'eau. Suivre la méthode indiquée sur l'enveloppe).

MÉTHODE: Faire colorer les morceaux de poulet, retirer les morceaux et les réserver au chaud. Mettre les oignons dans le fond de cuisson du poulet et saupoudrer de farine; remettre les morceaux de poulet; mouiller avec le vin rouge et la demi-glace; assaisonner légèrement surtout si vous utilisez la demi-glace; cuire au four à 350°F dans une casserole couverte, environ 1/2 hre à 1 hre selon la grosseur des morceaux.

Si la sauce n'est pas suffisamment épaisse après cuisson, retirer les morceaux de poulet et l'épaissir à la texture souhaitée. On peut ajouter des champignons en quartier et des petits oignons. La recette pour un coq au vin est la même que pour le bouf bourguignon.





M. Crayon rencontre Mme Lettre

À condition que ....

Vous nous transportiez tous sur votre planète Terre car nous pourrions rendre de multiples services en permettant aux élèves d'explorer soigneusement notre dictionnaire pour trouver les mots précis pour leurs rédactions de texte.

D'un commun accord, tous s'affairent à remonter le moteur de la fusée et, nous voilà prêts pour le décollage. C'est parti!

Oh malheur! Nous sommes vraiment trop surchargés. Nous devons atterrir sur la prochaine planète. Planète toute blanche, du nom Neige.

Ils y rencontrèrent un drôle de personnage vêtu d'un habit tout rouge ayant les cheveux blancs et portant une longue barbe blanche; c'était le roi de la planète Neige. Il se nomme Père Noël. Il est entouré de petits lutins qui s'empressèrent de créer des jouets pour les tout-petits pour Noël.

«Enfin de l'aide, ce n'est pas trop tôt... Vous avez bien reçu mon message codé?», demande le Père Noël.

Cette nouvelle partie du conte a été rédigée par les élèves de 4e et 5e année de la classe de Marielle Lussier de l'école Joseph-Poitevin, dans le canton de Granby. Les élèves de 6e année de la classe de Marie Bolduc, de l'école Mgr Douville à Farnham, poursuivront le conte la semaine prochaine.

Question de la semaine: Qui est le roi de la planète Neige?





Le saviez-vous?

(ASP) Vous rêvez de voyager dans l'espace? Pourquoi ne pas construire votre propre fusée! Pour à peine un demi-million de dollars, votre création vous emmènera, en compagnie de deux de vos amis, à 200 kilomètres d'altitude.

«Cela devrait être aussi fiable que n'importe quel autre kit (bateau, hélicoptère ou petit sous-marin privé)», déclare le président de la compagnie Cerulean, qui prévoit vendre cet ensemble d'assemblage, tout de même pas à la portée de n'importe quel bricoleur du dimanche!

Cerulean n'est que l'un des 19 candidats au concours XPrize, qui offre un prix de 10 millions $ au premier groupe privé qui réussira à envoyer dans l'espace un engin réutilisable. «L'espace» étant ici défini par tout ce qui se trouve au-delà de 100 km d'altitude.

Les gagnants de la semaine sont: Emmie Larochelle, 7 ans; Olivier Cossette, 11 ans et Marie-Pier Breton, 8 ans. Ils remportent un chèque-cadeau d'une valeur de 25 $ chez Burger King.

Participe à La Voix des Jeunes et cours la chance de pouvoir inviter tes parents au restaurant!

Tirage au hasard de 3 prix de 25$ par semaine

Comment? Coche au moins une case et fais-nous parvenir ce coupon par la poste.

- ☐ Tu as lu un livre? Tu as aimé ou non? Dis-nous pourquoi en moins de 100 mots (sur une feuille 8 1/2x11)
- ☐ Pose une question, sur n'importe quel sujet (pourquoi y a-t-il des tremblements de terre par exemple), et nous te répondrons.
- ☐ Réponds à la question sur le conte en continu.

Inscris ici ton nom _____
ton adresse _____
ton âge _____ et ton numéro de téléphone _____

Parole de jeunes!

Une idée de sujet? Un commentaire? Une question te chatouille l'esprit et tu aimerais que nous y répondions?

375-4555 #577



Poste ton coupon à cette adresse: La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4 ou dépose-le dans la boîte "concours" à cette même adresse.



La Voix des Jeunes

Cours pour tous...

WATERLOO

Avec l'abondance des canaux de télévision, l'arrivée d'Internet et la multiplication des jeux vidéos, on a l'impression que les jeunes sont moins actifs et que plus rien ne les émerveille.



Isabelle Gaboriault

Eh bien, chez les élèves de la classe de Mireille Blais (3e année), de l'école St-Bernardin, à Waterloo, ce n'est pas le cas. Les jeunes sont à des années lumières de prendre racine dans leur divan. Ils bougent, apprennent et courent pour participer à la panoplie de cours qui leur sont offerts un peu partout.

Les grands classiques

À travers les générations, les ballerines et les gymnastes abondent parmi les jeunes filles.

«J'aime bien faire des routines au sol et des barres parallèles», avoue Marika. Ce que préfère Johannie, c'est de bondir sur la trampoline. Quand on lui rappelle la performance des Canadiens à la trampoline aux Jeux olympiques de Sydney, elle ne dit rien. Ce sont ses grands yeux étincelants qui parlent et on devine qu'elle aimerait plus que jamais y participer un jour.



Bien que ce soit l'instrument le plus difficile à maîtriser, Chloé pratique le violon depuis maintenant trois ans. La piqûre lui est venue en écoutant de cet instrument à la radio.

photos Michel Saint-Jean



Dans la classe de Mireille Blais (3e année), de l'école St-Bernardin à Waterloo, les garçons ne sont pas des «pousseux de rondelle». Ils craquent pour les arts martiaux comme en fait foi cette photo où Yanick et Alexandre font le salut traditionnel qu'ils doivent effectuer à chaque début de combat.

Vêtue de son costume de ballet vert, Émilie, elle, avoue adorer le ballet jazz pour le rythme. Est-ce que les spectacles la rendent nerveuse? «Avant, j'ai les mains moites, comme je les ai maintenant, lance-t-elle, mais après c'est correct!»

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les garçons de la classe de Mireille ne se passionnent pas vraiment pour le hockey. Ils craquent plutôt pour le karaté. Jimmy, Alexandre et Yanick adorent les arts martiaux. «Les étirements sont difficiles, mais si je ne faisais pas ça, je serais toujours devant le télé», confie Yanick.

Des cours... magiques

En plus des cours de natation, de clavier, de violon ou d'équitation que certains élèves suivent, il en existe d'autres aussi intéressants, mais... différents.

«Je prends des cours de magie!», lance Olivier. Je fais des tours avec des cartes et de la monnaie.»



Le soccer a aussi des adeptes...

«On y apprend aussi à reconstituer une corde ou un élastique coupé», raconte Alexandre. Pas besoin de vous dire que Mireille a laissé tomber un gros «Fiou!» quand ces deux élèves lui ont confirmé ne pas être encore capables de faire disparaître les professeurs!

De son côté, Zoé prend des cours de théâtre. Ce sont ses parents qui lui ont proposé de suivre ce type de cours.

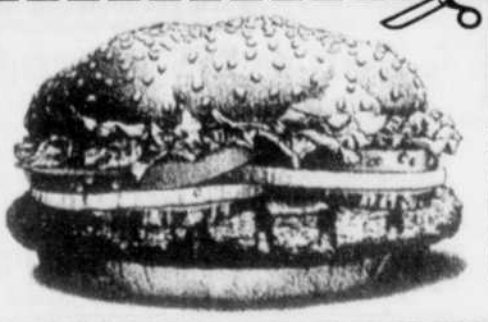
«J'ai appris à tomber comme un clown et j'ai juste fait une pièce, raconte la jeune fille de huit ans. J'ai joué dans Roméo et Juliette. Je faisais deux p'tits gars: un valet et l'ami de Roméo.»

Mais pourquoi suivre tous ces cours?

Alors que Arianne dit que c'est pour étirer ses muscles et que Samantha explique que cela lui permet de prendre l'air, Zoé ajoute «que les cours permettent de faire de bonnes choses une fois grand. C'est utile pour faire un bon métier plus tard...»

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE BURGER KING

WHOPPER RÉGULIER



WHOPPER GRATUIT*

Achetez un Whopper régulier et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un 2e Whopper régulier.

Veuillez présenter ce coupon avant de commander. Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion et n'a aucune valeur marchande. Taxes applicables en sus.

Valable uniquement au Burger King suivant :

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE BURGER KING

855 Principale, Granby

Expiration : 31 janvier 2001

MC de Burger King Corporation 1998

160418

2

Le Campagnard Café-couette (bed & breakfast)



Vous attendez de la visite au temps des Fêtes ?
Louez notre maison pour vos réceptions
5 chambres - salon et cuisine
OUVERT À L'ANNÉE
à 2 minutes du centre-ville
146 Denison Ouest, Granby • 770-1424
167642

École Jean-Jacques-Bertrand

PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE (P.É.I.)

- Une alternative à l'école privée
- Des coûts minimes
- Un programme enrichi
- Une triple diplomation

EXAMENS D'ADMISSION
Samedi 9 & 16 décembre 2000
de 8 h à 12 h

Inscription à l'avance, s.v.p. contactez
Monsieur Daniel Lussier
293-3181, poste 223

Bienvenue à tous !
159336

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE

Pour vos rencontres des Fêtes

LE GRAND BUFFET
avec musique et animation
vous attend !

Le lundi 25 décembre
le dimanche 31 décembre
le lundi 1er janvier 2001

Soupers meurtres et mystères
avec 5 comédiens professionnels
le samedi 9 décembre 2000
Réservez tôt !

Notre service de traiteur, disponible pour toutes occasions, vous propose de préparer pour vous : dinde, tourtière, pâté au poulet, buffet froid ou chaud.

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE
Linda et Christian Côté, propriétaires
• 2 salles de réception
• Entièrement climatisées
pouvant recevoir 600 personnes

Vous avez un projet de réception pour 2001 ? Il est temps de réserver. Plusieurs bonnes dates sont disponibles.

1275 Penelle, Upton
Inf. : (450) 793-4295
159397

Yves Desgagnés à la barre de MC

MONTREAL
Presse canadienne

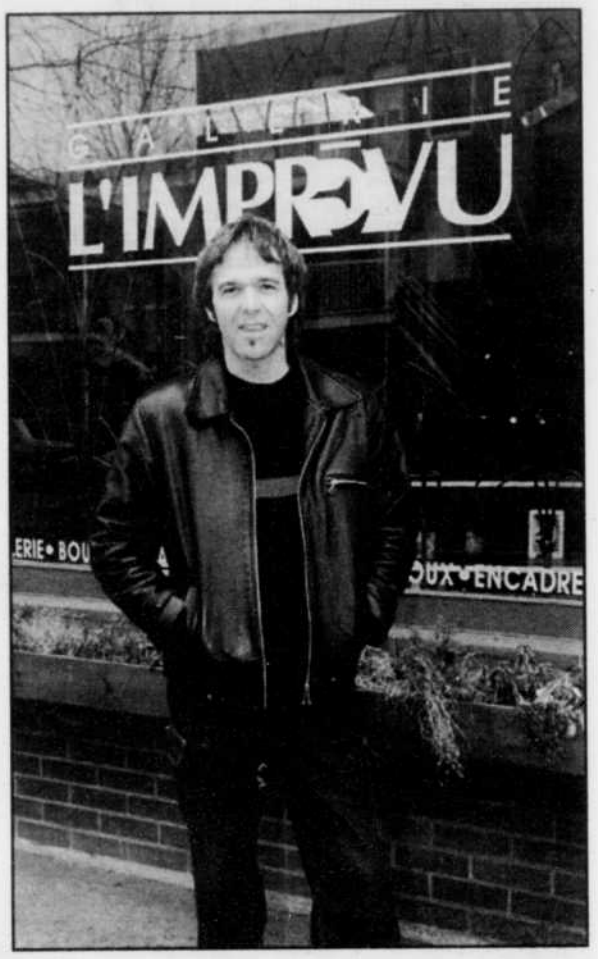
À l'aube de la quarantaine, Yves Desgagnés n'a jamais semblé être autant en possession de ses moyens. En forme et aminci, il a l'air d'un étudiant qui fait l'école buissonnière.

Sa bonne forme, Desgagnés la doit à ses quatre ou cinq visites hebdomadaires à la piscine, aux heures qu'il consacre à l'entraînement et beaucoup à la bonne alimentation. Toutes ces bonnes habitudes, il les a prises il y a quelques années, à peu près au moment où il cessa de fumer, en fait.

«Du moment où j'ai arrêté de fumer mon demi paquet cigarettes par jour, je n'ai plus eu envie de manger du junk-food. On dirait que je n'avais de l'appétit que pour des salades, des crudités.»

Cette décision de cesser de fumer, l'acteur l'a prise aux funérailles d'une de ses bonnes amies, morte du cancer. Mais c'est «cold turkey» qu'il a fait sa démarche, sans timbres, ni médicaments.

Celui qui fumait depuis l'âge de 11 ans explique: «J'étais à la campagne. J'avais acheté un paquet de mes cigarettes préférées. Je l'avais ouvert, tiré une cigarette du paquet. En regardant cette cigarette, je lui ai dit que, dorénavant, c'est moi qui aurais le contrôle. Tu veux que je te fume, je vais te fumer, mais dans dix minutes seulement, que je me suis mis à lui dire. Ces dix minutes sont devenues un quatre ans et demi, et son paquet de Players est toujours dans son congélateur!»



À l'aube de la quarantaine, Yves Desgagnés n'a jamais semblé autant en possession de ses moyens.
photo Presse canadienne

Animateur

D'autre part, c'est avec bonheur qu'Yves Desgagnés a accepté d'animer une émission culturelle à la SRC. L'offre pour animer MC (dimanche, 17 h, à la SRC) est arrivée d'une drôle de façon et au bon moment, dit-il.

Desgagnés venait de mettre le pied dans la quarantaine et, comme beaucoup d'hommes, il était en plein questionnement. «Je me disais que ce serait bien si je pouvais prendre un peu de recul, une petite pause pour mieux revenir.»

C'est durant cette même période que l'acteur et metteur en scène s'est retrouvé invité à l'émission Jamais sans mon livre, une espèce de table ronde. Il faut croire que ses interventions furent pertinentes et vivantes parce que durant la pause publicitaire, Monique Gignac, productrice de l'émission, est venue lui offrir l'animation de la nouvelle émission culturelle de la SRC.

«Sa proposition m'a fait rire et m'a flatté en même temps. Mais j'ai refusé, m'étant déjà trop engagé ailleurs.»

Pourtant, l'offre était assez dérangeante pour qu'Yves Desgagnés passe une nuit blanche. «Je me suis rendu compte qu'il y a 25 ans jour pour jour, j'entrais à l'Ecole nationale de théâtre. Et, pendant 25 ans, je n'avais jamais arrêté! Cette offre, au moment où je songeais à une petite pause, était comme un signe. De plus, l'idée d'aller vers les autres, d'aller les rencontrer, ça me séduisait.»

La culture

Il n'en fallait pas plus pour que Desgagnés annule ses engagements et accepte l'offre de Monique Gignac (ancienne productrice de Christiane Charette).

Avec à peine un mois d'expérience comme animateur, Yves Desgagnés semble être très à l'aise. Pourtant, il avoue que l'émission va encore beaucoup s'améliorer et qu'il rêve du jour où rien d'autre n'existera que les propos de l'invité qu'il aura devant lui.

On ne fait pas de critique à l'émission MC. Desgagnés ne s'est donné comme mandat que de parler de la culture, de la rendre vivante, pas de critiquer. «Surtout que ce sont toujours les mêmes personnes qui font des critiques, ici. Les mêmes qui contrôlent la pensée culturelle au Québec», de soutenir Desgagnés.

«Moi qui n'avais jamais le temps de sortir parce que le soir, je travaillais, je vais maintenant voir des spectacles d'humour, de variétés, du cinéma, de la danse, des expositions et, bien sûr, du théâtre, poursuit-il. Ca m'occupe sept jours par semaine, mais j'adore ça; je suis excité comme un enfant qui apprend.»

En bref

Le profit au secours de la santé

SHARON, Connecticut (AP) - Les comédiens Meryl Streep et Kevin Bacon sont de ceux qui estiment que la vente d'un hôpital local, à but non lucratif, est le seul moyen d'assurer son avenir. Avec d'autres partisans de cette option, ils ont fait valoir en conférence de presse que la cession à Essent Healthcare, de Nashville, permettra à l'hôpital de Sharon de continuer à fournir des services complets. «Je devrais patronner un des lits, nous y sommes allés souvent», a souligné Mme Streep qui a quatre enfants et se dit reconnaissante envers le personnel de l'institution. L'hôpital a des dettes de 16 millions $ US; la vente à la société à but lucratif du Tennessee exige l'autorisation des autorités du Connecticut dont l'attorney général Richard Blumenthal.

Kavanagh animateur de gala

PARIS (AP) - L'humoriste québécois Anthony Kavanagh animera, le dimanche 21 janvier, le deuxième gala des prix de musique NRJ. L'émission sera diffusée, depuis Cannes, par la chaîne privée TF-1 et, à la radio, par NRJ (Nouvelle radio jeunes) à travers l'Europe. Ce concours récompense des artistes, selon un scrutin public; jusqu'au 8 janvier, les votes peuvent être inscrits sur des sites Internet de TF-1 et de NRJ. Les chanteurs Tom Jones et Vanessa Paradis ainsi que le groupe U2, entre autres, sont censés se produire au gala.

suite de la page 49

Inscriptions

KNOWLTON - Les inscriptions pour la session d'hiver à l'university Bishop's, Centre de Knowlton, auront lieu le lundi 4 décembre de 10h à 16h30 et le mardi 9 janvier de 16h à 18h. Notez que les étudiants présentent leur exposition de dessins, peintures et estampes les samedi et dimanche 16 et 17 décembre de 13h à 17h. Informations: Louise Jamet au (450) 242-1518.

Le Messie

GRANBY - Le Choeur Classique de l'Estrie et l'Orchestre symphonique de la Montérégie présenteront le «Messie» de Haendel le dimanche 10 décembre à 20h à l'église St-Eugène de Granby. Les 75 choristes et 35 musiciens vous donnent rendez-vous en compagnie de la soprano Claudine Côté, la mezzo-soprano Caroline Ménard, le ténor Frédéric Antoun, et le baryton Julien Patenaude. Informations: Denis St-Pierre: (450) 372-4956.

Cégeps en spectacle

LONGUEUIL - La finale locale de Cégeps en spectacle a lieu ce soir au Théâtre de la Ville, à Longueuil à 19h30. Onze numéros seront présentés, dont celui de Nancy Gagné, de Granby. Le gagnant participera à la finale régionale qui se déroulera plus tard au cégep Lionel-Groulx. Billets en vente à la porte.



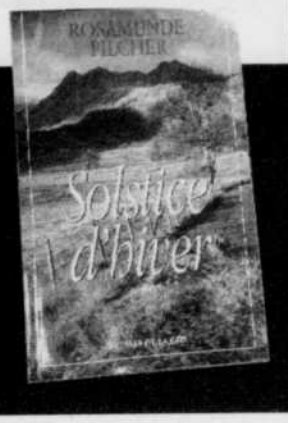
Histoire d'amour en peinture

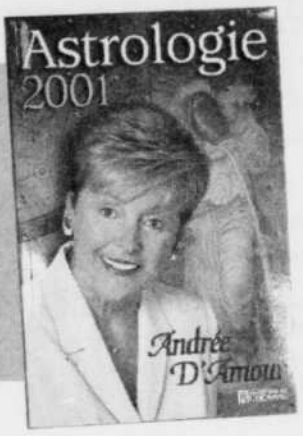
Le Centre de santé d'Eastman présente l'exposition «Une histoire d'amour entre l'art et la nature» des artistes-peintres Lily Aubry et Kristine Vallée à compter de demain, le dimanche 3 décembre pour au moins une semaine. Le vernissage aura lieu de 14h à 17h.



Encyclopédie visuelle des sports
Québec Amérique
rég. : 49,95 $
39,95$

Solstice d'hiver
Presses de la Cité
24,95$





Astrologie 2001
Les Éditions de l'Homme
19,95$



Lettre ouverte aux Français qui se croient le nombril du monde
Albin Michel
19,95$

Billetterie officielle pour les spectacles du Palace

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
40 Évangéline, Granby 378-9953

Agréé par le ministère des Affaires culturelles

160209



Plaisir intime

(face au Studio Sexe)

185 Principale, Granby

Chaque personne trouvera chez nous l'objet de son Plaisir... Intime!

- Gamme de produits Kama Sutra
- Produits humoristiques OZZÉ
- Films et revues XXX
- Vêtements prêts-à-porter
- Lingerie homme et femme
- Huiles et lubrifiants
- Jeux érotiques

Les produits KAMA SUTRA sont reconnus à travers le monde pour leur qualité supérieure et pour leur présentation distinguée. Toujours de mise, ils sont idéals comme cadeau ou en guise de gâterie spéciale pour l'être aimé ou pour vous-même.



Démonstrations à domicile 777-0804

Durant tout le mois de décembre, avec tout achat chez nous, courez la chance de gagner un baril des produits Kama Sutra d'une valeur de 99,95 $. Tirage le 31 décembre 2000 à 16 h.

160364

Boutique érotique
XTRÊME Séduction
• Location de vidéos
• Revues
De tout pour séduire messieurs et mesdames
SOYEZ EXCLUSIVE ET SEXY POUR SORTIR
BRONZAGE SUPER PUISSANT DEBOUT
Maximum : 10 à 15 min.
62 St-Antoine Sud
Granby
776-1063
159327



CLUB Aramis
Granby Inc. Conseil 14
BINGO DE DINDE
LE MARDI 5 DÉCEMBRE à 19 h
au Domaine Aramis
450, chemin Grande-Ligne
Granby
Beaucoup de prix ! À prix populaire !
Bienvenue à tous !
167666



Vins voixduvin@hotmail.com

Stéphane Émond

Le plaisir a ses conditions

Vous buvez le même vin que la semaine dernière et pourtant, il vous semble plus terne, moins à votre goût... Bref, il ne vous procure pas autant de plaisir que la fois précédente. Le problème n'est peut-être pas dans le flacon...

Les prédispositions psychologiques ont un impact fondamental sur la dégustation. Citons en exemple François: par une tiède soirée de vacances, éclairée des dernières lueurs du coucher de soleil sur un lac aussi magnifique que fictif, attablé avec de bons amis, il fait la découverte d'un excellent vin de Californie charmeur, riche et doublé d'une étonnante profondeur.

Sous le ciel gris d'un pluvieux et froid 17 novembre, ayant perdu un important client au travail, ayant fait remorquer sa voiture en panne, installé sur un coin de table, notre fatigué François complète la rédaction d'un rapport en retard.

Pour accompagner son repas pris à la sauvette, il ouvre une bouteille de ce même bon vin américain, mais cette fois, il lui trouve peu d'éclat et de charme.

Détente

Pour mieux apprécier les vins, comme pour tout plaisir des sens d'ailleurs, il faut être disponible, positif, attentif et, autant que possible, détendu. Par ailleurs, un verre de bon vin a la faculté de nous procurer positivisme et détente.

Ainsi, un excellent sommelier arrivera, en nous présentant une bonne bouteille, à captiver notre attention tout en laissant entrevoir les savoureuses perspectives qui nous attendent.

Cette longue préface pour vous entretenir du vinoh veritas de novembre. Pas la meilleure récolte de l'année à mon avis, mais peut-être n'étais-je pas de bon jugement cette journée là. Je vous livre tout de même mes quelques préférences de cette dégustation.

À grandes gorgées

Un Chardonnay du Chili, généreusement boisé comme de raison, mais avec une ample trame fruitée de poires mûres et de pêches, équilibrant avantageusement le tout. De belle tenue et assez long pour accompagner des poissons en sauce crème. **Alto de terra andina Chardonnay 19,20 $ (S-898601) ★★★½ $$1/2.**

La mélodie du Saint-Joseph Pierre Gaillard 26,55 $ (S-873133) ★★★ $$$ est pourvu d'une jovialité d'allégro. Le cépage Roussanne lui procure des tonalités d'abricots frais et de fleurs blanches, tout en charme et en fraîcheur. Ces caractéristiques rappellent des vins de Viognier (autre cépage des vins nobles du nord



Rhône). La bouche suit, très douce et nette avec un détail d'amertume en finale.

Avec précaution

Un sombre Cahors aux arômes relevés de cuir, de graphite et de pierre à fusil sur un fond de fruits noirs. En bouche, il a les épaules un peu carrées avec des tanins un peu verts et une finale sur le bois faite pour plaire aux rudes palais. **Château la camnade 1996 Cahors 17,95 $ (S-896324) ★★ $$.**

Produisant de très beaux vins, la maison piedmontaise Bava persiste et signe avec le **Piano Alto 1996 Barbera d'Asti 35,50 $ (S-898247) ★★★½ $$$1/2.** Une bouteille de garde, encore sur la réserve. Le nez, plein de promesses, combine des notes animales, de cerises et de sous-bois. On se frotte en bouche à des tanins mentholés, très serrés et de belle qualité. On peut l'attendre facilement 5 ans.

PIANOALTO
Vigneti Bava di Agliano
BARBERA D'ASTI
Denominazione di Origine Controllata
SUPERIORE
CASCINA PIANOALTO DI CRENA
Vinificato e Imbottigliato da BAVA Proprietari Viticoltori

Le bonbon

Une petite pratique pour la dent sucrée du temps des fêtes avec le **Klein Constantia Sauvignon blanc late harvest 1997 500ml 24,35 $ (S-883488) ★★★½ $$$1/2.** Ses parfums ultra riches donnent l'impression d'une compote de fruits exotiques (ananas, mangue), de papaye confite et de cassonade. L'acidité réussit tout juste à dynamiser tout le sucre et le gras en bouche. La finale nous laisse balançant entre une légère amertume, le piquant des saveurs épicées et une pointe fumée.

Le Cellier à vin
VIN EN VRAC
Société des alcools du Québec
NOUVEAU CONCEPT À L'ACCENT EUROPÉEN
175, ch. Marieville, route 112
Rougemont
Tél. : Rougemont : 469-3104, poste 5227
Tél. : Montréal : (514) 861-2404, poste 5227
CADEAUX UNIQUES et ORIGINAUX
• Cuisine régionale, objets d'art et utilitaires, produits du terroir international
COURS
• Peinture à l'huile
• Objet d'art en mosaïque
245 Petite-Caroline, Rougemont
469-1148
"la" Claude GAGNON ATELIER D'ARTISTE 469-1148
156318
BISTRO SAINT-MICHEL
Dans une ambiance champêtre, laissez-vous choyer par nos tables d'hôte du midi et du soir ou notre brunch du dimanche à saveur régionale.
Vous serez comblés par notre vaste choix, nous choisissons ce qu'il y a de mieux sur le marché.
175, rue Josée, route 112, Rougemont • 469-3646
Auberge et restaurant Quilliams Lac Brome
VENEZ DÉFONCER L'ANNÉE « 2000 » AVEC NOUS
le 31 décembre en compagnie de Josée Béliveau et ses musiciens
Souper gastronomique et danse
Champagne et serpentins à minuit
69$ p.p. Taxes et service en sus
RÉSERVEZ TÔT POUR VOS PARTY ET SOUPERS DU TEMPS DES FÊTES. DIFFÉRENTS FORFAITS DISPONIBLES.
Les vendredis soir Moules et frites à volonté 12,95$
Brunch le dimanche 18,95$
Table d'hôte et souper gastronomique tous les soirs
Forfait chambre et repas À partir de pour 2 pers. Service inclus en semaine 159$
Offrir un certificat-cadeau de l'Auberge Quilliams à Noël... Une bonne idée!
Réservations : (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404 • www.aubergequilliams.com
572, ch. Lakeside, Lac-Brome, aut., 10, sortie 90, rte 243 Sud, à 5 km de la sortie
158882





Brasserie de la Pointe St-Jacques
RESTO-BAR

Nos dimanches familliat

BRUNCH
de 9 h 30 à 14 h
OMELETTE
en direct!
Faite à votre goût, devant vous
8,69 $/adulte
6,00$/enfant5 à 12 ans

SOUPERS
de 17 h à 20 h
REPAS GRATUIT
pour les enfants de 12 ans et moins
(max. 2 enfants par aldulte)
5 CHOIX DE MENUS
Breuvage et dessert inclus

UNE PREMIÈRE
pour les enfants
pour le brunch et le souper
SALLE DE JEUX
avec animateur
et
mini-cinéma

Pour réservations :
372-2511
150, rue St-Jacques, Granby
169574

PALACE
Salle de spectacle
135 Principale
Granby

À SURVEILLER

La mise en vente des billets de ces spectacles le week-end prochain

LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE
- Patrick Huard
- Mario Jean
- Les Sortilèges
- Richard Séguin

LE DIMANCHE 10 DÉCEMBRE
- Yvon Deschamps
- Bruno Coppens
- Stéphane Rousseau
- Mario Pelchat

- 24 poses
- Dominic et Martin
- Musical Box

FESTIVAL DES CHORALES DE NOËL DE GRANBY
ce soir et demain soir les 2 et 3 décembre

Bleue *présente*



YVES ET MARTIN
Mardi 12 décembre 28 $

LA VOLÉE D'CASTORS



Considéré comme le meilleur groupe depuis La Bottine Souriante, La Volée d'Castors est une véritable bouffée d'air frais. Traditionnelle par ses instruments, mais actuelle dans les arrangements, La Volée présente un spectacle empreint d'une fougue contagieuse. De la véritable dynamite sur scène!

26$

VENDREDI 15 DÉCEMBRE

ÉRIC LAPOINTE



Samedi 16 décembre 30 $

HORS-SÉRIE



MILLE ET UN CONTES DE LA Syrie
LES GRANDS EXPLORATEURS
Dimanche 17 décembre 10 $

Gaz Métropolitain · Gouvernement du Québec · GRANBY Membre du réseau Ovation · Réseau Admission · ovation

GUICHETS DU PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi : de 13 h 30 à 21h
Samedi et dimanche : de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevance incluses

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet exigés pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire :
RÉGION DE GRANBY : 375-2262
EXTÉRIEUR : 1-800-367-2262
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)
LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
LA MAISON BLANCHE
177 Empire, Granby
Aux heures régulières des commerces.
Notre point de vente extérieur est informatisé. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

169570



5, rue Évangéline
Granby 378-0107

Menu spécial pour les Fêtes

TIRAGE DE 3 MAGNIFIQUES PRIX POUR NOËL
Jusqu'au 22 décembre,
Chaque client reçoit, en soirée, 1 coupon de participation au tirage du 22 décembre 2000.

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE chinois, italien et fruits de mer
Servi sans arrêt à Noël et au Jours de l'An entre 11 h et 22 h
11 95$

CADEAU GRATUIT
Calendrier mural chinois 2001 à chaque table (jusqu'à épuisement des stocks)

Moules - Pétoncles - « Dumpling » au poulet - Brochettes au poulet - Côtes levées B.B.Q. - Rouleaux de printemps - Nouilles Singapour - Boeuf au brocoli - Macaroni au boeuf - Poulet aux champignons - Côtes levées - Pattes de crabe - Cuisses de grenouilles - Pommes de terre à l'ail - Crevettes panées - Gros et petits « egg rolls » - Poulet Général Tao ou poulet sauce aigre douce - Chow mein à la chinoise - Chop Suey - Poulet aux amandes - Ailes de poulet - Boeuf sauce au poivre noir - Pizza - Pâté au poulet - Pain farci DE PLUS, SANS OUBLIER... Tourtière - Dinde - Farce - Jambon - Rosbif - Spaghetti - Lasagne - Pain à l'ail gratiné - Pain bruschetta - Buffets à salades et desserts et plusieurs autres...

Réservez dès maintenant pour les Fêtes et le Nouvel An !

Bonne nouvelle : les pétrolières la détestent.

À partir de 195$/mois*
*Bail de 48 mois, comptant **1995 $**.*
PDSF 15 823 $

- *Panneaux de polymère*
- *Direction assistée*
- *Boîte de transmission manuelle*
- *Lecteur CD*



5,3 L/100 km (53m/g)* ***La SL1 2001***

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe propulseur

Avec une telle consommation d'essence les Saturn 2001 de la série S sont parmi les plus économiques de leur catégorie. La mensualité indiquée tient compte du PDSF établi pour la Saturn SL1 1SB 2001 et comprend le transport, la taxe d'accise et la préparation à la route. L'immatriculation, les taxes et les assurances ne sont pas incluses. Un dépôt de garantie remboursable ainsi qu'un versement initial vous seront demandés. Cette mensualité est basée sur un contrat de location de 48 mois assujetti d'un programme de bas kilométrage (80 000 km alloués); chaque kilomètre supplémentaire ne coûte que 12 ¢. Les véhicules de la série S 2001 de Saturn vous sont offerts aux taux de financement de 3,9 % à l'achat et de 4,9 % à la location. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

*Basé sur une consommation d'essence sur route.

SATURN

Pour faire tout autrement

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

160356

L'Indestructible: la chimie opère

Ce n'est un secret pour personne, *Le sixième Sens* a connu un énorme succès d'estime et de recettes aux guichets plus tôt l'an dernier. Comme d'habitude, il n'en fallait pas plus pour que son réalisateur, M. Night Shyamalan, soit consacré par Hollywood et qu'on lui en redemande.



Yves Rivard

Mais cette fois, au lieu de lui commander une suite, les producteurs lui ont demandé un nouveau film, soit *L'Indestructible* (v.f. de *Unbreakable*). Sage décision. Ainsi, Shyamalan reprend sa plume et sa caméra (il scénarise, produit et réalise) et refait équipe avec Bruce Willis, question de marquer un lien de continuité.



Évidemment, les attentes sont grandes: les spectateurs veulent encore être surpris par une tournure finale maline et les producteurs désirent à nouveau remplir leurs coffres avec des films qui ne coûtent presque rien. Cette même symbiose artistico-commerciale sera-t-elle à l'oeuvre une seconde fois?

Train-train quotidien et destin exceptionnel

David Dunn (Willis) est un homme ordinaire, en apparence. Il est sur le point de quitter le foyer familial pour accepter un poste de sécurité plus important à New York, sorte de préambule à son divorce d'avec sa femme (Robin Wright) et de son fils (Spencer Treat Clark). Alors qu'il revient de l'entrevue par train, l'imprévisible se produit: le train déraille.

Miraculé, Davis s'en sort sans une égratignure, ce qui ne va pas sans intriguer fortement les médias et ses proches puisque les 131 autres personnes y ont laissé leurs vies. Quelqu'un ou quelque chose veillerait-il sur lui? Et qui est cet étrange ami à l'ossature si fragile (Samuel L.Jackson) qui collectionne les bandes dessinées de superhéros? Comment sait-il toutes ces choses sur lui?

Les attentes étaient grandes envers le réalisateur du «Sixième Sens»

Un beau petit film

Les cinéphiles pourront dire, suite au visionnement de *L'Indestructible*, que l'équipe Shyamalan/Willis a réussi son pari, soit celui de livrer un film à la fois intimiste et commercial. En effet, le film est une belle réussite sur le plan artistique et déjà un gros succès commercial.



On ne voit pas souvent, dans les multiplexes cinématographiques, un film qui prend le temps d'instaurer une telle ambiance et qui invite le cinéphile à y participer. C'est déjà un accomplissement en soi. Sans explosions, sans coups de feu, sans vulgarité, ce film réussit là où plusieurs ont failli, c'est-à-dire à traiter son sujet par les moyens spécifiques du cinéma lui-même: éclairages, caméra, montage et musique. On pourrait même dire de Shyamalan qu'il a retrouvé l'essence de l'Hollywood d'avant *Star Wars* et *The French Connection*. Pas mal pour un outsider.

Au niveau de l'interprétation, les cinéphiles auront aussi la chance de revoir un autre duo se reformer à l'écran, soit celui de Samuel L. Jackson et de Willis, duo datant de *Die Hard III*. Malgré le fait que le sujet et le ton soient bien différents, la chimie semble encore opérer: Willis nous refait le coup du bon gars naïf mais extraordinaire et Jackson y va encore de quelques bons numéros d'orateur moraliste. En bref, un bon petit film.

Peut-on en avoir encore? 13 ans et +. Consultez vos horaires.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
Bientôt: www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
• Semaine du 1 au 7décembre •
LES 102 DALMATIENS (G) G. CLOSE
sam,dim 12:30-2:40-4:50-7:00-9:15
tous les soirs 7:00-9:15
LA BELLE-FAMILLE (G) R. DeNIRO
sam,dim 12:45-2:55-5:00-7:10-9:20
tous les soirs 7:10-9:20
LE 6e JOUR (13+VIOL) SCHWARZENEGGER
sam,dim 1:30-4:00-6:45-9:30
tous les soirs 6:45-9:30
LE GRINCHEUX (G) JIM CARREY
sam,dim 12:30-2:50-5:00-7:10-9:30
tous les soirs 7:10-9:30
L'INDESTRUCTIBLE (G+DJE) B. WILLIS
sam, dim 1:00-3:45-7:00-9:40
tous les soirs 7:00-9:40
Certificats-Cadeaux en vente
Walt Disney présente GLENN CLOSE
LES 102 DALMATIENS
version française de: 102 DALMATIANS
Bruce WILLIS Samuel L. JACKSON
L'INDESTRUCTIBLE
version française de: THE UNBREAKABLE
JIM CARREY
Dr. Seuss' LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL
SCHWARZENEGGER
ÊTES-VOUS QUI VOUS CROYEZ ÊTRE.
LE 6E JOUR
13 ANS + VIOLENCE
version française de: THE 6TH DAY
Distribué par COLUMBIA PICTURES



UNIQUE, CHARMANT ET COQUIN!
melon do
Mode enfantine
Choisissez des vêtements à l'image de votre enfant pour Noël!
CADEAU-SURPRISE
avec tout achat de 50$ et plus
• 0 mois à 10 ans
• Devenez membre du Club Melon Do et obtenez une foule de rabais
ENFIN UNE GRIFFE QUÉBÉCOISE À PRIX ABORDABLE!
62, RUE PRINCIPALE · GRANBY 378-9729
158322

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --
L'HONNEUR À TOUT PRIX
version française de "RIEN OF HONNOR"
(128 min.)
Ven., sam. et dim. à 16 h et 20 h
Lundi à jeudi à 20 h
« ÉLECTRISANT, SÉDUISANT ET TRÈS DIVERTISSANT! »
cameron diaz drew barrymore lucy liu
CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES
(98 min.)
Ven., sam. et dim. à 13 h 15, 17 h 15 et 21 h 15
Lundi à jeudi à 21 h 15
À TOUT HASARD
(106 min.)
Ven., sam. et dim. à 15 h 15 et 19 h 15
Lundi à jeudi à 19 h 15
LES RAZMOKET À PARIS LE FILM
(78 min.)
Ven., sam. et dim. à 13 h, 14 h 30 et 18 h 30
Lundi à jeudi à 18 h 30
UN SUSPENSE INTELLIGENT.
GENE HACKMAN
MORGAN FREEMAN
suspicion
(110 min.)
Ven., sam. et dim. à 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h 30
Lundi à jeudi à 19 h et 21 h 30

drôlement scientifique

les Débrouillards

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA



Quiz
Quiz
Quiz



Un poisson rouge au frais



Que s'est-il passé ?

Les poissons sont des animaux à sang froid. Cela signifie que leur corps est à la même température que le milieu où ils vivent. L'activité des poissons dépend de cette température.

Cette expérience pourrait aussi être faite avec d'autres animaux à sang froid comme les grenouilles, les couleuvres ou les tortues.

En étudiant les résultats de l'expérience, tu observeras que le rythme de la respiration diminue avec la température. De plus, c'est à 20°C que le poisson rouge semble le plus heureux. Il est alors actif.

Certains poissons, comme la truite, se sentent plus à l'aise dans l'eau froide. Pourquoi ? Parce que la truite a besoin de beaucoup d'oxygène pour survivre. Or, l'oxygène se dissout en plus grande quantité en eau froide qu'en eau chaude. La truite fait un compromis: de l'eau froide mais beaucoup d'oxygène. Elle a donc besoin de respirer moins souvent pour absorber son oxygène.

Les pots cassés

En courant après le chat de Kim, le chien de sa tante a cassé trois magnifiques vases.

Voici les morceaux que Kim a ramassés. Mais quels morceaux vont ensemble ?



Comment une allumette s'enflamme-t-elle ?

Il y a trois conditions essentielles pour obtenir une flamme; il faut de l'oxygène, une substance combustible (qui brûle) et de la chaleur.

L'extrémité d'une allumette est donc enduite d'une substance combustible et d'une autre substance, riche en oxygène. Reste la troisième condition, la chaleur. Elle est obtenue par le frottement de l'extrémité de l'allumette sur une surface rugueuse. (Frotte vivement ton doigt sur un tissu, il deviendra chaud). Bien sûr, la quantité de chaleur ainsi produite n'est pas grande mais elle suffit pour enflammer les produits chimiques au bout de l'allumette. À son tour, la chaleur produite par la combustion de ces produits entraîne la combustion du bois ou du carton.



Vrai ou faux.

A) Le cœur bat environ 15 fois par minute.
B) Même séparé du reste du corps, le cœur peut continuer à battre.
C) Même si elles sont séparées, les deux moitiés du cœur se contractent et se relâchent en même temps.

De quoi s'agit-il ?

- C'est un petit végétal, mi-algue mi-champignon, qui pousse en abondance dans les régions polaires.
- Il pousse sur les pierres, les arbres et le sol et c'est la nourriture préférée des caribous.
- Il rime avec « naine ».

Réponses de la semaine dernière

Quiz

1. l'hippocampe
2. alvéole

L'énigme de l'autoroute

Bienvenue à la ville de Maximum. Population 8 744 habitants.

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555
Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.
La Voix de l'Est
TU CHANGES MON QUOTIDIEN !
169151

Jeux

Adam



Ben



Mot mystère

EGLISE - Un mot de 10 lettres

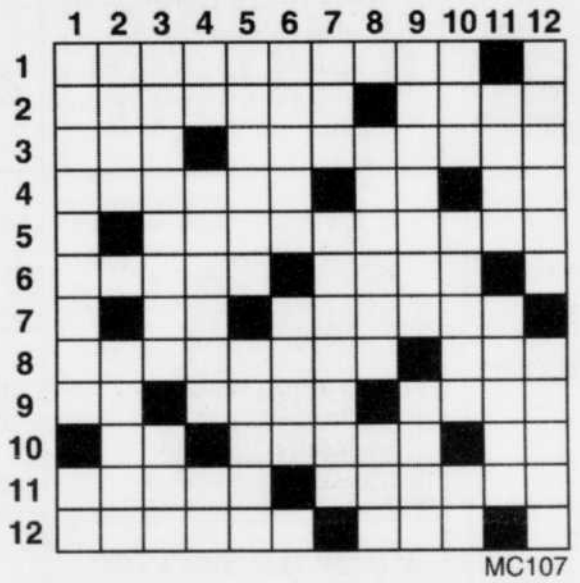
R	E	D	E	N	T	U	A	E	T	N	I	L	E	E
E	G	E	V	I	G	O	H	T	R	A	E	R	P	M
I	R	E	S	O	R	C	R	N	D	T	C	O	L	O
L	E	N	A	W	I	O	E	I	U	A	T	E	A	D
A	I	C	O	N	O	S	T	A	S	E	I	L	N	I
C	C	E	L	L	A	R	F	S	M	I	T	S	R	E
S	O	R	G	U	E	E	A	E	I	B	O	I	G	U
E	N	R	E	T	N	A	L	N	Q	H	O	A	O	S
R	E	U	O	N	A	P	M	Y	T	L	T	N	I	T
A	E	I	R	A	M	I	N	A	R	E	T	P	A	U
P	L	E	R	E	I	N	N	A	B	B	A	Y	E	C
E	C	C	T	I	H	Y	P	O	S	T	Y	L	E	U
U	N	A	D	E	R	A	M	P	A	N	T	O	U	R
M	R	G	I	S	A	N	T	E	F	I	X	E	E	E
E	U	Q	I	R	B	A	P	T	I	S	T	E	R	E

ABBAYE	DAIS	MINARET	STUC
AMBON	DIEU	NEF	TAPIS
ANTEFIXE	DOME	NICHE	TEMPLE
ARC	ESCALIER	OGIVE	TOILE
ART	ETAGE	ORANT	TOIT
ATHOS	GISANT	ORGUE	TOUR
AUTEL	HISTORIE	PARLOIR	TYMPAN
BANNIERE	HYPOSTYLE	PLAN	
BAPTISTERE	ICONE	RAMPANT	
BRIQUE	ICONOSTASE	REDAN	
CELLA	IWAN	REDENT	
CENE	LANTERNE	ROSE	
CIERGE	LINTEAU	SACRE	
CLE	MARIE	SAINT	
CURE	METOPE	SERAPEUM	

Solution du dernier problème : PARENTHESE

MM107

Mots croisés



MC107

HORIZONTALEMENT

1 Réjouissances.
2 Mettre en état de fonctionner - Gosse.
3 Poil - Planche élastique sur laquelle un plongeur prend son appel.
4 Construire - Fait partie des édentés - Te trouves dans un lieu.
5 Danse folklorique.
6 Plante à fleurs jaunes - Elle roule.
7 Protège un doigt - Approuver.
8 Stérilisée - Pillage d'une ville.
9 Symbole chimique - Oiseau incapable de voler - Dévidoir qui sert à tirer la soie des cocons.
10 Note mise au bas d'un texte écrit - Sur le derrière - Article espagnol.
11 On y pêche - Vestibule.
12 Faire couler - Oiseau palmipède.

VERTICALEMENT

1 Qui tient de la plaisanterie - En ville.
2 Musulman - Déclivité.
3 Isolement - On y boit.
4 Unité d'angle - Travail pénible - Avant J.-C..
5 Maladie - Orné de métaphores.
6 Flûte - Dieux guerriers.
7 Rage de poète - Elle se sert beaucoup de ses bras.
8 Se dit du poisson prêt à frayer - Epouse d'Athamas.
9 Déborde sur quelque chose dans l'espace ou dans le temps - Mousseux.
10 A cours au Pérou - Limon d'origine éolienne - Note.
11 Peut servir de sucre - Réduite en poudre.
12 Réfléchir - Cacher.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	U	S	A	R	A	I	G	N	E	■	V
2	O	T	A	G	E	■	N	E	U	T	R	E
3	U	R	I	■	C	O	U	R	■	R	A	T
4	L	I	N	C	E	U	L	■	C	A	S	E
5	I	C	T	U	S	■	E	T	O	N	■	M
6	N	U	■	I	S	E	■	A	N	G	L	E
7	A	L	E	V	I	N	S	■	C	L	A	N
8	V	E	R	R	O	T	E	R	I	E	■	T
9	E	■	G	E	N	E	R	A	L	E	S	■
10	N	O	■	E	■	R	A	I	E	■	O	S
11	T	I	S	S	E	R	I	N	■	M	U	E
12	■	E	U	■	R	E	L	E	V	E	■	C

www.hannequart.com

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre horoscope



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Dans vos rapports avec les autres, vous serez patient malgré certaines difficultés à vous faire comprendre. Vous serez en mesure d'expliquer une chose importante à des gens de votre entourage. Côté coeur, vous voudrez le confort, un nid douillet et la chaleur du foyer. Soirée plaisante.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Échanger des idées et enrichir votre esprit, voilà ce qui vous tentera aujourd'hui. Dans tout ce que vous toucherez, vous aurez une approche fine. Vous ferez les choses avec application sans perdre votre sens de l'humour.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Habile dans tout ce que vous entreprendrez, rien ne viendra contrer votre volonté. Votre vie sociale sera moins active. Vous modifierez quelque peu votre approche avec une personne que vous aimez bien. Soirée agréable.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

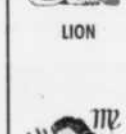
Dans vos rapports avec les autres, votre bonne humeur sera communicative. Côté coeur, ça ira comme vous en rêvez. Pour ce qui est de vos activités, il faudra agir en profondeur pour obtenir quelque chose de valable. Bonne journée en perspective.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous pourriez avoir besoin de tranquillité et de solitude. C'est la lune qui vous y incitera. Par ailleurs, dans vos activités, c'est le moment de poser des gestes concrets car vous n'aurez aucune difficulté à établir des rapports constructifs avec les gens.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

En tout, aujourd'hui, évitez de vous entêter et tenez compte des arguments des autres. À la maison, vous voudrez faire des changements. Il est possible que vous entreteniez des inquiétudes, parlez-en à une personne qui pourrait vous faciliter la compréhension de ce que vous percevez.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Dans vos relations avec les autres, il vaudra mieux respecter vos engagements. Côté coeur, exprimez vos sentiments. Une rencontre vous fera plaisir. Bonne soirée.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Équilibre dans vos jugements autant que dans vos comportements. Il est toutefois possible que vous ne soyez pas sur la même longueur d'onde que les gens de votre entourage. Soyez persévérant, vous atteindrez votre but.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

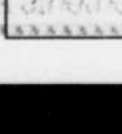
Journée sous le signe du changement. Des questions matérielles pourraient retenir votre attention. Consacrez-y un moment de réflexion, vous verrez mieux où se situent vos intérêts. Une occasion intéressante pourrait vous être offerte. Côté coeur, vous apprécierez l'appui et la présence de vos proches.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'atmosphère sera plaisante et vous aurez à coeur d'entretenir de bonnes relations. Si l'on vous faisait quelques reproches, sachez que c'est bon signe que les autres puissent se permettre de vous dire ce qu'ils pensent. Soirée plaisante.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Profitez de la journée pour faire les petites choses qui demandent de la précision. Côté santé, vous vous sentirez bien si vous vous nourrissez adéquatement. Côté confort, vous pourriez faire des changements à la maison.

SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Enjoué, vous pourriez entraîner vos proches dans une histoire farfelue. Vous aurez le coeur joueur et coquin. Profitez de la vie sans vous en faire avec des inquiétudes inutiles. La vie est belle. Amusez-vous.

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999
à la franchise La Capitale Performance

Bien penser, c'est une condition indispensable pour arriver à bien se sentir.
Claude Fournier



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
188709



152 logements vendus en 2000

Yves Forand
375-1621
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
188728



Francine Légaré
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
Le Service d'abord et avant tout!
RE/MAX PROFESSIONNEL E.L. INC.
Courtier immobilier agréé
188730
3 7 8 4 1 2 0

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

48, rue VÉRONIQUE, CT. GRANBY : propriété avec 3 c.c., petit salon de coiffure, 119,900$. **JUMELÉ AU 772 MAISONNEUVE**, prix: 87,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A BRIGHAM, A VENDRE OU À LOUER, construction 97, à 10 minutes de l'autoroute, maison à vendre ou à louer, avec garage, terrain boisé 200x200, développement résidentiel, boiseries extérieur et intérieur, chauffage bi-énergie, à l'huile et au bois, 2 salles de bain, chambre au 2e étage, 149,900$ nég. Inf.: 539-2467.

Belle maison



104 de la Sapinière
Bois franc, 2 c.c., cheminée, beau terrain, 100 000 $ négociable.
Par le propriétaire
776-1049
188745

André Bélanger



RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Les Immeubles Michel Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
135, boul. Boivin, Granby
372-8317



Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



CANTON, tout près du Tigre Géant, cottage pièce sur pièce en pierre, 4 c.c., thermopompe, cachet d'antan. 129 500 $.

REPRISE



RUE STE-ROSE, GRANBY, entrepôt de 3000 pi.ca., 16 pi. de haut, libre immédiatement. Faites une offre.
188755

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUS ACHETONS

Tous genres de propriétés résidentielles ou commerciales, entreprises, terrains, immeubles à revenus, entreprises manufacturières, etc.

RÉPONSE RAPIDE 48 heures

François Brunelle
Les Immeubles Royal Granby Courtier immobilier agréé
(450) 776-7038, (450) 531-7055
188830

Pour un service personnalisé !

378-4120
185093

ODYSSÉES = Meilleur rapport qualité / prix

Réduction de 1500 $ à 4500 $ sur tous nos modèles 2001 pour une construction 2001 si réservée avant le 20 décembre 2000.

4 très bons secteurs pour réaliser vos projets :
- Boisés du Canton (grand terrain boisé de 22 500 pi.ca. +)
- Boisés du Sud (terrain de 16 000 pi.ca.)
- Secteur Delorme (semi-détaché)
- Secteur Maisonneuve (bungalow 2 étages)



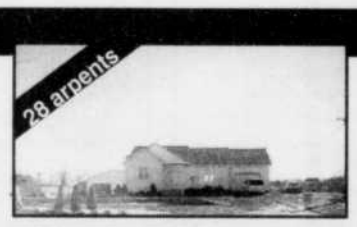
Vous avez votre terrain ? Nous pouvons vous construire une maison pour seulement 65 000 $.
Vous avez votre plan ? Nous pouvons le réaliser.
188656

Johanne ou Sylvain 776-2676



CARMEN DUHAMEL
375-7652
378-4120
RE/MAX Professionnel inc
Courtier immobilier agréé

URGENT BESOIN de propriétés entre 80 000 $ et 100 000 $ à Granby et Canton



FERMETTE, ST-PAUL : Cet emplacement de choix vous enchantera. Bung. 94 + garage attaché + bâtisse 30x40, terre drainée. N'attendez pas.



6 LOGEMENTS : Pensez profit, beau 6 x 41/2 pces + 6 garages. Laissez vos locataires payer vos paiements et placez-en dans votre compte.
188710



Pierre Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
378-8461
LA CAPITALE PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
184425



LES PLATEAUX FONTAINE

Secteur Haute-Ville

Futurs projets de construction?

Profitez de nos tarifs 2000 avant le 30 novembre pour l'achat de votre terrain

VISITES LIBRES ce dimanche de 14 h à 16 h ou sur rendez-vous 486 du Rubis (angle Dubé)

Information : 378-4120

RE/MAX et CONSTRUCTION HORIZON
Licence : 2968-6870-47


André Bélanger


Pierre Bellefleur




188756

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



188733



188732



188731



1785 SHEFFORD : Maison à paliers, 3 c.c., bois franc à la grandeur, plafond cathédrale, échangeur d'air, balayeuse centrale, cabanon. À voir ! 188814

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR bungalow neuf, services municipaux d'égout et d'aqueduc, construction renommée. Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.



PRIX RÉDUIT, St-Paul-d'Abbotsford. Ancienne maison de campagne avec petits bâtiments. Une **FERMETTE** à 62 000 $ avec **VUE** sur la montagne. **2.3 acres. SUCCESSION !**

GRANBY : Demeure ancestrale rénovée, pur style victorien, rénovation avec souci de conserver caractère authentique, 4 c.c. Magnifique terrain ombragé 24 000 pi.ca., **jardin d'eau, piscine creusée chauffée. UN VRAI BIJOU !!!**

NOUVEAU ! GRANBY : Secteur prestigieux, VUE sur le lac Boivin. Grand **cottage** de construction supérieure. Magnifique jardin rempli de vivaces. Suite des maîtres des plus intimes. PROFITEZ DE L'OCCASION. **TRANSFERT !!!**

188751



Grande maison rue Dufferin, avec garage, zoné commercial.

Immeuble à revenus, 5 logis + 2 locaux commerciaux à Granby.

Rénové de A à Z, rue Marchand à Granby.

Ct Shefford, très bon secteur, s-sol semi-fini.

Secteur commercial à Granby, avec bureau d'affaires à l'arrière.

Maison entre Granby et St-Paul, rue L'Islet, très bon prix pour vente rapide.

Tout nouveau, Ct Granby, fermette 27 acres boisés, avec duplex, revenus 4800 $ / année

Consultez mes propriétés TRANS-ACTION dans la rubrique «Propriétés à vendre».

188759

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHETEZ SANS INTERMÉDIAIRE Semi-détaché neuf, secteur tranquille, construction impeccable, moins de 85,000$. Inf: Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

A GRANBY: maison 4½ pièces, constr. 1997, située dans secteur tranquille. 372-5806

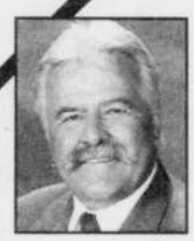
AU 528 PROVIDENCE

Semi-détaché récent victorien, avec garage, bois franc et céramique, 3+1 c.c., 1 s. bains, 1 s. d'eau, s. lavage au s.sol, bal. centrale, poêle à bois, échangeur-recirculateur, s. familiale.

A VOIR! Inf.: 375-5572

A VENDRE PAR LE PROPRIO. Granby, unifamiliale avec garage, 2 + 1 c.c., très grandes pièces, thermopompe, combustion lente, foyer, secteur très recherché. Sur rendez-vous: 450-375-4397 ou 450-776-6527

MAISON 2 étages, 7½ pces, sous-sol fini. S'adresser au 12, rue Marieville, Canton Granby, 375-0293.



GAÉTAN LAMBERT

777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Je suis à la recherche de propriétés Ville et campagne

NOUVEAU : Bung. brique et déclin, 51/2, armoires et salle de bain refaites en neuf + garage, sur rivière, éloigné de la route. À voir.

NOUVEAU maison mobile 4 1/2 pièces, très propre, dans rue cul-de-sac, à très bon prix.

NOUVEAU : Terrains de 3 000$ à 10 000$ avec droit de construire, cul-de-sac.

Cottage d'autrefois, très propre, beaucoup de boiseries intérieures + garage et pergola, un super lac au fond du terrain, sur petite route asphaltée, à deux pas de la piste cyclable. **À VOIR! 74 900$**

Bung. bord de l'eau, 7 pces avec garage. 74 900 $.

FERME 210 acres 3/4 boisé, bon bâtiment de ferme, maison cottage construction récente, prix en bas de l'évaluation. Idéal pour boeufs ou chevaux. Faites vite, elles sont rares.

FERME sur 300 acres de terrain avec bâtiment pour veaux de lait refait à neuf d'un an, ventilation et électr., avec cottage 8 pièces fini sur bois à l'intérieur. Faites vite !

TERRAIN tout boisé, dans secteur privé (cul-de-sac), à seulement 4 800$

COTTAGE de prestige fini sur 3 étages, foyer sur 2 étages, tout en planchers de bois franc plus garage isolé, sur grand terrain arrière donnant sur boisé très privé. Faut voir!

CHALET 3 SAISONS chalet 3 saisons, armoires et escalier fini en merisier, toit cathédrale et étage avec balcon, très bel emplacement dans domaine privé avec toutes les activités du domaine (chasse, VTT et vélo de montagne). Un endroit à faire rêver dans les montagnes, très facile d'accès. À voir. **49 800$.**

TERRAIN dans le Canton de Granby avec arbres matures, à seulement 19 500$

DUPLEX 2 grands 4 1/2 , avec garage, grand terrain, ext. en vinyle, fenêtres à guillotine refaites, en bas du prix de l'évaluation.

MAISON MOBILE 4 1/2 grandes pièces, toit cathédrale, très propre, bois franc au salon, grande salle de bain. Faut voir : 29 500$

FERMETTE de 30 acres dont 6 acres de boisé, le reste en prairie, avec tous les bâtiments de ferme. Fenêtres, armoires et déclin refaits à neuf. Faites vite, elles sont rares! Baisse de prix: 114 500$.

EMPLACEMENT DE FERME, cottage neuf brique et vinyle, fenêtres à manivelle, PVC int./ext. + bâtiment de ferme, à 3 km de la grande route. 74 500$. Faites vite, elles sont rares!

FERMETTE 98 acres avec cottage 12 pces, toutes sur planchers de bois franc sur les 2 étages. Grande salle de bain plus 2 salles d'eau. Fenêtres à manivelle PVC, puits de lumière, vue sur 3 chaînes de montagnes, maison récente et de prestige à deux pas de la ville.

FERMETTE de 17 acres, cottage 9 1/2 sur terrain partie boisée, plus bâtiment de ferme 36x100, plus remise. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

IMMEUBLE à 7 logements, 5 au premier plancher et 1 au 2e plancher, toit refait en 1986, très propre, à seulement 194 000$, faites vite!

FONDS DE TERRE de 140 acres presque tout boisé avec cabane, à 1200 pieds de la route, accès en auto, avec puits artésien, petite rivière. À très bon prix 79 500$. Idéal pour la chasse à l'arc, avec plantation.

COTTAGE D'AUTREFOIS très propre, très bonne constr., 12 pces, sous-sol pleine hauteur, sortie ext. sous-sol, garage au sous-sol. Faites vite, une aubaine. À voir!

Disponible 7 jours/7

188752

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVEZ-VOUS VU joli bungalow style Normand avec abri d'auto, terrain boisé de 30,000 pi.ca., secteur résidentiel, près des services, Villa Sabinoise, sous-sol fini, 4 c.c., 2 s.bain, décoration récente. Très mignone !!! 293-2377

A WATERLOO : maison 1½ étage, 5½ pces, avec patio et garage, terrain 35x85, endroit tranquille, située dans un cul-de-sac, 49,900$. Inf.: 539-2467.

PAR LE PROPRIÉTAIRE Terrasse Bellevue. Grande maison avec terrain paysager, 4 c.c., 3 s.bains, 2 salons, 1 boudoir avec foyer, s. à manger, s. de lecture ou bureau. Garage double, remise isolée 18 X 24 pi. Inf. : 372-9284

2

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS

CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
VISITE LIBRE DIMANCHE DE 13H À 16H
Coin Bourbeau et Montée des Seigneurs
372-1487 ou 770-0379
ASSUMONS BAIL

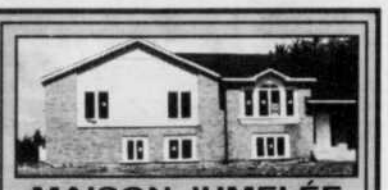
501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Joli bungalow 1980, rénové en 1998, tout brique, fenêtres à manivelles, bois franc, 3 c.c., thermopompe, abri auto, fournaise à bois au sous-sol, situé terrasse Bellevue. Un vrai bijou... Qualité, prix imbattable... Seulement 99,500$. 372-1487 ou 770-0379.

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Urgent! Faut vendre! Chance unique. Belle ancestrale, garage séparé, véranda 4 saisons, spa, grand terrain paysager, taxes minimes, libre imm. Route 139, Roxton Pond. 534-2943



DUPLEX
(Maison + local)
630 Cabana
Secteur Galeries de Granby, loué, revenus 13 000 $ / année.
Prix : 120 800 $.



MAISON JUMELÉE
553-557 Lebrun
(Face parc Bérubé)
2 min. des Galeries, plafond cathédrale, 3 c.c. et 2 salles de bain. Prix : 90 700 $ chacun.

Information
375-6628 / 375-7837
188821

Lucie Bellefleur
Agent immobilier affilié



RE/MAX

Gilles Brodeur
Agent immobilier affilié



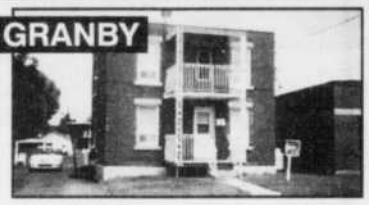
POUR DU SERVICE ET DES RÉSULTATS.

Appelez-nous: (450) 378-4120

DUPLEX À GRANBY



TRÈS BEAU DUPLEX, 2x41/2 + salle de lavage, rénové int./ext., armoires, salle de bain. Soyez chez vous à peu de frais.



PETIT DUPLEX sur grand terrain, propriétaire occupant. Prix demandé : 74 500 $. Visitez et faites votre offre.
188811

VENDEURS RECHERCHÉS
- URGENT -
Besoin de propriétés dans les cantons de Granby et St-Alphonse entre 85 000 $ et 125 000 $ pour clients de l'extérieur...

Sonia Bouthiette
378-4120



Remax Professionnel inc.
courtier immobilier agréé



PIED DE LA MONTAGNE : Vue superbe et relaxante. Venez découvrir cette propriété située en pleine nature. Foyer au salon, combustion lente vous garderont au chaud cet hiver. Salle de bain moderne avec bain thérapeutique. Très vendeur, sautez sur l'occasion !!!



CANTON DE GRANBY : Cottage récent de 3 chambres, bois franc érable et céramique, combustion lente. Secteur hyper paisible. Il ne manque que votre finition personnelle et vous serez comblé. **Transfert !**

188812



BUNGALOW 1976, 28x42, doté d'un garage, 3 c.c., armoires de chêne, céramique, bois franc, foyer. À voir. Contactez Lyne Mongeau.

LYNE MONGEAU
378-4120



RE/MAX Professionnels Inc.
Courtier Immobilier agréé
188813



5 LOGIS : 3x31/2, 2x41/2, très bien situé, à proximité du centre-ville. Une occasion à saisir. Contactez Lyne Mongeau.



SITUÉ À PROXIMITÉ DE L'ÉCOLE ST-JOSEPH, 4 c.c., coquette, bois franc + portes françaises, terrain très privé avec haies de cèdre, garage double. À voir dès maintenant.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

115- GRANBY: PROSPÈRE COMMERCE spécialisé, établi depuis 1981. Bon chiffre d'affaires. Informez-vous. Retraite.
170- GRANBY Réputée résidence pour 8 personnes âgées, 16 belles grandes pièces, cachet particulier, près église et services. Prix très compétitif!
171- FARNHAM: Super cottage 5 c.c., thermopompe, garage, beau grand terrain 10,780 p.c. BORD DE L'EAU!
172- GRANBY: Prestigieuse résidence, 6 c.c., 4 s.d.b. bois franc, 2 foyers, piscine int. et ext., garage double, terrain exceptionnel 32,490 p.c. et + + + Pour professionnel et industriel!
173- ROXTON POND: Beau grand terrain boisé, 6.24 acres zoné blanc, prêt à construire, service d'égout rendu. Subdivisable en plusieurs lots. Informez-vous!

YVES DÉSAUTELS, 378-8461
La Capitale Performance ctr. imm. agréé

34,500$. MAISON MOBILE 3 c.c., très propre. **BON ACHAT**
48,000$. Maison mobile, face piste de ski, **MODERNE.**
89,500$., près de J.H.L. **TRÈS ENSOLEILLÉ.**
95,000$. rue Caron, secteur jeune. **DU NEUF À PRIX ABORDABLE.**
97,900$ sect. Haute-Ville, près du lac, foyer, **AU PRIX DE L'ÉVALUATION**
105,000$. CT. Granby, tout brique, abri. possibilité d'une **2e s. de b.**
115,000$ St-Pie, plus que centenaire, chaleureuse et toujours avec son style, **SUR GRAND TERRAIN.**
129,000$ Beau cottage B.F. Foyer, garage. **PISCINE CREUSÉE.**
152,000$ TOUT NOUVEAU: rue King, split 6½ pces, garage, piscine creusée. **A visiter. Faites vite.**
165,000$ Montplaisant, élégante et chaleureuse. **Elles sont rares à vendre dans ce secteur.**
175,000$ Près de l'école, 30x45, de l'espace assuré. **TERRAIN AVEC BASSIN D'EAU.**
179,800$ 3 acres de terr avec canadienne, garage, serre. **UN ENDROIT DE RÊVE.**
199,500$ rue Léger, de la qualité en tout. **Sur magnifique terr.**

COMMERCIAL
139,000$ Restaurant à vendre avec 2 autres logements **1x7½ pces + 1x4½.**
479,000$** 14,400 p.c. de terr. sur Principale avec bâtisse de 45x29 et duplex 2x5½ qui rapportent **9,900$/an.

GABRIELLE TRUDEAU, 378-8461
La Capitale Performance, Courtier imm. agréé.

A GRANBY, SECTEUR TRANQUILLE, bung. 4 c.c., grandes pièces, garage simple. 89,900$.
À GRANBY, bung. 4 c.c., s. séjour, beaucoup de rangement, garage de 18x26, terrain de 17,700 p.c. 99,500$.
A ANGE-GARDIEN, près école et autoroute 10, bung. 4 c.c., grandes pièces, jardin d'eau, bien décoré, piscine h-t, bois franc, 1 s. d'eau, poêle à bois, thermopompe. Faut voir! 123,500$.
À GRANBY, édifice commercial, 2 bureaux commerciaux, garage loué, très propre, 1x4.5 avec véranda, grande vitrine, stationnement en arrière Cantine ltri. Endroit stratégique.
Pour information:

Yves Léonard, agent immobilier
pour Trans-Action Direct inc., courtier
776-5266 ou 405-0445

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison 1990, 2 + 1 c.c., 2 s. bain, échangeur d'air, syst. d'alarme, remise 10x12. Situé au 788 Demers. Possibilité immédiate. Prix: 105,000$. Inf.: 375-6398



RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Claire Beaulac
Estimation Gratuite
Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325
188317



Fiabilité - Efficacité
Pour vendre ou acheter Manque pas ton coût $
appelle
GÉRARD DUMOULIN
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
188389

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DURHAM SUD: commerce, garage, essence, restaurant, bonne bâtisse. Vente 1,400,000 litres.
STE-CHRISTINE : cottage rénové 94, 11 pces, décoré avec goût, garage 3 portes, terrain paysager d'environ 50,000 pi.ca.
ACTON VALE : cottage rénové 10 pces, très bien éclairé, situé près des services. Garage. Prix: 59,000 $.
STE-CÉCILE DE MILTON : Cottage 1994, brique et clapboard, 9 pces, 2 garages isolés + chauffés. Beaucoup d'inclus. Échange possible contre commerce.
ROXTON FALLS: fermette d'environ 3 acres, située route 139, cottage brique 76, garage / atelier brique et clapboard, terrain boisé, bien aménagé, foyer. Beaucoup d'inclus.
ROXTON POND : Maison à revenus, 6 logements, toujours loués, rapporte 27,000$. Possibilité d'échange contre fermette ou maison de campagne.
ST-PAUL : 16 arp. petite érablière avec 1,300 entailles sur tubulure avec équipement, tracteur, chalet 4 saisons et cabane à sucre.
ULVERTON : Terrains prêts à construire à la campagne 94,000 p.c. et 76,000 p.c. boisés. Belle vue.
ACTON VALE : Dépanneur avec station d'essence. Bien situé, bon chiffre d'affaires. Plus de 1,600,000 litres d'essence. C'est à visiter. Échange considéré.
DURHAM-SUD : Cottage 5½ pces, centenaire, pièces sur pièces. Sous-sol cimenté. Très propre. Borné par la rivière Ulverton. Terrain 71,767 pc boisé. Seulement 49,000$.
STE-CÉCILE DE MILTON : Bungalow 34x32, rénové en partie, 3 c.c., très propre, thermopompe, grand patio, garage, terrain bien aménagé 125x120.
STUKELY : Domaine d'environ 110 arp. moitié boisé et prairie. Vallonné, érablière d'env. 3,000 entailles; grange, remises. Cottage 1994, 9 pces, éloigné de la route, vue panoramique. C'est unique!
VALCOURT route 243, terrain 10911.8 m.c., ruisseau. Service d'eau (aqueduc). Prêt à construire.
Plusieurs terrains prêts à construire avec ou sans services à Roxton Falls, Waterloo bord du lac, Roxton Pond, Ste-Cécile de Milton à la campagne.
Recherche: fermes et maison de campagne pour clients sérieux.

TRANS-ACTION Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent imm. affilié
Rés. (450) 372-9830

GRANBY: duplex brique, 6½ + 8½ loués, près des services, rénovés en partie. Pas cher.
BROMONT: duplex vinyle, 6½ + 3½, pourrait être grande cottage seul. Flanc de montagne, vue imprenable. Grande galerie ceinturant 3 côtés.
CT SHEFFORD: modulaire 16x65, sur son terrain; abri d'auto, très propre, récente. Vite!
ST-ALPHONSE: 2 terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!
GRANBY: Soyez à votre compte. Garage 2 portes. Un peu d'équipement, très grand terrain.
N.B.: J'AI PLUSIEURS ACHETEURS de bung. et de m.m. Transiger avec moi et je vous déménage pour très peu.

JACQUES GIARD, 378-8085
Royal Lepage Avantage Ctr

PROPRIÉTÉ À VENDRE à la compagne, à St-Césaire, maison avec garage, 2 c.c. + 3 au s.sol (fini), piscine. Inf.: 469-2266

RUE DRUMMOND : cottage de 6 pces, 3 c.c., 2 s. bains, plancher bois franc et céramique; façade en brique, garage. Vue sur montagne et lac. Du contracteur. Une visite vous convaincra. 372-9284

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LE CADEAU IDÉAL POUR LA FAMILLE. OFFREZ-LEUR UNE MAISON QUI LES RENDRA HEUREUX. LA MAISON DU BONHEUR AU 923 GÉRARD, CT GRANBY.

★★★★★★★★★★★★★
VIVRE À LA CAMPAGNE!
A PETIT PRIX!
GRANDE MAISON.
OÙ ?
605, 11E RANG, STE-ANNE DE LAROCHELLE
★★★★★★★★★★★★★

LA FAMILLE EST PARTIE!
LA VIE DE CONDO VOUS INTÉRESSE. LES HIVERS DANS LE SUD ET UN PETIT COIN ICI AU 90 LAURENT, GRANBY. 58,000$ SEULEMENT.

★★★★★★★★★★★★★
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

NOUVEAU CANTON DE SHEFFORD (MAISON DE RÊVE)

208 Maheu : bung. brique + garage attenant, 9½ pces, 4 c.c., 2 s. bains, salon-bar, foyer, bal. centrale, Terrain 160x275, très bien aménagé, arbres matures et arbustes, patio 20x24, 8 lampadaires, sentinelle. (Trop d'extras) Appelez-moi pour information. Prix : 123,500$. Une visite, pourquoi pas?

GRANBY

4 LOGIS, brique et vinyle, 151 Robinson Nord, secteur Galeries. 2x5½, 2x3½, remise ext., revenu 17,500$, incroyable prix demandé 129,900$. Faites vite, secteur recherché.
RÉAL COUTURE, 375-5060, pagette: 770-6686

Immeubles PRO-MAX

ctr. imm. agréé

PETIT BUDGET, TOUT BRIQUE, 2 C.C. 56,500, RUE ST-CHARLES SUD. PASSEZ VOIR!

ROXTON SUR LE LAC, À RÉNOVER, 79,900 NÉGOCIABLE, GARAGE DOUBLE DÉTACHÉ.

CANTON GR, EN BAS DE L'ÉVALUATION MUN. BOIS FRANC, 2 C.C., FOYER, ABRI POUR 82,500, C'PAS CHER.

TOUT BRIQUE, 3 CC MÊME PLANCHER, IMPECCABLE, À WATERLOO, RUE STAR.

ST-ALPHONSE, URGENT, FAUT VENDRE, PASSEZ VOIR 120 RG Parent, duplex + garage.

CTN GR. TOUT BRIQUE, B.F. GARAGE, BEAU TERRAIN 114,000.

CTN GR. MODERNE, PRÈS DES GALERIES, B.F., 117,500.

GRANBY À PRIX IMBATTABLE, TOUT BRIQUE, B.F. ABRI SUPER SECTEUR, SERVICES.

Francine Légaré, 378-4120
Remax Professionnel F.L. inc
Courtier immobilier agréé

*** PETIT PRIX *** Cottage à la campagne. Du cachet, de l'intimité, tout à fait charmant, fen. et portes 1999, piscine h-terre, écurie, à voir absolument! #0794
*** STYLE VICTORIEN *** à Granby, près de tout et surtout rien à faire. Const. 97 aire ouverte, chambre avec walk-in, s-sol presque terminé avec échangeur d'air.
*** DE L'ESPACE *** Grand terrain et un int. surprenant, 3 cc, même palier, très éclairé. Pourrait très bien convenir pour garderie ou cuisinière. Secteur de qualité. Un indice: se vendra en bas de 99,500$
*** SECTEUR JEUNE *** Vous désirez de grandes pces, de grandes chambres? Voici un bungalow 1995, situé à Granby, idéal pour la famille. Piscine, grand patio, elle a tout!
*** INVESTISSEUR *** 6 logis au centre-ville. Prix incroyable, toujours loué.
*** COTTAGE DE LUXE *** De la qualité au niveau de la construction, divisions fonctionnelles, 3 cc même palier, s. de bain de rêve. Le bois franc est à l'honneur! Garage attenant.

ELYSE TOUSSAINT, 378-4120
agent immobilier affilié
RE/MAX Professionnel inc.

★ PRIX COCO: 69,000$ ★
BUNGALOW tout brique, 3 c.c., 2 s. bains, rénové, avec garage. Urgent! Transfert.
★★★★★★★★★★
GRANBY: TERRAIN boisé, prêt à bâtir. 19,500$.
★★★★★★★★★★
★ REPRISE DE FINANCE ★
POUR BRICOLEUR! Bungalow à finir. Evaluation 169,000$. Prix coco: 99,000$
★★★★★★★★★★
COTTAGE UNIQUE! Niché sur pentes de skis. Superbe cottage 4 c.c., 3 s. bains, toit cathédrale, foyer, boiserie et bien +.

Pour info: YVES PAQUETTE,
bur. 378-8461 ou rés. 378-9940
La Capitale Perfomance,
agent immobilier affilié

ST-PAUL, VILLA FORTIER, bung. 94, construction super, grandes pièces, 2+1 c.c., garage, asphalte, paysager, thermopompe, planchers bois franc, asp. central, foyer, bain tourbillon, échangeur d'air, épurateur/adoucisseur d'eau, etc. Faut voir. 379-9607.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RÉSIDENTIEL

NOUVEAUTÉS: #907- SHEFFORD: 69,500$. Joli bungalow rénové, 2 + 2 c.c., avec garage. POURQUOI PAYER UN LOYER?
#833- BROMONT: près d'un golf, jumelé 3 c.c., 89,500$. IMPECCABLE & BELLE VUE.

GRANBY

#899- LE PRESTIGE! Superbe victorienne restaurée avec architecture originale, magnifique loft au grenier. Terrain de 35,000 p.c. au coeur de Granby. DOMAINE UNIQUE!
#894- RUE ROY, cottage rénové, 3 c.c., planchers bois. 79,500$. FAITES VITE, ELLES SONT RARES.
#868- COTTAGE 5 c.c., avec bâtisse commerciale, adjacente de 912 p.c. PRIX RÉDUIT À 90,000$. REPRISE!
#865- CONDO au rez-de-chaussée de l'immeuble, 2 c.c., bois franc, remise. AU PRIX DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE. Secteur recherché.
#497- ENVIRONNEMENT PAISIBLE, bois mature, vaste cottage, de construction supérieure, 3 c.c. avec possibilité de 2 autres, bois franc, garage, pavé uni. PRIX RÉDUIT. Prendrait échange.

IMMEUBLE À REVENUS

#840 WATERLOO: grand duplex style victorien dans secteur recherché, à 2 pas du centre-ville. Seulement 79,500$.
#658- GRANBY: centre-ville, 5 logis rénovés, tous loués. Possibilité d'échange. Qu'avez-vous à offrir?

COMMERCIAL

#732- GRANBY, ACHAT DE CHOIX! Bâtisse de prestige de 10,000 p.c., avec partie louée au gouvernement. VOUS NE TROUVEREZ PAS MIEUX COMME PLACEMENT.
#880- SHEFFORD: bâtisse commerciale ou industrielle, + ou - 3,000 p.c. PRIX RÉDUIT À 79,000$.
#906- CANTON: bâtisse commerciale de 5,730 p.c., hauteurs 16 et 12 pi. Revenus 200$/mois, avec local de 1,500 p.c. disponible, terrain de 84,000 p.c., avec 420 pi. de façade. IDÉAL POUR TOUT GENRE DE COMMERCE OU INDUSTRIE.

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé (450) 378-8461

ST-PAUL D'ABBOTSFORD, maison de campagne style bung., avec garage double, terrain 22,500, comb. lente s.sol et garage, sous l'évaluation, 89,900$ demandé. 379-5878

TRANS-ACTION ACTION DIRECT
RÉAL CÔTÉ, 777-7565

3 COMMERCES + 2 loyers dans une seule bâtisse à Granby; restaurant; bed and breakfast, 1 mini-dépanneur, prix très alléchant.

TOUT NOUVEAU

Maison 5½ avec salle à manger et grand salon, rénovée de A à Z, sur route très passante, zonée commerciale.

TERRAINS BOISÉS

À Granby, sur rue asphaltée, évaluée à 21,500$ à vendre pour seulement 18,500$. Prêts à construire. Aussi terrains au bout de la rue Fréchette dans le canton.

MAISONS MODULAIRES

Plusieurs maisons modulaires sur terrain loué ou non, prix de départ 34,500$.

MAISONS À ROXTON

autour du lac, 55,000$, 74,900$, 79,900$.
Plusieurs maisons à Granby et Canton à partir de: 86,000$.
DUPLEX à Granby avec garage et piscine. Prix réduit.
AUSSI 6 LOGIS en brique, 199,500$.
CANTINE BED & BREAKFAST et mini dépanneur, seulement 154,900$ nég.
Aussi plusieurs autres bâtisses commerciales à Granby
MAISON avec garage annexé et entrepôt, idéal pour ébénisterie ou autres, seulement 114,500$.
TRÈS BELLE MAISON style contemporain, dans Canton de Shefford, planchers bois franc partout, 2 foyers, garage, bureau, très belle vue.
SITE COMMERCIAL pour vente d'autos ou autres, rue Dufferin.
TERRE À BOIS avec plantation longeant la rivière, 128 acres.
MAGASIN de bois avec équipement, sur chemin St-Paul. Site très intéressant.
BÂTISSE COMMERCIALE près des Galeries, avec revenu de location, idéale pour tous genres de commerces.
IMMEUBLE CENTRE-VILLE, 5 logis au 2e étage, rez-de-chaussée, 2 locaux très rentables de louer.
SITE COMMERCIAL chemin St-Paul, maison avec garage, seulement 149,900$.
MAISON RUE DENISON 10 c.c., idéale maison de chambres ou autres.
FERMETTE Canton Shefford, avec tous les bâtiments.
FERMETTE, Canton de Granby 27 acres boisés, avec revenu d'un duplex, 7,800$ par année.

POUR TOUTES QUESTIONS EN IMMOBILIER, CONTACTEZ-MOI, RÉAL CÔTÉ, 777-7565
Notaire payé (sous certaines conditions)
Transaction Action Direct, ctr agréé
bureau, 776-5266

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOG. 169,900$. Revenu 30,000$, en 15 ans perdu seulement 2 mois de loyer.
6 LOG, 174,500$, 5 locataires y demeurent depuis 8 ans et l'autre depuis 2 ans.
12 LOG: très rentable, prix intéressant.
Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé, YVES FORAND, 375-1621

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

7 LOGIS Sherbrooke centre, revenus 30,180$/an, dépenses 9,780$, prix : 150,000$.
Inf.: Marc (514) 993-0033.

GRANBY: 8 LOGIS + 3 commerces. Rev.: 42,600$. Elec. loc. Au 13, rue Centre. Bon prix. Vendeur motivé. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE 5½ pièces, sur terrain loué, au 1307 Denison Est, Granby. 372-9679

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 MAISONS MOBILES NEUVES de luxe à vendre. 1 16 X60 et 1 16 X56, sur très beaux terrains, sur Dév. Beau Site. S'adresser au 372-7642 après 17h.

AU LAC BROME, PARC DES ÉRABLES. UNE ROULOTTE DE PARC. ELLE EST SUPERBE! IDÉALE POUR RETRAITÉ. A VENDRE MEUBLÉE, À 5 MIN. À PIED DU LAC.
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

BROMONT: MAISON MOBILE 1 c.c., toute rénovée, 15,000$. Hyp. = 31$/semaine + terrain. Moins cher que votre logement. 534-1999

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE II
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
ET DU CENTRE-VILLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
PRIX COMPÉTITIFS
FAITES VITE! RESTE 2 CONDOS
REZ-DE-CHAUSSÉE, ACCÈS PELOUSE
TRÈS ÉCLAIRÉ
PROMOTION TEMPS DES FÊTES:
REMISE DE 2,000$
247 DENISON EST. Info : 777-5599

509 CHALETS À VENDRE

CHALET HIVERNISÉ, à vendre ou à louer, secteur Bromont, idéal pour chasse et pêche, 2½ pces, semi-meublé, avec comb. lente vitré, 250$/mois, libre imm. 263-6972.

510 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE HÔTEL À DUNHAM , établi depuis longtemps, logis disponible à l'acheteur + un bachelor loué. Opportunité pour couple dynamique, financement facile. Appelez-nous, Transaction Immeuble Durivage, courtier agréé, 293-6095.

504 VISITES LIBRES

LES MAISONS Alouette HOMES
PORTES OUVERTES

188748 Licence RBQ 2843-8877-09

VISITE LIBRE
Roxton Pond
Domaine des Légendes
Samedi 2 et dimanche 3 décembre de 13h à 16h
37, ave. des Légendes
accès par l'ave. du Lac Est
Infos: 539-3100

511 BÂTISSES COMMERCIALES



Construction de prestige 1988
11,000 pi. ca. approx.
Structure acier
extérieur brique
climatisé et contrôle humidité
toiture élastomère
terrain de 76,000 pi. ca.
Communiquez:
(450) 263-0841
188679

510 COMMERCES À VENDRE

PERMIS DE TAXI pour la région de Granby. 372-4626 ou 776-7701

UN DES RARES COMMERCES À VENDRE , dont la rentabilité est garantie, entre autres par le besoin de plus en plus grandissant du domaine. Les proprios prennent leur retraite. Chiffre d'affaires de plus de 450,000$ avec une marge de profit de 40%. Dans la région immédiate de Granby. L'information sera fournie sur rendez-vous seulement.

PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

511 BÂTISSES COMMERCIALES

ENTREPÔT ET BUREAU
à vendre ou à louer, 5,000 p.c.
Inf.: 378-9004 ou 777-2804

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

ST-ALPHONSE, 3 cc sur le même plancher + 2 c.c. au sous-sol, entrée extérieur au sous-sol, 2 s. de bains, combustion lente, foyer, garage, piscine. 372-0930.

513 TERRAINS À VENDRE

A GRANBY, rue Winchester, par le propriétaire, très grand terrain, arbres matures, partie boisée, prêt à construire. Infrastructures neuves payées, pas de TPS ni TVQ, moins de 20,000$. Jetez-y un coup d'oeil puis contactez-moi au (819)864-1331 ou benvio@abacom.com

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

GRANBY, Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc; 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25$ à 4.40$ pi.ca. 372-3095

ST-JOACHIM : 55 ACRES. ÉVALUATION 56,300$. PRIX DEMANDÉ: 48,800$ NÉG.
★★★★★★★★★★★★★
GRANBY: RUE MOUNTAIN: IDÉAL POUR PROMETTEUR, 99 ACRES. PEUT DEVENIR L'UN DES PLUS BEAUX DÉVELOPPEMENTS ENTRE GRANBY ET BROMONT.
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

504 VISITES LIBRES

L'agent à votre hauteur
Christian Lalumière
378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
188729

L'agent à votre hauteur
Christian Lalumière
378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé


NOUVEAU CANTON DE GRANBY : Magnifique cottage, b.-franc, foyer, garage, abri d'auto, dans beau secteur, **à vous de découvrir!**


CANTON DE SHEFFORD : Maison 3c.c., b.-franc, comb. lente, terrain 16 000 pi ca, **très bon prix!**


REPRISE DE FINANCE : Duplex avec local commercial, prix de choix, faites vite, **SEULEMENT 115 000 $**

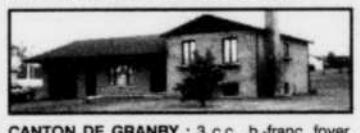

GRANBY : 4 logements, fraîchement rénovés, secteur recherché, prix 148 000 $, **À CE PRIX, C'EST PAS CHER!**


TRÈS BELLE QUÉBÉCOISE : 4 c.c., pl. b.-franc et flottant, fraîchement rénovée, garage attaché, grand terrain, PRIX : 89 500 $, **à ce prix, pourquoi chercher ailleurs!**


GRANBY : Près du lac Boivin, 4 c.c., b.-franc, céramique, foyer, URGENT, faut vendre, **PRIX TRÈS INTÉRESSANT!**


1429 : MONT SHEFFORD, cottage 3 c.c., SPA, comb. lente, terrain 41 000 pi ca, en plus on vous offre un lac artificiel. **QUOI DE PLUS?**


1555 STE-CÉCILE : Maison 4 c.c., armoires en érable, garage isolé, il faut venir la visiter, elle vaut le déplacement, c'est votre maison, **SEULEMENT 106 500 $**


CANTON DE GRANBY : 3 c.c., b.-franc, foyer, très grandes pièces, idéale pour grande famille qui recherche beaucoup d'espace.


GRANBY : Maison 4 c.c, pl. b.-franc et céramique, armoires en merisier acajou, la décoration est à faire rêver, piscine, foyer, dans un secteur recherché, près des écoles primaires et secondaires et du lac Boivin, **UN BIJOU !**


GRANBY : 4 c.c., belles grandes pièces très éclairées, b.-franc, superbe terrain dans un secteur tranquille, **prix très intéressant!**


GRANBY : 4 c.c., b.-franc, céramique, s/sol aménagé, piscine dans l'un des plus beaux secteurs de Granby. **FAITES VITE!**


GRANBY : Grand duplex, 2 x 6 1/2, très bon secteur, zoné commercial, qui sera l'heureux chanceux? **Ils sont rares dans ce secteur!**


NOUVEAU : Maison 2 c.c., avec de belles pièces à aires ouvertes, grand terrain en plus d'un beau grand garage de 18 pi x 24 pi, **située dans un secteur jeune et à découvrir!**
188754

513 TERRAINS À VENDRE

URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY secteur école, rue asphaltée, terrains cadastrés, inférieur à l'éval. mun. négociable. 378-8955, 375-1564.

2

513 TERRAINS À VENDRE

WATERLOO: Devenir propriétaire à partir de 5,000$ comptant. Terrain résidentiel ou semi-détaché, grandeur variant de 7,000 à 12,000 pi.ca. Service, asphalte et infrastructure payés à 100%. Terrain à partir de 9,000$ plus taxes, possibilité de financement. Prêt pour construire. Info.: 514-592-5060.

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'éval. 20,000$. 378-9737

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

A ST-JOACHIM: ferme avec bâtiments, de 396 acres, culture, érablière et boisé. 539-1912

FERME PORCINE : naisseur-finisseur, Roxton Falls, 140 truies + 900 porcs, quarantaine, 49 acres (42,5 en culture), génératrice automatique, alimentation liquide, silo Air-Métic, maison mobile. Cause : santé. Inf.: (450) 548-2506

STE-CHRISTINE: 60 acres boisés, avec maison ancestrale, en très bonne condition.
BOLTON CENTRE: près de Austin, 25 acres boisés, zoné blanc, ruisseau, sur route asphaltée. Bâtisser votre domaine.
VILLE LAC BROME, FOSTER: fermette sur 8 acres, zonée commerciale, entre l'autoroute 10 et le lac. Faites une offre, on est vendeur.
STE-CHRISTINE: 227 acres avec grande maison, 6 c.c., en bonne condition. Idéal pour site de porcherie.
MARIECOURT: 260 acres, vieille maison et bâtiments. Endroit très retiré et très privé.
B. DE GRADY, AGENT AFFILIÉ:
450-777-0897, CELL: 770-1428
D. BLASER, COURTIER IMMOBILIER

URGENT ! FERMETTE À VENDRE à St-Césaire. Poulailler, terrain env. 67,000 pi.ca., avec maison 3 c.c. + garage. Inf.: 469-2266

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

2½ POUR NON FUMEUR, dans maison privée, meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse inclus, loué au mois. 372-0557

COWANSVILLE: 3½ meublé, chauffé, éclairé, secteur rue Loiselle, 325$/mois, pour gens tranquilles. Cell. 531-5085, laissez message.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½, LIBRE IMMÉDIATEMENT, tranquille , chambre à part, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 335$/mois. 375-3824

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, câbles, centre-ville, 325$, 395$ et 420$. Inf.: 378-4121

2½ - 3½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés, avec porte patio, et chambre séparée. Libre imm. Inf.: 776-1279 ou cell.: 531-3215

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé dans un sous-sol, au 221 Robinson Sud, 295$/mois, libre 1er déc. 372-7190, laissez message sur répondeur.

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 235 Ave. du Parc, 315$/mois. Inf.: 378-4803.

2½ meublé, chauffé, éclairé, propre, libre imm., 367 Cowie, 300$. A louer au mois. 378-9418; cell: 531-2252

2½ secteur lac Boivin, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude fournie, piscine extérieure, 395$/mois, bail de 6 mois accepté. Inf. : 776-8456 ou 378-7337.

3½ À LOUER dans un bas
Meublé, près des Galeries.
Inf. : 375-1959 après 17h

3½ À LOUER
Meublé, près du Super C.
375-4995

3½ DE LUXE, porte-patio, insonorisé, balayeuse centrale, 365$/mois. **Le nouveau locataire héritera du poêle et du frigo.** 375-3306 entre 16h et 18h ou le jour sur fin de sem.

3½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Très propre, libre le 1er décembre.
Inf.: 372-9858.

4½ CHAUFFÉ, eau chaude, meublé, propre, agréable, calme, rue Principale, 2e étage, 425$. Inf.: 539-2947 ou 531-7231.

GRAND 1½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, bien situé, très propre, libre imm., pour personne tranquille, 295$/mois. 375-3718.

GRAND 3½, libre imm. 325$/mois, chauffé, électricité et eau chaude fournies, poêle, frigo, laveuse sécheuse à l'étage, centre-ville de Granby, 2e étage, 12, rue St-Joseph. Inf.; 360-0409, 819-571-1877, 819-847-3422 (soir).

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

2½, A ST-CÉSAIRE , réfrigérateur et cuisinière fournis, stationnement asphalté, disponible immédiatement. Références exigées. 293-6292.

4½, REZ-DE-CHAUSSÉE dans maison privée, à Lac Brome, semi-meublé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 600$/mois. 450-263-4806.

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD: 3½ meublé, 280$/mois, libre imm. 379-5615

ROXTON POND : 700 Principale, beau 3½, entièrement rénové, semi-meublé, près des services, 2 accès extérieurs donnant sur grand terrain. Idéal pour personne seule. 372-0261

ST-CÉSAIRE, 3½-4½-5½
Concierge sur place, tous les services.
Inf. : 469-1405

ST-CÉSAIRE, rue Provencal, 4½, 2 c.c., chauf. électr., tapis mur à mur, syst. d'alarme, adulte, stationnement, références, libre. 450-469-3955

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
Près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf.: 776-7567 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT! Grand et récent 4½ à sous-louer pour le 1er déc., 3e étage, 420$/mois., au 243 boul. Fortin. 375-4261, 776-0558

2½ LIBRES, le 13 novembre et le 1er décembre, meublés, chauffés, éclairés, stores dans la porte patio, propres, tranquilles, pas d'animaux. Inf. : 777-9663

3½ - 4½ - 5½
777-2421

3½ A LOUER semi-meublé ou non, propre, frais peint, tranquille, 295$ par mois, 166 rue Bourgeois. Inf.: 375-0941

3½ EN FACE DU LAC BOIVIN, vue splendide, libre imm., sans installation de lav.-séch. 375-3511

3½ LIBRE IMMÉDIATEMENT, poss. de semi-meublé, très éclairé, endroit tranquille. Installation lav. séch. 150 boul. Fortin, 770-7940.

3½ MEUBLÉ, au 153 Robinson Sud, Granby, 300$/mois non chauffé. Personne tranquille seulement. Références. 372-3301 ou 539-1950

3½ MEUBLÉ, chauffé, au 15 Bourget Est dans un sous-sol, pour personne de 50 ans et +. 372-5014, laissez message.

3½ MEUBLÉ OU SEMI-MEUBLÉ, immeuble très propre, concierge sur place, libre imm. Références demandées. Inf.: 375-8435 ou 379-2192

4½, 3e étage, vue sur toute la ville, grand balcon béton, armoires mélamine-frêne, plancher béton. Frais peint. 375-1621

4½, GRAND, LUXUEUX, moderne, tranquille, disponible immédiatement, 420$ par mois. 776-1335.

4½ AVEC GARAGE, 2e étage, rue St-Charles sud, 375$ par mois, libre immédiatement. 372-0612

4½ BAS DE DUPLEX, frais peint, tranquille, situé au 55 Guy, Granby. Libre immédiatement, références requises, 390$/mois. 375-6491

4½ REZ-DE-CHAUSSÉE, imm. récent, 450$/mois, près parc industriel, libre imm. Inf.: 378-4120 Pierre Bellefleur.

4½ RUE MASSÉ , rez-de-chaussée, frais peint, couvre-plancher neuf, aspirateur central, intercom, remise int. ext. 430$ par mois. Références demandées. **Pag. 776-5171**

5½, au 239 LAURIER, près hôpital, haut de duplex, stationnement privé. Piscine plate-forme à vendre. Inf.: 378-5700, 375-9100

5½, SEMI-MEUBLÉ , chauffé, éclairé, pour personnes tranquilles, 625$ par mois. Inf: 776-3240.

5½ À LOUER, haut de duplex, secteur hôpital, 262 rue Cartier, très propre, idéal pour 2 personnes, cour privée. Inf.: 378-3336

5½ BIEN ENSOLEILLÉ, idéal pour personnes retraitées, situé dans un triplex au 527 Jean-Talon. 777-3583

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½, modernes
semi-meublés ou non
libres, déc.-janv., à partir de 410$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 51 Pinard. 372-2474

À GRANBY rue Desjardins, 3½ plancher flottant, armoires mélamine, remise intérieure, peut être meublé, chauffé. 777-6941

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

À LOUER grand 4½, près église Immaculée Conception, références exigées. 375$ avec câble. 372-8835

A LOUER LOFT 1,100 pi.ca. incluant chauffage avec foyer au gaz naturel et eau chaude, mezzanine, situé au coin de Court et Principale, libre début déc., 825$/mois. 375-2906 ou 531-9490

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

AU PARC IND.: Grand 5½ rez-de-chaussée, inson., pl. béton, remises int. et ext., stat., 485$/mois, libre 1er janvier. 777-7204 ou 378-9737

BAS DE DUPLEX:33 Laval Nord, 4½, pl. bois franc, stationnement déneigé 1 auto, 395$/mois, libre imm., pas de chien. 777-0119

BEAU 3½ , centre-ville, très propre, tranquille, 2 balcons, 1er étage, rangement, 2 mois gratuits Hydro, 295$ par mois. 777-3330

DENISON O.: - 244: 3½ chauffé, eau ch.
100 BOIVIN: 5½, béton, (pour retraités ou seul).
Inf. : 372-6150.

GRAND 3½, rue St-Vincent, libre immédiatement, 340$ par mois. Inf.: 777-0927

GRAND 3½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison ouest, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remises intérieure et extérieure, intercom, concierge. Libre 1er décembre 2000. Tél.: 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 3½ RUE CARTIER 1er étage, chauffé, éclairé, très propre et tranquille, pour personne 3e âge, pas d'animaux, réf. exigées. 372-0610

GRAND 4½, 190 Simonds Sud. Inclus : conciergerie, stationnement ext., grand balcon, ascenseur, intercom, piscine int., bain tourb. et sauna, garde-robe walk-in, inst. lav.-séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! 372-9731

GRAND 4½, lave-vaisselle, foyer, garage, stores verticaux, sur Dozois, face à un boisé. Libre imm. ou selon besoin. 565$/mois. 776-6765

GRAND 4½, libre 1er janvier, 405$/mois, non chauffé, non éclairé. 375-6315 ou 531-5955

GRAND 5½ , 1er étage, avec sous-sol fini, chauffé, éclairé, à 5 minutes de Granby, 650$ par mois, libre 1er mars. Inf: 776-3240.

GRAND 5½ au centre-ville, rénové, pour personne du 3e âge, pas d'animaux. 378-3400

IMM. grand 4½, rez-de-chaussée, dans 6 log. bain tourb. très ensoleillé, secteur haute-ville, 330 Dozois, 535$. 777-0244, 372-1636.

LOGEMENTS À LOUER
POUR 50 ANS ET +
PRINCESSE (340) DENISON EST
Un oasis de paix
super grands 4½ à partir de 625$/mois et 3½ à 525$
Aussi grandes chambres avec salles de bains meublés ou non, à partir de 400$/mois
ascenseur, chute à déchets, chapelle, piscine, sauna, caméra-vidéo à l'entrée, salles communautaires, billard, exercice, salle à manger, sous la direction de Mme Monique Gaudreau
concierge, app. 111

À L'ÉDIFICE ST-JACQUES (355)
Grand 4½ sera rénové, tapis neuf et armoires, ascenseur, chute à déchet, immeuble inflammable, salle communautaire; concierge sur place, accès aux activités Complexe St-Jacques. Information: 372-0382

DAUPHIN (125) ST-JUDE NORD
Super et grand 4½ au premier, pour 1er sept. ou oct. 2000.
Immeuble incombustible, stores inclus.
Concierge dans l'immeuble. 625$ par mois.

LUXUEUX APPARTEMENTS DU COTEAU
Situés au 979 Caron, nouvelle construction
3½ et 4½ pces, occupation immédiatement, mais vous pouvez réserver pour le printemps, prix à partir de 525$. Concierge sur place.
INFO ET RENDEZ-VOUS: 770-7166

LOGIS 2½, avec poêle et réfrigérateur, chauffé, eau chaude et électricité fournies, libre imm. 375-1677

POUR 1er DÉC.: 5½ au 2e étage, 410$/mois, au 750 La Volière. 4½ au 3e étage, 370$/mois, au 240 Cyr. 777-3266

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, 3½, 450$/mois, tout béton. Autre 3½ avec foyer à 435$. Grand 4½, 495$/mois.
Inf. : 776-8456 ou 378-7337

TRÈS, TRÈS, GRAND 4½, constr. neuve sur 2 étages, plancher flottant, belle vue, 398 Du Nénuphar, 575$/mois. Inf.: 777-3355, 375-7631

TRÈS BEAU 3½ situé dans le Canton de Granby, chauffé, éclairé, avec bain tourbillon, libre imm. 372-2546

Vivre en harmonie avec la nature
FAUBOURG CHAMPÊTRE
310 Denison Ouest, Granby
3½ et 4½ à partir de 550$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Prétretraités et retraités autonomes
Construction neuve, qualité supérieure, ambiance amicale et décor champêtre
Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur, gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses, grand balcon, rangement, vaste stationnement,
AUCUN tapis (bois flottant chêne clair),
piscine intérieure, sauna, balançoires, salles communautaires, billard, verrières avec vue panoramique et PLUS.
Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.
Inf.: GUYLAINE CHOINIÈRE
375-9703 ou 531-0296

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

MASC. OU FÉM., non-fumeur, pour 4½ secteur lac Boivin (Granby), chambre meublée ou non. Marie-Renée (soir ou week-end): 378-6716

UNE COLOCATAIRE recherchée. 777-3246, demandez Réal.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON à SOUS-LOUER, LIBRE 1er DÉC.: 6½ avec grand terrain. 550$/mois. Grand stationnement. Très belle rue face aux pistes de ski de Bromont. Inf.: 777-1545 ou pag.: 770-3448

ROXTON POND, chalet 4 saisons, 4½, très propre, 425$/mois, très belle vue et accès au lac, très bien situé. Chien exclus. 776-6311

ROXTON POND SUR LE LAC, grande maison 5½ avec s.sol et garage double, porte électr., 775$ par mois, libre 1er janvier. Inf. Réal Côté, 777-7565.

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISONS MODULAIRES à louer, 4½, 5½, en face du Mont Shefford, route 112, libres immédiatement, 539-2346, cell: 777-8986.

539 CHAMBRES À LOUER

4½ À PARTAGER, bien décoré, libre, 240$/mois, tout inclus. Rue St-Urbain. Tél.: 776-1622 ou pag.: 360-7967

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav-séch., etc. 160 Robinson Sud, près parc industriel de Granby. 777-0479, 375-0096

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45$/sem. 375-2421

A GRANBY près du CEGEP, pour dame ou fille, non-fumeuse seulement, endroit tranquille, 155$ par mois. 378-9898, répondeur

AUBERGE grande chambre, entrée privée, pour travailleur(euse) non-fumeur(euse), libre imm. entrée privée, salle de lavage, cuisine, 378-6161

CHAMBRE À LOUER pour travailleur(euse), près parc industriel, meublée, chauffée, tout inclus, libre imm. 378-6857

CHAMBRE ET PENSION , meublée, chauffée, éclairée, bons repas, 600$ à 650$ par mois, références: non-fumeur, gens avec références. 777-1500

CHAMBRES 240$/mois tout compris.
Robinson Sud, meublées, chauffées, éclairées, réfrigérateur dans la chambre, cuisine et salon communautaires, câble, 3 s. de bains complètes lav.-séch. comprises, piscine ext.
Inf. : Réal Côté au 777-7565

CHAMBRES À LOUER, bien situées face Cégep endroit très tranquille. Inf.: 372-0393 Bruno ou Sylvette.

CHAMBRES avec téléphone, câble, porte-patio, balcon, salle de bai, très privé. Accès salon, cuisine, meublée, lav. et séch. non payantes, sobres et non-fumeurs, 300$/mois. 770-1759

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., rue Dragon, 200$/mois. Info : 777-4744

ENDROIT PAISIBLE À LA CAMPAGNE près de Granby et de Bromont, près de la piste cyclable. Inf.: 372-2215.

POUR TRAVAILLEUR(EUSE) OU ÉTUDIANT(E) belle chambre à louer au centre-ville, tout inclus, 60$ par semaine, 1 semaine gratuite, jour: 776-4446, soir: 776-1019 ou cell: 770-0258.

PRÈS PLAZA GRANBY : pour étudiant ou travailleur, maison de 11 chambres, câble dans chaque chambre, literie, etc. Françoise 378-2436, pag.: 770-5713

539 CHAMBRES À LOUER

SOUS-SOL DE MAISON bien aménagé, entrée privée, tout fourni, libre immédiatement, 598 Breton. Inf.: 375-8735

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
POUR 55 ANS ET +
Chambres et pension, logements, chambres et suite avec balcon. Personnel 24 h sur 24h. Membre de A.R.R.Q., assujetti au crédit d'impôt de 23% sur les services pour les personnes de 70 ans et +.

AUSSI LOGEMENTS
AU PRINCESSE, 340 Denison Est;
ÉDIFICE ST-JACQUES (355);
DAUPHIN, 125 ST-JUDE NORD.
Appartement DU COTEAU au 979 Caron.
CONCIERGE SUR PLACE.
Pour informations: 770-7166 ou 372-0382

543 BUREAUX À LOUER

ÉDIFICE À BUREAUX rez-de-chaussée, local 880 pi. + ou -, aménagé selon exigences, grand stat., prix concurrentiel.
Gestion D. Ducharme, cell.: 830-0147

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 1,000 à 5,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

20 ST-ANTOINE Sud: très beau local de 905 p.c., grande vitrine, voisin caisse pop., thermopompe, stationnement; 777-4000

CONDO INDUSTRIEL 2,400 à 6,000 pi.ca., 550 volts, 18 pi hauteur libre, porte 14 pi, chauffage au gaz, situé coin route 112 et 139. 378-8849

LOCAL : 900 pi.ca.
Idéal pour professionnel : bienvenue au domaine de la santé. Inf. : 372-8029.

LOCAUX INDUSTRIELS situés au 201 Laval Sud, 1 de 5,500 pi.ca. et 1 de 4,800 pi.ca., entrée 600 V, peuvent être convertis en 1 seul local au besoin. 450-378-1927 ou 378-8154 Claude.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPOT 30x60, avec bureau, près de Granby. Info.: 372-2215.

GARAGE 30X60, pour débosselage ou ouvrage général, avec chambre à peinture, près de Granby. Inf.: 372-2215

GARAGE À LOUER avec lift pour mécanique ou peinture. Site commercial. A prix abordable. 777-3160 ou 531-5726

571 PERDU

JONC DE DIAMANT avec saphir, régions Cowansville et Granby, jeudi. Valeur sentimentale. RÉCOMPENSE. Inf.: 243-0198

572 TROUVÉ

BEAGLE CROISÉ trouvé à St-Paul. Pour informations : 379-9874

J'AI TROUVÉ une montre dans le stationnement du Bouclair, jeudi soir. Pour informations: 375-7232

545 LOCAUX À LOUER

545 LOCAUX À LOUER



573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

8 PLACES DISPONIBLES dans un autobus de luxe pour Cocoa Floride. Départ le 25 déc. 2000, et retour 1er janvier 2001. Coût: 200$ pour aller et retour. 372-8331

CHERCHE UN PASSAGER pour partager les frais d'auto Granby à Alberta (Banff). Après 17h15 378-6096.

COVOITURAGE de Granby à Longueuil ou ville St-Laurent, du lundi au vendredi. Inf.: 360-0849

PAIERAIS L'ESSENCE , cherche transport lundi au vendredi et Granby à Acton Vale, 8 h à 16 h. Prudence au volant. Inf: 375-9053.

574 VENTES DE GARAGE

MARCHÉ AUX PUCES de La Légion Royale Canadienne, au s.sol de l'église St-Joseph, entrée rue Laurier, le samedi 2 déc., de 9h à 15h.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS articles divers pour marché aux puces: antiquité, montre de poche, laser, bijoux, raquettes à neige, etc. 777-7668 ou cell. 770-1265

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière. Demandez Roger au 263-7744.

ACHETERAIS portes, fenêtres, plieuse pour aluminium, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés, 2224 route 112, St-Paul, 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. Tél. : 534-2414

JEUNE HOMME DE 10 ANSachèterait un ensemble de drums. 534-4894.

600 DIVERS ARTICLES

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE. Liquidation à des prix terribles, avons trop de marchandise pour l'hiver. Nous payons les taxes pour 2 semaines. Frigo 65$; poêle 50$; laveuse-sécheuse 160$; congélateur 115$; garantie fiable + meubles antiques, moderne et +, trop nombreux à énumérer.
Magasin Général, 1276 Principale, 500 pi. après Roulotte Lussier, vers St-Paul. Voir bâtisse verte et jaune. 777-6060. Interac, Visa, mise de côté.

ACHETEURS SÉRIEUX!
GROSSE QUANTITÉ de décorations de Noël département 56;ainsi qu'anges de collection "Séraphine".

BUREAU DE TRAVAIL avec chaise capitaine noire.

MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS: mob. salle à manger en merisier Lexington, avec table ovale, 6 chaises + buffet, valeur 12,000$, toute offre raisonnable acceptée. Aussi mobilier de chambre en rotin, comprenant lit queen, grosse armoire et chaise.

Info: 375-9478

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

AMEUBLEMENT DE SALON de coiffure à vendre: 2 chaises, 2 tables de travail, 2 miroirs, lavabos, bureaux, étagères, séchoir sur pied, prix demandé 2,800$. Inf.: 539-4201

APPAREILS ORTHOPÉDIQUES: , Triporteurs, chaise de bain, chaise roulante, béquilles, etc. 777-1500.

APPAREILS USAGÉS, RECYCLÉS GARANTIS:
RÉFRIGÉRATEURS, 125$, CUISINIÈRES, 75$
LAVEUSES, 95$; SÉCHEUSES, 50$.
RÉPARATION À DOMICILE: "Call" 10$
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES $ - 10% À 50%

ÉLECTRO + SERVICE
301 COWIE Tél: 776-7769

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche
167682

600 DIVERS ARTICLES

AQUARIUM À VENDRE, système Eclipse, 10 gal. + chauffe-eau, filet, pompe à air, décorations, 3 filtres neufs, 2 mois d'usure. A vous pour 280$. Valeur de 400$. Kevin : 372-7733

ARMOIRE ANTIQUE 1 porte, 83 po. hauteur, en chêne, 38 po. de largeur, 675$; cabinet vitré en chêne 625$. Aussi plats de service de vaisselle. 378-0522

ATTENTION
Encan tous les jeudis soir à 18 h 30 à la Salle Catudal, 1236 St-Charles Sud, 375-4603
Neufs, usagés, conserves, nouveaux vendeurs, Marcel Fennety encanteur (Victo)
Dimanche 10 déc. à 13 h
Encan de Noël

BARILS DE TOUS GENRES.
Poubelles 60 L, couleur grise, avec poignées noires, quantités limitées. Barils bleus, 45 gallons, "open top".
ACHAT ET VENTE. 375-6609

BIBLIOTHÈQUE DE SALON blanche, pour TV, avec portes vitrées, 250$. Inf.: 777-5252

BOIS DE CHAUFFAGE et foin à vendre. Chiot Rottweiller, chien berger allemand. Moteur GM 350. Transmission aut., GM. Moteur Ford 351 Clivan. 3 batteries. Pickup Ford. 539-3865

BONBONNES D'OXYGÈNE MÉDICALES avec tous les contrôles: boyaux, masque, petite bonbonne portative, etc. 293-3587

BUREAU D'ORDINATEUR 85$. Et table à dessin rétractable, 30$. Le tout en bonne condition. 375-4045

CADEAUX À BAS PRIX
Artisanat de pierres semi-précieuses
Colliers, pierres, jolis montages décoratifs, petites pierres figurant des animaux, autres articles. Une pierre gratuite avec chaque achat.
Les 2 et 3 décembre. Venez voir!!
Au 320 Simonds Sud, app. 104, Granby.
Tél.: 776-6952 ou 777-1128

CAMESCOPE JVC Compact VHS, GR-AXM270, 2 ans, comme neuf. 372-0347.

CARROSSE DOUBLE Graco, 175$. 4 pneus d'hiver, avec clous, 15 po, 100$. Polisseusse ½ hp, 75$. Timbres de collection. 378-6985

CHAISE ROULANTE électrique, en très bonne condition, prix à discuter. 375-1770, 770-8500

CHOISIR ET COUPER SON SAPIN. Activité familiale. Une merveilleuse ballade dans la plantation sur voiture tirée par des chevaux Belge. Et gros sapins pour commerce. 534-5129

CLASSEURS ARTOPEX 2-3-4-5 tir. (4 tir. feu), tables conférence 6 pi. et 10 pi. chaises de bureau ou secrétaire 5 branches hauteur dossier fessier ajustable, 425 chaises empilables, 300 écrans séparateurs très propres gris, beige, gris sable. Nouvelles couleurs. Frigo Danby refroidisseur d'eau, perforateur manuel et électrique bureau d'ordinateur 30"x60" et 30"x48", fax Xerox, penderies et vestiaires, tablettes métalliques projecteur acétates écran d'ordinateur bibliothèque, caisse enregistreuse Tec. **Livraison. 539-2254.**

CONGÉLATEUR 12 pi.cu. blanc, 50$. Inf.: 263-2628

COSTUMES DE PÈRE NOËL complets à louer, de 20$ à 30$; ainsi que divers costumes pour les Fêtes. Au Grenier de Pierrot, 612 Bullock à Roxton Pond, 777-1731

CUISINIÈRE Hotpoint, blanche; sécheuse Maytag, couleur amande, en bon état. 300$ nég. Paire de skis alpins Blizzard, avec bottines et étui, pour femme, 100$ nég. Moniteur couleur Fugikama, avec clavier, souris et imprimante, 100$ nég. 777-1467, Emmanuelle.

ENCAN NOËL À GRANBY
DIMANCHE 3 DÉCEMBRE À 13 H
JOUETS, BIBELOTS, VAISSELLE, DÉCORATIONS. VENDEUR DE NOURRITURE "CANNAGE" À LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB (FACE À GEMO MEUBLES), AU 620 DUFFERIN, GRANBY. VOUS ÊTES LES BIENVENUS, DE LÉO BEAUREGARD ET GILLES DESJARDINS. AUSSI DÉBUTANT LE 5 DÉCEMBRE, ENCAN TOUS LES MARDIS À 19H, MÊME LOCAL.

ENSEMBLE ROTIN : causeuse, chaise, table et étagère. Bibliothèque, mob. de cuisine, bureau d'enfant, lit d'enfant, TV couleur. Outils électr., grinder, buffer, drill sans fil, ens. d'outils à air, jack à l'huile, ens. de "drimel". Achat et vente.
Les trouvailles de l'Estrie, 202 Boivin
Inf.: 777-0504

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. : 777-0790, Service 24 hres

FAUT VENDRE! POÊLE amande, 90$ ou meilleure offre. Bureau pour ordinateur en coin, 1 an d'usure, payé 650$, demande 300$. 372-6429

FENDEUSE MTD moteur 8 hp, pompe 2 stages, poussée 31 tonnes, mécanique A1, 1,950$. Inf. Luc au 514-354-6909 après 18h

600 DIVERS ARTICLES

FOURNAISE bi-énergie Dettson, à l'huile et à l'électricité, 3 ans, 950$. 450-773-3232

FRIPERIE "RAYON DU SOLEIL"
Vous souhaite de Joyeuses Fêtes et vous invite à venir profiter des bons prix sur nos vêtements pour les Fêtes, jouets, toutous, bibelots et lampes neuves. Faites vos cadeaux à bas prix! Au 242, rue Laurier, Granby, du lundi au mercredi : de midi à 17h; jeudi et vend.: de midi à 21h; sam.: de 9h à 14h. Acceptons les dons de vêtements et jouets pour les défavorisés. 375-1088

GROSSE VENTE TUPPERWARE
Tirage et cadeaux au 48 Marieville, Granby.
Sur rendez-vous : 378-3025.

GUITARE SÈCHE Profil 12 cordes, 350$. Siège arrière pour Van GMC Beauville. Siège à 2 places, Chrysler. 777-5939

HYDROPONIQUE ET AÉROPONIQUE! Articles divers pour culture intérieure, lampes HPS, MH, ampoules, ballasts, engrais et syst. aéroponique. Venez voir notre démo. Pépinière du Domaine, 2098 route 104, Brigham. 293-1339.

JOMAG AMEUBLEMENT
, 304 rue Sud, Cowansville, 263-9615, vente et achat de meubles, accessoires d'ameublement et jouets usagés.

JOUETS LÉGO NEUFS beaucoup de choix: château, pelle-loader, hélicoptère, etc. Valeur 400$, laisserais à 125$. Inf.: 378-9779

LAME FRONTALE "full" hydraulique, 48 po de large pour John Deere, modèle 140, 2 roues avec calcium, et boîte à pesée, 550$. 378-3444

LAPINS À CHAIR À VENDRE. Réservez tôt pour votre repas des Fêtes. Frais ou congelés. Appelez dès maintenant au 375-0829, message

LAVEUSE et SÉCHEUSE Moffat, 6 ans d'usure, 300$. TV Panasonic, 32 po, 550$. Toute offre raisonnable acceptée. 378-4510

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Inglis, blanches, très propres, 350$. 375-7309

LAVEUSE G.E. amande; sécheuse Whirlpool blanche; poêle Inglis amande; sécheuse Inglis amande, très propres. 534-1062 ou 770-2585

LINGE DE GARÇON gr. 2 à 6X ans. 4 RIMS GM 14 po, 5 trous, 80$. Thérèse, 378-5968

LIQUIDATION DE VÊTEMENTS de chasse, filets camouf., vêt. et bottines milit., vêt. et bottines de travail, classeurs, chaises, bureaux, table à dessin, étagères métal., etc. Au surplus d'armée, 3615 Principale, Dunham, 295-2766

LIQUIDATION DE FLEURS SÉCHÉES paniers, pots, le tout pour 200$. Bassinette + douillette 50$. Siège d'auto 0-30 lbs, 25$. Chaise Dutailler sur billes, blanche, 125$. Pour serveuse de restaurant, **lot de blouses blanches, jupes et pantalons noirs.** Aussi plusieurs vêtements de qualité à bons prix. 776-7623

LIT ÉLECTRIQUE ; meuble audio et table de salon; cause décès. 777-0421

LIT JUNIOR ET FUTON; structure en métal tubulaire de couleur noire, matelas, futon (10 po), style léopard, impeccable, 3 ans d'usure. Meilleure offre. Inf.: 375-5583.

1- MEUBLES GRANBY DÉPÔT
antiquités et meubles anciens et Art Déco et modernes à prix de gros. 22,000 pi. de trésor à découvrir. Payez dans un an, Interac, Visa, Accor(D), 784 et 788 Dufferin, Granby, 1000 pi. plus haut que station de gaz Olco à gauche, après feux de circulation, voir à droite Rôtisserie Duhamel (Granby), en face Meubles Granby grosse annonce jaune et noir extérieure. **Inf. : 372-2313.**

1 MERCI DE VOS DONS ET DE VOTRE GÉNÉROSITÉ. ACCEPTONS DE TOUT ENTRAIDE ST-VINCENT, CHARTE 1276 770-8686 ou sans frais 1-877-963-6060

20,000 PI. DE "EDGE" pré-encollé pour finition meuble mélamine, valeur 600$ pour 150$; annexe à l'huile, 40,000 btu, 125$; toupie Craftman, table et couteaux, 60$. 776-1942.

LIT SUPERPOSÉ, très bon prix. Aussi réfrigérateur et poêle gold très propres à vendre. 372-9735.

2 SCIES MÉCANIQUES: 1 Poulan et 1 Stihl. Aussi 4 remorques à vendre. Inf.: 378-3837

3 FOURNAISES à l'huile, 140,000 btu; 1 fournaise électrique, 20 kw; 2 réservoirs à eau chaude 40 gal, élect. 1 annexe à l'huile, 35,000 btu. Pagette: 360-8072.

4 PNEUS 225-70R15, Cooper 4 saisons, 400$; Souffleuse 5 forces, 2 phases, Snowflite, 300$. Plusieurs remorques, différentes grandeurs, neuves et usagées + 2 remorques pour auto. Cabines usagées en fibre de verre pour pick up, diff. grandeurs. Dakota 1988, boîte longue, v6, bonne mécanique, freins neufs aux 4 roues, 4 pneus neufs, peinture neuve. 3,150$; Roulotte de 13 pi, besoin de réparations pour cabane à pêche, 250$. Frigo pour camper, 120 volts, 175$. Inf.: 777-1988

MACHINE À COUDRE INDUSTRIELLE Consew. Perceuse à glace Giffy, de 8 po. Pads de gardien de but Stri, modèle 450, 29 po. 375-5399

4 PNEUS D'HIVER à clous, avec rims, très bon état, Honda Civic 175/70 R13, 200$. Inf.: 372-6284, laissez messages.

600 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER 175/65R14, Zovac Hankook, peu d'usure, 200$. 375-4158.

4 PNEUS NEUFS 175-70-13 Good Year Ultra Grip, 200$. Aussi 4 rims d'Escort 13 po. 20$ ch. Inf.: 770-5549 après 18h

MANTEAU DE FOURRURE renard norvégien, gr. 10 ans. Super! Bottes de ski de fond pour dame, pt. 7½; bottes de ski de fond pour homme, pt 9½. Skis alpins K2, harnais neufs. 372-4680

78 COUCHES EN COTON pour enfants, vendues en lot ou séparément. Super Nintendo avec 2 cassettes, 35$, 2 poches de linge pour femme, 75$. Inf.: 375-6144.

À BON PRIX! Beau poêle à bois, très propre; moteur Chevrolet 305 pi.cu., bas millage; transmission turbo 350; tondeuse Columbia 3.5 hp, auto-motrice; tête de compresseur 1 cyl., le tout en bon état. 379-2159

ACC. BÉBÉ: Parc Graco, balançoire à manivelle, siège portatif, barrière, jouets, le tout 100$. Aussi voiturette et pouponnière Little Tikes. Achèterais sommier queen propre. 379-9721

MOB. DE CHAMBRE complet (avec matelas), stratifié blanc, jamais utilisé, 650$. **SOUFFLEUSE À NEIGE** pour tracteur de pelouse, modèle Cube-Cadet ou autre mod. 300$. 375-0313.

ACCEPTERAIS TERRE DE REMPLISSAGE
secteur rue Mountain. Pas de rebut, ni terre contaminée. 375-1437

OCCASION! LIT ÉLECTRIQUE en très bonne condition, avec vibromasseur, très propre. Inf.: 293-7412

ORDI AMD K6-2 / 300, 64M 6 g.....675$
IMPRIMANTECanon BJC4300 couleurs.....75$
BUREAU SECRÉTAIRE 30x60, gris, 3 tiroirs.....95$
TABLE D'ORDI 26x36 avec tiroir.....75$
TÉLÉCOPIEUR Ricoh, commercial.....100$
CLASSEURS latéral 3 tiroirs, serrure.....225$ ch.
TABLE A DESSIN 32x48", base de métal.....75$
TABLEAU encre sèche, 48x96.....50$
SÉPARATEURS de bureau, 5 pi. haut.....50$ ch.
Inf. : 378-1318

PIT DE GRAVEL, terre de remplissage, Canton de Shefford. Aussi achigan et doré à vendre. Gilles, 372-9311

PLAY STATION avec 4 jeux et 1 manette + 3 cartes mémoires, en parfait état. Demande 150$. Inf.: 776-7868

PLUSIEURS PNEUS D'HIVER. Grosse rampe de métal pour antirouille, 500$. Coffre avec "flash", monté sur "roll bar", pour camion de déneigement, 200$. Inf.: 777-8953.

PNEUS
NEUFS ET USAGÉS
prix très compétitif.
1308 Principale, 375-2424

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR, couleur amande, 200$ pour les 2. Inf.: 776-9205

POMMES MCINTOSH et LOBO
7$/minot de 40 lbs. Patates blanches no 1, 6$/50 lbs. Spéciaux jusqu'à épuisement des stocks. La Pyasanne, 839 Principale à St-Paul.

RAMASSON ET VENDONS
TOUT TOUT TOUT TOUT
9 ST-JOSEPH, 372-1711 - 777-2513

RÉFRIGÉRATEUR de marque Frigidaire, blanc avec 2 portes verticales, payé 1,300$, laisserais à 600$. Inf.: 375-5507

REMORQUE FERMÉE 6x10, 4 roues, idéale pour transport de motoneige ou tout-terrain, 2,500$. Pag. 776-5007

RÉSERVOIR À DIESEL pour pick up, 16x17 po par 56 po de longueur, incluant compartiment à outils. Inf.: 375-6609

SAPINS DE NOËL de 5 à 15 pi. Venez les choisir en famille ou avec vos amis à même notre plantation. Ballade en tracteur incluse, samedi et dimanche. 8 pi et moins: 16$, et 10 pi et plus: 20$; pour livraison 5$ de +. Branches à 2$ du paquet ou 3 paquets pour 5$. Au 227 Maheu, Canton Shefford. 777-8670 ou 372-3318

SAPINS DE NOËL cultivés de 4 à 9 pi, prix: 14$ au choix. Au 953 Denison Est, Granby. 378-1509, Alain

SAPINS DE NOËL. Venez le couper vous-même, 10$ ch. Aussi marchette pour personne âgée, payée 125$, pour 70$. Au 100, chemin Nord, Canton de Shefford. 539-0332

SAPINS ET BOULEAUX
Le plus grand choix en ville, sauvageons : 8$ et +; cultivés : 15$ à 25$. Venez comparer nos prix au coin St-Charles Sud et Denison Ouest, au garage chez Dan.

SOUFFLEUSE 8 HP, haut de gamme, avec démarreur élect., bonne condition, 5 ans d'usure, valeur à neuf 1,650$, demande 495$. 777-2225.

SOUFFLEUSE NOMA 4 forces, avec chenilles, en bonne condition, 225$. Inf.: 263-7702

SOUFFLEUSE pour tracteur Yardman 16 hp, complète, avec chaînes, pesées et cabine. Bonne condition, 425$. Inf.: 375-2231

TABLE DE BILLARD 4x8, queue, boules, triangle, etc. compris. Valeur 3,159$, demande 1,700$. 378-0060 ou 776-6300, M. Rouleau.

600 DIVERS ARTICLES

SUPER BEAU FOIN pour chevaux, pas de poussière, 2$ la balle, non livré. Possibilité de livraison. Prix sur demande. 50 balles et moins 2.50$ la balle. 770-7092 ou 375-3887

TABLE DE TENNIS sur table, (ping pong), en très bonne condition, payée 275$ pour 125$. 375-7352.

TAPIS GAZON SYNTHÉTIQUE , vert, 5,000 pi.ca. + équipement de golf incluant: tapis, panier, ramasse-balles, etc. 5,000$ négociable. Demandez Patrick ou laissez message 450-538-1364.

TÉLÉVISEUR JVC 27 po., vidéo JVC Hi-Fi, 4 têtes. Set de golf Wilson très récent. Table, 5 chaises, avec bahut, en bois, bonne condition. Jouets; Ventilateur; Modèles à coller; Divers items à vendre. 770-1493

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TRÈS GROSSE FENDEUSE À BOIS sur roues, moteur 20 hp, 2 cyl., fonctionne à la verticale ou à l'horizontale. La course du cylindre hydraulique et de la hache spéciale fend au choix en 2 ou 4 d'un coup. Bûches de 6 à 36 po de long. Besoin d'une mise au point et d'ajustement. Si intéressé seulement. 2,600$ ferme. Sur rendez-vous seulement, 293-3587

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, faut tout vendre! Ens. d'étagères vitrées de salon, mob. de chambre avec lit queen, 2 lits doubles; plusieurs autres art. de maison tels que : petits bureaux, décorations, etc. Inf.: 378-1067

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

LIT GIGOGNE BLANC comme neuf, 100$ nég. Inf.: 266-4231

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOBILIER DE CUIISINE, en mélamine blanche, avec bahut, 300$. Faut voir! Inf.: 776-7910

PLUSIEURS BUREAUX en mélamine (chambre jeune et adulte). Pas cher. 378-9212

UNITÉ MURAL TV , 60x72, en stratifié, bleu-gris, un côté vitré; **MOBILIER DE CUISINE** en merisier, 6 chaises, modèle récent. 372-6069.

602 ANIMAUX

2 CHATS À DONNER gris et blanc, âgés de 6 mois, accessoires inclus. 375-9745

2 ENGLISH SETTER : mâle 2 ans, dressé pour la chasse; femelle 9 mois, 3 couleurs, enregistrée, super chien pour la chasse. Prix spécial, doit se départir cause séparation. 266-4906; cell.: 770-1945

3 PETITS CHATONS de 10 semaines à donner. Inf.: 776-7752

4 CHATONS de 3 mois, vermifugés, 3 blancs et 1 beige, 5$ ch. 263-2232 ou 379-5565

À DONNER: chien mâle, blanc (croisé Labrador), avec niche, âgé de 4 mois. Si intéressé, composez le 372-9043

CHATONS PERSANS, exotiques et hymalayens, 120$ nég. ch. Disponible hymalayen "Blue Point" pour accouplement. 776-6385

CHIEN SHAR-PEÏ, mâle de 1½ an, couleur chocolat, obéissance de base, vacciné, habitué avec les enfants, incluant beaucoup d'accessoires, 525$. 378-2117

CHIOTS Berger Australien, 200$. Pit Bull, 200$. Golden Retreiver, 250$. Rotweiller X Boxer, 75$. Mâtin de Naples, 450$. Labrador X, 75$. Accouplement disponible. 539-4468

CHIOTS BICHON MALTAIS miniatures, de race, 4 à 5 lb, avec vaccins, 275$ chacun. Inf.: 379-9299

S.P.C.A. MONTÉRÉGIE
Adoptez un chien ou un chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-même avec ce compagnon mignon.
Rendez-vous :
(450)460-3075
184313

602 ANIMAUX

CHIOTS COLLEY MINIATURE; Carlin. Chatons siamois. Inf.: 379-9708.

ELÉVAGE Yorshire Terrier, adultes et chiots. En bloc ou séparément. Bouvier Bernois 12 sem., Schihtzu 7½ mois, Epagneul 3 mois, Berger All. X, env. 3 mois. Couples adultes Berger All., Bichon. Cadeau avec tout achat. 450-297-1393

ÉPAGNEUL BLOND 7 mois, propre, mâle, prix à discuter. Inf.: 776-1189, message

LABRADORS CHOCOLAT , lignée américaine, 2 mâles, vaccinés, vermifugés, très beaux chienx, élevage privée, 350$. 375-3910.

SLEIGH Morguéson, neuve, de luxe, avec banc. Attelage neuf de travail, monté sur "brass", pour cheval de 1,000 à 1,500 lb. 534-1649

YORKSHIRE enregistrés, mâles et femelles. Faites vous plaisir! Réservation, prêts à partir avant Noël. Chiots de qualité, "baby face", petites beautés! Élevage Barbie-Lou, St-Basile Le Grand, (450) 447-7844

YORKSHIRE femelle, 2 ans, très douce, propre. Cause : allergie. Excellent pour personne âgée. Inf.: 375-2709

603 ARTICLES DE SPORTS

ENSEMBLES BÂTONS DE GOLF pour homme. Fer 2 au cochet d'allée, valeur 1,500$, demande 750$.
ENSEMBLES BÂTONS DE GOLF
pour homme. Fer 3 au cochet d'allée, valeur 1,050$, demande 550$.
ENSEMBLES BÂTONS DE GOLF
pour femme. Fer 3 au cochet de sable, valeur 1,250$, demande 600$.
BOIS DE DÉPART (DRIVER) Snake Eyes Elastel 9 degrés, tige de graphite Harrison Professionnel, valeur 550$, demande 300$.
BOIS DE DÉPART (DRIVER) ET BOIS 3, en titanium, tige graphite Penley professionnel, valeur 900$, demande 500$.
Après 18 h, 534-1263, jour: 534-0058.

PLANCHE À NEIGE PRO DESIGN Sims Fixation Trip, bottes Boom's, payée 900$, demande 300$ négociable; achèterais mini-skis 777-5271.

PLANCHE À NEIGE Lib Technologies, signée Jimmy Lynn, avec noyau en bois, comme neuve, 145 cm, avec fixations, 350$. 375-3488

604 INFORMATIQUE

À VENDRE: ORDINATEUR PENTIUM 200 avec écran, carte de son, haut-parleur, disque dur 4 Go, 32 meg de mémoire vive, 500$. 578-1774, 777-2577

ORDINATEUR Aptiva d'IBM, 166, comprend écran 17 po, clavier, haut-parleurs, micro, avec Windows 95. 378-8343

PENTIUM 200 MMX INTEL 48 megs vive, disque dur 1.3 Go, lecteur 3½ et 5¼, cd-rom 24x, fax modem 28.8, 500$. Windows 3.1 et Dos 6.1 inclus. Possibilité de Windows 95 et de Plus 95. Inf.: 539-5120.

TU POSSÈDES UN ORDINATEUR ou tu désires t'en acheter un, je peux sûrement t'aider. Pour apprendre en ayant du plaisir, 3h pour 35$. 777-7988, Nicole Sévigny.

610 MACHINES À COUDRE

OVERLOCK 5 FILS Juki, MO-816. Et OMEGA plain, DB-320. Prix demandé: 850$ pour les 2. Inf. 776-1575 ou 375-3858

611 VÊTEMENTS

2 MANTEAUX DE FOURRURE en vison noir (1 gr. 42 pour homme et 1 gr. 9-10 pour femme), coupe classique, à l'état neuf. Cause de vente: changement de taille. 2,500$ ch. (valeur à neuf 15,000$ pour les deux). 375-1680

2 MANTEAUX DE FOURRURE synthétique, peau descendue, longs, gr. 20 ans et 18 ans, coupe classique. 1 noir et 1 brun foncé. Cause : changement de taille. Valeur 695$, pour 200$ ch. 372-1848

CHANCE UNIQUE manteau long, peau d'agneau, chaud, coupe classique, acheté chez Laflamme dernièrement, aubaine. 372-7455.

MANTEAU DE RENARD norvégien, entreposé tous les ans, comme neuf, gr. 10 ans, pour femme de 5' 6" et +. 2,400$ nég. 450-248-0677

MANTEAU DE VISON "Black Diamond", peaux femelles, long, gr. 10, à l'état neuf, assuré 4,000$, 2,000$ nég. Inf. 372-9976

MANTEAU DE VISON long et chapeau, Black Diamond, peaux de femelle, gr. 12-13, 1,200$ nég. 777-2911.

MANTEAU EN VISON NATURELpeaux allongées, comme neuf, 12-13 +, noir; jacket court vison brun; Fauteuil La-Z-Boy, 3 positions, beige. Inf: 450-372-5778.

612 ANTIQUITÉS

BANCS D'ÉGLISE 105 ans, en érable, larg. 122 po. Aussi **MANTEAU FOURRURE chat sauvage, gr. 48. Inf.: 469-3896**

612 ANTIQUITÉS

VENTE EXCEPTIONNELLE Contenu d'une maison de 15 pièces. Antiquités: meubles anciens, anglais, orientaux, québécois, époque victorienne et autres. Bronze, tapis, cristal, linge de table, porcelaine, argenterie, vêtements anciens et accessoires. Plus de 2000 livres. Piano Heintzman 1910. Bijoux de fantaisie. Oeuvres d'art et quantité d'objets divers. Jeudi 30 nov. de 8h30 à 19h30, ven. et sam., 1er et 2 déc. 8h30 à 17h, dim. 3 déc. 10h à 16h. Au 1440 rue Lemay, Acton Vale (autoroute 20, sortie 147).
Info: David Brown: 514-844-9866.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉONS GASPÉSIENS à vendre, neufs et usagés, soufflet 3 Honnor, ADG. Inf.: 450-358-9758, St-Jean-sur-Richelieu.

CLAVIER ÉLECTRONIQUE YAMAHA
Avec accessoires, comme neuf.
Inf.: 378-4388 après 17h.

PIANO Lindsay, Upright Grand, prix à discuter. Inf. 450-538-0410

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

BUREAU avec crédence et chaise, fini mélamine et bois dur, marque Lacasse, 500$. 372-3200, 372-1561, 375-3078.

COPIEUR ZEROX avec chargeur auto. trieuse, agrafeuse, 2 ans d'utilisation, transfert crédit-bail juillet 2003. 378-8461.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

500 PI. MOULURES 3" et 200 pi. plinthes 6" pin solide; 15 plinthes électriques 500-2000 watts; 3 portes pliantes colonial 32 po. 1 porte persienne 36 po., 3 portes coloniales 30 po. Tout usagé et peint blanc. 243-6475

MATERIAUX AUX PUCES
20 St-Jude, Granby
372-7709

Épinette 2X3 X8 pi	0,57$
Épinette 2X4 X8 pi	1,29$
Plywood ½ po	16,95$
Plywood ¾ po	25,95$
Plancher bois franc	2,69$ p.c
pré-vernis: Chêne, érable	
Revêtement de vinyle au carré, choix de 10 couleurs	29.95$
Portes coloniales 30 po	36.95$
Portes Newport, 26 po à 36 po.	19.95$
Styrofoam R5, 1 po. bleu	4.99$
Gyproc ½ 4x8	6.99$
Plancher bois flottant	1.29 p.c.
(foam et colle inclus)	
Laine R12X15 90 pi.ca.	17.47$
Laine R20X15, 50 pi.ca.	18.17$
Plafond suspendu,	0,69$ p.c.
(tuile et rail compris)	
Fil électrique 14-2, 75 m	27,95$
Tablette 12 po.x 8pi.	2,95$
Fixture fluorescent, 4 pi. 2 tubes	24.95$
Gallon de sous-couche	13,99$
5 gallons de sous-couche	59,99$
Céramique	0,99$ p.c.
Tuile pré-encollée (boîte de 45)	19,95/boîte
Ciment à joint 27 kg	9,99$
Mélamine 4x8, blanche,	14,95 $

LIVRAISON DISPONIBLE

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE , bonne quantité et qualité, bois mou et dur à 3$ le sac. 777-0481 répondeur.

BOIS DE CHAUFFAGE: bouleau sec, 40$ la corde. Bois d'allumage sec, 30$ la corde. 372-6905

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. **Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.**

630 ESCORTES

!!!!!!!!!!!!! **HO - HO - HO** !!!!!!!!!!!!!
Viens t'amuser en douceur
24/24 - 378-9254 - 24/24

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service discret, courtois, professionnel, duo Granby et environs 7/7 24/24. Engageons ☎ ☎ 263-4120 ☎ ☎

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

638 SCIENCES OCCULTES

CONSULTATIONS: Médiumnité-Tarot
Guidance (chemin de vie).
Harmonisation énergétique.
Initiation de Reiki. (tous les niveaux).
Pour rendez-vous: 450-372-6827, Pauline

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

640 SERVICES OFFERTS

RSG Radiateurs et Soudure Granby Inc.

VENTE • RÉPARATION ET INSTALLATION DE RADIATEURS D'AUTOS, CAMIONS ET INDUSTRIELS

Réparation de pannes à l'huile

Vente de condensateur et d'évaporateur

5, rue de Gaspé, Granby
(à l'arrière de Pneus Cloutier)
776-1535 Cell. : 531-9811

Propriétaires
Jean-Guy Dubois

160644

CORMIER CONSTRUCTION

Creusage de cave
Planchers de béton et réfection de solage
Pose de drains français
Membre de la corporation des Entrepreneurs spécialisés
Licence R.B.Q. - Estimation gratuite - Travail garanti
531-1320

188466

La Coiffure Nancy

NOUVEAU À ST-ALPHONSE

Spécialité : Coupe de cheveux
pour hommes et femmes

MAINTENANT OUVERT
Jeu. : 9 h à 21 h • Ven. : 9 h à 21 h • Sam. : 9 h à 16 h

À votre service depuis 1990
Veuillez prendre rendez-vous S.V.P.



Nancy Roger
Propriétaire

104 Mariette, St-Alphonse 372-4367

188836

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible



Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Congoleum
- Nettoyage et fabrication des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service

184429

45 Guy, Granby 375-1883

638 SCIENCES OCCULTES

**** Astrologue- voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 18 ans exp.
Sur rendez-vous, **Mme Marcoux au 378-3903.**

640 SERVICES OFFERTS

BESOIN DE RAFRAÎCHIR VOTRE MAISON AVANT NOËL? Homme fiable et expérimenté offre ses services pour travaux en tous genres + coupe de bois. Pag. 450-405-0031 (Granby)

CHARPENTIER-MENUISIER
Ferais petits, moyens et gros travaux de toutes sortes. Aussi plomberie, électricité et joints de plâtres. Professionnalisme, 15$/heure ou à la job si vous préférez. Inf.: 379-9663

640 SERVICES OFFERTS

640 SERVICES OFFERTS

COPIE SERVICE SPÉCIAL DE DÉCEMBRE COPIES COULEURS
79¢ ch.
(8½x11, fonction personnalisé en sus)
(11x17, 1.50$ fonction personnalisé en sus)
73 St-Antoine Sud, Granby 777-4480

DAME OFFRE SES SERVICES pour garder des enfants le soir de 17h30 à minuit environ, secteur Immaculée-Conception. 375-6460

ÉBÉNISTERIE JOLIBOIS
Spécial de Noël : 35% d'escompte
sur tous les modèles d'armoires
Armoires de cuisine et de salle de bains
Meubles commerciaux - Meubles sur mesure
Inf.: 450-776-1829

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE !
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre.
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

FEMME DE MÉNAGE non fumeuse, honnête et consciencieuse, ferait ménage dans maison privée, hommes seuls s'abstenir. Inf.: 375-2032

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS
En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. **Claude au 378-8031**

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
169155

Travailleurs - construction
Dernier cours avant Noël
Nouvelle édition incluant le simdut
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début : 9 décembre 2000
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
188286

Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
188371

PRO-RÉNO
Rénovation de la cave au grenier
Ventilation et Chauffage



Jean-François Lapalme
(450) 531-3012
188712

640 SERVICES OFFERTS

JE RAMASSE vieux fer, métal, aluminium et cope. Et à vendre: aileron de Cavalier 96 Z24, or, 75$. 375-0565

LIMOUSINE À LOUER pour tout genre d'occasion. Réservez tôt! Faites-vous plaisir. Pag. 450-360-1252

PEINTRE-DÉBOSSELEUR retraité, possédant petit garage et équipement, ferait travaux de peinture à bas prix. Ouvrage garanti. Accepte règlement d'assurance. Spécial d'automne: antirouille gratuite avec peinture complète. 266-5960

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-7556

RÉNOVATIONS BLOOMIE'S
Peinture, menuiserie, rénovation générale, maintenance industrielle. Vos besoins, nos solutions. **(450) 405-9595** ou pag. 770-3486

SPÉCIAL DE NOËL
Sur pose d'ongles et manucure.
Inf.: Michelle : 375-3807

TRESSES CHEVEUX AVEC RALLONGE
Par professionnelle
Inf.: 375-2678, 776-0536

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Finition de sous-sol 400 pi.ca.
AU PRIX DE 5,200 $
Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

AIDE À DOMICILE soins d'hygiènes personnelles et petits travaux ménagers. Appeler du lun. au vend. entre 16h et 17h. Michel : 578-2010.

ANTI-ROUILLE
AUTOS CAMIONS
à l'huile ou polymère, qui ne coule pas, 23 ans d'expérience, au 1308 Principale, 375-2424

641 COURS

ANGLAIS
Offrez vous un cadeau pour Noël! Inscrivez vous à un cours de langue anglaise à l'École de langue anglaise M.I.R.
Cours reconnus et efficaces, adaptés à vos besoins. Atmosphère détendue et agréable. Privé, semi-privé et petit groupe (4 personnes). Reçu pour impôt. Bienvenue aux entreprises. Évaluation gratuite. Appelez maintenant 378-8387 ou 372-0993.

IDÉES-CADEAUX
Certificats-cadeaux: cours, peinture, aquarelle, dessin. Forfaits disponibles.
À la Mine D'Art ANNA LABERGE, 177 Boivin, Granby. 450-776-1313

NOUVEAU! NOUVEAU!
Cours d'anglais disponibles
débutant / intermédiaire / avancé
Session débutant le 15 janvier 2001
ACADÉMIE DU SAVOIR
776-1588

642 GARDERIES

MAMAN GARDERAIT vos petits enfants, de jour, de soir et de nuit, temps plein et partiel. Au 460 Simonds Sud, près du Parc Industriel. Inf: 372-9573 demandez Sylvie.

MANON ET CLAUDETTE, gardiennes d'expérience en milieu familial, avec salle de jeux et jouets sécuritaires. Promenades et activités extérieures à tous les jours avec les amis. Terrain clôturé, repas équilibrés et fruits variés comme collation. Nous nous occupons de votre enfant de son arrivée à son départ. Aucun enfant laissé seul. Nous avons 4 amis de 1½ ans et plus et une place de disponible. 13$ par jour. Venez me rencontrer! 776-4913

645 SANTÉ

PERDEZ DU POIDS avec amour et pour toujours! Produits naturels et vitamines. Donnons des échantillons. Claire 777-4883, Estelle 375-2380, Jeannine 375-6938

SPÉCIAL D'OUVERTURE
25$ pour 1 heure, massothérapie, Reiki, reçu d'assurance, certificat cadeau.
Lucille Ménard 378-3629

ATTEINDRE VOTRE POIDS SANTÉ VOUS TIENT À COEUR ? C'est pas facile. J'ai la solution. Appelez-moi, Francine, au 372-0279.

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
Pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicament, formulé par des médecins. Tél.: Robert, (450) 375-1592

641 COURS



ACADÉMIE DE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G. (Depuis 1988)
Tous les cours sont accrédités par l'O.N.Q. et déductibles d'impôt.

COURS DISPONIBLES HIVER 2001

ÉNERGIE/HARMONIE
débloque les énergies par une technique de massage et de points d'acupuncture
DRAINAGE LYMPHATIQUE ÉQUILIBRÉ
épure les toxines, relaxant, augmente la qualité du système immunitaire
RELATION D'ÊTRE
qui sommes-nous? Par la connaissance des auditifs-visuels et des types glandulaires
RÉFLEXOTHÉRAPIE
complète pour les pieds et les mains, ainsi que pathologie et plantes.
FENG SHUI
l'aménagement de votre habitation en augmentant les forces énergétiques
INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS POUR JANVIER
Tél : (450) 378-1763
1-800-653-1763 sans frais
188826

645 SANTÉ

BESOIN DE GENS voulant perdre 20 lbs et plus. Avec + d'énergie et un excellent revenu. Pour rendez-vous : (450) 539-1786

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Sans se priver. 2 coupe-faim par jour. 100% naturel, format d'essai, 4$ pour 4 jours. Vous cessez de fumer, ceci est pour vous! Huguette au 378-0720, Guylaine au 776-3355

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568 188452

646 AMITIÉ RENCONTRES

SOLITUDE ZÉRO
UNISSEZ VOS VIES
- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
Établie depuis 22 ans
Granby - 777-3330
www.nouvelle-union.qc.ca

AFRICAINES, ASIATIQUES, LATINOS, etc., rencontrez des gens de 80 nationalités à l'AGENCE A2 (but sérieux). 514-369-4647

646 AMITIÉ RENCONTRES

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 6 ans d'exp.)
SPÉCIAL DES FÊTES
Info: Lise, au 819-847-4556

648 NOUS RECHERCHONS

URGENT! RECHERCHE GARDERIE,
pour petit garçon de 16 mois, secteur lac Boivin. 375-0023.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHOCOLAT! Vends super produits et fais super profits! SUPERVISEUR D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ. 1-800-561-2395

COMPAGNIE PRESTIGIEUSE DE BROMONT, SERVICE D'ALIMENTATION ARAMARK
recherche
DU PERSONNEL pour combler les postes suivants:
- Poste à temps plein de nuit, 40 h / semaine, service à la clientèle, préparation et mise en place.
- **Poste de caissière,** à temps plein et à temps partiel, entre 15h et 30h.

Contactez Richard au (450) 534-0111 ou télécopieur (450) 534-7201

Le comptoiR WAL-MART
Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques et désireuses de contribuer à notre succès...

PHARMACIEN(NE)
Temps plein (35 h/sem.)
COMMIS
Temps partiel, avec expérience

- Salaires compétitifs
- Programme d'avantages sociaux

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 8 décembre au 375-1242 ou à l'adresse suivante :

Pharmacie Khalil, Boucher et Pellerin
75, rue Simonds Nord (Wal Mart)
Granby (Québec) J2J 2S3
188823

LES ENTREPRISES BOURGET INC.
Nous recherchons présentement un(e)
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
au contracteur
pour béton préparé
région Granby et Magog

Exigences :
- Connaissances du béton de ciment
- Expérience dans le domaine de la construction
- Bilinguisme essentiel

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur :

(450) 378-4922
188844

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CONCIERGE DEMANDÉ : connaissance en entretien de bâtiment et en plomberie. Références demandées. Travail: le lundi de 8h à 17h, + heures de garde + déneigement. Envoyez CV par télécopieur au 777-5988.

COURS DE BAR À IBERVILLE
Station de travail individuelle, cocktail shooters, livres de recette, diplôme. Début de la prochaine session fin de semaine 9 décembre. Prix: 195$ tout inclus. Inf: 450-346-4637.

"COWANSVILLE" AIDE GÉNÉRALE, couturière et opérateur de machinerie demandés. Bilingue préféré. 450-260-1111 ou envoyez C.V. par télécopieur au 450-260-1114.

SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Leader canadien dans son domaine, une entreprise de Granby est à la recherche d'un **superviseur de production**. Ce poste est un poste permanent, à temps plein de jour et ce sur semaine.

Sous la responsabilité du directeur de la production, le travail de la personne choisie consiste à superviser avec l'aide de chefs de groupe une équipe d'une vingtaine de personnes. Concrètement, elle planifie le travail de son équipe, fait le suivi de la production, s'assure de rencontrer les standards de qualité et de productivité, analyse et optimise les méthodes de travail, forme et évalue les nouveaux employés. Elle participe activement à la résolution de problèmes et à la réalisation de projets d'amélioration des procédés de fabrication en plus de faire le travail administratif relié à son poste.

Idéalement pour ce poste, la personne choisie possède une technique en gestion manufacturière et un minimum de cinq ans d'expérience dans un poste similaire. Elle est une personne organisée, qui a un bon sens de la planification, qui est habile à résoudre des problèmes et qui aime travailler en équipe. Elle est une personne énergique, qui a de la facilité à motiver et à diriger des employés. Un anglais fonctionnel, des connaissances en mécanique et être à l'aise dans un environnement informatisé seraient de bons atouts.

Si vous êtes intéressés, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 8 décembre 2000 à :

Casier 1550
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
188826

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CONSEILLÈRE EN DÉCORATION
avec expérience dans la vente au détail et dans le calcul de la draperie.
Travail à temps plein.
Ouverture du poste en janvier 2001
Se présenter au GÉANT de la TAPISSERIE au 49 Evangéline à Granby,
et demandez Lucie, du mardi au samedi.

CUISINIER (E) demandé(e); aussi PRÉPOSÉ(E) DE NUIT. Pour résidence de personnes âgées à Granby. Envoyer votre C.V. par fax au 372-9809

OPÉRATRICE(TEUR)S DEMANDÉS

avec ou sans expérience

Suite à une augmentation de la production !

ÉCOLE DE FORMATION EN USINE

Nous embauchons à 7,75 $ / h et 8,00 $ / h

selon le degré de difficultés de votre opération et de votre expérience.

De plus, un processus d'augmentation selon votre rendement vous permettra dans les semaines qui suivent d'augmenter votre salaire de 0,75 $ de l'heure selon votre opération.

Les candidat(e)s choisi(e)s auront un emploi stable avec des conditions de travail très avantageuses. Que vous ayez de l'expérience ou non, notre département de formation vous permettra d'acquérir les connaissances nécessaires afin d'augmenter vos habiletés, ceci dans une ambiance propice à l'apprentissage.

Nous offrons aussi plusieurs avantages sociaux, ainsi qu'une assurance collective très avantageuse.

Nous avons plus de 370 employé(e)s demeurant dans notre région, ce qui offre une possibilité de covoiturage.

SI CETTE OPPORTUNITÉ VOUS INTÉRESSE, PRÉSENTEZ-VOUS À NOTRE ADRESSE DU LUNDI AU VENDREDI

BALLIN INC.

2100, rue Union, St-Césaire (450) 469-4957
188838

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DEMANDÉ à temps partiel, pour transport en vrac, U.S., local, maximum 100 milles de la frontière. 248-7874, François.

CHERCHE 6 FEMMES dynamiques pour vente de cosmétiques, 300$ pour 10 heures de travail. Info: Micheline, 378-3344

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS À LA CAISSE
et au PRÊT-À-MANGER

Emploi à temps plein et partiel. Avoir une grande disponibilité, nous sommes ouverts 24 h.
Se présenter au Shell, 98 route 235, Ange-Gardien, demandez France.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

EMPLOYÉ DEMANDÉ pour station-service et dépanneur, 35 h par semaine, soir et fin de semaine, à Ste-Brigide d'Iberville. Personne autonome, très rapide, responsable, qui a beaucoup d'entregent et le sens du leadership. Expérience serait appréciée. Info: Sylvie, 293-7994

GARDIENNE demandée à partir du 6 janvier chez moi le vendredi, de 8h à 16h et un samedi et dimanche sur deux de 10h à 16h, Canton de Shefford. Danielle ou Jacques, 539-4964

660 PERSONNEL DEMANDÉ

HOMME DEMANDÉ pour travail de manoeuvre; permis classe 3. Entre 30 et 40 ans. Envoyez CV par télécopieur: 372-8918.

IGA Daigneault de Cowansville
recherche
personnes dynamiques et autonomes pour:
POSTE D'APPRENTI-BOUCHER
Formation sur place.
Demandez Maurice Desbiens
au 263-3686.

INFIRMIER(ÈRE) OU
INFIRMIER(ÈRE)-AUXILIAIRE
avec licence en règle

Pour une RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES en réseau privé, travail de jour, environ 20 heures/semaine (une fin de semaine sur deux). Faites parvenir CV par télécopieur au 777-5988.

JOURNALIERS DEMANDÉS, 40 h par semaine, avec bonne forme physique. Se présenter chez Patates Dino inc., au 71, rue Foch, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA SERGE FLEURENT Inc. est à la recherche de:

COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT

2 postes à temps plein, disponibles les fins de semaines. Salaire selon compétences + avantages sociaux.

COMMIS À LA BOULANGERIE

Travail à temps plein. Salaire selon expérience + avantages sociaux.
Se présenter au 560, rue Conrad à Granby, demandez Serge Fleurent ou Lucien Labrecque ou laisser votre c.v. au comptoir d'information, a/s: M. Serge Fleurent.

LA VOIX DE L'EST pour le JOURNAL LE PLUS est à la recheche de camelots

Pour la distribution du journal Le Plus
secteur des Galeries de Granby.
Inf.: 378-9151 (laissez message)

LE CHATEAU BROMONT est à la recherche d'un commis-débarrasseur, temps plein, disponible jour, soir et fin de semaine. Expérience en hôtellerie et bilingue des atouts. Envoyer CV par fax 534-0514 ou apporter CV au 90 rue Stanstead à Bromont, à l'attention du maître d'hôtel-bar.

Une entreprise manufacturière de Granby est à la recherche d'un ou d'une **préposé(e) au service à la clientèle.**
La personne idéale pour ce poste est parfaitement bilingue, possède de l'expérience dans le domaine et aime travailler en équipe. En plus d'être quelqu'un d'énergique et de précis, cette personne doit avoir d'excellentes habiletés à répondre au téléphone et doit aussi être capable de travailler dans un environnement informatisé.
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 8 décembre 2000 à :

Granby manufacturing company seeking a competent, bilingual **customer service person** with experience.
This individual must enjoy being a part of a team, have excellent telephone skills and be very accurate. This person will also have a high energy level and some knowledge of the computer.
Send your resumé before december 8th 2000 at :

Casier 1551
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

188827

PETRO-CANADA **de Bromont**

est à la recherche de personnes travaillantes et dynamiques afin de combler le poste de :

PRÉPOSÉ AU SERVICE
temps complet, de nuit, 40 h/sem.

Taches :
- Servir la clientèle
- Cuire les pâtisseries
- Entretien général

Envoyer votre C.V. par télécopieur au : 534-5650
ou vous présenter en personne au 14, boul. Bromont, à Bromont
et demandez Pascal ou Julie

188772

CAFÉ-INFO
Du regroupement des gens en recherche d'emploi

« L'entrevue de sélection et l'entrevue de groupe avec Andrée Lamarche du Groupe Conseil Lamarche et Desroches »

Le mercredi **6 décembre 2000** à **9 h** à la Ruche au 279, rue Principale à Granby (entrée sur le côté)
Pour information supplémentaire, contactez **Anne Vadeboncoeur** à La Maison de l'Emploi au **378-2107**
Les Café-Info : un tremplin vers l'emploi

Québec — Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi Québec.

188765

COORDONNATEUR (TRICE)
de la Maison des Jeunes des Quatre-Lieux
POSTE PERMANENT

En conformité avec la mission de l'organisme, la personne recherchée devra :
- Coordonner l'équipe de travail
- Effectuer des demandes de subvention et le travail de représentation
- Élaborer un plan d'action pour assurer le financement de l'organisme
- Rédiger le rapport annuel d'activités
- Animer des activités auprès des jeunes de 12 à 17 ans (prévention, formation, sortie)
- Créer un lien significatif avec les jeunes

Exigences :
- Connaissance du milieu communautaire
- Connaissance des réalités et besoins des adolescents
- Formation ou expérience pertinente dans le domaine social, en intervention, animation et en gestion
- Avoir accès à une automobile
- Atout : Connaissance en informatique et en comptabilité

Salaire :
- 11 $/l'heure, 20 000 $: actuellement (peut être réévalué en cours de mandat)
- 35 heures/semaine : jour, soir, semaine et fin de semaine

Faites parvenir votre c.v. à la ***Maison des Jeunes des Quatre-Lieux***
1015, route 112, Saint-Césaire (QC) J0L 1T0
Par télécopieur : (450) 469-0110
Date limite le 22 décembre 2000

188800

Un important manufacturier de meubles est à la recherche d'un(e)

ÉLECTROMÉCANICIEN(NE)

pour son usine de Granby

- **Le salaire sera établi en fonction de l'expérience et des compétences du (de la) candidat(e) retenu(e).**
- **L'employeur offre de plus une série d'avantages sociaux concurrentiels.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre 2000.

Casier 1548
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

188757

IGA **Daigneault Cowansville**
recherche personne dynamique pour le poste de

BOUCHER

- Avec expérience
- Disponible immédiatement
- Personne bilingue
- Capacité de travailler en équipe

Contactez M. Maurice Desbiens
(450) 263-3686

188774

KAYCAN

Un manufacturier de vinyle est à la recherche d'un(e)

comptable

bilingue avec 3-5 ans d'expérience dans la comptabilité incluant la paie, réconciliation bancaire et autres tâches administratives. Toutes les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Tami Dubrofsky
Télécopieur : (514) 694-4423
E-MAIL : tami@kaycan.com

A manufacturer of vinyl products is in search of an

accountant

with a minimum of 3-5 years experience in accounting including, payroll, bank reconciliation as well as other accounting functions. The candidate must be bilingual. Interested candidates should fax their resume to :

Tami Dubrofsky
Télécopieur : (514) 694-4423
E-MAIL : tami@kaycan.com

188809

CHERCHEURS D'EMPLOI
Si vous êtes sans emploi,
voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.

Québec Emploi-Québec — **Ouvert à tous** **378-2107** — 125, boul. Lord Granby (angle Boivin)

188742

Orientation professionnelle
Étudiants • Travailleurs



Nathalie Vachon, conseillère d'orientation

NOUVEAU! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

INSTITUT SOCRATE
372-6633

160657

TOPRING

Fabricant et distributeur de produits pneumatiques est à la recherche de :

Préposé(e)s à la production

Vous aurez à effectuer divers travaux manuels tels que l'assemblage, l'emballage, la réception et l'expédition des produits, tout en respectant les normes et exigences de qualité.

Vous devez détenir un diplôme d'études secondaires, être polyvalent et soucieux du travail bien fait. Vous devez avoir une expérience pertinente dans un milieu industriel, avec un chariot élévateur et avoir une bonne force physique.

Préposé(e)s à la maintenance et production

Vous aurez à effectuer la maintenance de l'équipement, l'évaluation de produits défectueux ainsi que du travail de production.

Pour ce poste, vous devez avoir un D.E.P. en mécanique ou de l'expérience pertinente, être polyvalent, débrouillard et apte au travail manuel.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 décembre 2000 à :

TOPRING
Service des ressources humaines
895, boul. Industriel
Granby (Québec) J2J 1A6
Téléc. (450) 375-1408

188816

La possibilité d'une entreprise indépendante vous intéresse?

Nous sommes à la recherche de personnes exceptionnelles, désireuses de recevoir une formation de conseillers en sécurité financière!



Richard Dion A.V.C
Directeur de la succursale
Bur.: (450) 348-9239, poste 237
Téléc.: (450) 348-9886
richard.dion@clarica.com

Claude Paradis A.V.C
Directeur adjoint
Bur.: (450) 348-9239, poste 231
Téléc.: (450) 348-9886
claude.paradis@clarica.com



CLARICA
Investissements et assurances de personnes ***Depuis 1870***

Marque de commerce de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie — www.clarica.com

188786

LASER AMP

Nouvelle entreprise en plein essor, à la recherche de 2 personnes pour combler de nouveaux postes.

DESSINATEUR / PROGRAMMEUR

Le candidat recherché doit détenir une technique en génie mécanique ou un diplôme d'étude professionnelle en dessin mécanique. Connaissance spécifique sur le logiciel AutoCad nécessaire.

CHARGÉ DE PROJETS (ESTIMATEUR)

Le candidat recherché doit recevoir les demandes de soumissions et en faire l'analyse. Le candidat doit être bilingue, avoir des connaissances en métallurgie, usinage et prix de revient.

Ces postes à temps plein sont disponibles immédiatement. Salaire à discuter selon compétence.

Faites parvenir votre C.V.
par télécopieur : 378-3305

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en pleine croissance oeuvrant dans le domaine automobile qui recherche actuellement des candidats:

REPRÉSENTANTS AUX VENTES

Qualifications requises:
- Minimum 2 ans d'expérience
- Parfaitement bilingue;
- Connaissance de l'informatique;
- Travail d'équipe;
- Aptitude pour le service à la clientèle.

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux. Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez faire parvenir votre C.V. au :
Service des ressources humaines, Deragon Inc., 317 Principale, Cowansville, Québec J2K 1J4. Télécopieur : (450) 263-9271.
Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe d'équité en matière d'emploi.

LE NOUVEAU CAFÉ BISTRO A.L. Van Houtte de BROMONT recherche
des SERVEURS(EUSES) aux tables, soir de semaine et de fin de semaine (16h à 23h). S.v.p. veuillez vous présenter avec votre c.v. au 52, boul. Bromont à Bromont. (450) 534-5241

MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS GRANBY

Livreur demandé pour le temps des fêtes. Vous devez posséder un permis classe 3, vous devez être disponible les samedis. Prenez rendez-vous avec Yvan Couture au:
450-378-0505, poste 231
ou faites nous parvenir votre c.v. par télécopieur au:
450-378-5112

ON CHERCHE LIVREUR disponible sur appel, possédant auto ou camionnette, pour transport de moyenne à longue distance. Faites parvenir vos coordonnés à: Service de l'embauche, C.P. 241, Granby, QC, J2G 8E5.

ON DEMANDE UNE RÉCEPTIONNISTE
Pour auberge classée 4 étoiles. Temps partiel, 2 à 3 jours/semaine. Disponibilité 7 jours, jour et soir. Bonne apparence, bilingue. Connaissance en informatique.
Auberge Quilliams, M. Laliberté
572 Lakeside, Lac Brome
Inf.: (450) 243-0404.

OPÉRATEUR DE MINI-PELLE DEMANDÉ
Avec 5 ans d'expérience. Envoyez CV par télécopieur: 372-8918.

POUR ARRONDIR VOS FINS DE MOIS , diminuer votre compte de téléphone, avoir accès à l'Internet. Information 378-6881.

PRÈS DE ST-JEAN : ÉBÉNISTE pour installation et **AIDE-ÉBÉNISTE**avec expérience demandé à temps plein ou partiel. Inf. : (450) 293-6699.

PROFESSEUR(E) D'ANGLAIS pour groupe de 9-10 ans, bilingue et dynamique. Inter-Kids Enr. Tél.: 378-8143.

RÉCEPTIONNISTE-CAISSIÈRE demandée

EXIGENCES:
- Avoir 18 ans et plus;
- Disponible de jour, soir et fin de semaine.

Apportez votre C.V. ou remplir une demande d'emploi à la Rôtisserie Au Coq
777 Principale, Granby, QC J2G 2Y6

RECHERCHE 3 PERSONNES désirant un revenu d'appoint. Pour enmtrevue Robert Viens,. (450) 375-1592

RECHERCHE CUISINIER ET SERVEUSE de nuit à temps plein. Se présenter au 603 Principale à Granby, demandez Marie-Claude ou Pierre.

RECHERCHE FEMME pour faire du ménage 2 jours semaine et 1 nuit de gardiennage, dans une résidence de personnes âgées située à Farnham, environ 22 heures, 7.25$ de l'heure. 293-5383.

RECHERCHE LIVREUR pour distribution de lait, permis de conduire classe 3 nécessaire. Contactez Luc ou Denis à la Laiterie Chagnon, 539-3535

RESPONSABLE DES PRODUITS LAITIERS
Pour le Provigo boul. Leclerc, à Granby. Contactez Hervé Henssen au 372-8014

MANPOWER

Les Services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont présentement à la recherche de personnel qualifié en vue de combler les postes suivants:

CHARGÉ DE PROJET (Poste permanent)

- Conception et préparation de plans en vue de l'usinage de haute précision.
- Faire le suivi des projets
- DEC en génie mécanique
- Connaissance avec AutoCad
- Leadership
- Salaire selon expérience

Faites parvenir votre cv à :
martin.roy@na.manpower.com

ÉLECTRICIEN LICENCE C (Poste permanent)

- Détenir licence C
- Faire "trouble shooting"
- Poste de nuit, la fin de semaine, avec retour en semaine

Faites parvenir votre cv à :
martin.roy@na.manpower.com

DESSINATEUR / CONCEPTEUR (Poste permanent)

- Conception et préparation de plans
- DEC en génie mécanique
- Connaissance de AutoCad
- Bilinguisme exigé
- Salaire selon expérience

Faites parvenir votre cv à :
martin.roy@na.manpower.com

LIVREUR DOMAINE ALIMENTATION (Grossiste) (Poste permanent)

- Détenir un permis de conduire, classe 3
- Posséder une très bonne forme physique
- Aimer le contact avec le public
- Région Granby

Faites parvenir votre c.v. à :
line.provost@na.manpower.com

Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises pour ces postes sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur ou par courriel, le plus rapidement possible. Seul les candidatures sélectionnées seront contactées.

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
A l'attention de : Martin Roy
Tél.: (450) 776-6630 Téléc.: (450) 776-7730
martin.roy@na.manpower.com

SCIERIE ENTRE GRANBY ET COWANSVILLE (Route 139), recherche JOURNALIERS disponibles de jour ou de soir. Poste permanent ou partiel.
EXIGENCES: - Responsable, motivé, bonne forme physique. Salaire selon expérience. Envoyer C.V. au 128 Maple Dale, East Farnham, QC J2K 5A5 ou par télécopieur: 450-266-1686

SERVEUSE demandée pour une ou deux nuits par semaine. Au Restaurant 68, à St-Alphonse de Granby. 777-0280

SOUDEUR-MÉCANICIEN AVEC EXPÉRIENCE

Autonome, ayant de l'entregent et polyvalent, travail immédiat. Présentez-vous avec votre c.v. chez Remorque La Chevauchée, au 1546, Principale, Granby, 375-2203

Suite à une réorganisation le RESTAURANT A&W DE GRANBY est à la recherche d'un(e):

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)

La personne recherchée possède les qualités suivantes:
- **Une expérience dans la restauration**
- **Capacité d'adaptation et sens des priorités**
- **Sens des responsabilités et d'organisation**
- **Leadership, dynamisme, motivation**
- **Habileté à communiquer et de travailler en équipe**
- **Vision de rentabilité et de profits**
- **Une expérience en coût de main d'oeuvre et de production, un atout**
- **Le goût du dépassement personnel**

Le poste est permanent, du jeudi au dimanche, environ 25 à 30 h / sem. Salaire à discuter selon les compétences.

Apporter votre C.V. directement au Restaurant A&W des Galeries de Granby.

UN EMPLOI AVANT NOËL? Être à ton compte, ça t'intéresse? Besoin de quelqu'un qui veut prendre la relève. **Friperie à vendre.** Clientèle établie. Inf.: 539-0222 du mardi au sam. après 13h ou 539-3845 du lun. au merc. après 18h

URGENT! URGENT!

Recherchons homme qui se débrouille pour opérer des machineries lourdes, qui se débrouille en mécanique et qui est habile dans le déneigement, à temps partiel ou à temps plein.
Téléphone : 534-4017, entre 8h30 et 5h.

ATTENTION! RECHERCHE 12 personnes à temps partiel, et 4 personnes à temps plein. 500$ à 2,000$ pour 10 à 20 h par semaine. Domaine de la nutrition. Info: Claire, 1-801-350-3931

BRASSERIE SAUVÉ recherche 8 cuisiniers, 6 aide-cuisiniers, 5 plongeurs. S'adresser au 95 route 235, Ange-Gardien, sortie 55 autoroute 10. Inf: 293-3007.

CAISSIER(E) DE NUIT à temps partiel en semaine, recherché(e) pour le nouveau ULTRAMAR BROMONT. (Pour votre sécurité, vous êtes toujours 2 personnes sur les lieux en tout temps). S.v.p. veuillez vous présenter avec votre c.v. au 52, boul. Bromont à Bromont. (450) 534-5241

1987 PLYMOUTH Horizon, 4 p., aut., carrosserie et mécanique A1, 129,000 km.
1991 HYNDAI EXCEL 4 p., aut.
1989 CHRYSLER DAYTONA 5 vit., 3 portes
Inf.: 777-2540 ou 378-1912

deragon VÉHICULES D'OCCASION

DERAGON FORD AUTOS ET CAMIONS

Excellent choix
Pour tous les budgets



PLUS DE 60 VÉHICULES

	Année	Régulier	Spécial
CAMIONS			
F150 4 x 4 Lariat	2000	~~42 000 $~~	34 500 $
F150 4 x 4 S/C	1999	~~28 800 $~~	25 800 $
F 250 4 x 4	1999	~~24 900 $~~	23 500 $
F 150 4 x 4 XLT	1998	~~19 900 $~~	18 900 $
Aerostar XLT AWD	1997	~~13 450 $~~	12 200 $
Mercury Villager	1996	~~11 900 $~~	9 900 $
Mercury Villager	1996	~~10 900 $~~	9 450 $
Explorer LTD	1995	~~14 900 $~~	13 995 $
Explorer E. Bauer	1994	~~12 995 $~~	9 900 $
AUTOS			
Taurus, 4 portes	1998	~~12 900 $~~	11 900 $
Taurus, 4 portes	1999	~~17 995 $~~	15 400 $
Contour	1998	~~14 895 $~~	13 500 $
Mystique	1998	~~15 295 $~~	13 800 $
Nissan Maxima GXE	1998	~~19 900 $~~	17 500 $
Escort, familiale	1997	~~10 995 $~~	8 995 $
Hyundai Accent	1998	~~9 995 $~~	8 995 $
Mustang	1996	~~10 400 $~~	8 900 $
ÉCONOMIQUES			
Mercury Sable	1991		4 995 $
Aerostar	1992		3 995 $
Chevrolet Lumina van	1993		4 995 $
Buick Park Avenue	1993		5 495 $
Plymouth Sundance	1994		1 995 $
Taurus familiale	1994		4 995 $

Exclusif à Deragon



À l'achat d'un véhicule d'occasion, obtenez les vidanges d'huile et changements de filtre **GRATUITS** pour 3 ans ou 60 000Km.

deragon

Enregistré ISO 9002

Deragon Ford/Lincoln
317 Principale, Cowansville — 266-0101

169571

1993 ASUNA Sunfire 1.8, mags, 5 vit.
1990 IMPULSE D.O.C.V. 5 vit.
1990 SUZUKI Swift GT 5 vit.
4 pneus d'hiver neufs, 205-75-14, sur roues Jimmy S10
Échange acceptée. 1056 Dufferin. 375-7333

ANTIROUILLE A PARTIR DE 45$ MÉCANIQUE GÉNÉRALE

24$/ HEURE
SPÉCIAL: changement d'huile à 19.95$
Vérification des freins gratuite
- Suspension - "Timing Belt", etc.

GARAGE ST-GERMAIN
324 St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

AUTOS RICHARD BRODEUR

552 DENISON EST, GRANBY
375-6220, rés. 375-2445

1999 PONTIAC Sunfire, 2 ptes, 5 vit., 7,000 km.
1999 DODGE Stratus 4 ptes, aut., "full", 11,000 milles
1995 HYUNDAI ELANTRA, 4 ptes, 109,000 km.
1993 FORD TEMPO LX 4 p., aut., V6, 143,000 km.
1992 DODGE SHADOW, 4 p., aut., parfaite condition.
TOUS ces véhicules sont garantis.

BAZOU POUR L'HIVER : Oldsmobile Regency 98 1981, mécanique A1, 600$ nég. Inf.: 375-6609

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

Spécial de décembre

TAUX DE FINANCEMENT 5,9%*

* 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1995 à 2000

00 HONDA CIVIC DX-G coupé, 5 vit., 19 km
99 CHRYSLER INTREPID, 2,7 L, t. équi., 47 km
99 CHEV. S-10, 5 vit., « mags », boîte longue
99 TOY.TERCEL CE, 4 p. aut. bal. gar.6/120
98 TOYOTA COROLLA CE, 5 vit., 36 km
98 NISSAN ALTIMA GXE, t. équi.
98 PLYM. GR-VOYAGEUR, 4 p., 14 400 $
98 CHRYS. INTREPID, t. équi., 52 km
98 PLYM. VOYAGER, 3,0 L, clim., 13 700 $
97 TOYOTA COROLLA, 4 p., 5 vit., 57 km
97 BUICK LESABRE LTED, 3,8 L, t. équi.
97 PLYM. VOYAGER RALLYE, t. équi., verte
97 MAZDA MX-6, 5 vit., t. équi., noire, 40 km
97 TOYOTA COROLLA, aut., 56 km
97 MAZDA PROTEGE SE, aut.
97 CAVALIER Z-22, 5 vit., 57 km
97 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 7 700 $
97 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équi., 68 km
96 NEON SPORT, 4 p., aut., clim.
96 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., aut.
96 CHRYSLER INTREPID, 3,5 L, t. équi.
96 ACURA 2,5 T.L., 4 p., t. équi.
96 CHRYS. CIRRUS LXi, V6, t. équi.
96 NEON EX, 2 p., 5 vit., 60 km, 6 900 $
96 NISSAN MAXIMA SE, noire, 74 km
96 CHRYS. NEW-YORKER, 3,5 L, 11 900 $
96 DODGE GR. CARAVAN SE, 3,3 L
96 DODGE CARAVAN LE, 3,3 L, t. équi.
95 COROLLA DX, 5 vit., 4 p.
95 VOLKS VAN TRANSPORTER, diesel
95 JEEP GR.CHEROKE ORVIS, V8, t. équi.
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 NEON HIGHLINE, 5 vit., clim., 80 km
95 DODGE CARAVAN SE, V6, clim.
95 NISSAN SENTRA, 5 vit., clim., 2 p., 93 km
95 DODGE GR. CARAVAN SPORT, t. équi.
95 NEON SPORT, 4 p., clim., 49 km
95 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut.
95 VOLKS JETTA GL, 5 vit., clim., toit, 60 km
95 JEEP YJ SAHARA, 6 cyl., 5 vit., 2 toits
95 OLDA. ACHIEVA, 4 p., V-6, t. équi.
94 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, t. équi.
94 DODGE SPIRIT, 4 p., 4 cyl., clim.
94 DODGE COLT ES, 2 p., aut.
94 MERCURY GR. MARQUIS LS, 65 km
93 CHRYSLER INTREPID ES, 3,5 L, t. équi.
93 SUZUKI SWIFT, 4 cyl., aut.
93 TOYOTA CAMRY LE, V6, t. équi.
93 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., t. équi.
91 EAGLE TALON, 4 cyl., aut., rouge
91 (98) OLDS REGENCY, 3,8 L, t. équi.
90 EXCEL, 3 p., 5 vit., 1 500 $
89 FORD TEMPO GL, 4 p., 4 cyl., 129 km
89 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., 1 300 $
89 DODGE CARAVAN CARGO, 1 800 $
88 GMC VANDURA « Campwagon »
87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit
87 BMW 325-I, 4 portes, aut.
87 VOLKS JETTA diesel, 5 vit., 700 $
85 GMC S-15, X-cab, 4x4, 5 vit. 2 900 $

169535

601 Principale , Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

Charland le No 1

Chevrolet Astro 97

Blanc, tout équipé

PAIEMENT LOCATION

0$ comptant • 36 mois

332$*



Plusieurs autres véhicules disponibles

* Taxes en sus

Charland le No 1

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION

- Prérogative d'échange de 30 jours
- Inspection en plus 150 points
- GARANTIE DU FABRICANT
- Assistance routière GM 24 heures sur 24

Site internet : www.charland.qc.ca

UNE SURPRISE VOUS ATTEND !

INFORMEZ-VOUS MAINTENANT
Un seul numéro
372-4242

167661

670 AUTOS

ABORD AUTOMOBILES ET CAMIONS
1315 PRINCIPALE, GRANBY
375-0211

Des voitures abordables!

1999 VOLKS GOLF 4 p., 53,000 km
1997 PONTIAC GRAND AM GT tout équipé, 84,000 km
1997 HONDA CIVIC LXG, 4 p. auto., 92,000 km
1997 CHEV. CAVALIER 2 p. 5 vit., 68,800 km
1996 HYUNDAI ACCENT, 4 p. auto, 95,000 km, très économique
1996 FORD ESCORT familiale, 5 vit., 84,200 km
1995 DODGE COLT ES, 5 vit., 69,800 km, bijou!
1995 PLYMOUTH ACCLAIM, 71,800 km
1995 PONT. GRAND AM SE, 4 p., 118,000 km
1994 CHEVROLET BLAZER, 4 p. 4x4, 61,000 km, véhicule à voir, très propre
1993 FORD TEMPO GL 4 p. auto, 70,000 km
1991 CHRYSLER DYNASTY 86,000 km, aussi propre que neuf, à voir!

Tous nos véhicules sont inspectés avec fiche d'inspection à l'appui. Tous nos véhicules sont garantis et certifiés millage original. Financement disponible sur place avec les caisses populaires.

Claude Déragon proprio.
Venez me voir, je vous attends!

BUICK PARK AVENUE 1988 88,000 km, tout équipée, un bijou! Bonne condition, 5,000$. Inf.: 372-2171

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
VENTE DU TEMPS DES FÊTES!
1er DÉC. AU 31 DÉC.
TOUS LES VÉHICULES PLUS DE 4000$:
DÉMARREUR À DISTANCE GRATUIT!

1998 PLYM.GRAND VOYAGER, 4 p., V6, A/C.
1998 OLDSMOBILE Intrigue, V6, t. équi.
1997 CHEV. Cavalier, 4 ptes, 5 vit.,
1996 DODGE Stratus 4 cyl., 2.4, tout équipé
1996 CHEV. Corsica, 4 p., aut., t. équipé
1996 SATURN SL, 4 p., 5 vit., bas millage.
1995 CHEV. Cavalier, 2 ptes, aut.
1995 DODGE Neon, 4 p. 5 vit.
1995 DODGE Colt, 2 p. 5 vit.
1995 FORD Windstar GL, V6, 3.8, air.
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass., V6, 3.1 L.
1995 FORD Contour GL, v6, t. équipé.
1994 FORD Probe, 4 cyl, auto, full.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, "full"
1993 HONDA Accord LX, 2 p. 5 vit.
1993 MAZDA MX3 Precidia 4 cyl, 5 vit.
1993 SATURN SC1, 2 p., 5 vit.
1992 FORD TEMPO 4 pt., man.
1992 PLYM. Acclaim, V6, t. équipé
1990 FORD F150, V8, aut.
Autres véhicules en bas de 2,500$

BUICK REGAL 1988 2.8 L, Multi-Port, propre, bien chaussé, freins neufs aux 4 roues, 153,000 km, 1,750$ nég. 375-4045

1- JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE!

AUTOS

2000 PONTIAC Sunfire, 2 p. aut., air clim., 25,000 km, prix réduit: 13,900$
1998 HYUNDAI Tiburon SE, rouge, 5 vit. full, 50,000 km, réduit: 15,900$
1998 GEO Metro, 3 p. 5 vit., réduit 6,900$
1997 CAVALIER Z22, 2 p. auto., air, 54,000 km
1997 FORD Escort LX familiale, 5 vit, air, réduit 7,900$
1997 HYUNDAI Elantra familiale, 5 vit. réduit
1996 PLYM. BREEZE 4 p, aut., entièrement équipé.
1995 CADILLAC DeVille, full int. cuir, 115,000 km
1995 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., air clim.,
1995 CHEVROLET Cavalier Z22, 2 p. auto, 109,000 km, réduit 6,900$
1995 MERCURY Sable LS, full, 95,000 km, réduit
1994 VOLKS Golf CL, 3 p. 5 vit, 123,000 km
1994 VOLKS Golf GL, 4 p., auto., 127,000 km
1994 HONDA Accord LX 4 p., auto, air, 1 seul proprio.
1993 MERCURY Grand Marquis GS, full, auto de grand-père, 71,000 km, plus beau que neuf
1993 TOYOTA Tercel, 3 p. 5 vit. impeccable, 5,900$
1990 PONTIAC Grand Prix SE, 2 p., noir et gris, plus beau que neuf, faut voir!
1990 CHEVROLET Corsica, 4 p., auto, 4 cyl. moteur neuf, 3,400$

VANS

1997 DODGE Caravan, 2 portes coulissantes, full moins vitres électriques, 73,000 km, réduit
1995 PLYMOUTH Voyager SE, full, moteur 3.3L, prix réduit, faut voir!
1995 FORD Windstar GL, 7 pass. air et cruise, 111,000 km,
1995 FORD Aerostar XLT 7 pass. air, 110,000 km, prix réduit
1993 PLYMOUTH Grand Voyager, full, 140,000 km, prix réduit
1993 PLYMOUTH Voyager SE, full 121,000 km, réduit 6,900$

CAMIONS

1996 DODGE Ram 3500 Laramie, full, v10, incl attache fifth wheel
1996 CHEVROLET Blazer LS, 4 p. full, 76,000 km, 4x4
1995 GRAND CHEROKEE Laredo, noir, 111,000 km, 1 seul proprio
1993 FORD Explorer XLT, noir, 4 p. full, 4x4, un bijou!
1991 BLAZER Tahoe, 4 p. auto. 4x4
1989 CHEVROLET Tracker convertible, 5 vit., très beau, 126,000 km, 3,900$

OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 9 H
ET LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

SERVICE CRÉDIT
À LA 2e CHANCE
OU FINANCEMENT NORMAL SUR PLACE

A.B. AUTO
130 Robinson Sud, Granby
J2G 7L6
(450) 375-1983

AUTOS

2000 Toyota Echo, aut., 4 ptes.
1999 Plymouth Breeze, 4 p, aut., 29,000 km
1998 Pontiac Sunfire GTX 2 p, man.
1998 Chevrolet Cavaler Z22, 2 p, aut.
1998 Dodge Néon EX sport, 2 p, man.
1998 Saturn SL1, 4 ptes, man., 32,000 km
1998 Ford Contour GL sport, 4 p, aut., A/C
1997 Toyota Tercel CE, 4 ptes, aut., balance de garantie.
1997 Chrysler Cirrus LX aut., tout équipé, 36,000 km.
1997 Saturn SC2, man., 2 ptes.
1995 Pontiac Grand Am SE, 4 ptes, aut., V6
1992 Mercury Cougar LS 2 ptes, V6, tout équipé, 111,000 km.

CAMIONS

1998 Pontiac Trans-Sport, 7 pass., beige, équipée
1997 Suzuki Sidekick JX, 4 ptes, man., 4x4

*** Financement Desjardins sur place**
Garantie de produit Wynn's sur place.
Depuis 26 ans à votre service
Venez profiter de notre expérience
**** Venez voir nos véhicules sur (hebdo.net)**
dans marchand en ligne, Cantons-de-l'est.

Des voitures d'occasion avec garantie de remboursement. Vous en voyez souvent dans les petites annonces?

1997 PONTIAC TRANS SPORT
Or, 71 000 km, clim., 7 passagers, sièges modulaires, garantie 6 mois/10 000 km,
15 495 $





1997 SATURN SL2
tout équipée, or, 43 000 km, aileron arrière, garantie 12 mois/20 000 km
12 995 $

SPÉCIAL DE LA SEMAINE



1997 CHEVROLET MALIBU
59 000 km, verte, tout équipée, garantie 6 mois/10 000 km,
11 995 $

1997 SATURN SC1
5 vitesses, 60 000 km, garantie 12 mois/ 20 000 km
10 995 $



SATURN

VOITURES D'OCCASION de SATURN

POUR FAIRE TOUT AUTREMENT

SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404

www.saturndegranby@saturncanada.com

168862

CADILLAC DE VILLE 1984 , prix 500$. Inf: 372-7076.

CHEVROLET CAVALIER 92, 4 p., aut., 142,000 km, 4 cyl., 2.2 L, injection, clim., rouge, méc. A1, vrai bijou, aucune rouille, 2,800$. 777-7026.

CHEVROLET CAVALIER 1995, 4 p, aut., A/C, 118,000 km, très propre, 5,800$ nég. 378-5865

CHEVROLET SPRINT 90, man., 2 p., toit ouvrant, moteur changé, 1,600$. Info.: 770-8001.

CHRYSLER INTREPID 1994 full, 4 pneus neufs, 5,495$ nég. Aussi **FORD TAURUS GL 1993** full, 4,495$ nég. Inf.: 375-4631, 531-1188

CHRYSLER INTREPID 1996 120,000 km, tout équipée, 4 p., 7,995$. Inf.: 776-3228

CHRYSLER LE BARON 1989, 171,000 km, en excellente condition, 1,200$. Inf.: 378-0549

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

CHEV. CAVALIER 1997 2 p., 4 cyl, 5 vit., 85,000 km, 6 mois de garantie, très propre, excellente condition, 7,900$.

PONTIAC Firefly 1997, 4 ptes, 5 vit., 68,000 km, très propre, exc. condition. SPÉCIAL : 6,700$.

CHRYSLER Le Baron 1991 décapotable, 6 cyl., aut., 127,000 km, toit neuf, très propre, bonne condition, 5,400$

PLYMOUTH Acclaim 1990 6 cyl., aut., 4 p., très propre, bonne condition, 2,400$

HONDA CIVIC LX 1990 4 p., 4 cyl., 5 vit., 159,000 km, propre, bonne condition, 3,500$.

AUDI 100 1993, 6 cyl., aut., tout équipé, excellente condition, 161,000 km, 9,995$.

GEO STORM 1992 2 p., 4 cyl. auto., 133,000 km, prête pour l'hiver, excellente condition, 3,500$

TOYOTA COROLLA 89, 4 p., 4 cyl., aut., propre, bonne condition, prête pour l'hiver, 2,200$.

HYUNDAI SCOUPE 93, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne condition.

SUZUKI SIDEKICK 1994 4 cyl., aut., servofreins et direction, toit rigide en fibre de verre, très propre, exc. condition, 100,000 km, 7,500$.

CHEVROLET BLAZER 1985 6 cyl. 5 vit., 2,500$

DODGE CARAVAN ES 1994 V6, 3.3, aut., 7 pass., tout équipé, excellente condition, 165,000 km, 6,900$.

CHRYSLER LEBARON 88 , 140,000 km, 800$ nég. 777-1836, 770-1464.

CHRYSLER NEON LX 2000 seulement 22,000 km, équipée au complet, balance de garantie Chrysler, valeur de 21,500$, aubaine à 16,000$. 777-0056

DODGE COLT 200 GT, 1992, très bonne condition. **PICK-UP** Chevrolet S-10, 1989, king cab, 5 vit., très propre. 3,000$ ch. 776-7701

670 AUTOS

ÀVOIR AU 184 DENISON EST, GRANBY

2000 HYUNDAI ACCENT GS 2 p., 5 vit. silver, air, 9,500$ pas de TPS.

1999 PONTIAC FIREFLY 2 p. mauve, aut. 4 cyl. 7,900$, pas de TPS.

1999 HYUNDAI Accent sport 2 p. 5 vit., air, 8,400$ pas de TPS.

1998 PONT. SUNFIRE GT noire, suspension abaissée, 2.4 L, 5 vit. air, 10,900$ pas de TPS.

1998 CHEVROLET CAVALIER loock Z24, noire, 2.2 L, auto. air, CD, etc. 8,600$ pas de TPS.

1998 GEO METRO 4 pt. 4 cyl. 5 vit. lecteur CD, 7,400$ pas de TPS.

1996 FORD PICK UP F150 XL Sport, noir, cab régulier, boîte courte, 6 cyl. 5 vit. mag, 8,800$. pas de TPS.

1995 PONTIAC SUNFIRE GT, blanc, 2.3 L, D.O.H.C. aut. tout équipée. 7,600$ pas de TPS.

1991 GMC PICK UP SLE 1500, king cab, boîte courte, tout équipé, original, moteur 350, 6,900$ pas de TPS.

450-539-4233 ou
pag.: 450-405-0277, 378-4055.

CRV HONDA , noir, 1998, 70,000 km, freins ABS, air climatisé, lecteur CD, tout équipée, balance de garantie, très propre, très bon état. 534-4430, pagette: 770-4271.

DODGE GRAND CARAVAN modèle ES 1992, 175,000 km, à vendre 6,000$, prix à discuter. 777-4010.

DODGE SPIRIT 1993, 135,000 km, V-6 aut., tout équipé, 8 pneus (hiver et 4 saisons), très propre. Inf.: 243-0085 ou 378-4511.

EAGLE VISION 93, 3.3 L, ESI, 128,000 km, tout équipée, air, 6,300$ nég. Info.: 539-2763.

FORD ESCORT 1999 4 portes, clim., 8,500$. Inf.: 539-1811

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

97 PONTIAC Sunfire, 4 p., aut., bas millage, garantie 1 an
97 CHEV. Venture LS, 7 pass., aut., full
97 HONDA Civic CXG, 2 p. man.
95 PONTIAC GRAND AM, 4 p., aut., full
95 OLDS Achiva, 4 p., aut., bien équipée.
95 GMC Sierra 1500, king cab, SLE, aut., 5.7 L
95 FORD Windstar GL, 7 pass., aut., full
94 HONDA Civic LX, 4 p, auto. air, 97,000 km
94 TOYOTA Corolla DX 4 p., man.
94 TOYOTA Tercel 4 p., aut.
94 CHEV. Pick Up 1500, 8 aut., king cab.
93 GEO METRO, 2 p. man.
93 ASUNA SE, 4 p., aut.
93 FORD Festiva, 2 p., aut.
92 GEO Métro 2 p, man.
92 CHEV. BLAZER 4.3 4x4, 4 p., aut., full
91 DODGE Caravan, 7 pass., aut., 7 pass., t. équipé, 4,850$.
89 DODGE Shadow, 4 p., aut.
89 PICK-UP FORD F150, 5 L, V8, aut., 4x4
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
88 JEEP Sahara 4.2 L, 6 man, 4x4, 2 toits.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 JEEP Cherokee, 4x4, aut. 4 L.
87 GMC Sierra 1500, 4X4, aut.
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 PICK-UP GMC 4x4 aut.
79 P-UP Ford 351, 4x4, V8 aut., monté spécial

FORD LTD 1984 moteur 302, pneus 4 saisons bonne condition, tout équipé. Inf.: 378-7522, 770-8311

FORD T-BIRD 1987, turbo coupé, manuelle, entièrement équipée, excellente condition. Info.: 469-0937.

FORD TAURUS LX 1997, aut., blanche, int. cuir, CD, mags, 70,000 km, 12,000$ nég. 776-6764

FORD THUNDERBIRD 1987 195,000 km, légèrement accidentée, 700$. Inf.: 375-9279

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

*** * * CAMIONS ET 4X4* * ***
94 Jeep Grand Cherokee Laredo, 4 p., aut., t. équipé
92 Geo Tracker, 2 p., 5 vit, toit mou, 4x4
90 Cherokee Laredo, 4 p., tout équipé

*** * * FOURGONNETTES * * ***
94 Ford Club, 8 passagers, tout équipée.
94 Pont. Trans Sport, 3 p., aut., t. équipée.

*** * *AUTOMOBILES * * ***
99 Chevrolet Cavalier Z-24, décapotable, tout équipée.
98 Chrysler Intrepid, 4 p., aut. t. équip, bas millage.
98 Ford Escort ZX2, aut., 2 p. t. équipé, aileron
98 Toyota Corolla , 4 ptes, aut., équipé
98 Dodge Stratus, 4 p., aut., t. équipé
97 Pontiac Grand Am GT, 4 p., t. équipé
97 Volks Jetta GT, 4 p., 5 vit.
97 Honda Civic, 4 p., 5 vit.
97 Cavalier Z22, toit ouvrant, rouge, 55,000 km
96 Pontiac Firefly
96 Pontiac Sunfire, noire, 5 vit., aileron
96 Pontiac Sunfire convertible, aut., t. équipé
95 Pontiac Firebird, rouge, tout équipé, t-top.
95 Volks Golf 4 p., 5 vit. au gaz
95 Pontiac Sunfire, 2 p. auto, t. équipé, décapotable
94 Mustang, 5 vit., tout équipé
94 Buick Regal, 4 p., aut., t. équipé
93 Mercury Topaz, 4 p., aut.
90 Chrysler Le Baron, décapotable, 5 vit., t.é.

CHRISTINE ET GÉRARD VOUS SOUHAITENT UN JOYEUX NÖEL
Merci de votre confiance
Vous servir est un plaisir
" C'EST LA PLACE "
$$$$$$$$

GOLF 1993, diesel, 101,000 km, léger dommage arrière gauche, 5,800$. 539-3566 ou cell. 450-405-8690

HONDA ACCORD 1986, manuelle, 180,000 km, très bonne condition, 800$. 375-0244

HONDA CIVIC 1989, aut., couleur or, 160,000 km, freins et pneus neufs, très bon état, 3,000$. 263-7762

HONDA CIVIC CX 1990 , manuelle, , 210,000 km, bonne condition, 2,000$. Inf.: 539-2467.

HONDA CIVIC CX 1998 "silver", 5 vit., anti-dém., AM-FM, 92,500 km, excellente condition, femme propriétaire non fumeuse, 8,900$ + TPS et TVQ. Inf. : (450) 539-3947.

HONDA CIVIC FAMILIALE 1988 auto., 168,000 km, comme neuve. Inf.: 372-6307 personne sérieuse seulement.

HONDA CIVIC GL 87
4 p., aut., 8 pneus, bonne batterie, méc. A1, 1,800$ nég. Claire : 372-2312.

deragon VÉHICULES D'OCCASION

DERAGON HONDA
AUTOS ET CAMIONS
Excellent choix
Pour tous les budgets



Voitures récentes et garanties par le fabricant

2000 Volvo S-70, berline, 17 000 km, cuir
2000 Volvo V-70, familiale, 15 000 km, cuir
1999 Volvo C-70, cabriolet, 49 000 km, cuir, turbo
1999 Acura 3.2 TL, berline, 40 000 km, cuir
1998 Honda Civic berline, aut. 71 000 km
1999 Honda Civic HB, air climatisé, 35 000 km
1999 Honda Civic EX, berline, 59 000 km
1998 Honda Odyssey, van, 7 passagers, 57 000 km
1998 Honda Civic DXG, air climatisé, 49 000 km
1998 Honda Civic Si, 57 000 km
1998 Honda CRV LX, 74 000 km

Véhicules inspectés, de qualité à moins de 13 000 $

1992 Toyota Camry LE, V6
1992 Mazda Protegé
1993 Dodge Grand Caravan
1994 Honda Civic LX, berline
1995 Chevrolet Corsica
1995 Honda Civic, berline
1996 Plymouth Grand Voyager
1997 Plymouth Grand Voyager

AUSSI :
1994 Mercedez Benz C280, 126 000 km
1997 Toyota Camry CE, t. équipée, 73 000 km
1997 Honda Accord LX, coupé, 2 p., clim.

***Chez DERAGON HONDA*, TOUTES** les voitures sont inspectées et vérifiées.
Un choix de plus de **40 VOITURES** en montre.

Exclusif à Deragon



À l'achat d'un véhicule d'occasion, obtenez les vidanges d'huile et changements de filtre **GRATUITS** pour 3 ans ou 60 000 km.

deragon



Enregistré ISO 9002

Deragon Honda
441 Principale, Cowansville — 263-1800
169572

Météo

Météo Média

La Voix de l'Est

Aujourd'hui

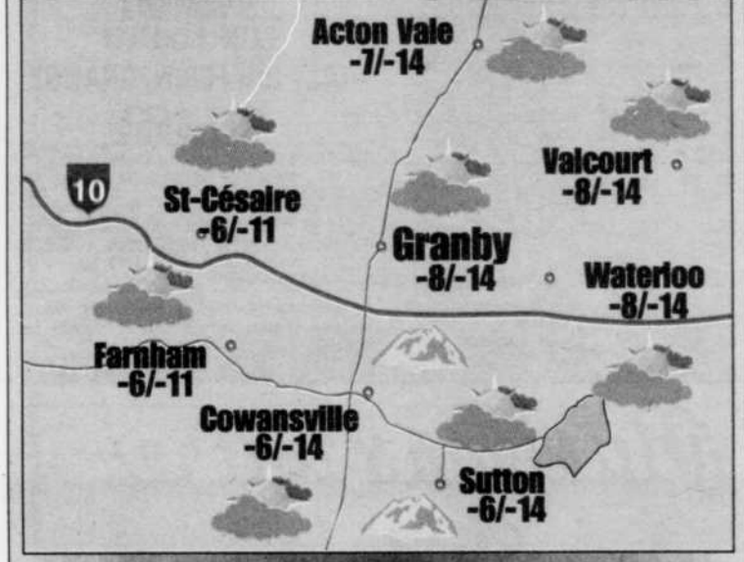


-8/-14

Ciel variable en matinée, généralement ensoleillé en après-midi.
Probabilité de précipitations: 20%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
-3 max / -7 min	0 max / -6 min	0 max / -6 min	0 max / -6 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	-9/-14
Bas St-Laurent	Nei	-7/-11
Bois-Franc	Sol	-7/-14
Côte Nord	Var	-6/-14
Gaspésie	Nei	-4/-12
Lac St-Jean	Var	-7/-14
Mauricie	Sol	-5/-14
Montréal	Sol	-5/-11
Outaouais	Sol	-7/-12
Québec	Var	-7/-12
Saguenay	Var	-9/-14
Sherbrooke	Sol	-9/-15

Au soleil

Acapulco	Sol	29/17
Bermudes	Nua	20/15
Cancun	Plu	28/20
Fort Lauderdale	Nua	26/19
Mexico	Sol	17/2
Montego Bay	Ora	32/26
Orlando	Nua	22/12
Varadero	Var	28/21

Phases de la lune

04 déc 11 déc 18 déc 25 déc

Le vent

15Km/h du nord-ouest

Soleil

7h11 — 16h08

Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale		0.6°
Température Min Normale		-6.4°
Max Record	1970	12.2°
Min Record	1989	-21.0°
Précipitations hier (13:00):		2 mm

© Services Commerciaux MN 2000

Experts en location
LOU-TEC
LOCATIONS GRANBY INC.



Veuillez prendre note de notre nouvelle adresse; 484 rue Guy, à Granby au coin de Robinson

Deux succursales pour vous servir

Granby: 770-7999
Bromont: 534-3873

159837

2

670 AUTOS

HONDA CIVIC LX berline 1988, 4 p., aut., 180,000 km, bleue, vitres et miroirs électr., "door lock", clim., syst. de son Alpine, pas de rouille, exc. cond. Faites une offre! 405-0682

HONDA CIVIC SIR 1999, man. 5 vit., bleu métallique, tout équipé, équipement ajouté: démarreur à distance, système d'alarme, déflecteur à insectes, déflecteur à "sun roof", aileron sport, 8 pneus (été et hiver), filtre K & N, pipe pour K & N, "push start". 22,000$ légèrement négociable. 450-538-1358

HONDA CRX 1985, blanche et grise, moteur 160,000 km, aucune rouille, faites vite! 1,200$ nég. Acheteur sérieux seulement. 776-7598.

HYUNDAI EXCEL 1994, 97,000 km, 4 cyl., très propre, état neuf, peinture originale. Échange accepté, **3,300$.** 378-3065, 372-2865.

HYUNDAI TIBURON SE 1998 tout équipé, 54,000 km. Poss. de poursuivre la location 2 ans ou achat 15,000$ nég. Stephane 375-4415.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
PLUS DE 40 VÉHICULES EN INVENTAIRE
de 600 $ à 20,000 $
NOUS VOUS OFFRONS LE PLAN
"2e CHANCE AU CRÉDIT"
OU FINANCEMENT RÉGULIER SUR PLACE.
OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 9 H
ET LE SAMEDI DE 10 H À 16 H.

JEEP SUZUKI 1983 modèle 410, 4x4, 2 transmissions, avec pelle hydraulique; aussi démarreur à distance. Inf.: 372-0938

JETTA 1989, 250,000 km, en bon état, 750$. Inf. 263-0158

JETTA 1990, 270,000 km, bonne condition, 4 mags + 4 rims, pneus été et hiver, 2,500$. Inf.: 539-5079

JETTA GL 1995 essence, 5 vitesses, 170,000 km, toit et vitres électriques. 375-3569.

MAXIMA NISSAN 2000 , balance de garantie 5 ans, cause: décès. 777-0421

MAZDA 323, 1989, man., 2 portes, 180,000 km, 1,300$. 375-5006

MAZDA 929 1988, V6, tout équipée, vitres et portes électr., clim., rég. vit., suspension ajustable, toit ouvrant, 2,800$. Dodge Caravan 1987, 7 pass., 600$. Inf.: 375-6144

NISSAN SENTRA XE 1993 tout équipée, man., 156,000 km, 4 p., noire, parfaite condition. Prix demandé : 3,800$. Inf.: 776-3228

670 AUTOS

LIQUIDATION
2000

★★★ CAMIONS ★★★

98 DODGE Caravan Sport, 7 pass., full, 60km
97 JEEP GRAND Cherokee Laredo 6 cyl., aut
97 DODGE Dakota sport, 6 cyl., aut., 17km
93 MAZDA B-2200 P/Up, 4 cyl., 5 vit., 3,500$
92 GMC C1500, cab rég., 6 cyl., 5 vit., 5,900$
91 JEEP YJ 4x4, 2 toits, 4 cyl., 5 vit., 6,900$
91 JEEP Cherokee LTD, 4 p., 4x4, 6 cyl., 6,900$
91 CHEVY S-10, 6 cyl., aut. k-cab, 5,900$

★★★ AUTOS ★★★

97 PONTIAC Sunfire 4 p, 5 vit., 4 cyl., 7,900$
97 PLYM. Neon, 2 p., 4 cyl., aut., 35 km, 7,500$
96 GEO Métro GT 3 ptes, 3 cyl., 5 vit., 6,500$
95 NISSAN Sentra XE, 4 p., aut., air, 7,500$
95 CHEVY Cavalier Z22, 2 p., 5 vit., 5,900$
94 FORD Probe GT, 2 p, 6 cyl., 5 vit., 6,900$
94 CHEVY Cavalier Z22, 2 p, 5 vit., 4,500$
94 CHEVY Cavalier Z22, 2 p., aut., 4,900$
94 HONDA Accord LX 2p., 4 cyl., aut., 8,500$
93 HONDA Civic DX 3 p., aut., 150 km, 6,500$
92 VOLKS Golf 4 p, 5 vit., 4 cyl., gaz, 3,900$
92 HONDA Civic DX, 3 p, 5 vit., noir, 5,900$
92 MAZDA 323, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 3,500$
92 GEO Métro 3 p, 3 cyl., 5 vit., 3,200$
92 BUICK Parc Ave, V6, full, A1, 5,900$
91 HYUNDAI Excel 2 p, 4 cyl., 5 vit., 1,900$
90 HONDA Accord EXR, 2 p, 5 vit., full
90 HONDA Accord EX, 4 p., aut., 4 cyl., 5,500$
90 CADILLAC Fleetwood V8, full, 5,900$
89 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 140 km, 2,500$

AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

NISSAN STANZA 1987, manuelle, grise, très bonne condition, "clutch neuve", pneus d'hiver, 950$. 378-1321.

OLDS 98, 1990, modèle court, très propre, méc. A1. Faites une offre. **TEMPO 1988,** à 200$. Aussi **S-15, 1983,** à 300$. **S-15, 1985,** 4x4, 6 ou 8 cyl., 4,000$. 534-1999

OLDS CIERA SL 1990, 4 portes, aut., V6, tout équipé, propre, comme neuf, 3,650$ nég. 378-5865

PLYMOUTH SUNDANCE 92 ,3,600$ nég., très propre, bas millage. 534-2667

PONTIAC SUNBIRD 1991, gris, 4 portes. Inf: 372-1062.

670 AUTOS

PONTIAC GRAND AM 1995, 100,000 km, achetée neuve, état "show room", air, rég. vit., etc. **CHEVROLET** Lumina Van, 129,000 km, 7 pass. impeccable. 375-2709

PONTIAC SUNBIRD SE 1990 aut., 2 portes, 121,000 km, avec toit ouvrant, **1,950$. Inf.: 378-3065 ou 372-2865.**

SONATA 1993, man., 4 portes, tout équipé, 1,800$. 375-5006

SPÉCIAL D'HIVER. PEINTURE COMPLÈTE.
Antirouille et changement d'huile compris.
A partir de 650$. Estimation gratuite à domicile. 777-3160, cell. 531-5726

SUNDBIRD 1989 automatique, 4 portes, moteur bon état, 750$. Inf.: 777-1673 ou pag.: 770-6147

SUNFIRE 1995, aut., 4 portes, démarreur à distance, 60,000 km, 7,500$. 469-0050

SUZUKI SWIFT 1992 4 p., man., 165,000 km, moteur 1.6 L, excellente condition. 2,300$. Inf.: 548-5709

TOYOTA CAMRY 1995, vert, impeccable, tout équipé sauf toit ouvrant, prix du marché demandé. Acheteur sérieux seulement. 777-0843

TOYOTA CAMRY CE 1997 noire, tout équipée, démarreur à distance, en parfait ordre, 13,800$. Inf.: 375-8650, 360-2049.

TOYOTA CAMRY DX 1996 106,000 km, t. équipé, 12,000$. Inf.: 293-6031 après 16h.

TOYOTA CAMRY LE 1997, 72,000 km, aut., tout équipée, 15,900$ nég. Inf.: 375-9074

TOYOTA COROLLA GTS 1988, en bonne condition, freins neufs. Faut voir! 539-1897

TOYOTA TERCEL 1990 aut., 4 portes, très propre, en bonne condition, 2,900$. Inf.: 405-8403

TOYOTA TERCEL LS 1994, 4 p., aut., 116,000 km, 6,500$. Inf.: 375-7101 après 14h.

VOLKS RABBIT 84 , 4 portes, moteur refait, 700$. 372-3920.

VOLKSWAGEN JETTA diesel 1989, 280,000 km, en bon état, bien entretenu, 1,300$. 539-4258

VOLKSWAGEN JETTA 1987, turbo diesel, à vendre 550$ négociable, fonctionne bien. 777-3160, 531-5726.

VOLVO 740 1986, auto. 4 p., excellente condition, 2,200$. Voir Garage Jacques Paquette, Cowansville, tél.: 450-263-1959

671 FOURGONNETTES

FAUT VENDRE! SAFARI SLE 1989 176,000 km, V6 aut., 7 pass., + de 1,000$ de pièces neuves, aucune rouille, équipé A à Z, 4 sièges cap., méc. A1. Échange acceptée. 770-6502

FORD ECONOLINE 1976, moteur 302, parfaite condition, fini semi-campeur, demande 600$ nég. Faut vendre! 378-9757

PLYMOUTH VOYAGER 1992, tout équipé, démarreur, parfaite condition, très propre, 3,900$. Inf.: 293-5526, cell.: 770-0132

PLYMOUTH VOYAGER 1987, en très bon état, Inf.: 378-3359, laissez messages

TRANS SPORT SE 1996 193,000 km, tout équipée, 11,000$. Inf.: 266-4488

VAN 4X4 EAGLE VISTA 1990 146,000 km, 7 pass, 1,350$ nég. Inf.: 375-0927

VAN DODGE 1974 beaucoup de pièces neuves, 600$ ferme. Chaise haute, mini couchette, mini lit et jouets. Inf. : 539-5071.

DODGE CARAVAN 1989, tout équipée, 3,000$ nég. 375-3043

DODGE CARAVAN 97 SPORT
Rouge "Apple", 77,000 km, groupe élect., A/C
Tél.: 266-0306 ou pagette : 360-8712

672 CAMIONS

4x4 CHEVROLET 1500 1993 king cab, full size, 5 L, automatique
OU
GMC 1500 1988, 4.3 aut., V6, très bonne condition. 372-9714

C10, 1986, boîte en fibre de verre, méc. A1. **TRACTEUR Inter** 1958, avec pelle à neige, moulin à faucher et set de chaîne à anneaux, très bonne condition. Cell.: 531-8878 ou 777-0661

CAMION CUBE DIESEL 1986
14 pi. de boîte, méc. A1, prix 1,800$. Inf. Réal Côté, 777-7565

CAMION FORD 1985, 4x4, 250 diesel, moteur 6.9, king cab, 4 vit., avec pelle à neige Fisher 6 positions, 5,500$ nég. 378-8940

CAMION PICK-UP CHEVROLET 1986 diesel, 6.2 L avec remorque 4 roues, 5 X 10 pi., idéal pour transport de bois de chauffage. À qui la chance? 3,000$ le tout. Pag. 776-5007

CAMION PICK-UP CHEVROLET 1990 diesel, 1 tonne, 6 roues, 4 portes, très très propre, 15,500$. Pag. 776-5007

672 CAMIONS

CHEROKEE LAREDO 1987, 4x4, 4 portes, moteur 4 L, aut. over drive, blanc, bons pneus et bonne condition mécanique. 3,250$ discutable. 375-4045

CHEVROLET PICK-UP H.D. ¾ t., Silverado K2500, diff. 3.73, t.d., cab. allongée, boîte 8 pi, Liner et Fibrobec, tout équipé. Idéal pour campeur ou Fifth Wheel, beaucoup de réparations effectuées. Faut vendre. Michel, 539-3650

CHEVY VAN 80 automatique, 305 po.cu., laisserais pour 700$ et remorque 4x8 300$. 372-7608.

FORD 350 XLT 2000, diesel, lariat, "crew" cab, pneus neufs, fifth wheel, 15,000 lbs, réservoir supplémentaire de 350 L, "bed liner", c.b. radio, 100,000 km, Prix 41,900$ Inf.: 372-0333

FORD BRONCO 1985 4x4, bien chaussé, **700$ nég.** Inf.: 266-5933, 531-6086

FORD RANGER 1985, 2x4, 145,000 km, 1,800$ nég. Possibilité d'échange. 531-7518; ou laissez message au 776-1546

GMC S-15 1989, king cab, V6 auto., vitres électr., boîte de fibre de verre, 166,000 km, 3,850$ nég. **MAZDA 323** 1989, 4 portes, aut., 1,200$ nég. Inf.: 777-1873 ou 770-1603

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 1996, équipement complet, pneus d'hiver et d'été, impeccable, 100,000 km, 16,900$ ou meilleure offre.
M. Dion, 777-9391

PICK-UP S-15, cab régulier, 4 pattes, 1989, très propre, moteur 4.3 L, 160,000 km, aut., 3,600$ nég. 266-0982

PICK UP CHEVROLET 1989 king cab, comme neuf. Aussi **CAMION ISUZU 4X4 1989** man., avec boîte de fibre de verre. Pag.: 360-2786

PICK UP GMC 4x4 1992, 6.2 diesel, king cab, peinture neuve, mécanique excellente condition, faut voir. 13,900$. 243-0604.

PICK UP MAZDA 98 B4000, 31,000 km, A/C et CD, king cab, 17,000$ ou balance de location. 375-1833 laisser message.

PICK UP Nissan 1985 4x4, king cab, man., bas kilométrage, (4 pneus neufs sur mags, freins, radiateur et peinture récents), "push bar" et "roll bar", 3,000$. 372-3267, pag.: 770-3935

PIÈCES DE JEEP YG différentiel avant-arrière (gear 4.11), transmission 5 vit. avec "transfert-case", 4 roues en acier 15 po., démarreur pour 4 cyl. Track-lock Dana 44, 4 pneus 33 po. usagés, distributeur AMC type GM pour AMC v8. Inf.: 539-3310

SUZUKI SAMURAI 1988, toit rigide, très propre, pas de rouille, 3,200$; aussi beaucoup de pièces de Samurai. Michel, 777-7333

Les bébés de l'année 2000

Le samedi 30 décembre prochain

La Voix de l'Est regroupera, dans un cahier spécial, les photos des enfants nés au cours de l'année 2000. Que vous soyez parent, grand-parent, oncle, tante ou ami, faites connaître à tous nos lecteurs ce petit trésor né dans la première année de ce nouveau millénaire. Présentez-nous votre précieux chérubin en réservant dès maintenant votre espace pour seulement 20 $ (taxes incluses) !



et recevez le livre
MAMAN, BOBO !,
d'une valeur de 25,95 $



Préparé en collaboration avec des pédiatres expérimentés qui travaillent dans un hôpital de réputation internationale, ce guide exhaustif répond aux questions les plus fréquentes des parents concernant la santé de leurs enfants. Présenté sous forme de questions et de réponses, il se révélera bien vite un ouvrage de référence indispensable.

HÂTEZ-VOUS ! DATE LIMITE: 15 DÉCEMBRE 2000

Remplissez le coupon et retournez-le, avec la photo qui ne doit pas excéder 5 po sur 7 po et qui ne pourra être retournée.

La Voix de l'Est
Casier 5441
Les Bébés de l'année
76 Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
En collaboration avec
LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Votre bébé court la chance de faire la une du cahier LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 2000

Nom : ..... Prénom : .....
Adresse : ..... App. : .....
Ville : ..... Code postal : .....
Tél. (dom.): ..... (travail) : .....
Prénom et nom du bébé : .....
☐ Fille ☐ Garçon Date de naissance: .....
Prénoms et noms des parents : .....
Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 20 $ à l'ordre de La Voix de l'Est ☐
Je souhaite effectuer le paiement de 20 $ par carte de crédit : .....
Visa ☐ Master Card ☐ No de la carte de crédit : .....
Date d'expiration : / / Signature: .....

Parmi toutes les demandes reçues, un tirage au sort déterminera la photo du bébé qui sera en première page couleur de ce cahier spécial.

169142

672 CAMIONS

SUZUKI SIDEKICK 1997, 4x4, man. 5 vit., 4 p., couleur sable, très propre, qualité A1, 2 ens. de pneus avec jantes, 12,499$. Inf.: 266-4906, cell.: 770-1945

TRÈS BEAU CAMION Chevrolet Silverado 1995, ¾ tonne, turbo diesel, 1.5 L, auto, 5 vit, 89,000 km. Inf.: 450-375-3929

VAN ASTRO CARGO, 1987, 167,000 km, mécanique A1, moteur neuf, 1,900$. **PICK-UP FORD** F-150, 1986, king cab, 6 places, pneus d'hiver neufs, mécanique A1, 1,800$. 375-1100

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA FOREMAN 400cc 1997, très propre, bas millage. Achèterais petite génératrice. Inf. : 378-2410

POLARIS EXPRESS 400, 2x4, 1997, 1000 milles, pare-brise, poignée chauffante et autres, 4,700$. 375-1100

YAMAHA 1997, Big Bear 4x4, 350cc, rouge, impeccable, condition A1, prix 4,650$. Fernand, 378-3221 ou 450-531-7816

YAMAHA MOTO 4, 250cc, 1989, 5 vit., semi-automatique, en parfaite condition (2 roues motrices), 2,200$ nég. Info: Alexandre au 776-0446

4 ROUES SUZUKI 4X4 , 300 cc, 1992, bon état, 263-3358.

675 MOTONEIGE

ARTICAT ZR600, EFI, 1998, édition spéciale, fox aux poignées, condition impeccable, 539-1381, ou 360-6386.

CHENILLETTE sur chenilles de "rubber" moteur 440, idéal pour chasseurs, trappeurs, bûcherons, sportifs ou autres (passe-partout). Pas besoin de sentiers ou chemins spéciaux. 1,800$ ferme. Nécessite quelques réparations. Visible sur rendez-vous seulement. Pag., 450-776-5007

ELAN 1976, modèle SS 300, refaite de A à Z, pièces de motoneige disponibles; et autres motoneiges à vendre. 263-0158

ELAN SS 1977, 2 cyl., très propre, A1, 1,000$ nég. Et **MINI-MOTONEIGE Wee-ski** pour enfant, 6 hp, 550$ nég. 777-7772 de 8h à 17h sur semaine; ou de 9h à midi le samedi.

FORMULA MX 1986, en bon état, 900$. **378-8146.** Et MOTO **SUZUKI Trial** 1976, refaite à neuf, 700$. **776-6039**

MOTONEIGE ARTIC CAT 500 Cougar 1990, a très peu servi, 12,000 km, méc. A1, 1,000$. Faut voir! Demandez Charles au 379-5884

675 MOTONEIGE

MOTONEIGE BOMBARDIER Formula SS 1995, pouces et poignées chauffants, 2,500$. 376-4338 ou pag. 830-0299

MOTONEIGE Polaris Indy Lite GT 340, 1996, 1,950 miles, longues chenilles, selle double, idéal pour le hors piste. 2,700$. Christian, 777-3400 ou 776-6692

MXZ 600, 2000, tout équipée, aucun millage, 8,500$. Après 18h au 469-3341

PIÈCES DE MOTONEIGE usagées, de 1970 à 1995. Inf.: 770-0841

REMORQUE DOUBLE pour motoneiges, 4 ans d'usage, 600$. Aussi toile pour motoneige. 293-4434 ou 531-8816

YAMAHA PHAZER 1999, électrique, reculons, avec toile, 3,260 km, 4,300$. 372-0653

678 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1989, toile presque neuve, frigo électr., 6 places, super propre, 3,500$. Inf.: 770-0923, 776-6799

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CHEVROLET, MOTORISÉ 1979, 21 pi., en très bonne condition, prêt pour la Floride. 243-0883

680 TRACTEURS

MF 135 DIESEL, état neuf, avec souffleur; Voiture 4 roues; Trailer à bois. Charger 1550 Inter avec 2 pelles; cabine pour Massey. 12 arpents de bois. 378-5132

SOUFFLEUSE POUR TRACTEUR 51 po., chute hydro. Aussi **TRACTEUR KUBOTA** 20 forces, souffleuse, tondeuse, cabine. 469-3896

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

ÉQUIPEMENT PORCHERIE en bon état; trémie humide, ventilation, pompe à purin. Info.: 450-538-6050

682 MACHINERIE

CAMION GMC Sierra 3500 1986, 6 roues, diesel, méc. A1, trans. man., avec dompeuse. Vérifié et en bon ordre. 5,200$ nég. Scie à ruban MSG, moteur Honda, démonstrateur, (scie aller et retour). Pag.: 514-857-1721; 450-296-8280

ENCAN JOUETS

Avis est donné que l'encan annoncé pour le 10 décembre à 11 h au 522 Marie-Victorin, Verchères n'aura pas lieu Situation incontrôlable Je suis désolé

MARCEL CUSSON,
encanteur
522-C Marie-Victorin, Verchères
(450) 583-6591
188766

Canada
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC (CIVIL)
NO 460-02-000670-002

AVIS PUBLIC

Léandre Lachance — Partie demanderesse
-vs-
Steve Lévesque — Partie défenderesse

Prenez avis que le 13e jour de décembre 2000 à 10h30, au 4912 rue Foster #12, Waterloo, QC, district de Bedford, seront vendus par huissier les biens meubles de Steve Levesque, saisis en cette cause. Lesdits biens meubles consistent en : Un véhicule de marque Jeep modèle Cherokee 1989, de couleur bleu, 4 portes + accessoires # série 1J4FJ58LXKL507018.
Conditions : argent comptant et/ou chèque visé.
Louis Martin no permis #721 huissier de justice
Gaumond & Associés
HUISSIERS DE JUSTICE
26 rue Court C.P. 1089
Granby, Qc J2G 9G6
Tél. : 450-375-3615 téléc : 450-263-6189
188820

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

Dans l'affaire de la faillite de :

DONALD GIROUX
chauffeur

Des soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention **«SOUMISSION - DONALD GIROUX»** et les offres d'achat doivent être accompagnées d'un dépôt représentant 15% de l'offre pour l'achat de l'actif suivant :

	VALEUR
LOT NO. 1 VTT KAWASAKI Bayoo 220, 1999 2 roues motrices arrières	3000

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif.

INSPECTION D'ACTIF

L'actif pourra être inspecté le MARDI 5 décembre 2000 de 9 h à midi au 345, avenue du Parc à Granby.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 8 décembre 2000 au BUREAU DU SYNDIC, 317, rue Racine, Granby à 14 heures et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 14 heures le 8 décembre 2000 date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE C.G.A.
Syndic

BUREAU DE :
Jolin Turcotte & Associés inc.
Syndic
317, rue Racine
Granby (Québec) J2G 3B6
375-3702, téléc. 375-4407
188793

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la société par actions **Les Constructions A.P.B. Inc.,** ayant son siège social au 311 Paquette, St-Césaire (Qc), J0L 1T0, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

St-Césaire
le 15 novembre 2000
Andrée Bernard, présidente
188817

Journée mondiale contre le sida

Le signal d'alarme reste tiré

Jill Lawless
LONDRES
Associated Press

Relâchement de la vigilance dans les pays riches, ampleur de la pandémie en Afrique: la 13e Journée mondiale contre le sida hier aura été l'occasion de rappeler qu'en raison notamment de l'ignorance et de la pauvreté, le virus VIH court toujours, que 36,1 millions de personnes sont atteintes dans le monde et que 22 millions sont mortes de la maladie.

L'agence des Nations unies contre le sida (ONUSIDA) estime que

5,3 millions de personnes seront infectées cette année; trois millions mourront du sida

5,3 millions de personnes supplémentaires seront infectées cette année et que trois millions -dont 80% en Afrique, qui compte déjà 25,3 millions de personnes infectées- mourront du sida. Le rapport 2000 montre une explosion des chiffres en Europe orientale, avec un total de 700 000 personnes infectées, dont 300 000 en Russie, contre 420 000 il y a un an.

Explosion en Russie

Particulièrement alarmée par la situation en Russie, l'organisation Médecins du Monde a lancé une opération spéciale à Saint-Pétersbourg, où le nombre d'infection au VIH a été multiplié par 50 en trois ans, du fait d'une «véritable épidémie de toxicomanie».

Dans les régions pauvres se pose le problème du prix des traitements, que les cinq principaux laboratoires pharmaceutiques avaient promis de baisser. Certains pays ont choisi de produire des médicaments génériques. L'UNICEF attire quant à elle l'attention sur les jeunes de moins de 25 ans, qui représentent près d'un tiers -10,3 millions- des personnes atteintes par le virus du sida.

Le directeur général de l'ONUSIDA, Peter Piot, juge qu'il serait possible d'améliorer considérablement la prévention et les soins de base des personnes infectées en Afrique avec trois milliards de dollars par an. Pour le secrétaire général de l'ONU, le Ghanéen Kofi Annan, «les gens peuvent faire changer les choses en étant plus attentifs, en prenant moins de risques et en affrontant la question du sida.»



Une jeune femme distribue des tracts et des condoms à Athènes.
photos Associated Press

Mouvement mondial

Partout dans le monde, hier, les organisations participant à la lutte contre le sida ont mis l'accent sur l'information. En France, la journée a été marquée par une manifestation organisée à Paris par une trentaine d'associations et mouvements, parmi lesquels Act Up, Arcat-Sida ou Solidarité Sida, mais aussi les Verts et le Parti communiste.

En Grande-Bretagne, où le nombre de personnes infectées par le VIH augmente, Robbie Williams, pop star et ambassadeur de bonne volonté pour l'UNICEF, a lancé un appel à la vigilance et à l'action et devait ensuite abattre à la grue un «Mur du silence». A Athènes, on distribuait tracts et préservatifs. Aux Pays-Bas, on rappelait par voie d'affiches que «Les MST se trouvent partout. Les capotes aussi.»

En Inde, un message disant que «tout le monde peut attraper le sida, tout le monde peut s'en prévenir» accueillait les abonnés au téléphone de New Delhi et Bombay lorsqu'ils décrochaient.



Aux Philippines, un conseiller municipal s'apprête à envoyer une gerbe de ballons portant l'inscription: «arrêtons le sida».



Jean-Paul Gaucher

pour ton
1er anniversaire
de décès

Déjà un an que tu nous as quittés, le 3 décembre 1999...
Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu as laissés sur ton chemin.

Ton épouse, Gertrude,
tes enfants, Benoit, Luc, Carole, Liette
ainsi que leurs conjoints
et tes petits-enfants.

188832

Remerciements

Son épouse Noëlla ainsi que ses enfants Yvan(Huguette Lacharité) et Pierre (Francine Vinet), désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Jean Leclerc
survenu le 9 novembre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

188738

REMERCIEMENTS

Vous êtes venus nombreux, parents et amis, pour partager notre peine.

Les mots ne peuvent suffire pour exprimer toute notre reconnaissance pour les nombreux témoignages de sympathie lors du décès de



M. Brian Kimmel
survenu le 23 octobre 2000
à l'âge de 44 ans

Sa conjointe Monique, ses enfants, Debbie, David, Kevin, Steven, ses parents Robert et Lina et la famille.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

188798

Faits d'hier

C'est le 2 décembre 2000.

1997 — Le président du Pakistan Faruk Leghari est poussé à la démission par le premier ministre Nawaz Sharif.

1993 — À Medellin, le trafiquant Pablo Escobar périt sous les tirs de policiers et de militaires.

1990 — 13 manifestants sont massacrés par l'armée, à Santiago Atitlan, au Guatemala. — Le sortant Helmut Kohl remporte les premières élections libres tenues dans toute l'Allemagne depuis 1932.

1989 — Audrey McLaughlin devient la première femme chef d'une formation nationale, le Nouveau Parti démocrate.

1985 — Au Québec, les libéraux de Robert Bourassa font élire 99 députés, contre 23 péquistes.

1982 — En Utah, Barney Clark, 61 ans, reçoit le premier coeur artificiel.

1981 — À Ottawa, les Communes votent le rapatriement de la Constitution.

1979 — À une forte majorité, les Iraniens donnent les pleins pouvoirs à l'ayatollah Ruhollah Khomeyni.

1971 — Départ des Anglais de la Côte des Pirates et proclamation des çmirats arabes unis, soit Abu Dhabi, Dubaï, Sarjah, Ajman, Umm al-Qaïwain et Fujairah.

1969 — À Notre-Dame-du-Lac, dans le Témiscouata, 38 personnes âgées périssent dans l'incendie d'un hospice.

1959 — En France, la rupture du barrage de Malpasset, en amont de Fréjus, fait 433 morts.

1954 — À Washington, le sénateur Joseph McCarthy est blâmé par ses pairs pour des irrégularités dans sa chasse aux gauchistes.

1949 — Le parlement anglais autorise le Canada à modifier sa constitution.

1942 — À Chicago, l'équipe du physicien Enrico Fermi provoque la première réaction en chaîne de particules subatomiques, prélude à la mise au point de la bombe A à l'été de 1945.

1893 — À Montréal, inauguration de l'hôpital Royal Victoria.

1887 — En France, démission du président Jules Grévy dont le gendre, député, est impliqué dans un trafic de décorations.

1877 — À Weimar, création de l'opéra «Samson et Dalila», de Camille Saint-Saëns.

1859 — L'anti-esclavagiste John Brown est pendu, après l'assaut raté d'un arsenal fédéral, en Virginie.

1851 — Coup d'État de Louis-Napoléon Bonaparte contre la Deuxième République; il se proclame empereur sous le nom de Napoléon III.

1805 — À Austerlitz, aujourd'hui en République tchèque, victoire des Français sur les Russes et Autrichiens.

1804 — Devant le pape Pie VII qui venait de le bénir, Napoléon se couronne lui-même empereur des Français.

Il est né un 2 décembre:

Le peintre français Georges Seurat (1859-1891)

Ils nous ont quittés un 2 décembre:

1998: le poète québécois Alphonse Piché (1917)

1995: l'écrivain canadien Robertson Davies (1913)

1990: le compositeur américain Aaron Copland (1900)

1980: l'écrivain Romain Gary, alias Emile Ajar (1914)

1931: le compositeur français Vincent d'Indy (1851)

1918: le dramaturge français Edmond Rostand (1868)

1857: le romancier français Eugène Sue (1804)

1814: l'écrivain Donatien Alphonse François, dit marquis de Sade (1740)

Citation du jour:

«Lorsqu'un fait semble contredire une longue suite de déductions, c'est qu'on l'interprète mal.»

(Arthur Conan Doyle, Une étude en rouge)

Décès



PICARD
POIRIER
Mme Noëlla

A Granby, le 28 novembre 2000, est décédée Mme Noëlla Picard Poirier, à l'âge de 75 ans, épouse de Gédéon Poirier, demeurant à Granby, autrefois de Waterville.

Mme Poirier repose au salon

Résidence Funéraire
Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec) J1G 1K4
Tél.: (819) 565-1155
Téléc.: (819) 820-8872

Heures de visite : vendredi de 14h à 16h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, à 9h jusqu'au départ du salon à 10h30.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2000 à 11h15 en l'église Assomption Bienheureuse Vierge Marie de Waterville, suivra la crémation et les cendres seront déposées au cimetière de Waterville à une date ultérieure.

Outre son époux Gédéon, Madame Poirier laisse dans le deuil ses enfants : Bertrand (Carole Bouchard); Marcel (Edith Hallé); Micheline (Pierre Clément); Denis (Marie-Claire Bédard); Gaétan (Josianne Robert). Ses petits-enfants : Yanick et Audrey Poirier; Vincent et Jonathan Poirier; Julie, Fanie, Daniel et Joël Clément; Yan et Caleb Poirier. Ses arrière-petits-enfants : Anthony, Josüe, Raphaël et Daphney. Ses soeurs et beaux-frères : Lucille Picard (feu Joseph Nadeau) de Waterville; Irène Picard Paré (Clément Paré) de Granby; Jacqueline Picard Mercier (Normand Mercier) de Bromptonville. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Thomas Poirier (feu Irène Pomerleau); Henriette Goudreau (feu Joseph Poirier); Philippe Poirier (feu Hélène Petit); Yvonne Poirier (Marcel Gingras); Henri-Louis Poirier (Lorette Béland); Monique Richard, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille remercie le Mouvement Albatros et tous les bénévoles qui ont apporté leur soutien durant les 5 dernières années à Mme Poirier. En guise de sympathie, des dons au Mouvement Albatros et au Centre Marie-Berthe Couture seraient appréciés de la famille. Formulaires disponibles au salon.

(1-2)

Remerciements

Son épouse Marie-Reine ainsi que ses enfants Sophie et Linda désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Alain Giard
survenu le 11 novembre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

188737

REMERCIEMENTS

Son épouse Marguerite Beauregard Clark ainsi que la famille Clark désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Denis Beauregard
survenu le 2 novembre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

133749

Remerciements

La famille de M. Mario Charest désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Mario Charest
survenu le 21 octobre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

188839



REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.D.

Le CLSC de la Haute-Yamaska

en tant qu'organisme de charité, peut émettre des reçus pour fins d'impôt.

Soyez assurés qu'un don, aussi modeste soit-il, sera utilisé adéquatement dans la distribution de nos services.

Merci !

Pour information : 375-1442

158779

Décès



DAME
M. Onil Joseph

À la Résidence Du Mont, le 1er décembre 2000 à l'âge de 89 ans est décédé M. Onil Joseph Dame, époux de feu Mme Blanche Blanchard, demeurant à Granby. Selon ses volontés, la crémation aura lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Les funérailles auront lieu le samedi 9 décembre 2000. Le convoi funèbre partira de:

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes (angle St-Jude N.)
Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393

pour se rendre à l'église St-Joseph de Granby où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Ste-Rose de Lima de Cowansville. La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi à compter de 9 heures jusqu'au départ du salon à 10h45.

En guise de sympathie, des dons à la Paroisse St-Joseph seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

Il laisse dans le deuil son frère et sa soeur: Gabriel (Fernande Rondeau), Cécile (feu Jules Groleau); ses belles-soeurs : Olive Dupuis (feu Georges Dame), Germaine (feu Arsène Dame), Georgette (Roger Gosselin), Laurette Gince (feu Nelson Blanchard), Laurent Coiteux (feu Cécile Blanchard), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier toute l'équipe de la Résidence Du Mont pour les bons soins prodigués à Monsieur Dame.

(2-8)



LEDUC
BEAUDRY
Mme Denise

A l'Hôpital Notre-Dame, le 28 novembre 2000, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Denise Beaudry, née Leduc, épouse de Rhéal Beaudry, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393

pour se rendre à l'église St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 13 heures. Inhumation au cimetière St-Paul d'Abbotsford.

Heures d'accueil : vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, et jour des funérailles, à compter de 10h30, jusqu'au départ du salon à 12h30. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Québécoise du Cancer, seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Rhéal, ses enfants : Brigitte (Bruno Ostiguy); Martin; Marie-Claude. Ses petits-enfants adorés : Judith, Mathieu, David et Frédérik. Ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et plusieurs amis.

(30-1-2)



GALIPEAU
M. Roland

Au CHSLD Horace Boivin Waterloo, le 26 novembre 2000, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Roland Galipeau, ancien combattant, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa soeur, Simone; son frère, René (Marie); ses belles-soeurs: Juliette Tardif (feu Réal Galipeau), Réjeanne Deslauriers (feu Noël Galipeau); son beau-frère, Roland Tardif (feu Cécile Galipeau) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Arrangements funéraires
Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue Des Colombes
Granby
Tél. 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc. (450) 777-4393

(02)

REMERCIEMENTS À LA STE-VIERGE

pour faveur obtenue. Dire 6 fois « Je vous salue Marie » à chaque jour pendant 9 jours. N'oubliez pas de remercier la Ste-Vierge avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

S.W.

188815



POULIOT
M. Adélard

Au Centre hospitalier de Granby, le 27 novembre 2000, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Adélard Pouliot, époux de Mme Marie-Rose Robichaud, demeurant à Granby.

Une célébration de la parole aura lieu le samedi, 2 décembre 2000, à 14h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes (angle St-Jude N.)
Granby
Tél. 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc. (450) 777-4393

suivie de la mise en place au columbarium. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi à compter de 13h.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Marie-Rose; ses enfants: Jocelyne (Georges Claveault), feu Serge, Jeanne (Yvon Martineau), Valmont (Monette Philippe), Régis (Lise Boulanger), Donald, Laval (Barbara Adam), Jude (Nicole Breton), ses 14 petits-enfants, ses 6 arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre hospitalier de Granby, tout spécialement le Dr Lacroix pour les bons soins prodigués à M. Pouliot.

(30-1-2)



GRENIER
M. Yvon

Au Centre hospitalier du Lac Mégantic, le 23 novembre 2000, suite à une longue maladie, est décédé M. Yvon Grenier, à l'âge de 61 ans, demeurant à Milan, Comté de Frontenac, et autrefois de Granby.

Il laisse dans le deuil ses deux filles: Hélène (Yvon Côté), Claire (Martin Pelletier); ses 4 petits-enfants, et ses soeurs: Jeannette, Rollande et Yvette ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Selon ses volontés. M. Grenier a été incinéré. Une messe sera célébrée à l'église paroissiale de Milan le samedi, 2 décembre 2000, à 11h. La famille recevra les témoignages de sympathie dès 10h30 à l'église.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

(30-02)



AVIS DE DÉCÈS

BALTHAZARD
M. Henri

Dans le calme et la paix entouré des siens, à sa résidence, le 29 novembre 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Henri Balthazard, époux bien-aimé de Thérèse Domingue Balthazard demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393

Pour se rendre à l'église St-Joseph de Granby où le service sera célébré à 15 h, suivi de la crémation à Granby au Crématorium les Jardins Funéraires Bessette.

Mise en place au Colombarium Les Jardins Funéraires Bessette à une date ultérieure.

Heures d'accueil : Jour des funérailles, samedi à compter de 13 h jusqu'au départ du salon à 14 h 35.

Il laisse dans le deuil, ses enfants, Henriette (Gérald St-Onge), Alain (Francine Godon), Claude (Colette Dextradeur), Paul (Pierrette Dextradeur), ses petits-enfants, Geneviève St-Onge (Martin Perrier), Alexandre St-Onge (Véronique Favreau), Annick et Catherine Balthazard, Daniel et Karine Balthazard, ses soeurs, Bella Balthazard (Feu Aurel Langevin), Thérèse Balthazard (Albert Martin), ses beaux-frères, belles-soeurs, Vicky Domingue (Feu Dollard Marchesseault), Irène Domingue (Marcel Gaudreau), Marcel Domingue (Lola Bernier), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Une merci très particulier au Docteur Guy Cauchon pour son écoute, son support et sa grande disponibilité tout au long de ces huit mois.

La famille désire aussi remercier l'équipe du CLSC, et spécialement Dominique Deshaies. Des dons en sa mémoire, à la Fondation Richard Tremblay seront grandement appréciés par la famille.

188849

ENCAN PUBLIC

À NE PAS MANQUER
Dans l'affaire de Déli-Bagel et autres
Équipement de restaurant
Mercredi 6 décembre 2000 à 11 h
Situé au : 305, rue King Ouest, Sherbrooke QC
(voisin de Postes Canada)
Direction : Autoroute 10, Cantons de l'Est

Liste d'équipements de restaurant :
Mélangeur à pâte 30 pintes Hobart; 2 fours à pizza au gaz Zesto; cuisinière 10 ronds, 2 fours, salamande gaz Garland; plaque 36 po. gaz MKE; four à convection; 2 hottes gr. ass. 6 pi. - 8 pi.; 2 friteuses gaz Frymaster; 2 friteuses gaz MKE; égouttoir à frites; plaque à pain gaz; 2 réchauds 2-4 compart.; steamer Custom; réfrigérateur combiné congélateur 2 portes Foster; réfrigérateur 2 portes vitrées Coldstream; 2 tables à salade gr. ass. 3 pi. - 4 pi.; machine à glace; réfrigérateur 6 portes; 2 tables de travail bois gr. ass. 6 pi. - 8 pi.; 2 trancheurs à viande ass. Berkel, Hobart; comptoir à pâtisseries compresseur int.; lave-vaisselle Hobart; évier double et rallonge acier inoxydable, évier simple acier inoxydable; 2 fours micro-ondes ass. Inglish, Amana, tablettes acier inoxydable; desserte; étagères sur roues; muret acier inoxydable; machine à café double; cafetière 50-100 tasses; grille-pain Toastmaster, etc.

Divers :
100 chaises; 30 tables; 21 bancs de comptoir; lot ass. vaisselle; verrerie; ustensiles; marmites; plats acier inoxydable; système d'alarmel etc...

Commentaires de l'encanteur :
Beaux équipements et accessoires neufs et usagés. À ne pas manquer avant les Fêtes !!!

Inspection :
Mardi 5 décembre 2000 de 10 h à 19 h

Conditions :
25% à l'adjudication, balance comptant ou chèque certifié, frais d'acheteur 10%.

TRANS-CANADA ENCANTEUR INC.
encanteur - liquidateur - évaluateur
8585, ch. Chambly, St-Hubert (QC) J3Y 5K2
Tél. (450) 462-5700
Téléc. (450) 656-0063
188845

ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC

Statistiques SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties en Floride, à Nashville et au Colorado non comprises

ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Toronto	25	13	7	3	2	76	57	31
Ottawa	24	13	7	4	0	77	58	30
Buffalo	23	12	8	2	1	64	59	27
Boston	25	8	12	3	2	61	88	21
Montréal	26	9	15	2	0	68	81	20

SECTION ATLANTIQUE

New Jersey	24	12	8	4	0	82	62	28
Pittsburgh	24	12	8	3	1	71	65	28
NY Rangers	25	13	12	0	0	85	82	26
Philadelphie	25	11	10	4	0	61	66	26
NY Islanders	24	7	12	3	2	56	70	19

SECTION SUD-EST

Caroline	24	10	10	3	1	58	67	24
Washington	25	8	10	6	1	60	69	23
Tampa Bay	24	8	12	2	2	71	90	20
Atlanta	23	6	10	6	1	62	75	19
Floride	22	5	9	4	4	46	58	18

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

St. Louis	23	16	4	3	0	77	44	35
Detroit	26	15	8	1	2	83	71	33
Nashville	25	10	9	5	1	61	61	26
Chicago	25	8	13	2	2	62	77	20
Columbus	25	7	16	1	1	49	81	16

SECTION NORD-OUEST

Colorado	24	17	4	3	0	75	49	37
Vancouver	26	13	8	3	2	88	73	31
Edmonton	27	14	10	3	0	78	70	31
Calgary	27	6	12	5	4	57	78	21
Minnesota	26	7	14	4	1	52	68	19

SECTION PACIFIQUE

Phoenix	26	13	7	6	0	70	58	32
San Jose	22	15	5	2	0	65	46	32
Dallas	23	13	6	3	1	63	46	30
Los Angeles	25	11	8	6	0	88	75	28
Anaheim	27	8	13	4	2	68	89	22

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 30 novembre
Toronto 6 N.Y. Islanders 4
Caroline 2 Philadelphie 0
Nashville 3 Chicago 0
Phoenix 2 Minnesota 0
Montréal 4 Vancouver 3
Anaheim 2 San Jose 3
Vendredi 1er décembre
Pittsburgh 6 Buffalo 4
N.Y. Islanders 0 New Jersey 0
Boston 2 Washington 3
Tampa Bay 3 Atlanta 5
Detroit en Floride
Chicago à Nashville
Dallas au Colorado
Samedi 2 décembre
Washington à Boston, 19h00.
N.Y. Rangers à Toronto, 19h00.
Philadelphie à Ottawa, 19h00.
Buffalo à Pittsburgh, 19h30.
Detroit à Tampa Bay, 19h30.
Atlanta à Columbus, 19h30.
Floride à St. Louis, 20h30.
Montréal à Calgary, 19h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.
Dallas à Phoenix, 21h00.
Minnesota à Los Angeles, 22h30.
Dimanche 3 décembre
New Jersey à N.Y. Islanders, 13h00.
Ottawa en Caroline, 17h00.
Colorado à N.Y. Rangers, 19h00.
Columbus à Chicago, 20h00.
San Jose à Edmonton, 20h00.
Los Angeles à Anaheim, 20h00.
Lundi 4 décembre
Floride à Toronto, 19h30.
Boston à Atlanta, 19h30.
San Jose à Calgary, 21h00.
Nashville à Vancouver, 22h00.
Mardi 5 décembre
Buffalo à **Montréal**, 19h30.
Pittsburgh à Ottawa, 19h00.
Colorado au New Jersey, 19h30.
Anaheim à St. Louis, 20h00.
Mercredi 6 décembre
New Jersey à Buffalo, 19h00.
Washington à N.Y. Rangers, 19h00.
Tampa Bay à Philadelphie, 19h00.
Boston à Pittsburgh, 19h30.
Caroline à Atlanta, 19h30.
N.Y. Islanders en Floride, 19h30.
Toronto à Detroit, 19h30.
Anaheim à Columbus, 19h00.
Nashville à Edmonton, 21h00.
Vancouver à Phoenix, 21h00.
Dallas à San Jose, 22h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE l'EST

Équipe	Mj	Pts
x-Toronto	25	31
x-New Jersey	23	27
x-Caroline	24	24
Ottawa	24	30
Buffalo	22	27
Pittsburgh	23	26
NY Rangers	25	26
Philadelphie	25	26
Boston	24	21
Washington	24	21
Tampa Bay	23	20
Floride	22	18
Montréal	26	20
NY Islanders	23	18
Atlanta	22	17

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-Colorado	24	37
x-St. Louis	23	35
x-San Jose	22	32
Detroit	26	33
Vancouver	26	31
Edmonton	27	31
Dallas	23	30
Phoenix	25	30
Los Angeles	25	28
Nashville	25	26
Anaheim	27	22
Calgary	27	21
Chicago	25	20
Minnesota	25	19
Columbus	25	16

x-meneur de section

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	P
Palffy, LA	17	21	38
Fleury, NYR	17	16	33
Weight, Edm	8	25	33
Robitaille, LA	12	20	32
Leetch, NYR	7	25	32
Fedorov, Det	13	18	31
Hossa, Ott	13	18	31
Sakic, Col	11	20	31
Allison, Bos	12	18	30
Bank, Ott	10	19	29
Shanahan, Det	9	20	29
Turgeon, StL	8	20	28
Guerin, Bos	16	11	27
Kovalev, Pgh	12	14	26
Messier, NYR	10	16	26
Naslund, Vcr	15	10	25
Jagr, Pgh	13	12	25
Hejduk, Col	12	13	25
Tanguay, Col	9	16	25
Damphousse, SJ	5	20	25
Roenick, Phx	11	13	24
Tkachuk, Phx	11	13	24
Iginla, Col	8	16	24
Hull, Dal	12	11	23
Smyth, Edm	12	11	23
Selanne, Ana	11	12	23
Audette, Atl	10	13	23
Elias, NJ	9	14	23
Savard, Col	8	15	23
Cassels, Vcr	6	17	23
Young, StL	14	8	22
Lapointe, Det	12	10	22
Lecavalier, TB	11	11	22
Sullivan, Chi	10	12	22
Lang, Pgh	8	14	22
Kariya, Ana	8	14	22
Lidstrom, Det	5	17	22

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
26. Martin Rucinsky	8	13	21	30
15. Dainius Zubrus	11	5	16	16
43. Patrice Brisebois	7	9	16	12
49. Brian Savage	7	8	15	8
14. Trevor Linden	4	11	15	21
22. Eric Weinrich	1	11	12	22
79. Andrei Markov	3	8	11	10
34. Sergei Zholtok	1	9	10	4
32. Oleg Petrov	3	6	9	2
63. Craig Darby	4	4	8	6
17. Benoit Brunet	2	5	7	2
78. Eric Landry	2	3	5	8
8. Jim Campbell	2	3	5	18
11. Saku Koivu	2	2	4	0
47. Juha Lind	2	1	3	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
28. Karl Dykhuis	2	0	2	8
56. Stéphane Robidas	1	1	2	0
37. Patrick Poulin	0	2	2	9
35. Andrei Bashkirov	0	2	2	0
20. P.J. Stock	0	2	2	32
45. Arron Asham	0	2	2	2
51. Francis Bouillon	0	2	2	11
24. Christian Laflamme	0	2	2	31
88. Xavier Delisle	1	0	1	2
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
44. Sheldon Souray	0	0	0	0
39. Enrico Ciccone	0	0	0	14
61. Jason Ward	0	0	0	7
83. Eric Bertrand	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	2
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
41. Eric Fichaud	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	1	2	0	201	9	1	2.69
60. José Théodore	5	8	1	882	41	0	2.79
31. Jeff Hackett	2	3	1	356	20	0	3.37
41. Eric Fichaud	0	2	0	62	4	0	3.87
Totaux (4)	8	15	2	1513	78	1	3.09

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	21	15	3	1	2	107	72	33
St-Georges	21	14	4	1	2	109	70	31
Asbestos	21	13	5	1	2	109	89	29
Pont-Rouge	20	11	9	0	0	80	71	22
Jonquière	22	10	11	1	0	107	105	21
Windsor	19	7	10	1	1	78	99	16
Côte-de-Beaupré	22	6	15	0	1	89	143	13

SECTION OUEST

Laval	22	13	7	0	2	113	94	28
Saint-Laurent	21	13	7	0	1	98	85	27
Joliette	19	10	7	1	1	90	85	22
Sorel	21	10	9	1	1	96	94	22
Acton Vale	23	9	13	1	0	97	126	19
LaSalle	21	8	11	1	1	76	97	18
Granby	21	8	12	1	0	86	105	17

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
Jeudi 30 novembre
Aucun match.
Vendredi 1er décembre
Saint-Laurent à Sorel
Lasalle à Laval
Joliette à Thetford-Mines
Pont-Rouge à Asbestos
Côte-de-Beaupré à **Granby**
Acton Vale à Windsor
Samedi 2 décembre
Jonquière à Lasalle, 20h00.
Sorel à Saint-Georges, 20h00.
Asbestos à Côte-de-Beaupré, 20h00.
Dimanche 3 décembre
Jonquière à Saint-Laurent, 15h30.
Thetford Mines à Windsor, 19h00.
Saint-Georges à Joliette, 19h30.
Laval à **Acton Vale**, 19h30.
Jeudi 7 décembre
Côte-de-Beaupré à Pont Rouge, 20h30.

LIGUE JUNIOR ESTRIE BB

Partie d'hier non comprise

Équipe	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Waterloo	20	13	6	1	94	78	25
St-Cyrille	16	11	2	3	84	59	25
Plessisville	18	11	6	1	89	85	23
Cowansville	17	9	7	1	78	67	19
Lac Mégantic	19	8	9	2	71	94	18
Rock Forest	16	6	8	2	64	85	14
SherMont	16	4	9	3	68	81	11

Vendredi 1er décembre
Lac Mégantic vs St-Cyrille
Samedi 2 décembre
St-Cyrille vs Rock Forest, 18h30
Plessisville vs SherMont, 20h20
Dimanche 3 décembre
Waterloo vs Rock Forest, 18h30
Plessiville vs **Cowansville**, 19h40

LHJMQ CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	31	18	9	4	1	156	99	41
Rouyn-Noranda	31	17	11	3	0	131	116	37
Hull	33	16	14	3	0	143	151	35
Montréal	30	10	17	3	3	113	141	26

SECTION CENTRALE

Shawinigan	31	23	6	2	1	184	80	49
Drummondville	30	15	11	4	2	114	97	36
Sherbrooke	30	15	14	1	2	125	116	33
Victoriaville	31	15	15	1	1	135	123	32

ASSOCIATION FRANK-DILIO
SECTION EST

Baie-Comeau	33	19	10	4	0	121	121	42
Québec	31	12	14	5	0	109	129	29
Rimouski	32	12	19	1	0	133	147	25
Chicoutimi	31	8	18	5	0	98	135	21

SECTION MARITIMES

Cap-Breton	31	16	14	1	1	122	117	34
Moncton	33	11	20	2	1	116	152	25
Halifax	28	10	15	3	2	80	115	25
Acadie-Bathurst	30	9	19	2	0	88	129	20

Note: Un point pour une défaite en prolongation.
Jeudi 30 novembre
Montréal 3 Moncton 4
Vendredi 1er décembre
Hull à Acadie-Bathurst
Montréal à Cap-Breton
Drummondville à Chicoutimi
Moncton à Rimouski
Victoriaville à Shawinigan
Québec à Val d'Or
Samedi 2 décembre
Hull à Rimouski, 16h00.
Drummondville à Baie-Comeau, 19h00.
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h00.
Québec à Rouyn-Noranda, 19h30.
Dimanche 3 décembre
Montréal à Halifax, 14h00.
Sherbrooke à Baie-Comeau, 16h00.
Acadie-Bathurst à Moncton, 16h00.
Shawinigan à Val d'Or, 19h00.
Lundi 4 décembre
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h00.
Mardi 5 décembre
Victoriaville à Halifax, 19h00.
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30.
Mercredi 6 décembre
Victoriaville à Cap-Breton, 19h30.
Sherbrooke à Drummondville, 19h30.
Hull à Québec, 19h30.
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Gamache, Simon VdO	31	26	53	79
Vrbata, Radim Sha	29	33	40	73
Forget, Dominic Sha	31	20	48	68
Thinel, Marc-André Vic	29	21	41	62
Charpentier, Marco BaC	32	27	26	53
Giroux, Alexandre Hul	33	26	27	53
Veilleux, Stéphane VdO	31	22	31	53
Lehoux, Yanick BaC	31	26	26	52
Pominville, Jason Sha	31	22	29	51
Proulx, Olivier Cap	30	21	30	51
Bergeron, Marc-André Sha	31	21	30	51
Thinel, Sébastien Vic	31	18	32	50
Joseph, Yann Mtl	30	15	35	50
Ouellet, Michel Rim	29	26	21	47
Reid, Brandon VdO	27	19	28	47

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	22	21	1	0	113	42	42
Collège Français	24	16	8	0	118	75	32
Gatineau	25	15	9	1	90	73	31
Amos	22	10	12	0	73	99	20
Régents LLL	23	7	16	0	78	111	14
Lac Saint-Louis	23	5	17	1	66	126	11

SECTION KOHO

Antoine-Girouard	25	18	7	0	98	70	36
Sainte-Foy	21	13	4	4	108	72	30
Lévis	23	12	10	1	91	111	25
Magog	21	11	10	0	91	77	22
Cap-Madeleine	24	4	15	5	68	108	13
Jonquière	21	5	14	2	63	93	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Jeudi 30 novembre
Aucun match.
Vendredi 1er décembre
Lévis au C.C.-Lemoyne
Sainte-Foy à Lac Saint-Louis
Col.Français à Cap-de-la Madeleine
Samedi 2 décembre
Jonquière à Magog, 14h00.
Gatineau à Amos, 19h00.
Dimanche 3 décembre
Gatineau à Amos, 14h00.
Jonquière à Lévis, 14h00.
Lac Saint-Louis à C.A.-Girouard, 19h00.
Col.Français à Magog, 19h00.
C.C.-Lemoyne à L.L.L., 19h00.
Cap-Madeleine à Sainte-Foy, 19h00.
Lundi 4 décembre
Aucun match.
Mardi 5 décembre
Aucun match.
Mercredi 6 décembre
Cap-Madeleine à Lévis, 19h30.
Sainte-Foy à Jonquière, 19h30.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION CANADIENNE

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	22	14	7	1	0	88	63	29
St. John's	26	12	12	2	0	73	77	26
Saint-Jean	22	10	8	2	2	64	62	24
Hamilton	22	9	10	2	1	74	80	21

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Providence	20	14	3	1	2	80	56	31
Worcester	20	13	5	1	1	72	56	28
Hartford	21	11	6	2	2	68	55	26
Lowell	23	11	11	1	0	64	79	23
Portland	21	10	9	1	1	78	75	22
Springfield	22	5	11	4	2	67	80	16

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION SUD

Cincinnati	22	12	8	1	1	64	60	26
Norfolk	21	9	8	4	0	68	56	22
Kentucky	22	9	9	4	0	65	56	22
Louisville	23	5	14	2	2	53	76	14

SECTION CENTRE-ATLANTIQUE

Wilkes-Barre	22	14	4	4	0	82	58	32
Hershey	23	12	9	0	2	65	66	26
Rochester	21	10	8	1	2	59	54	23
Philadelphie	22	11	10	0	1	59	60	23
Syracuse	22	7	11	3	1	62	84	18
Albany	21	2	16	2	1	39	91	7

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.
Jeudi 30 novembre
Syracuse 5 Kentucky 5
Vendredi 1er décembre
Springfield à Albany
Lowell à Providence
Louisville à Philadelphie
Hartford à Québec
Hamilton à Saint-Jean
Worcester à St. John's
Syracuse à Cincinnati
Norfolk à Portland
Samedi 2 décembre
Hamilton à Saint-Jean, 19h00.
Louisville à Hershey, 19h00.
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.
Providence à Albany, 19h30.
Syracuse au Kentucky, 19h30.
Québec à Portland, 19h35.
Lowell à Springfield, 19h35.
Worcester à St. John's, 19h35.
Norfolk à Hartford, 19h35.
Dimanche 3 décembre
Albany à Providence, 16h05.
Kentucky à Springfield, 16h05.
Louisville à Wilkes-Barre, 17h05.
Norfolk à Hershey, 18h00.
Cincinnati à Philadelphie, 19h05.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	9	3	0	.750	237	160
N.Y. Jets	8	4	0	.667	260	229
Buffalo	7	5	0	.583	237	237
Indianapolis	7	5	0	.583	317	256
N.-Angleterre	3	9	0	.250	192	253

SECTION CENTRALE

Tennessee	9	3	0	.750	241	175
Baltimore	9	4	0	.692	262	135
Pittsburgh	6	6	0	.500	232	181
Jacksonville	5	7	0	.417	236	272
Cleveland	3	10	0	.231	137	312
Cincinnati	2	10	0	.167	134	281

SECTION OUEST

Oakland	10	2	0	.833	352	235
Denver	8	4	0	.667	371	293
Kansas City	5	7	0	.417	283	274
Seattle	4	8	0	.333	216	298
San Diego	1	11	0	.083	206	307

ASSOCIATION NATIONALE
SECTION EST

Philadelphie	9	4	0	.692	287	199
N.Y. Giants	8	4	0	.667	244	191
Washington	7	5	0	.583	238	201
Dallas	4	8	0	.333	242	273
Arizona	3	9	0	.250	177	342

SECTION CENTRALE

Minnesota	11	2	0	.846	330	267
Detroit	8	5	0	.615	264	251
Tampa Bay	7	5	0	.583	293	197
Green Bay	5	7	0	.417	249	262
Chicago	3	9	0	.250	163	273

SECTION OUEST

N.-Orléans	8	4	0	.667	256	207
St. Louis	8	4	0	.667	436	367
Caroline	5	7	0	.417	241	218
San Francisco	4	8	0	.333	290	336
Atlanta	3	10	0	.231	206	347

Jeudi 30 novembre
Minnesota 24 Detroit 17
Dimanche 3 décembre
Arizona à Cincinnati, 13h00.
Dallas à Tampa Bay, 13h00.
Denver à La N.-Orléans, 13h00.
Miami à Buffalo, 13h00.
New York Giants à Washington, 13h00.
Oakland à Pittsburgh, 13h00.
St. Louis en Caroline, 13h00.
Seattle à Atlanta, 13h00.
Tennessee à Philadelphie, 13h00.
San Francisco à San Diego, 16h05.
Indianapolis à New York Jets, 16h15.
Cleveland à Jacksonville, 16h15.
Green Bay à Chicago, 20h20.
Lundi 4 décembre
Kansas City en N.-Angleterre, 21h00.

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Dif
Philadelphie	12	2	.857	—
New York	9	7	.563	4
Boston	7	8	.467	5½
Miami	6	9	.400	6½
New Jersey	6	9	.400	6½
Orlando	5	11	.313	8
Washington	4	12	.250	9

SECTION CENTRALE

Cleveland	9	5	.643	—
Charlotte	10	6	.625	—
Toronto	8	7	.533	1½
Indiana	6	8	.428	3
Detroit	6	9	.400	3½
Milwaukee	6	9	.400	3½
Atlanta	3	13	.188	7
Chicago	2	13	.133	7½

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION CENTRE-OUEST

Utah	12	3	.800	—
San Antonio	10	4	.714	1½
Dallas	10	6	.625	2½
Houston	9	7	.562	3
Minnesota	8	7	.533	4
Denver	8	8	.500	4½
Vancouver	6	9	.400	6

SECTION PACIFIQUE

L.A. Lakers	11	5	.687	—
Phoenix	10	4	.714	½
Sacramento	10	4	.714	½
Portland	11	6	.647	½
Seattle	8	9	.470	3½
L.A. Clippers	5	11	.313	6½
Golden State	5	11	.315	6

Jeudi 30 novembre
Chicago 91 Atlanta 82
Milwaukee 108 Boston 97
Houston 109 Denver 105
Dallas 84 Portland
95L.A. Lakers 88 Seattle 121
Indiana 95 Golden State 99
Vendredi 1er décembre
L.A. Clippers à Toronto
Charlotte à Philadelphie
Utah à Miami
Minnesota à Boston
New Jersey à Orlando
Cleveland à Detroit
New York à Chicago
Indiana à Vancouver
Phoenix à Sacramento
San Antonio à L.A. Lakers
Samedi 2 décembre
Milwaukee à Atlanta, 14h30.
Orlando au New Jersey, 19h30.
Utah à Charlotte, 19h30.
Philadelphie à Cleveland, 19h30.
Minnesota à New York, 19h30.
Miami à Washington, 20h00.
Portland à Houston, 20h30.
Seattle à Denver, 21h00.
Dallas à Golden State, 22h30.
Dimanche 3 décembre
L.A. Clippers à Boston, 12h30.
Indiana à Milwaukee, 15h00.
San Antonio à Vancouver, 15h30.
Washington à Detroit, 19h00.
Portland à Phoenix, 20h00.
Golden State à Seattle, 21h00.
Dallas à L.A. Lakers, 21h30.

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

BASKET-BALL
Vendredi 1er décembre
Co F- Trois-Rivières vs Granby
Co M- Trois-Rivières vs Granby
Samedi 2 décembre
BF A4- Envolée vs St-Joseph, 12h
JF AA- J.H. Leclerc vs Poudrière, 13h
BM AA- Sém. Sherbrooke vs Envolée, 13h30
CM AA- É.Sec. Sacré-Coeur vs St-Joseph, 14h
Dimanche 3 décembre
BM A2- F. Lefebvre vs Verbe Divin, 10h30
Co F- Granby vs Laflèche, 12h30
Granby vs Trois-Rivières, 13h
BM A2- F. Lefebvre vs Envolée, 14h30

BASKET-BALL SCOLAIRE

BENJAMIN FÉMININ A, SECTION 4

Équipe	PJ	V	D	PP	PC Moy.
Verbe Divin	3	3	0	179	401,000
Mt-Sacré-Coeur	2	2	0	128	361,000
St-Maurice	2	0	2	59	122 —
Envolée	1	0	1	5	57 —
St-Joseph	2	0	2	12	128 —

BENJAMIN MASCULIN A, SEC.2

Verbe Divin	4	4	0	230	1041,000
F.Lefebvre	4	2	2	124	137 ,500
Mt-Sacré-Coeur	3	1	2	110	130 ,333
Envolée	3	1	2	110	108 ,333
St-Joseph	2	0	2	26	121 —

BENJAMIN FÉMININ AA, SECTION 1

F.Lefebvre	4	4	0	335	82 1,000
Envolée	3	1	2	101	124 ,333
CSC	2	0	2	65	131 ,000
ESSC/Granby	2	0	2	49	149 —
Triolet	0	0	0	0	0 —

BENJAMIN MASCULIN AA

Tandem	1	1	0	69	43 1,000
Triolet	4	3	1	254	151 ,750
Sém. Sherbrooke	3	2	1	147	161 ,667
Envolée	2	1	1	145	80 ,500
CMSA	2	1	1	122	64 ,500
Salésien	3	1	2	124	156 ,333
ESC/Granby	3	0	3	59	265 —

CADET FÉMININ A, SECTION 3

St-Bernard	5	4	1	220	148 ,800
St-Joseph	3	2	1	128	125 ,667
Waterloo	2	0	2	26	130 ,000
Poudrière	2	0	2	65	100 ,000

CADET MASCULIN A, SECTION 1

Du Phare	1	1	0	61	25 1,000
Montignac	1	1

Stéphane Robidas vit les plus beaux moments de sa carrière

Guy Robillard

CALGARY
Presse canadienne

Alain Vigneault disait que la bonne évaluation de son personnel est devenue la qualité principale que doit avoir un homme de hockey.

L'ancien entraîneur du Canadien doit donc se poser des questions en constatant le brio et l'assurance avec lesquels évolue Stéphane Robidas depuis l'arrivée de Michel Therrien à sa place derrière le banc.

Robidas signale que Vigneault avait commencé à l'utiliser davantage juste avant d'être congédié. Mais il a fallu une blessure à Francis Bouillon. Auparavant, ce joueur de qualité avait moisi dans les gradins lors de 15 des 18 premiers matches du Canadien.

De son propre aveu, Robidas vit actuellement comme un rêve, les plus beaux moments de sa carrière et il reconnaît que l'arrivée de son ancien entraîneur à Fredericton et Québec, un type qui a ouvertement confiance en lui, a été spécialement bénéfique.

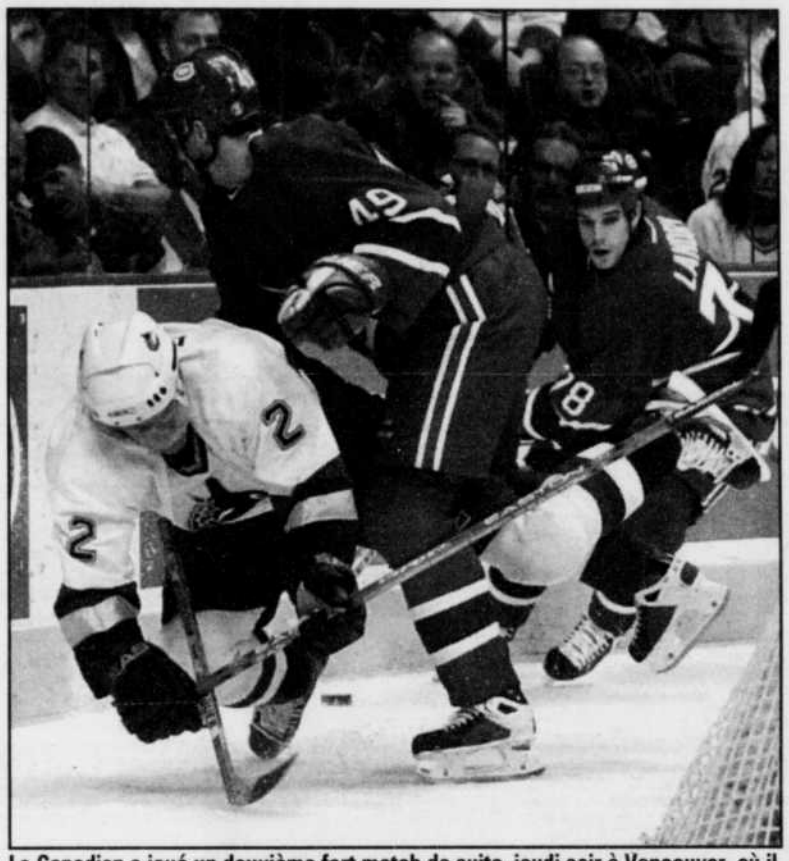
«Je ne peux pas demander mieux, dit-il. Ce sont des moments que je n'oublierai pas, surtout qu'ils surviennent au début de ma carrière.

«Si on m'avait dit que j'aurais autant de glace aussi vite dans ma carrière, je ne l'aurais jamais cru. Je ne m'attendais vraiment pas à ça.

«Et en plus l'équipe gagne, tout va bien.»

Robidas et Therrien ne sont certes pas étrangers aux récents succès du Canadien, qui a remporté ses trois derniers matches et quatre de ses cinq derniers.

Therrien a utilisé l'ancienne vedette des Cataractes de Shawinigan pendant plus de 22 minutes à Edmonton et plus de 26 à Vancouver, où il était encore sur la glace dans la dernière minute de cet autre match remporté par un but. Robidas évolue en avantage et en désavantage numérique et, depuis quelques matches, seul son coéquipier à la défense Eric Weinrich a obtenu plus de temps de glace que lui. Il s'est attiré des éloges de toutes parts.



Le Canadien a joué un deuxième fort match de suite, jeudi soir à Vancouver, où il l'a emporté 4-3. Brian Savage (49), qui fait ici trébucher Mattias Ohlund, des Canucks, et Eric Landry (78) ont été deux des artisans de cette victoire du Tricolore.
photo Presse canadienne

Robidas a retourné les compliments que lui a faits Weinrich en disant à son tour que le jeu du vétéran captaine par intérim est «facile à lire».

Pas si petit!

Robidas n'aime pas qu'on parle de lui comme un petit joueur.

«Je pèse 190 livres et je mesure presque 5'11"», dit-il en citant les noms de Brian Rafalski, Don Sweeney et... Chris Chelios comme des défenseurs «pas bien bien plus gros que moi.»

Il a aussi donné l'exemple passé de Curt Giles.

L'exemple de Chelios (6'1" et plus de 190 livres) surprend et Robidas en est conscient.

«J'ai déjà été à côté de lui et je vous assure qu'il n'est pas tellement plus gros que moi. Mais comprenez-moi bien, ce n'est pas la même chose. Il est plus fort.»

Cela dit, Robidas tient très bien son bout physiquement, aidé par un coup de patin qui l'aide à se démarquer, et il n'a jamais subi de blessure grave, ayant disputé des saisons de 79, 79 et 76 matches dans la Ligue américaine (et dans ce dernier cas, la saison dernière, il a fait un séjour à Montréal).

Michel Therrien pas du tout surpris du brio de son jeune défenseur

Guy Robillard

CALGARY
Presse canadienne

Jusqu'au directeur général André Savard qui est allé féliciter Stéphane Robidas de sa performance dans le vestiaire à la suite de la victoire de 4-3 du Canadien, jeudi, à Vancouver. Craig Rivet et d'autres coéquipiers ont fait de même.

Le défenseur recrue venait tout juste de quitter la patinoire puisqu'il a été utilisé tout au cours de la cruciale dernière minute de jeu en compagnie d'Eric Weinrich. En tout, il a passé plus de 26 minutes sur la glace, un total devancé seulement par Weinrich, qui a joué près de 29 minutes.

Comme lors des matches précédents, il a été utilisé aussi bien en avantage qu'en désavantage numérique, ainsi que dans plusieurs situations délicates, au sein de ce qui est devenu le duo de défenseurs numéro un du Canadien.

Si le jeu inspiré du Sherbrookois est une véritable révélation pour plusieurs, il ne surprend pas du tout son entraîneur.

«Absolument pas, a dit Michel Therrien, qui l'a dirigé dans la Ligue américaine. Je l'ai tellement utilisé dans ces situations-là.»

Le niveau de jeu n'est pas du tout le même cependant.

Therrien, qui rencontrait les médias à Calgary, où le Canadien affrontera les Flames samedi, a souri devant cette remarque. «Quand un gars a été capable de remplir ce rôle... Il y a des principes de base.

«C'est un gars qui se sacrifie tellement. Je parle d'un joueur capable de prendre une mise en échec pour sortir la rondelle de sa zone. Il le fait souvent et les joueurs sur le banc apprécient ça eux aussi.»

Petit de taille, gros de coeur

Dire que Therrien apprécie Robidas et a confiance en lui serait un euphémisme, même s'il n'est pas le type du joueur agressif que l'entraîneur a l'habitude d'apprécier.

«Pour moi, c'est simple, a-t-il répété. Un gars peut mesurer sept pieds et jouer comme un gars de 5'5" ou mesurer 5'5" et jouer comme un gars de sept pieds. C'est le rendement qui compte. Stéphane distribue et prend des mises en échec. Il est petit mais il joue gros.»

Il n'empêche que lorsqu'on a demandé à Savard s'il serait à l'aise avec deux défenseurs aussi petits que Robidas et Francis Bouillon, il a hésité assez longuement avant de répondre que «ça peut arriver que les deux jouent le même soir.

«L'élément poids est une chose mais il y a aussi le contrôle de la rondelle et d'autres facteurs», a-t-il ajouté.

Entre-temps, estime-t-il, Robidas a su saisir sa chance pendant la bête fracture à une main subie par Bouillon en se battant avec Steve Martins du Lightning de Tampa Bay.

«Nous avons deux bons jeunes (à la défense) avec Markov (22 ans en décembre) et Robidas (23)», a constaté le directeur général. Bouillon, lui, n'a que 25 ans.

Annie Perreault se blesse à une cuisse en compétition

NOBEYAMA, Japon
Presse canadienne

La championne olympique Annie Perreault de Rock Forest a subi une intervention chirurgicale, vendredi, à la suite d'un accident survenu en compétition lors de la troisième étape de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste.

Perreault, âgée de 29 ans, s'est infligée une entaille de 20 centimètres à la cuisse gauche après une collision avec quatre autres patineuses avec environ cinq tours à faire dans le 1500 mètres. Elle a été coupée par le patin d'une autre concurrente et certains muscles ont été touchés. Heureusement, les artères et les nerfs n'ont pas été atteints.

«L'opération s'est très bien déroulée, mais elle demeurera à l'hôpital jusqu'à demain, a déclaré l'entraîneur canadien Shawn Holmann de Calgary.

«Il est difficile présentement d'évaluer combien de temps elle sera absente. J'espère que cela incitera tout le monde à faire quelque chose afin de trouver des costumes de course qui minimiseront ce genre d'accidents.»

Perreault, membre de l'équipe nationale depuis 14 ans, connaissait un excellent début de saison. Elle a remporté une médaille d'argent lors de la première Coupe du monde au 500 mètre, réalisant un record canadien.

Cet accident a toutefois assombri une autre excellente performance du Montréalais Marc Gagnon, quadruple champion du monde, qui a remporté la médaille d'argent au 1500 mètres masculin.

L'Américain Apolo Anton Ohno, qui connaît un début de saison phénoménal, a remporté sa sixième médaille d'or en 2:30,853 minutes. Gagnon est resté sur ses talons pendant toute la course et a terminé en 2:30,94.

Le Sud-Coréen Dong-Sung Kim a pris la troisième place en 2:31,063.

Jonathan Guillemette, de Montréal, a terminé cinquième.

«J'ai simplement manqué de mètres et pris mon rythme trop tard dans la course, a analysé Gagnon, qui a remporté sept médailles cette saison, dont trois au 1500 m. L'Américain est un patineur très difficile à dépasser. Mais je me sentais beaucoup mieux que lors des deux autres Coupes du monde. Mon endurance est bien meilleure.»

La Sud-Coréenne Hye-Rim Park a remporté le 1500 mètres féminin.

Gagnon a déclaré que l'accident de Perreault a affecté tous les
participants.

«Il est très difficile de participer à une course après un tel accident.
Spécialement quand c'est quelqu'un de votre équipe.»

Le Canada s'est qualifié pour la finale du relais féminin en terminant deuxième de sa série. L'équipe canadienne était composée des Montréalaises Tania Vicent et Christine Boudrias ainsi que Alanna Kraus d'Abbotsford, en Colombie-Britannique et Carol Anne Chenard, de Gloucester, en Ontario.

La compétition se poursuivra samedi avec les 500 mètres masculin et féminin.

2



Touché !

Charles Poulin

Gagne ou perd, Tampa fait jaser

À chaque lundi, c'est la même chose. Si les Buccaneers de Tampa Bay ont gagné, ils seront du prochain Super Bowl, qui sera présenté à leur domicile, le stade Raymond James.

Mais si ils perdent, alors là, bonsoir! Ils joueront au golf avant que les sapins ne se retrouvent à bord des camions de vidanges de Granby.

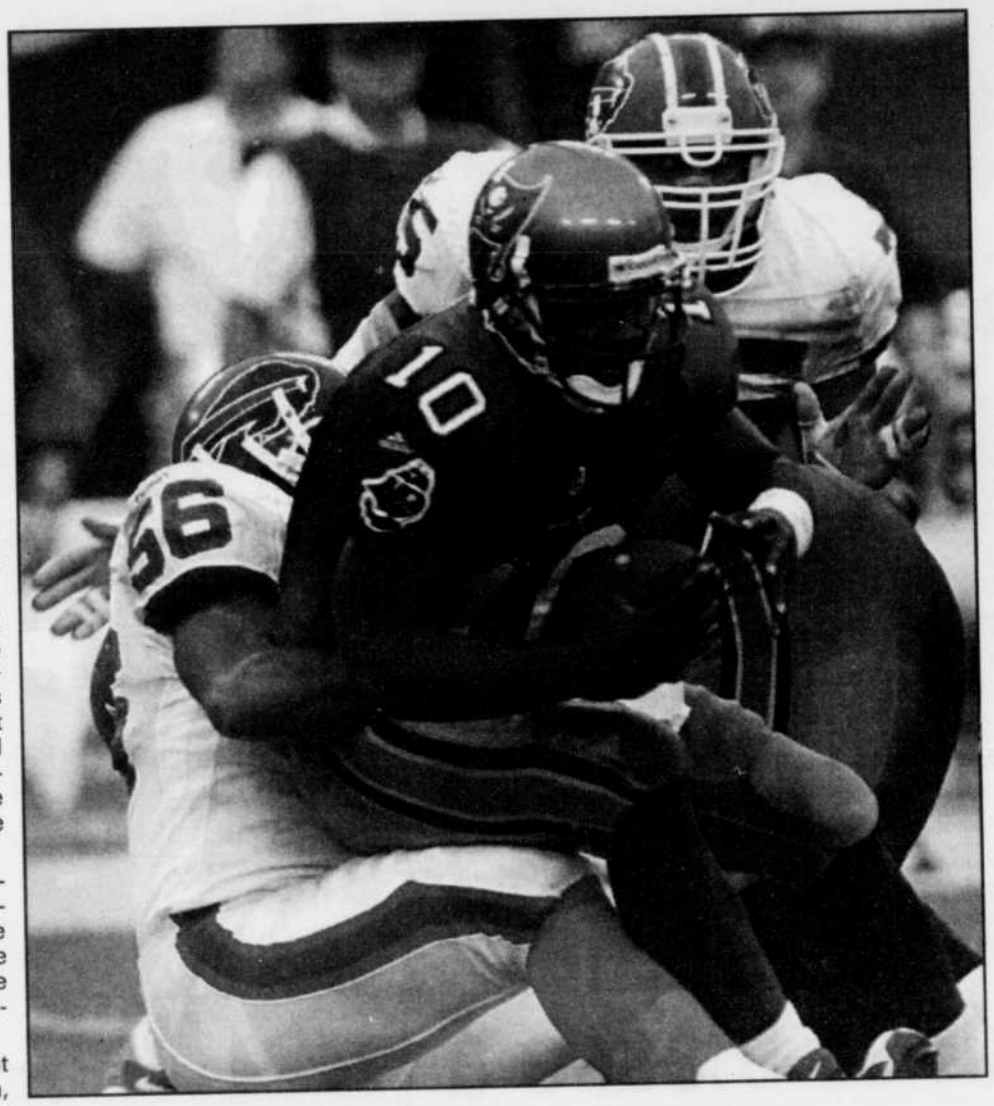
À chaque semaine, c'est la même chose. Si les Buccaneers gagnent, c'est parce que leur quart-arrière, Shaun King, a connu un excellent match (selon les standards ma foi très bas établis par les anciens quarts de Tampa). Mon Dieu, quel génie! Et seulement à sa deuxième saison dans la NFL.

Mais si ils perdent, c'est de la faute de ce même King. Le gars lance quelques ballons qu'il n'aurait pas dû parce que les joueurs de la défensive adverse lui collent aux fesses. Ah! Mais c'est qu'il est encore inexpérimenté, le jeune quart. Seulement sa deuxième saison. Laissez-lui le temps de se développer.

Incroyable comment la mémoires de certains analystes de football peut être courte. D'ailleurs, je ne me rappelle déjà plus de m'être planté la semaine passée sur le compte des Saints. Mes excuses à leurs partisans.

La semaine dernière, ils ont battu Buffalo (et Rob Johnson, dois-je le préciser). Le gros party à Tampa. Ils ont sorti leurs pancartes de champions. Et la plupart des journalistes ont suivi. La semaine d'avant, ils s'étaient fait battre par les pauvres Bears de Chicago. Tout le monde les traitait de parias. Même leurs supporteurs. Et on ne demandait rien de moins que la tête de l'entraîneur.

Le problème avec les Buccs, c'est le conservatisme de l'entraîneur Tony Dungy. L'autre problème, c'est que ce conservatisme est également leur force. Sans cela, ils ne gagneraient pas.



Le sort des Buccaneers de Tampa Bay repose beaucoup sur les épaules du jeune quart Shaun King (10).
photo Associated Press

Le système à Tampa repose sur une défensive solide, agressive et rapide. Selon Dungy, c'est elle qui va gagner ou perdre le match. Comme le disait un entraîneur dont j'oublie le nom: «L'offensive vend des billets, la défensive gagne des championnats.»

L'attaque, c'est un bonus. Tant qu'ils ne donnent pas le ballon à l'adversaire, Tony Dungy ne trouve rien à redire. Leur tactique: épuiser leurs adversaires avec le centre-arrière Mike Alstott, faire de courtes passes, ***gruger*** l'horloge. Simple, efficace. Leur fiche est de 7-5.

Complètement l'inverse des Rams de Saint Louis, où la stratégie consiste à avoir la défensive la plus poreuse qui existe pour que l'attaque puisse réembarquer le plus vite possible sur le terrain et faire 90 verges au deux jeux. Ça donne des matchs de 45-42, et des attaques cardiaques aux entraîneurs. Leur fiche est de 8-4.

Quoi qu'il en soit, je précise que King a un taux de succès de 77.3, ce qui le classe 10e dans la Conférence nationale. Ceux qui cherchent un coupable statistique, le voilà.

***

Il y a aussi Keyshawn «grande gueule» Johnson, celui-là même qui a traité son ancien coéquipier chez les Jets de New York de «lampe de poche», alors que lui était «une étoile du firmament».

Bon, en dehors de sa personnalité de suppositoire, c'est M. Johnson qui est censé faire les gros jeux de cette équipe à l'attaque. L'auteur du «Throw me the damn ball!» (lancez-moi le maudit ballon!) n'est pas tout à fait à la hauteur de son chèque de paye. Cinquante attrapés, 620 verges, 5 touchés. Il se dirige vers sa pire saison chez les professionnels.

À sa décharge, ajoutons juste que Shaun King n'a pas un bras très puissant et que la bombe n'est pas un inscrite dans le livre de jeu des Buccs.

Si vous cherchiez une tête de Turc, la voilà.

***

Tampa Bay affrontera demain les Cowboys de Dallas au stade Raymond James. Une défaite et la Conférence nationale, section centrale couronnera les Vikings champions, eux qui ont défait les Lions de Détroit de belle façon jeudi. S'ils perdent, vaudrait mieux ne pas se trouver proche de leur site d'entraînement pour la prochaine semaine.

Les Colts ont perdu contre Miami la semaine dernière. Ça leur prend donc des victoires en quatre contre les Jets, Buffalo, encore Miami et Minnesota. En admettant qu'ils gagnent demain contre les Jets (ce qu'ils devraient faire), ça ramènerait Indianapolis à égalité avec New York.

Buffalo sera à Miami. En Floride, il fait chaud. À Buffalo, c'est plutôt la neige et l'hiver par les temps qui courent. La défensive des Dolphins va faire suer Rob Johnson et les Bills, qui aiment mieux le froid.

Les Giants sont à Washington contre une autre équipe qui voyait grand. Maintenant, ils ne voient que le derrière des Eagles. Mais ils devraient s'en approcher un peu plus demain.

Parlant de Philadelphie, s'ils gagnent en fin de semaine contre les Titans du Tennessee, ils mériteront pleinement de gagner leur place en série et le titre de division. Que ceux qui pensaient cela des Eagles en début d'année lèvent leurs mains.

C'est la troisième semaine consécutive où j'annonce que les Rams vont gagner. Et je ne serai pas zéro en trois. Et juste pour me rattraper, les Saints aussi vont gagner!

Les Voyageurs accueillent Plessisville demain

Une saison qui manque de continuité

Charles Poulin
COWANSVILLE

Les Voyageurs ne joueront qu'un seul match cette fin de semaine, dimanche soir contre le V.-Boutin de Plessisville à Cowansville.

L'entraîneur des Voyageurs, Martin Lessard, déplore cette situation. «On pourrait facilement ajouter une douzaine de rencontres au calendrier sans problème, estime-t-il. C'est sûr que ça prend une bonne banque de joueurs. Je crois que la ligue veut voir si les équipes pourraient le supporter.»

Lessard trouve que la saison manque de continuité. «Nous jouons une fois cette semaine, une fois la semaine prochaine, indique-t-il. Cela ne donne pas un rythme endiablé à notre saison.»

S'il veut du piquant, il en obtiendra demain quand Plessisville se pointera au Palais des sports, à 19h40. Avec sa fiche de 11-6-3, Plessisvillese retrouve au troisième rang de la ligue à seulement deux points des meneurs, les Maroons de Waterloo et St-Cyrille, qui totalisent 25 points chacun.

«Nous possédons beaucoup de matches en main, rappelle l'entraîneur cowansvillois. Et nous n'avons (presque) pas joué contre Sherbrooke, Rock Forest et Lac Mégantic, les formations plus faibles de la ligue.»

Il souhaiterait bien remporter la victoire demain, car ce gain amènerait sa troupe à deux points de Plessisville. «C'est important parce que je ne crois pas qu'on va rattraper St-Cyrille, avance Martin Lessard. Ils ont fait moins d'erreurs que nous, ils n'ont pas laissé filer les petits points comme nous l'avons fait à Sherbrooke (la semaine dernière). Mais pour la deuxième place, tout est possible.»

Bon alignement

Les Voyageurs présenteront un bon alignement sur la glace demain, même s'ils seront encore privés du défenseur Marc Tremblay. Quelques joueurs d'âge midget viendront donner un coup de main.

Pascal Lussier sera devant le filet pour Cowansville, dans un match qui sera «un bon duel», de l'avis de Lessard.

Waterloo

De leur côté, les Maroons se frotteront à Rock Forest au domicile de leurs adversaires dimanche à 18h30. Une victoire leur permettrait de se tenir près des Cyclones de St-Cyrille, qui disputeront deux rencontres en fin de semaine.

Kostner gagne la deuxième descente de Lake Louise



L'Italienne Isolde Kostner a remporté la deuxième descente de Lake Louise, hier.
photo Presse canadienne

Jim Morris

LAKE LOUISE, Alberta
Presse canadienne

L'Italienne Isolde Kostner a pris sa revanche, vendredi, en remportant la deuxième descente de Lake Louise et elle a ensuite accusé deux rivales autrichiennes de tricherie.

Kostner, qui a remporté la descente avec un chrono d'une minute 33,76 secondes, a révélé qu'elle avait vu l'Autrichienne Michaela Dorfmeister enlever quelque chose à l'intérieur de sa botte dans l'aire d'arrivée avant qu'on procède au mesurage afin de s'assurer qu'elle était conforme aux standards de la Fédération internationale (FIS).

Kostner a ajouté que Renate Goetschl avait fait la même chose après l'épreuve de jeudi, dans laquelle l'Autrichienne avait fini troisième.

«J'étais très fâchée au départ aujourd'hui», a confié Kostner, battue de 10 centièmes de seconde par l'Allemande Petra Hatlmayer, jeudi.

«J'étais très irritée car j'ai vu Goetschl enlever quelque chose de sa botte et le commissaire de la FIS ne l'a pas examinée. C'était très mal.»

Dorfmeister s'est contentée du 20e rang, vendredi, tandis que Goetschl a fini 18e.

Alors que Kostner observait les autres concurrentes franchir le fil d'arrivée, la Française Carole Montillet est venue bien près de devancer l'Italienne. Montillet a dévalé la piste de 2,6 km en 1:34,24. La Suissesse Corinne Rey Dellet s'est classée troisième en 1:34,40.

«Hier, j'ai bien skié mais pas avec assez d'agressivité, a dit Montillet, qui n'avait pu faire mieux que 15e jeudi. Aujourd'hui, j'étais très agressive. J'ai pris tous les risques et j'ai eu du plaisir. C'était parfait.»

Deux Canadiennes ont terminé parmi les 15 premières.

Mélanie Turgeon de Lac-Beauport, toujours ennuyée par des maux de dos, s'est classée 11e en 1:34,97. Emily Brydon de Fernie, en Colombie-Britannique, partie au 45e rang, a fini en 13e position en 1:35,13.

«Je suis heureuse de ma descente, a confié Turgeon, septième jeudi. Je pensais obtenir un meilleur résultat. Ce sont des choses qui arrivent.

«Il n'y a que quelques centièmes de seconde entre ma septième place hier (jeudi) et ma 11e aujourd'hui. Je dois bâtir à partir de ces résultats.»

Anne-Marie Lefrançois de Charlesbourg a pris le 32e rang en 1:36,16 et Sara-Maude Boucher de St-Denis de Brompton a pris la 42e position en 1:36,87.

Deux concurrentes - l'Américaine Megan Gerety et l'Allemande Isabelle Huber - ont été disqualifiées pour utilisation de bottes illégales. Huber s'est classée 16e tandis que Gerety a terminé 39e.

Au classement de la descente, Kostner domine avec 180 points, suivie de l'Allemande Haltmayer et des Françaises Régine Cavagnoud et Carole Montillet.

Un super-G, le deuxième de la saison, sera disputé samedi à Lake Louise.

«Je veux finir ma course, arriver au bas de la pente et être en mesure de me comparer aux autres skieuses», a avancé Turgeon, qui avait été incapable de compléter l'épreuve d'Aspen la semaine dernière.



2

Slutskaya devance Butyrskaya au Japon

ASAHIKAWA, Japon
Associated Press

Irina Slutskaya a réalisé un solide programme court, vendredi, pour devancer la championne du monde Maria Butyrskaya au trophée NHK de patinage artistique.

Slutskaya, championne d'Europe et gagnante à Skate Canada et à la coupe de Russie cette saison, a charmé les 3000 spectateurs par l'élégance et le rythme de son programme.

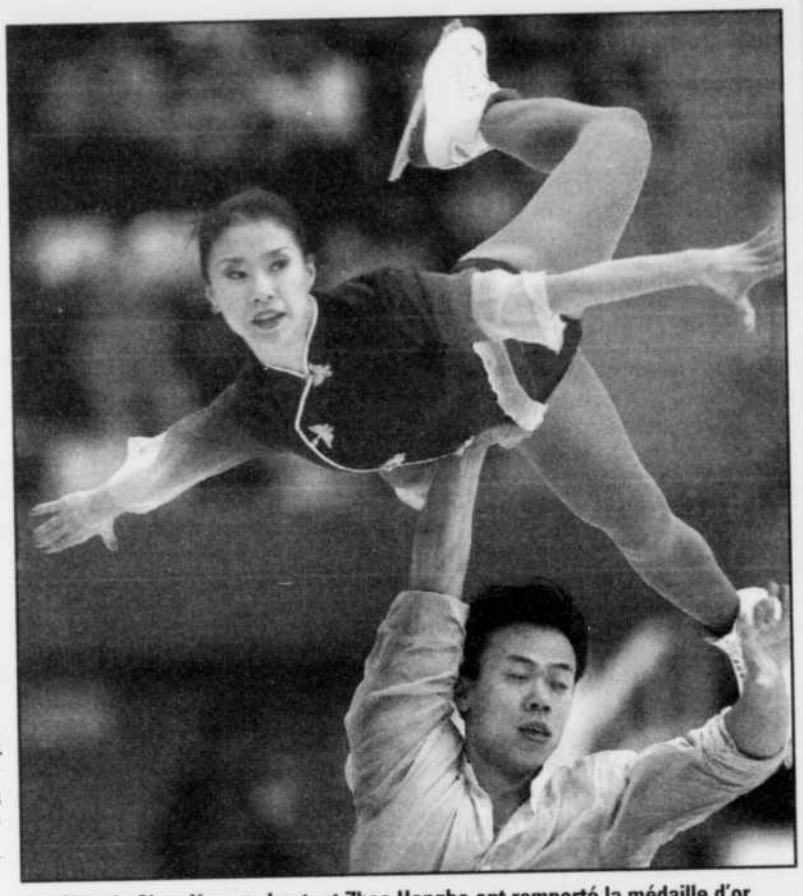
Sa routine comprenait notamment une combinaison triple-lutz-double boucle, un double Axel et une triple vrille.

Pour le mérite technique, elle a obtenu sept notes de 5,8 et deux 5,7. Sa compatriote russe Butyrskaya a reçu six 5,7, un 5,6 et deux 5,5.

La Japonaise Fumie Suguri est troisième, devant l'Ouzbek Tatyana Malinina et les Américaines Angela Nikodinov et Jennifer Kirk, championne du monde junior.

Michelle Currie d'Edmonton a déclaré forfait en raison d'une blessure au pied qu'elle s'est infligée pendant l'entraînement matinal.

En couple, la paire chinoise de Shen Xue et Zhao Hongbo ont décroché leur deuxième titre au trophée NHK depuis 1997. Les Français Sarah Abitbol et Stéphane Bernadis ont obtenu la deuxième position, devançant de justesse les champions du monde russe Maria Petrova et Alexei Tikhonov.



Les Chinois Shen Xue, en haut, et Zhao Hongho ont remporté la médaille d'or chez les couples. *photo Associated Press*

Jacinthe Larivière de Princeville et Lenny Fuastino de Woodbridge, en Ontario, ont terminé cinquième.

En danse sur glace, les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat, champions du monde, sont demeurés en tête après la danse originale, suivis des Lituaniens Margarita Drobiazko et Povilas Vanagas et les Allemands Kati Winkler et Rene Lohse.

Chatal Lefebvre de LaSalle et Justin Lanning d'Ottawa occupent le neuvième rang.

Les titres chez les dames et en danse seront décernés à la suite du programme libre, samedi.

Les deux jours de compétitions chez les hommes s'amorcent samedi alors que le Canadien Elvis Stojko effectuera un retour après avoir soigné une tendinite à la cheville gauche.

Pete Sampras en demi-finales

LISBONNE
Associated Press

L'Américain Pete Sampras s'est qualifié pour les demi-finales des Masters de tennis disputés à Lisbonne en battant Marat Safin 6-3, 6-2, lors d'un match du groupe rouge qui constituait une revanche de la finale des Internationaux des Etats-Unis remportée par le jeune Russe.

Cette défaite n'est pas rédhibitoire pour Safin, 20 ans, qui peut encore espérer finir l'année comme numéro un mondial, s'il bat Agassi samedi en demi-finale de ce Masters qui réunit les huit meilleurs joueurs de la saison.

Arrêté deux mois après sa finale des Internationaux des Etats-Unis, Sampras, qui s'est marié depuis, s'est montré impérial face au Russe victorieux de sept tournois cette saison, dont le Masters Series de Paris il y a deux semaines. Il a remporté 12 des 13 derniers points pour arracher la victoire.

Sampras rencontrera en demi-finale le Brésilien Gustavo Kuerten, vainqueur du Russe Yevgueni Kafelnikov 6-3, 6-4.

Sampras a tellement dominé que Safin, frustré, a brisé deux raquettes.

Par ailleurs, Agassi a battu Magnus Norman 6-3, 6-2 pour terminer premier du groupe vert avec une fiche de 3-0.

Sport amateur

Soccer intérieur

GRANBY - C'est maintenant officiel: la Ligue senior de soccer intérieur de Granby lancera ses activités pour une première saison à la mi-décembre.

La ligue sera formée d'au moins six équipes mais pourrait même en compter jusqu'à huit, qui compteront chacune huit joueurs. Il reste encore de la place pour les joueurs intéressés.

D'ailleurs, deux mini-tournois servant à former et à équilibrer les équipes auront lieu dimanche de 17h à 19h30 et mardi de 21h à 22h30 (date limite), au gymnase du Cégep de Granby. On y donnera les explications sur les règlements ainsi que les informations sur les coûts et l'équipement.

La ligue s'adresse à tous les joueurs et joueuses avec un minimum d'expérience. Les intéressés devraient être âgés d'au moins 15 ans et être en bonne forme.

Les équipes disputeront un calendrier de 16 joutes entre la mi-décembre et la mi-avril.

Pour ceux qui seraient intéressés mais qui ne pourraient pas se présenter aux mini-tournois, deux personnes ressources peuvent être contactées: **Frédéric Benz** au 372-6614, poste 167, le soir et le week-end; **Yannick Leclerc** au 372-1744.

Les Labrecque font bien à Sherbrooke

GRANBY - Les frères **Pierre-Luc** et **Étienne Labrecque** font belle figure pour l'équipe juvénile AAA de l'école Triolet de Sherbrooke.



L'équipe des Harfangs du Triolet de Sherbrooke juvénile AAA. Les deux frères Labrecque, Étienne (au centre, rangée du haut) et Pierre-Luc (deuxième à partir de la gauche, rangée du haut) en font partie.

L'équipe a déjà remporté trois tournois: le Festival d'automne de Longueuil, le tournoi AAA de Ste-Foy et le tournoi d'Alexander Galt, à Lennoxville.

Lors de cette compétition, le Triolet a écrasé McDonald-Cartier, de Montréal, par la marque de 70-12. Il ont vaincu les hôtes 71-42 avant de remporter la finale face à Centennial High School (de Montréal également) 63-48.

Dans ce tournoi, Étienne Labrecque, âgé de seulement 14 ans, a bien fait, inscrivant 54 points lors des trois rencontres.

L'équipe du Triolet dispose aussi d'une fiche de quatre victoires et une seule défaite dans la Ligue des Cantons-de-l'Est. Dans un match les opposant au Séminaire de Sherbrooke, Pierre-Luc Labrecque a brillé à l'attaque.

Les deux frères seront au Séminaire aujourd'hui alors que des dépisteurs de collèges américains viendront évaluer la performance des joueurs des équipes de la région Sherbrookoise.

Garcia tient tête à Woods

THOUSAND OAKS, Calif.
Associated Press

Sergio Garcia s'est maintenu en tête du défi Williams World, égalant le jeu de Tiger Woods et de Davis Love III, vendredi, grâce à une ronde de 64, huit coups sous la normale.

Love et Woods ont aussi égalé le record du parcours du Sherwood Country Club. Love accuse un retard de deux coups sur Garcia, tandis que Woods se retrouve à trois coups de l'Espagnol à mi-chemin du tournoi.

Garcia, qui avait réalisé un premier parcours de 65, jeudi, a entrepris sa deuxième ronde en inscrivant trois oiselets d'affilée. Il a complété son parcours avec sept oiselets, un aigle et un boguey. Il présente un cumulatif de 129, soit 15 coups sous la normale.

Garcia, 20 ans, a encore une fois fait preuve de précision avec ses fers. Mais il a aussi été chanceux. Au 16e trou, une normale-3 de 166 verges, Garcia a été déconcentré par le bruit d'un klaxon dans son élan arrière. Il a poussé sa balle sur la droite à 20 verges du vert. La balle a cependant atterri sur un talus pour finalement s'arrêter à six pieds du trou. Il a réussi l'oiselet.

Love a été très constant. Il a obtenu quatre oiselets à l'aller et autant au retour. Il n'a commis aucun boguey.

Woods a joué 64 même s'il a envoyé sa balle hors limites au deuxième trou. Il a quand même obtenu un boguey. Après son match, il a déclaré qu'il s'agissait de sa première balle hors limites depuis 1999.

Woods a aussi réussi un aigle au 11e trou grâce à un coup roulé de 18 pieds, et il a obtenu un oiselet en rentrant son approche d'une distance de 15 pieds au 13e trou.

Tom Lehman, qui a gagné l'épreuve l'an dernier, et Fred Couples se partagent le quatrième rang à 140.

Vijay Singh occupe le sixième rang à 13 coups de Garcia à 142. Suivent Mark O'Meara (143), Jesper Parnevik (144), David Duval (145), Hal Sutton et Justin Leonard (147), et Stewart Cink (149).

Le tournoi offre des bourses de 3,5 millions$ US dont un million au vainqueur. Les profits seront versés à la Fondation Tiger Woods. Tiger va lui-même remettre sa bourse à la fondation.

Girard frustre le Blitz

GRANBY

Malgré la présence de plusieurs nouveaux joueurs, le Blitz de Granby n'a pu compléter sa remontée et il a subi un revers de 5-3 devant les As de Côte-de-Beaupré, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, devant 912 amateurs déçus.



Gaétan Roy

Le gardien des As, Yannick Girard, a été brillant à plusieurs reprises, lui qui a fait face à 46 lancers du Blitz. André Racicot a reçu 33 tirs. Les hommes de Dino Masanotti avaient réussi une remontée à 3-3 en troisième période, grâce à des buts de Ugo Bouthillier (1-1) et Jean-François Langlais, mais le deuxième but de Christian Campeau à moins de quatre minutes de la fin est venu tout gâcher.

Réjean Dufour a complété avec un but dans un filet désert. Les amateurs granbyens, peu nombreux, ont manifesté leur mécontentement.

Le Blitz, qui ne joue pas d'autre partie en fin de semaine, devrait recevoir du renfort du défenseur Dany Gauthier, qui devrait jouer à partir de vendredi prochain. Gauthier avait été obtenu de Joliette mais refusait de jouer jusqu'ici.

Jeu décousu

Les deux équipes ont marqué une fois chacune dans une première période qui a présenté du jeu



Ugo Bouthillier a inscrit un but et récolté une aide. *photo Janick Marois*

décousu la majorité du temps.

Christian Campeau, un ex-Bison de Granby, a réussi le premier filet pour les visiteurs, dans la 12e minute, en se faufilant derrière les défenseurs granbyens. Après avoir accepté un bonne passe, il a filé vers André Racicot qu'il a déjoué d'un tir précis à raz la glace.

L'un des nouveaux joueurs du Blitz, David Grenier, a donné la réplique à la 18e minute après avoir accepté une brillante passe du défenseur Robert Hadduck juste devant le gardien adverse, Yannick Girard.

Ce Girard a justement été l'une des vedettes de l'engagement initial en repoussant 14 des 15 lancers du Blitz, dont quelques uns pas commodes. Steve DeCaen a obtenu trois bonnes chances de marquer, Ugo Bouthillier, Yannick Gaucher et Jean-François Langlais se faisant menaçants également.

Racicot a aussi été solide sur neuf lancers mais les As ont touché le poteau à cinq secondes de la fin du premier vingt.

Les amateurs ont eu peu d'action à se mettre sous la dent en deuxième période et ils ont surtout manifesté lors de quelques bonnes mises en échec, particulièrement du défenseur Dave Savard.

Les As en ont profité pour marquer deux buts sans réplique et prendre une priorité de 3-1 après 40 minutes de jeu.

Racicot était sur la glace pour le deuxième but des visiteurs et il n'a jamais pu se relever puisque Martin Vézina était dans ses patins quand Martin Pouliot a marqué.

Puis, le Blitz a bousillé une chance à trois contre un et les visiteurs ont répliqué avec le but de Simon Arial dans une imitation de Bobby Orr.

Christian Desrochers a raté une échappée lors d'un désavantage numérique et le Blitz n'a pas profité d'une supériorité numérique de deux joueurs pendant 38 secondes. Martin Duval s'est fait «voler» quelques autres filets.

Les Chiefs s'amènent à Acton Vale: un beau défi attend le Beaulieu

Gaétan Roy

ACTON VALE

En regardant le progrès que son équipe a fait depuis la séquence de six revers au tout début de la saison, le pilote Francis Breault, du Beaulieu d'Acton Vale, ne croit pas qu'il y ait lieu de paniquer à la suite des deux défaites du dernier week-end. Mais il ne veut surtout pas que la série d'insuccès se prolonge, surtout pas à domicile, demain soir à 19h30, alors que les Chiefs de Laval seront les visiteurs au Centre sportif.

Il s'agira alors du cinquième et dernier affrontement contre les Chiefs cette saison, même si les Valois n'en seront qu'à leur 25e partie. Les Chiefs avaient gagné les trois premières joutes, dont deux à Laval et deux lors de la vilaine série de début de saison.

«On voit souvent les Chiefs mais on a joué de bons matches contre eux récemment, souligne Breault. On a perdu 5-4 à Laval avec un but dans les dernières minutes et on les a battus, ici, 3-1. Les Chiefs représentent un club bien équilibré, autant en attaque, en défensive et devant le filet avec Michel Vallières.»

Le pilote valois croit que ses protégés savent qu'ils doivent être prêts lorsqu'ils affrontent les Chiefs, ce qui expliquerait leur bonne tenue. «Sinon, on va manger une bonne claque», dit-il.

Tous les joueurs du Beaulieu devraient être disponibles, sauf Hugues Laliberté. Celui-ci ne jouait pas, hier à Windsor, en raison de sa blessure au genou, et Breault ne croit pas qu'il prendra une chance de revenir au jeu trop vite.

Entraînement obligatoire

Le Beaulieu était presque complet à l'entraînement, cette semaine. Facile à comprendre...

«Ceux qui n'avaient pas une bonne raison de rater l'entraînement étaient mis à l'amende, mentionne Breault. Après deux revers, il faut faire des efforts. Sans paniquer, il faut revenir fort; ça commence ce (hier) soir et ça se poursuit dimanche. L'émotion est le mot clé.»

Avant le match d'hier, le Beaulieu occupait le cinquième rang de la division Ouest, un point devant LaSalle et deux devant Granby, mais les Valois avaient joué deux parties de plus que les deux équipes.

«On fait partie d'une division très équilibrée où aucun club se sauve. Il y a cinq formations à l'intérieur de cinq points. Tout le monde peut battre tout le monde et ça va jouer dur d'ici la fin de la saison. On n'aura aucun répit. Nous avons joué deux parties de plus mais les autres équipes devront les gagner pour nous devancer», laisse entendre Breault.

Ce dernier se dit relativement satisfait de la première moitié de son équipe.

«Nous avons traversé une période d'ajustement et de nombreux changements. La cohésion était à refaire. Le club a été rajeuni mais les gars travaillent fort. Il faut prendre confiance en nous. J'ai confiance que la chimie sera meilleure dans la deuxième moitié de saison», conclut Francis Breault.

Racicot attend des nouvelles de Russie

Gaétan Roy

GRANBY

Le gardien de but André Racicot n'a rien contre Granby, ni contre les amateurs de hockey de la ville, mais il espère que son séjour avec le Blitz de Granby sera court.

«Disons que jouer dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec ne figurait pas dans mon plan de carrière», explique le portier de 31 ans qui a joué avec les Bisons de Granby avant de porter les couleurs du Canadien de Montréal quelques saisons.

Honnêtement, c'est pour garder la forme de façon plus agréable qu'en simple entraînement que Racicot a accepté de joindre les rangs du Blitz... en attendant des nouvelles de Russie, où il a évolué la saison dernière.

«L'an passé, indique Racicot, j'ai joué à Niznhekarks (15 heures de route à l'Est de Moscou) dans la Super ligue de hockey de Russie, leur équivalent de la Ligue nationale. Cette année, je devais aller jouer à Omsk mais je n'ai pas d'entente. Ça fait trois contrats qui tombent à l'eau.»

Le gardien indique qu'il pourrait partir demain... ou être encore avec le Blitz à la fin de la saison.

«Je pourrais aussi aller aux États-Unis mais probablement pas dans la Ligue américaine ou la Ligue internationale. Je ne rêve plus à la LNH. Il y a de bons jeunes et les clubs préfèrent les préparer. Je ne dirais pas non mais je n'y crois pas. Mon but est plutôt de jouer deux ou trois autres saisons en Russie ou en Allemagne, dans une ligue compétitive, avant de me retirer», explique l'athlète de Ste-Agathe.

Après le Canadien, Racicot a passé une saison avec les Kings de Los Angeles, puis deux dans l'organisation des Blackhawks de Chicago, «deux saisons perdues», dit-il.

Le gardien a ensuite joué à Las Vegas (au hockey), puis en Louisiane avant d'aller en Russie.

Et que pense-t-il de la LHSPQ? «Je connais plusieurs bons joueurs dans la ligue mais c'est loin d'être facile avec un seul entraînement par semaine et des gars qui travaillent avant d'aller jouer», laisse entendre un André Racicot toujours aussi honnête.

SPORTS

Les résultats

HOCKEY
LHSPQ
Côte de Beaupré 5 Granby 3
Acton Vale 0 Windsor 3 (3e)
LNH
Pittsburgh 6 Buffalo 4
Islanders NY 0 Mew Jersey 0
Boston 2 Washington 3
Tampa Bay 3 Atlanta 5
Detroit 3 Floride 1
Chicago 2 Nashville 1

Au petit écran

Samedi 2 décembre
SKI ALPIN
Coupe du monde (11h, RDS)
FOOTBALL
NCAA
Army vs Navy (12h, CBS)
Championnat MAC, équipes à confirmer, (13h, ABC)
Championnat SEC, équipes à confirmer (16h30, ABC)
Championnat XII, équipes à confirmer (20h, ABC)
PATINAGE ARTISTIQUE
Sears Open (14h, CTV)
Magie sur glace, défi au sommet (16h, TVA)
Ice War, four the world (21h, CBS)
GOLF
PGA
Tournoi Williams 2000, 3e ronde (15h, NBC); (19h30, RDS)
HOCKEY
LNH
Montréal à Calgary (19h, SRC t CBC)
Edmonton à Vancouver (22h, CBC)
Dimanche 3 décembre
FOOTBALL
Ligue nationale
Miami à Buffalo (13h, CBS)
Giants NY à Washington (13h, Fox)
Indianapolis à Jets NY (16h, RDS et CBS)
TENNIS
Série Masters, championnat du monde (13h30, RDS)
GOLF
PGA
Tournoi Williams, ronde finale (15h, NBC
PATINAGE ARTISTIQUE
Magie sur glace, le défi 2000 (16h, TVA)
Grand Slam (16h30, Fox)

À surveiller

Samedi 2 décembre
Championnat de l'Estrie de dynamophilie, Collège de Granby, 11h30
Dimanche 3 décembre
HOCKEY
LHJBB
Plessisville à Cowansville, 19h40
LHSPQ
Laval à Acton Vale, 19h30

2

Souriez! On vous la donne! Joyeux Noël!



Panasonic.



Téléviseur 27" stéréo
- Résolution: 600 lignes
- Puce - V
- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Entrée à composants et S-Vidéo
- Télécommande universelle

CT27D10

GRATUIT! 588$

SONY



SLVN50

Magnétoscope VHS Hi-Fi 4 têtes
- Prise A/V frontale • 19 microns
- Télécommande multimarques

188$

SONY

DVD VIDEO — Digital Cinema Sound



DVPS360

Lecteur DVD/DC/VDC numérique
- Sortie pour Dolby Digital /DTS
- Sortie vidéo à composants
- Sortie numérique optique • Téléc.

GRATUIT! 398$

SONY — ESP Discman™



Lecteur DC portatif
- «Mega Bass» numérique
- Système antichoc ESP²

DE201S

GRATUIT! 98$

Panasonic.



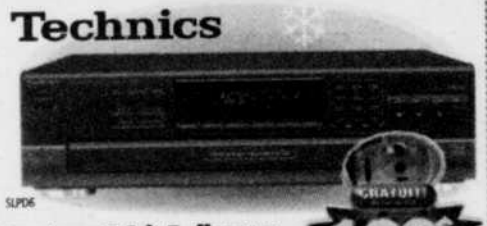
Projection de 51"
- Filtre peigne numérique 3 lignes
- Puissance audio de 20 watts
- **Image sur image à 2 syntoniseurs**
- Puce-V
- Entrée S-Vidéo
- Télécommande universelle

Image sur image

PTS1G35

GRATUIT! 1988$

Technics



SLPD6

Lecteur DC à 5 disques
- Sortie optique numérique
- Peut être télécommandé

GRATUIT! 188$

JVC — S-VHS C



GRSXM320U

GRATUIT! Sac et cassette

Caméscope
- Zoom numérique 400x
- Super VHS et super VHS ET
- Stabilisateur d'image • Écran ACL de 2.5"

GRATUIT! 648$

SONY — Téléphone sans fil 900 MHz



- Commande de volume
- 10 numéros
- Télélocalisateur
- Clavier illuminé

SPPN1001

GRATUIT! 98$

RCA



RP7968

Portatif avec lecteur DC
- Magnétocassette
- Syntonisateur MA/MF
- Amplificateur des graves

GRATUIT! 88$

JVC — Mini-chaîne Hi-Fi avec changeur 3 DC



- 60 watts par canal
- Double magnétocassette à auto-inversion
- Télécommande

MXJ200

GRATUIT! 248$

RCA — Casque d'écoute stéréo sans fil



- Réglage d'intensité sonore gauche/droite
- Casque léger

CWHP150

GRATUIT! 88$

Avec tout achat de téléviseur 32" et plus



*Après crédit de programmation + remise postale

* Détails en magasin

IBM



PROCESSEUR 600 MHz
- Mémoire vive de 64 Mo • Disque rigide de 15 Go
- Graveur de DC • Fax/modem 56k V.90
- Carte graphique 8 Mo 3D • Carte de son 16 bits 3D
- Haut-parleurs, clavier et souris
- Moniteur 15" IBM inclus

GRATUIT! 1488$

ou x 50,³⁰ par mois **

Micor



XTREME **PENTIUM III 866 MHz**
- Mémoire: 128 Mo PC133 • Disque rigide: 30.0 Go
- Lecteur DC: 48x de Sony • Fax/modem: 56K V90
- Carte de son Soundblaster 128 PCI
- Carte vidéo Cougar 32 Mo
- Haut-parleurs, clavier et souris • Windows Me
- Moniteur 15" Optiquest inclus

GRATUIT! 1998$

ou x 67,⁹⁰ par mois **

**Financement 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Détails en magasin. Les taxes ne sont pas incluses dans les prix affichés. Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer.

* Détails en magasin.

160263

FINANCEMENT disponible!
Ajusté à vos besoins!

Ouvert le dimanche!

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Branché sur l'électronique et l'informatique!

Informez-vous comment obtenir jusqu'à 900$ de moins sur le champs «pour les familles admissibles» au « PROGRAMME BRANCHER LES FAMILLES »

633, rue Dufferin, Granby • 372-7732